中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹七一四三號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：德輔道中華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四七九號。

南京街醉漢深夜表演槍法驚心動魄

載第二張第一頁

美國銀行出面支持 美元跌後回升

外滙市場活躍

金價回順紐約股市技術性反彈
倫敦財經人士傳英鎊可能貶值

（路透社英國倫敦廿日電）美元今天在此間外匯市場上，繼續回挺。美元從昨晚二點四八四零馬克升至二點四八八零馬克。對瑞士法郎，它升至二點六七五五。曾於本週初與美元一齊下沉的英鎊也與美元共進。據說西德和美國中央銀行昨天支持美元顯然是回升的原因。

（路透社倫敦十九日電）英鎊今天在外匯市場由疲弱水平轉堅穩，但商人預料將再度下降。倫敦股市也比昨天跌至十六年之最低點，略為上揚。由於美國和西德中央銀行出面支持購買美元，使美元由下跌中轉穩而使歐洲其他貨幣下跌。但此間財經界仍盛傳英國政府并不反對使英鎊向下浮動，直至達到實際貶值百分之二十一或百分之二十二。在股票市場，收市時金融時報指數爲一七六點七，比昨天上升了二點五。

（美聯社美國紐約廿日電）在連續三日暴跌之後，證券市場，終於在週三日晨吸引到若干技術性的支持，股價在中午交易中回昇。在上午十時卅分（國際標準時間十五時卅分），卅個工業股之杜瓊斯平均指數爲六一五點三〇，升了一點二五。但漲與跌仍是二與三之比。

（路透社英國倫敦廿日電）本日此間金價急激回降。下午成交價每安士一八〇・五〇元，較今晨開市時低四・五五元。收市價爲一八〇元，回復十日前水平。金價回降，部份由於獲利回吐，而今日美元的強力表現，對爭購黃金的興趣，亦起潑冷水作用。

德航七四七珍寶機 在奈羅比撞毀 六十多人死亡

九十六人生還失事原因未明

（美聯社西德法蘭克福廿日電）德國航空公司報告稱：其珍寶機於週三日在奈羅比撞毀，一百五十七名乘客中有九十六人生還。法航說：五十五人喪生，有六人仍失蹤。在此生還者中，有十三人是機員。法航公司職員謂：紀錄飛行情形之該機「黑盒」和空對地面交談的錄音帶在機骸中發現。但此等職員沒有指明失事的可能原因。德航說：公司不會透露死的全部名單，直至驗明正身和找到失蹤者之時爲止。

（合衆國際社奈羅比廿日電）一架載有一百五十七人的德國航空公司波音七四七噴射機今天起飛後突然顛動不前，隨即墮毀離跑道一哩外之田野，全機陷於火海。這是自該種巨型波音七四七噴射機五年前加入服務行列以來，首次發生意外。最少九十七人報告罹難。肯雅通訊部長奧萬路宣佈初步死亡數字，他稱從殘骸中發掘的大部份屍體均燒至不能辨認。法蘭克福西德航空公司官員稱：約有五、六十人自行步離焚燒中的飛機殘骸。或由搶救者拖離現場。很多人沒有受傷，但均驚慌過度。機場外廣闊地區散佈猛烈焚燒使搶救者難於進行搶救工作。該藍銀及黃色的客機上有搭客一百卅九名，另機員十八人。意外發生時機尾首先着陸，全機斷爲二節，生還者乘舊飛機未燃燒前的短短時間逃出。

德航珍寶機失事 德航一架珍寶機於廿日在奈羅比機場跑道末端外一哩處撞毀，並着火焚燒。圖爲消防員正從現場尋覓生還者。（合衆國際社傳眞圖片）

美議員曼斯菲爾警告

兩黨必須衷誠合作 克服美國經濟危機

民主黨已提出有效壓制通貨膨脹計劃

（路透社華盛頓廿日電）經濟蕭條威脅美國，因美國汽車工業又再次大裁員，參國院民主黨領袖提出警告，美國正面臨卅年代大蕭條。在底特律，佳士拿公司宣佈，再次裁減工人四萬三千九百人，使該公司裁員人數達七萬零五百人，接近該廠總勞動力的三分之二。福特汽車公司和美國通用汽車公司也相繼裁員，這表明汽車的銷售量大大削減，阿拉伯石油禁運及油價高漲的影響仍陰魂未散。參議員多數黨領袖，緬大拿州的曼斯菲爾稱，若要避免經濟大蕭條，共和黨與民主黨必須合作。

（合衆國際社、路透社華盛頓十九日電）參議院民主黨領袖曼斯菲爾今天警醒國人說：如果國內各政黨不肯合作，爲克服國家經濟弊病而努力，則美國的經濟危機，勢必變得嚴重如卅年代所遭遇之大不景氣。他指出說：十一月中期選舉中的投票人數，僅佔全體合格選民之四成，由此可見選民之消極情緒。他在參議院民主黨政策委員會上稱：爲了免使國家再陷入嚴重如卅年代的經濟大蕭條，各黨各派以及參衆兩院，都應發揮新的合作精神。他同時對在政的共和黨政府解救經濟弊端所作之措施大肆抨擊，他贊申民主黨所提之對付通貨膨脹之下述措施之重要性：一、強制實行工資、物價及利潤管制。二、協助各工商業復蘇。三、提高分期付款購物的首期款額，及縮短分期付款的期數。他說：他如管制美人向海外的投資，減低入息中等的人所負擔之賦稅等，對付通貨膨脹的好辦法都經民主黨人提出過。

沙達重申決策 願與以國和平

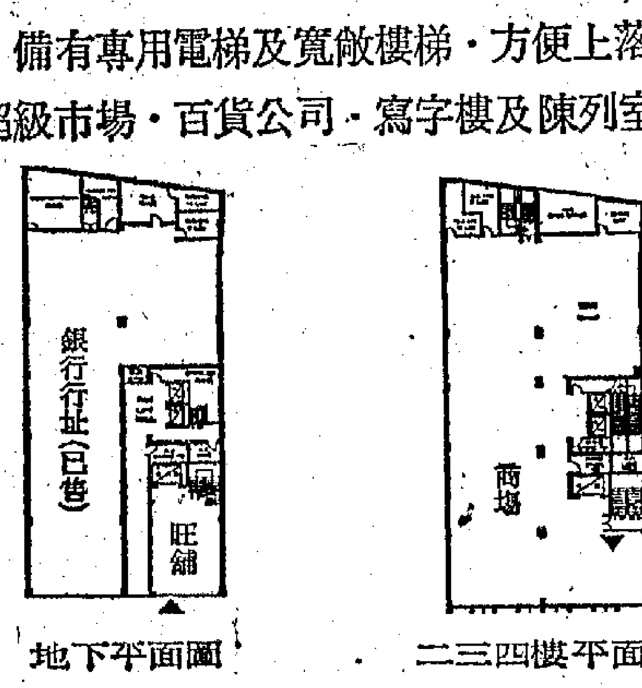
阿拉法訪問莫斯科

（路透社利雅得二十日電）巴勒斯坦消息今天稱：巴勒斯坦領袖阿拉法，昨晚抵達此間，明天將離大馬士革赴莫斯科。該消息人士說：巴解領袖阿拉法，將率領巴解代表團訪問蘇聯。他今天受到沙地阿拉伯費沙國王的接待。他說與費沙國王討論巴勒斯坦軍事與政治鬥爭的第二階段。他在今天較後時間赴大馬士革，主持巴解的行政官會議，研究聯大會議的兩項議決案。

（合衆國際社義大利羅馬十九日電）埃及總統沙達，星期二接受義大利電視訪問稱：「他的國家，不需要對以色列發動一次新的戰爭。」沙達在開羅接受訪問稱：「我們需要達成一項和平解決，但一切事情仍要決定於以色列的態度。至於我，我可代表敘利亞說話，我們不欲新的戰爭，我並不爲新戰爭而工作，而是爲和平解決而工作。」

居新置 買燈飾
九港聞名 通用燈王
交通方便・歡迎參觀
T.Y.LTD. 通用 九龍：彌敦道窩打老道口（週日營業）

98年期
芝齡大廈
窩打老道77號B-C
旺舖商場廉價租售
窩打老道中心區・四海保齡球場左鄰
交通方便・地點旺盛・環境高尚
樓上住宅已全部售罄・地下為外資銀行行址
尚餘地下旺舖一間762呎及
二三四樓商場每層6000呎・
備有專用電梯及寬敞樓梯・方便上落
適合超級市場・百貨公司・寫字樓及陳列室等用途



地下平面圖　二三四樓平面圖
長江實業(集團)有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大廈十樓 電話：5-262381(8綫)
地盤辦事處電話：3-036518(假日照常)

喜來登 聖誕渡假團
日本 本州六九天聖誕賞雪逍遙遊 六天$2,450 九天$2,980
遊京都大阪奈良京都島羽熱海箱根 鬼怒川日光富士山湯元賞雪
住最新型一流特級新大谷塔樓及帝國新館
九州本州九天豪華遊 鹿兒島 $3,100 一流享受 12月21.24
北海道本州七天遊 冰國奇觀・溫泉同浴 12月22.24 $3000
參加任何一團本公司贈送百元大熊貓一隻
台灣 $1,680 住圓山，亞士都，帝王，通碧樓，阿里山賓館 出發日期11月23.30 12月7.14.21.23.28日
$666 台北 四天自由團出發 $727
東亞，永安，光華大飯店(住宿)世紀，中央，圓山大飯店
曼谷 五天遊 $1,111 四天遊 $999 出發日期11月23.30日 12月7.14.21.23.28日
元遊埠後付款 兼營小額貸款 手續簡便
喜來登旅遊企業有限公司
中環德輔道中130—132大生銀行大廈705室 電話：5—458383・5—458229

●首期10% ●二萬五伙 ●模範單位
●面積千呎 ●二年付款 ●歡迎參觀
嘉苑
九龍嘉林邊道27號
備有精美說明書・歡迎來電索取
賓納地產有限公司代理
5-280787 大利企業有限公司附屬機構

軒尼詩道296A—298A號
廣生行紅梅大廈 出租
東區旺地。商業樓宇
地庫約4000呎 地下約5000呎 閣樓及二三樓每各約9000呎 巴士電車及隧道巴士必經之處，地點繁盛，交通便利。適合銀行、酒樓、百貨、超級市場及寫字樓等。
接洽處：香港德輔道中250號
廣生行有限公司
電話：5—435214

製衣廠請注意
現有英國大客大量購買人造毛男女及童裝，男女恤衫存貨，有意者請電工一281823—6洽。

囍

結婚啓事

長男兆恩 次女翩彩 定於一九七四年(甲寅)十一月廿一日(初八日)(星期四)在香港聖彼德教堂舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此奉告

各親友

黃均偉 李長順 黃廖瑞屏 李譚潤元 敬啓

旺角水渠道38至42號
寶石大樓
（尚有106年期）
每層106,400.元起
兩梯三伙・名廠電梯
建築完成・即將入伙
大觀珠寶行
電話：5-239868

FOREX 滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 598
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）
滙業集團公司
香港干諾道中康樂大廈三十七樓

豪華工業大廈
葵涌大道近貨箱碼頭
首期一成即成業主入伙
3240呎縱橫貫通無柱實用
捨乎何因 廠靚離廠
應君 5-257351

美加 $1850
每週五班民航客機
即電：H-451094・K-672118

日昌大廈
德輔道中28號
寫字樓招租面積六百餘呎
恒茂置業有限公司 5-258321

福特告訴日本人民
美國是日盟友 也是貿易夥伴
兩國必須合作應付經濟危機

（合衆國際社日本東京廿日電）美國總統福特週三宣稱：「美國不單是日本一個值得信任的盟友，而且更是一個可靠的貿易夥友。」今日是福特總統逗留在東京的最後一日，他將要遊覽日本的古都京都。

（美聯社日本東京廿日電）美國總統福特雖然一方面表示美日在政策問題上仍有歧見，然而他于週三表示：兩國將會努力合作，以協助解決世界經濟困難及避免戰爭。福特在日本國家報業俱樂部一項午餐會上發表其訪日後的首篇正式演說：「過去我們共同努力解決冷戰問題，因此我們成功，現在我們面臨新的諸多更複雜問題，正如我們現在共同努力維持今日和平，我們亦能共同解決明日之問題，提到困難，不單是美國問題，同時也是世界問題。」福特與田中角榮首相舉行其第二次會議後，對日本記者協會發表談話。星期三下午，福特在東京體育館參觀柔道及劍道表演，至黃昏時，設宴款待裕仁天皇。七十三歲的裕仁天皇，星期二晚發表一次前所未有的聲明，表示對第二次世界大戰的「遺憾」，並多謝美國戰後幫助重建日本，該致詞是設宴款待福特總統發表的。裕仁向福特舉杯說：「我想，那是遺憾的，那曾是一段不幸的時期。我要表示對美國人民感謝。」福特在星期三的致詞稱：「在戰後，美國人因爲與日本一齊工作而感到自豪。」他說：「我們雖有分歧，但我們仍然是朋友和伙伴。」

美日發表聯合公報
重申協調原則 解決五項問題
擬訂共同應付石油危機計劃

（時事社東京二十日電）日美兩國政府於今日下午在東京發表田中首相與福特總統的聯合公報。公報總結了兩首腦於十九日、二十日兩天在東京舉行會談的成果。公報指出：兩國決爲增進友好關係及解決國際間的各種問題，積極進行努力，闡明今後遵循日美協調路線的基本原則。公報又指出，美國在任中總統首次訪問日本，在兩國友好關係上，展開了新的一頁。公報的主要內容：（一）關於石油消費國的協力節約問題，強調「擴大、分散能源的供給，開發新能源，進行節約」，一方面又提及與產油國的協調，日美雙方達成協調，（二）與各國協力擬具適當的儲糧具體方案，（三）關於緩和亞洲太平洋地區的緊張及對發展中國家提供援助，兩國分別依照本國的能力，與應盡的責任作出貢獻，（四）爲促進亞洲的和平與安定，兩國繼續在日美安保體制下，進行任務。（五）關於核裁軍及核的和平利用，努力地進行努力。

日皇歡讌福特 感謝美國協助
政要皇族百餘人參加

（時事社東京二十日電）日本天皇皇后，十九日晚在皇宮內「豐明殿」設宴款待美國總統福特，應邀出席者，除福特總統外，美國方面有基辛格國務卿，雅德森駐日大使等，日本方面有明仁皇太子夫婦等各皇族以及田中首相，衆參兩院議員，各閣員等共計一百二十八人。天皇在宴會上致詞強調日美修好一百二十年的歷史性的意義，並對戰後混亂時美國對日本提供的援助表示感謝之意。福特總統也在致詞中強調美國總統訪問日本的意義，希望日美友好關係更有增進，接着在演奏日本國歌中，互相乾杯，充滿友好氣氛。

（美聯社日本東京廿日電）日本外務大臣木村俊夫星期三說：日本基本上同意美國爲應付全球性石油危機而提出的合作建議，但與一些歐洲國家一樣，木村希望建議將涉及西歐國家，並與產油國合作。基辛格會談後，木村說：基辛格在此訪問時曾作明白表示，美國並非爲了對抗產油國而提出這些建議。日本外相說，然而日本人相信，只有通過與產油國合作才能解決石油危機，有一種共同氣氛，因此，有一種說法，合作的不僅是美日兩國，而是其他所有國家共同謀求平衡關係。基辛格星期二說：唯有消費國家求能源危機持久解決辦法而採取共同步驟，產油國才肯舉行會議以建設性的協商。他按照前建議日本和西歐在一九七五年底每日削減用油量三百萬桶。木村說：他和基辛格並沒有討論一個國家應減少多少用油量。他說：基氏表示有意調整其建議，如果石油消費國基本同意他的計劃。在廣泛談論石油及糧食危機，中東解決和平後，木村說：日美安全條約後，福特總統訪日已取得有價值的成就。

了解田中是否被迫辭職
福特訪韓赴蘇前再返東京一次
基辛格單獨約會佐藤

（泛亞社東京廿日電）美國國務卿基辛格昨晚會約晤日本前任首相佐藤榮作，談話詳情不悉，但其內容則知爲「探詢日本政治行情」。消息靈通的政界人士今天透露：基辛格急欲瞭解日本執政的自由民主黨元老，他的意見是否將於短期內被迫辭職。佐藤爲日本現任首相田中角榮的前任，是基辛格單獨約晤的唯一日本政界元老。

（泛亞社東京二十日電）日官方人士稱：美總統福特廿三日前往西伯利亞太平洋港口海參威舉行美蘇高峯會議之前，將從漢城再度飛來東京羽田國際機場稍作休息，再飛往海參威。

基辛格說決不削減
駐防南韓美軍

（路透社日本東京廿日電）國務卿基辛格今天說美國沒有削減其南韓駐軍的計劃。基辛格博士在此答覆隨福特在本週末訪問漢城一事向記者們說，我們並非到那邊宣佈削減駐軍，他說南韓不僅是美國，而且也是日本的重要盟國。並沒有削減駐南韓美軍的計劃。

（時事社東京二十日電）田中首領與福特總統今日上午在此間迎賓館舉行第二次會談，歷時一小時二十五分鐘，至此結束。今日下午兩國發表聯合公報，日美首腦會談宣告結束。兩國首腦在第二次會談中，主要就國際局勢交換意見，兩首腦對於國際局勢的分析與展望，見解大體一致。席上，日中首相曾就西伯利亞的開發問題說明日本的立場，並希望美國國會中審議的，與此有關的新通商法案及進出口銀行法案早日通過。

社論
朝鮮半島緊張美總統訪問南韓

美總統福特在結束日本之行以後，在赴蘇聯之前，訪問漢城二十四小時，與南韓總統朴正熙會談。

據說，福特在訪問亞洲遠東的探險中，本來沒有把漢城包括在內，惟國防部強烈主張，福特應當訪問南韓。

在美國的政界中，反對福特訪問南韓的人不少，就中尤其是國會的自由派議員。此等人士認爲，福特訪問南韓，可能被看作支持朴正熙政權對內鎮壓反民主的政策，但國防部長斯辛格則認爲，軍事方面應當看重，假如南韓本身顯露出弱點的話，則北韓一定會乘機侵略。最近，南韓當局正在面臨許多難題，包括民間一部份人的反對在內。朴正熙總統覺得非常困擾。此時此際，美國應予精神上的支持，而不應冷淡對待。倘若福特總統此次東北亞之行，到東京，海參威，卻不到漢城，無異「過其門而不入」，會被北韓誤認爲：美國已經不復支持南韓，並可能由此而刺激其向南侵擾的野心，悍然採取侵略的冒險行動。一旦如此發展，美國如何可置身事外。南韓免捲入漩渦。

國際間有不少人認爲，南韓人口三千四百萬，比較北韓的一千五百餘萬多一倍以上。至以軍力而言，南韓陸軍總兵力約五十六萬人，部署於邊境的第一軍，統率十九個步兵師，南韓有一個裝甲旅，八十個炮兵營，四個坦克營，並有一個誠實的約翰型飛彈營，一個奈克飛彈營，兩個霍克飛彈營，作爲後備的第二軍，統率十個師，除此之外，尚組織有二百五十萬人的鄉土防衛隊。海軍兵力一萬六千七百五十八人，擁有驅逐艦三艘，護衛艦三艘，快速艦四艘，驅潛艇六艘，魚雷艇二艘，登陸用舟艇二十七艘，另有海軍陸戰隊五個旅，兵力三萬八千人。除此之外，尚有海岸警備隊三千六百人，擁有警備艇三十七艘，警戒艇六艘。空軍兵力二萬四千五百人，擁有幽靈型戰鬥轟炸機十八架，F五型超音速戰鬥機七十七架，F八六D型全天候戰鬥機二十架，F八六F型戰鬥機一百一十五架，RF八六F型偵察機十架，運輸機三十五架，以及其他飛機，共約三百架，以及奈克型地對空飛彈一個營。除此之外，以聯合國部隊名義駐韓的美軍，有陸空軍各一個師，儘管已經撤退了一部份，但留下者尚有三萬八千人。

北韓實行三年到四年的徵兵制度，正規軍總兵力約四十萬二千五百人，由於「全人民武裝化」的緣故，另有大量民兵。正規軍陸軍兵力三十五萬人，編爲二十個步兵師，兩個裝甲師，擁有T三四及T五四中型坦克七百五十輛，高射炮二千門，SA二型地對空飛彈基地三十個，飛彈一百八十個。海軍兵力一萬二千五百人，擁有潛水艇三艘，驅潛艇[illegible]，魚雷艇[illegible]，沿岸警備艇二十二艘，裝備飛彈的警戒艇五十艘，高速魚雷艇[illegible]。空軍兵力三萬人，擁有[illegible]，米格二十一型戰鬥機[illegible]，米格十七型及十九型機三百八十架，米格十五型及十七型機[illegible]，共計五百七十八架。

比較起來，除了空軍之外，南韓的軍力顯然強於北韓。不過，北韓的背後有蘇聯、中共支持，一旦發生戰爭，[illegible]。北韓在南北韓之間的非軍事區，修建秘密隧道，通到南韓，已於本月十五日被南韓發現。南韓國防部專家說：這條隧道每小時可以運兵八千四百人，[illegible]，以是南韓國防部官員並一致認爲，北韓通至南韓的秘密隧道，應不止上面所說的一條，而可能另有數條。

朴正熙總統是日曾主持一項高級文官與軍事領袖的會議，以討論因發現北韓秘密隧道而形成的問題。會議認爲，修建這種隧道，是違反南北韓一九七二年七月四日所簽南北韓聯合聲明及雙方停止敵對活動的協定。南韓政府已指示其代表，向聯合國駐漢城大使館，解釋此事。同一天，南韓政府界人士呼籲，暫時停止國內的激烈行動，聯合一致，譴責北韓秘密隧道的行動。南韓主要反對黨新民黨因爲要求修改憲法，原自本月一日起，杯葛國會，但該黨領袖已決定其議員出席十九日的國會安全會議，因爲此次會議討論一項重要問題。北韓兩年來高唱和平統一，反對南北韓同時參加聯合國，要求聯合國軍撤出南韓等等，曾予人以若干幻想。詎料秘密隧道，讓侵略，造成緊張局勢。南韓的加強防禦，是萬分必需的。美國及其他有關國家，務須盡可能予以援助。福特總統此時訪問漢城，尤應與朴正熙會談，多多交換意見，俾能增加相互間的瞭解，以便對各方面妥爲應變。

田中 福特 二次會議

十一月二十日日本首相田中與美國總統福特在國賓館舉行第二次高峰會議，在座者有日本前駐美大使牛場信彥（後隨者）（合衆國際社無線電傳眞）

漢堡法官家中發生炸彈爆炸

（合衆國際社漢堡二十日電）一枚炸彈，今天早晨在西德一名法官的家中爆炸，這是警方懷疑市區游擊集團的同情者計劃的恐怖浪潮中最近發生的事件。炸彈在巡迴法官施格那家中後園內爆發，他曾主持數次有關游擊集團同情者的審訊。爆炸使窗戶粉碎，並且在天花板上炸開一個十二呎的洞，但警方宣佈並未導致任何死傷。

福特暗示參加
開發西伯利亞
美不會採取貿易保護政策

（泛亞社東京二十日電）在此間訪問中的美總統福特和國務卿基辛格今天在國賓館與日本首相田中等會談時，日方要求美國促使通商法案及進出口銀行法案早日通過。對此，福特總統答稱：當努力使這些法案早日通過成立。由於福特總統的上項發言，日本政府認爲這暗示美國有意參加開發西伯利亞，同時顯示美國不會改採保護貿易主義。

[illegible]中一點要耗油國自動削減消耗量，向產油國顯示顏色，迫其降低油價，保持工業化國家的經濟利益。日本深恐硬不起來，於是希望走中間路，出作調人。

飛行員罷工 澳洲內陸航空停頓

（美聯社澳洲悉尼廿日電）澳洲內陸航空服務將從週三午夜開始停頓，因澳洲飛行員聯盟罷工。飛行員將於週四考慮航空公司聯盟之呼籲，無限期罷工。聯盟之副行政主席詹普斯稱：飛行員希望加薪百份之四十沒有調整。

日本工潮解決
交通恢復正常
東京交易所二次受驚嚇

（東京電台廿日廣播）反對通貨膨脹，要求田中政府下野等的春季鬥爭委員會十九日舉行了統一罷工，致使全國的交通機構發生混亂。這次統一罷工，八百萬人的交通工具於擱淺。這次罷工有九十九個產業別工會的三百五十萬人參加，其中國營鐵路橡十九日從早就進入罷工，其私營路和全國二百多個中小工會也都進入了四小時罷工。關於此次的統一罷工，春季鬥爭委員會廿九日發表聲明說，面臨這種困難局面是由於政府在通貨膨脹中，企圖轉嫁危機，無視國民生活。春季鬥爭委員會一定於下月初再舉行統一罷工，加強以打倒田中政府爲目標的大衆行動。又國營電車已於十九日正午恢復通車，新幹線也於下午兩點半停止罷工，私營鐵路，十大公司的罷工，在下午兩點半後由於勞資雙方進行交涉，決定而獲得妥協，在下午三點過後，電車，公共汽車，都恢復行駛。

（泛亞社東京二十日電）東京證券交易所今天再度受到炸彈恐嚇，以致下午開市誤點。據警方稱，交易所接恐嚇電話時，會場內約有二千八百人，他們被迫中止交易，倉促撤離。警方嚴密搜索一無所獲。昨天曾有同樣的恐嚇電話，謂交易所內已放置計時炸彈，結果證明爲惡作劇。

伊朗王返國
促成蘇伊西德 合營煤氣計劃

（美聯社莫斯科二十日電）於蘇聯報章形容爲友好商務訪問的兩天訪蘇後，伊朗王週三飛返本國。蘇聯報章稱，伊朗王在此間與首要領袖會談，其中包括蘇共領袖布里茲涅夫。會談涉及蘇聯與伊朗在各方面的合作前途，以及目前國際問題，包括在近東和中東曲折和解的問題。雙方已否完成與西德進行的龐大煤氣管計劃，仍未獲悉。由於蘇聯拒絕爲伊朗輸入的煤氣，付出較高的價格，該項計劃，於本年初已暫時延擱。在蘇聯答允每一千立方呎煤氣付出七十五分美金之後，談判於是恢復。據稱伊朗王的訪蘇目的之一，是締結這項三國計劃。

（美聯社奧地利維也納廿日電）石油輸出國組織秘書長[illegible]，昨日指責耗油國施加壓力，與進行威脅。他沒有指名抨擊美國務卿基辛格。

這位美國人夠勇氣
第一個乘汽球 圖橫過大西洋

（路透社倫敦廿日電）一位美國祖父要成爲第一個乘氣球橫過大西洋的人。他今日出發，成功的希望超過百分之九十。五十五歲的福布斯是第一個乘氣球橫過美國的人。他對記者說：「乘氣球的危險性不如橫過紐約馬路的危險性大。」福布斯是美國一間出版商的兒子，他對此遠征計劃並不太感興趣。他指出：「這個最後的一個大氣球旅行將由[illegible]。」此次飛行將於十二月廿日由加州南部起飛，估計需時六至七日，還要視風速和其他條件。氣球會在法國南部或非洲北部降落，亦可能在倫敦希恩勞機場降落。

越共炮轟湄公河守軍
一邊倚靠北京 並未忘情蘇聯
施亞努是牆頭草

（美聯社西貢廿日電）軍方司令部星期三報告：「西貢西南五十五哩湄公河三角洲四號公路，遭越共迫擊炮炮轟，三名平民喪生，十九受傷」。越共炮轟在星期二黎明前發生。迫擊炮擊中一間市場，一名士兵亦喪命。

（法新社莫斯科廿日電）高棉官方人士說：蘇聯已向施亞努親王派駐此間之大使保證，蘇聯在聯合國大會，支持以施亞努政府之代表作爲高棉的合法代表之決議案。蘇聯與施亞努親王政府之法律地位[illegible]。高棉王國政府與聯合國政府都有外交關係，但事實上只有施亞努親王之政府派有大使駐在莫斯科，而前朗諾政府則僅有一名代辦駐在莫斯科代表。

香港市民樂聞好消息
大陸與泰爭取市場 輸港白米減低售價

（泛亞社曼谷廿日電）據泰國食米出口協會副主席洪孟春稱：北京已於泰國減低食米出口稅後，亦減低輸往香港食米價格，以保持其在港市場，據稱：北京現已佔香港最大食米出口國，而輸自泰國者僅佔百分之三十八至三十九（以前佔百分之六十），泰國爲爭取外國市場，由於本月初減低出口稅，但中共則削減輸港米價，據報減低二十元港幣，使泰米在港銷售仍落後於中共食米。

蔣經國院長巡視台中
慰勉工地人員 促進經濟建設

（中央社台北廿日電）行政院蔣經國院長，今天上午到台中港參觀正在進行中的台中港工程，並對全體建港工作人員致深厚慰勉之意。蔣院長于上午十一時四十分到台中港，參觀正在進行中的建港工程，他向台中港建設委員會副主任委員鄭文駿、台中港工程局局長陳鳴錚和全體工作同仁，深致嘉慰之意。他看到台中港建港工程，雖在強烈的風沙吹襲下，仍能按照預定進度進行，感到十分高興。蔣院長非常同意台中省政府所舉辦的計劃，由民間共同建設台中港，他認爲這樣必能使建港工程早日完成，以加速經濟，交通和地方的建設。

昨天中午，蔣院長到新近竣工的鐵路大甲溪橋參觀，並慰勉全體工作同仁，他認爲，大甲溪鐵橋是最近完成的建設中最艱巨的一項工程。而且克服困難，比預定進度提早完成，其中一項兩百多公尺的電梯，尤其難能可貴，由工作人員自力設計建造完成。蔣院長希望全體同仁繼續努力，在各方面提供對國家建設的貢獻。蔣院長隨後到福壽山農場，訪問榮民，他看到榮民們生活安定，豐足，感到非常安慰，並勉勵他們保持勤儉的美德和淳樸的風氣，努力生產，更進一步改善生活環境。

只有喘息，沒有和平的心臟地帶
徐復觀

一

以繞帶歐、亞、非的地理位置，再加上蘊藏世界能源供應的樞紐，所以在十年之內，中東地帶，是人類的心臟地帶。中東和平，世界便能得到和平；但中東沒有和平，世界便決沒有和平，則是可以斷言的。今日與中東關連在一起的所謂和平與不和平，和過去所說的，幾乎有本質上的分別。過去所說的和平與不和平，都是從事於戰爭和不從事於戰爭的人們的分別。但中東不和平，都是便把並不從事戰爭的人們也捲進裏面。香港對中東戰爭，完全是處於第三者的地位；但去年十月六日起，由阿拉伯國家所發動的奇襲作戰，雖只打了一個月，但誰也沒有想到香港人的生活，也隨這一戰爭而瘡痍滿目。其次，過去所說的和平不和平，只影響到生活形態，有某種程度的變動。今日中東和平不和平的問題，可能是決定人類生存或毀滅的問題。因爲中東是美蘇兩超級大國勢力鬥爭的尖端；而中東的野心家，又有心要把美蘇兩超級大國推向前台，以便自己火中取栗。於是中東的戰火，隨時可以成爲引發核子武器的信管。我們不能不特別關心中東問題的原因在此。

但非常地不幸，中東這一心臟地帶，只能出現因精疲力竭而得到暫時的喘息；決不能出現因建設需要合作互助而出現眞正的和平。六七年六日戰爭的失地不完全恢復，不能有和平。等到辛格在返奔走，以色列交還他們的失地有了眉目，但一變而爲巴勒斯坦不能建國，便不能有和平。巴勒斯坦的建國問題受到國際的重視，但進一步不消滅以色列就沒有和平。假定以色列有一天被消滅了，但一個國家內，撲著有兩隻以上的公鷄時，還是沒有和平。當暴力得到寬容乃至鼓勵時，落後的野心家們，決不能在和平中發現自己生存的意義，只有今天吃掉甲，明天又吃掉乙，不斷地繼續吃下去，他才感到稱心滿意。

二

一九六八年七月，巴勒斯坦解放組織，在開羅採用的巴勒斯坦國民憲章，在前面說，「巴勒斯坦是不能分割的領土單位」。根據這個規定，「巴勒斯坦的領土爲委任統治當時的領土」。以英國委任統治時代，所謂巴勒斯坦，即是包含以色列在內的巴勒斯坦。從約旦河一直到地中海，這才是他們的國境線。他們不僅不承認由四次中東戰爭所形成的國境線，也不承認一九四七年聯合國決議以色列建國所劃的境界線。從十月二十六日到二十九日在摩洛哥首都拉巴特的阿拉伯高峰會議中所一致支持的，正是巴解組織領袖阿拉發所指的消滅了以色列後的境界線。本（十一）月八日，阿拉發在日本記者之間時說：「問題不在於這是誰的土地，而是巴勒斯坦人有權利存在於自己的土地，實行民族自決」。這話的意思是說，這不是在約旦河西岸及加薩地區建國的問題，而是在包括以色列在內的全地區的復國問題。

巴解領導人阿拉發本月十三日第一次在聯合國發言，爲了爭取世人對他們的同情，忘掉他們過去無數次的恐怖行動，所以措辭比較和緩。但主要內容是說他要在全巴勒斯坦範圍之內，建立一個民主國，讓回教徒猶太教徒的人們，在一起共同生存。不過對猶太復國主義者則決不饒恕。然則此時的以色列國到什麼地方去了呢？當然已經被消滅掉。所以巴勒斯坦的建國，是以消滅以色列爲前提。而阿拉發在聯合國發言的前夕，沙地阿拉伯國王費瑟及埃及總統沙達特，同時向美總統福特提出警告，美國若不跟他們順利地推行消滅以色列的工作，他們便要使用石油武器。從歷史上追溯，巴勒斯坦本是猶太人的生存根據地。流入到近代，在土耳其統治之下也好，在英國委任統治之下也好，這裏都是雜居地帶，並沒有出現過一個獨立的巴勒斯坦國。在第二次世界大戰結束時，這一地區已有五十六萬猶太人。現在以色列不包括六日戰爭所佔領的土地在內，也有約四十萬巴勒斯坦人，生活得相當地好。當年聯合國提出分別建立兩個獨立國時，反對的是阿拉伯人。有什麼理由要消滅已經建國的以色列。

三

巴解組織不僅要消滅以色列，據十一月十一日美聯社電，新巴游的「利瓦」報說：阿拉法特在各阿拉伯國的約旦學生們的信中表示他要將約旦完全併入到巴勒斯坦國內，即是消滅以色列後，還要消滅約旦，這位標榜革命的英雄人物，又能容許沙地阿拉伯國的王制存在嗎？利比亞的格達費宣稱要打倒埃及的沙達特，[illegible]。而伊朗國王已宣稱在短期內，他們將成爲核武器之外的世界第五大軍事強國；在維持[illegible]的秩序而準備戰爭。這一地區的吞噬戰，很難有完全停止的時候。

以色列及約旦，都是聯合國中有席位的國家。阿拉伯國家以色列，以作消滅以色列的一個國家。消滅兩個已經有法理地位的國家，去建立一個信仰暴力，永遠不會安定的巴勒斯坦國，眞可以說是荒謬，更值得注意的是，蘇聯爲挽回四次中東戰爭以來的大量減低了的影響力，並加強西方國家因石油武器而來的混亂，他正大量運送新武器給敘利亞，以促成戰爭的實現。全世界愛好和平的人民，將因此而又要加深苦難了。

新華社記者揭露
蘇聯裁軍騙局 其實擴展武力

（新華社北京十九日電）新華社記者述評：在一年一度的聯合國大會上，蘇修集團照例總要玩弄一下假「裁軍」的把戲。他們今年當然也不例外。他們又翻了一點新花樣，提出一項所謂「禁止爲軍事目的而影響環境和氣候」的提案，吹噓這是「在限制軍備競賽和裁軍道路上新的重要和具體的步驟」。然而，蘇修的新提案只更加暴露他們鼓吹「裁軍」不過是一場騙局。

蘇聯這個新提案究竟是什麼貨色？據他們說：近幾年來，由於「科學和技術進步獲得成就」，人們「有可能影響地球的自然環境和氣候」，並利用一些科研成果，「導致地震」、「用於對人類具有極大毀滅性后果的軍事用途」，使之成爲「新的戰爭手段」。因此，蘇聯提出一項提案和一項對會員國具有約束力的「國際公約」。據說，只要大家按這個「公約」規定的原則辦事，就能「拯救人類」免遭災難。

美蘇積極製核武器

不管蘇修吹得如何「驚人聽聞」，凡稍有科學常識的人都可以看出，蘇修的提案並無實際意義。連蘇聯駐聯合國代表團團長馬立克也供認，提案所談的問題只不過是「潛在的危險」。既然是「潛在的危險」，那麼爲什麼不首先談談戰爭的「現實危險」呢？人們很清楚，當今危及人類安全的最嚴重、最現實的威脅，首先來自蘇修社會帝國主義和另一個超級大國美帝國主義的擴軍備戰和他們的侵略擴張政策。目前的現實狀況是：蘇修和美帝不斷生產和儲存大量核武器；它們在各國領土上建立了核基地，別國領空上有攜帶核武器的飛機飛來飛去；攜帶核武器的潛艇在世界各大洋游弋；它們通過軍事集團和霸權主義對別國實行侵略和政治顛覆活動。正是這一切嚴重地危害着各國人民的安全。蘇修集團對這些「現實危險」避而不談，卻危言聳聽地大談「潛在的危險」，其目的就是招搖撞騙，欺世惑衆，轉移人們對他們瘋狂擴軍備戰的注意。這樣的提案，通過也罷，不通過也罷。正如法國「世界報」在一篇評論中所說：「試圖在一個仍屬假設的危險的領域制定規劃和條例，而同時卻在該武器領域什麼事也不做，這不是荒謬的嗎？」

口頭裁軍 實什擴軍

蘇修集團年年喊裁軍，卻是年年搞擴軍。他們的所作所爲，說遠的不講，僅從近幾年來蘇修的事實就可說明這一點。一九七一年，他們在聯合國提出召開「世界裁軍會議」的建議，並且在以後幾屆聯合國大會上幾乎都一再喋喋不休。可是從那一年起，蘇修集團人們並沒有減少一枚導彈，一輛坦克，一艘軍艦。相反，他們從常規武器到核武器，加快了擴軍備戰的步伐。蘇修集團出於向海外擴張的需要，不斷加強它的遠洋艦隊，在歐洲大陸地區加強它的武裝力量。一九七三年，蘇修在歐洲地區的軍事力量比一九七二年增加了百分之三，據瑞典國際和平研究所公佈的材料，從一九七一年到一九七四年，蘇修的戰略導彈增加了百分之五十，潛艇發射的導彈增加了百分之四十多。現在，蘇修正大力發展分導式多彈頭導彈和機動性洲際導彈，加緊同美國爭奪核優勢。所有這一切，是對蘇修所叫喊的一切「裁軍」的自我揭露！

蘇聯在聯合國又拋出所謂「一項中不使用核武器」的提案，力圖把自己打扮成「和平使者」。然而，人們並沒有忘記，蘇修在一九七二年也在聯合國提出所謂「不使用武力」的提案，[illegible]。然而，蘇修集團卻是武力對外實行侵略擴張的[illegible]。

說謊得多 眞相暴露

又在一九七三年，蘇修在聯合國拋出一項所謂聯合國安理會常任理事國削減軍費百分之十，拿出一部份援助發展中國家的提案。[illegible]

埃塞俄比亞航機失事

（路透社阿的斯亞貝巴二十日電）一架埃塞俄比亞航空公司DC三型機，今天在此間以南二百七十五公里的索杜附近墮毀，相信有數人死傷，其他人受傷。[illegible]航空公司一發言人稱，未有官方詳細報導，但已派出調查人員到現場調查，但仍未有消息回報。

十六國組織能源署
目的對付產油國家
阿爾及利亞譴責

（美聯社阿爾及利亞廿日電）阿爾及利亞政府喉舌「聖戰者報」譴責星期三的新的十六國國際能源署顯然在[illegible]。法國、挪威、愛爾蘭和希臘沒有參加這個由美國促成的國際能源機構，該報對它們拒絕加入一個侵犯性對抗機構，認爲對它們自己有利。文章宣稱：這個由美國戰略家們的純粹戰爭手法制訂而成的組織當然符合美國和帝國主義野心，與此同時，該署將有害於國際合作，並且使到緊張局勢更形惡化，[illegible]。該報指出：參加這個能源署的是北大西洋公約組織大部份成員國，這可以說是一個對抗產油國的政府聯盟，其後果的危險性是難以預料的。

今日本報新聞精華

南京街上醉漢表演槍法
油麻地南京街深夜醉漢表演槍法，騷擾夜總會及一娛樂場所等三處均發生鳴槍事件。（第三張第一頁）

兩年建六間新邨式中學
房屋署在兩年內完成六間新邨式中學，分別在沙田、屯門、荃灣三市鎮興建。（第三張第三頁）

又一疑毒犯老虎仔提堂
中央裁判署昨又有涉嫌與販毒有關之嫌疑毒犯被控，被告綽號爲老虎仔之鄒勇。辯方律師申請准被告保釋，控方反對，雙方曾作爭辯，後由裁判處副處長麥維高出庭陳述反對理由，辛被法官接納，還押警方看管，以便今日與賊案案五被告一並提訊。（第二張第一頁）

泰源季貨品補充罷審
[illegible]（第七張第一頁）

屯門聯辦交通安全運動
新界屯門區推行交通安全運動，定本週舉辦兩項遊藝表演，招待各村兒童及青年學子欣賞，寓教育於娛樂，增進交通安全常識。（第二張第三頁）

男教師打女中學生屁股
傳某校有此事發生，教育司署表示將予調查。（第六張第三頁）

美韓軍官視察北韓滲透隧道

（美聯社巴西·里約熱內盧二十日電）根據巴西銀行出口部星期二的消息說，今年一月至十月，食糖出口大增，使一向佔巴西傳統出口第一位的咖啡已退居第二位。

[illegible]預定平時用陸上同軸電纜，如遇災害或其他事故時，將會自動地採用超短波通信系統。該通信設備是決定用中共貨[illegible]

[illegible]行，但日本將派遣技術員，參加指導工作。富士通等四公司於去年六月已接受中共的二項電信設備的訂貨[illegible]

美韓軍官視察北韓滲透隧道 突然發生爆炸 八人傷亡失蹤

南韓基督徒七百人街頭與警察衝突

（美聯社南韓漢城廿日電）聯合國司令部報告稱，南韓政府指責北韓在西邊非軍事區所挖掘的滲透隧道，週三日發生爆炸時一名南韓軍官殞命，五名美國軍事人員和一名南韓人受傷，另一名美國軍官失蹤。爆炸發生於下午一時廿分（國際標準時間四時廿分），當時聯合國司令部聯合觀察工作隊正在調查該隧道之詳情。四名美國軍官和一名被徵募的美國人受傷。據南韓說，其警察巡邏隊於十一月十五日發現該隧道。爆炸原因未明，但生還者謂，工作隊在隧道中發現爆炸物，當時軍事分界線北韓方面據報並無射擊。

（合衆社漢城廿日電）基督教徒約七百人，週二曾與防暴警察衝突，漢城一女子大學，於反政府的示威遊行，決定停止上課兩個星期，這些都是發生於美國總統福特定期訪問南韓之前三天的事。

上述所舉行的集會與祈禱，要求南韓恢復施行民主政治。福特已定於週五自日本韓至南韓。二千名學生曾在校院舉行會議要求釋放被因的知識份子及修改憲法。其後，該女子大學決定不上課，直至十二月五日爲止。學生們曾在校院的四週巡行，高呼「救救國家」及自由。該學生集會並通過一綱案，指責朴正熙總統修改憲法以使任期變爲無限。

幼子由菲抵美與母會晤 脅持菲大使槍手 送醫院接受檢查

（美聯社華盛頓廿日電）一個十六歲的菲律賓少年被送到美國，週三與其家人團聚。他的父親曾以槍械挾持菲律賓駐華盛頓大使。小勒朱古看來雖然疲倦，但仍很鎮靜。在市郊的杜勒斯國際機場，他與他母親相擁抱。他完成了越過太平洋一萬哩的行程。

這位少年說：「能到這裏，我感到很快樂」。他母親說，我的兒子很疲倦，然後擁抱他的手臂，帶他登上停在機場門口的汽車。他們的律師稱，這孩子希望一整天見到他父親。週二，當馬尼拉當局同意把這位少年送到美國，與其家人團聚後，他的父親放下武器，在菲律賓大使館大廳向警察投降。

（合衆國際社華盛頓十九日電）聯邦調查局官員謂，檢控當局要求檢驗一名菲律賓槍手的神經，該槍手曾在使館脅持該國大使及另一名人質十小時，然後在星期二降。

較早時釋放人質，而交換條件是讓其年幼的兒子由馬尼拉飛赴美國。但是，槍手勒朱古的律師反對該項檢驗。

（路透社華盛頓十九日電）一菲律賓籍律師曾將菲律賓大使館一隨員扣留一宵，而共達十小時，該律師今天被送進一間政府醫院，接受精神病檢驗。聯邦首席法官哈特，經下令該律師勒朱古，前往聖伊利莎白醫院，接受檢驗，以便判斷他能否接受審判。他被控綁架外國官員——他們就是菲律賓大使羅慕迪斯，及經濟事務隨員拉達奧。勒朱古四十五歲，曾以槍指嚇上述兩外交官，要求菲律賓准許他的十六歲兒子小拿破崙離開菲律賓而到美國。菲律賓政府保證他的兒子將獲准赴美後，他自菲大使館二樓窗口拋出他的手槍。

法國政府拒絕 勞工加薪要求 抑制通貨膨脹政策 法失業人數增加

（合衆國際社法國巴黎廿日電）法國政府今日稱，政府將不放棄其對通貨膨脹的戰鬥，但其對通貨膨脹的戰鬥力，但答應在終前與公務員及國營勞工大施壓力，但答應舉行新的加薪會談。

此項決定是由政府發言人羅西在今日閣議之後宣佈。政府決定拒絕勞工工會所要求對嚴緊計劃的放鬆，但答應與全國二百五十萬名公務員和國營工業人員之代表展開新的加薪討論。羅西稱，「大批工人對內閣說，沒有參加週日由工會策動抗議政府決定的全國性大罷工。」

羅西又謂：總統府內閣對通貨膨脹繼續展開鬥爭活動。政府官員說：在九月與十日之間，失業人數數徒四十九萬八千五百名增至五十五萬名。

文世光上訴 遭法庭駁回 刺殺朴夫人兇手

（路透社南韓漢城廿日電）被控謀殺朴正熙總統夫人而從日本到來的一名韓國槍手文世光，今日維持原判死刑之後，在此間上訴法庭，他會向高等法院上訴。

看來健康良好和穿着一套冬季囚犯裝束的廿二歲文世光，在主審法官朱商錫將漢城地方刑事法庭於九月十九日宣判之死刑上訴案駁回時，被告兀立不動。

朱商錫法官指出無證據令人相信對文世光的判決是太重和不適合。文世光於八月十五日在此間國慶慶祝儀式上用手槍射擊朴正熙總統，但未命中，反而刺殺四十八歲的朴正熙夫人。

（法新社漢城廿日電）南韓高等法院今日駁回八月十五日一宗政治暗殺案之疑兇文世光之上訴狀。文世光曾於上月底經漢城地方法院以殺人罪械等罪判死刑。文世光爲此案之開槍人，其目標原爲南韓總統朴正熙，但總統夫人在混亂之際中槍殞生，文世光於初審時供認係奉北韓赤色分子令自日本潛回漢城行兇。

菲代表團與中共 已成立貿易協定 將以糖木材銅椰油供應大陸

菲實業部長向商會宣佈

（法新社馬尼拉廿日電）菲實業部長巴特諾向菲商會宣佈：訪問中國大陸之菲方十七人經濟代表團，從本月六日起至十六日止與中共商談後，已成立貿易協定，但詳情暫不公佈，而須先向馬可斯總統報告。目前可以公佈者即菲律賓將以銅、糖、椰油與木材四種物產，供應中國大陸，此四種產品均因過去之買主，美日兩國經濟衰退，致而滯銷者。菲方向中共購買之物資尚未完全決定，將來則可能輸入中共之農業輕型設備。巴特諾暗示菲與中國大陸之貿易額至爲有限，雙方自建立貿易關係以來，成交之總額祇有二千萬美元，但將來大有擴大希望。

法日外長例常會議

（路透社東京二十日電）法外長索瓦納克斯明天抵達此間，與其日本對手木村俊夫作兩天會談，預料會談將包括能源危機與其他國際貨幣問題。這是兩國之間一連串常規部長級會議中的第十一次，日本與美國總統福特的官式訪問此間互相巧合，但觀察家認爲法外長的行程，已計劃多時。法國建議石油消費國家，石油生產國家及發展中國家舉行會議，而陪同福特一起訪問的美國國務卿基辛格，則建議消費國家須首先同意如何保存石油，作爲減油價的一種方法。

英將放棄南非 西蒙斯頓基地

（美聯社英國倫敦廿日電）英國皇家海軍總司令萊福斯將昨日宣稱：「英國皇家海軍在和平時期，無需使用南非西蒙斯頓基地，英國工黨政府已全面檢討其國防預算，最近有可能減少千百萬英鎊之防務開支，減少開支之一個途徑可能是在印度洋減少甚至放棄軍事活動與和平時期不用西蒙斯頓基地。」

日技術審議會研究結果 協助發展中國家 應符合對方需要

（亞太社東京訊）日本通產省的諮詢機構「產業技術審議會」最近召開國際研究協力部會議，檢討推動對發展中的國家在礦工業技術的研究上的協助。檢討的結果，發表一份提案，強調應按照聯合國所提出的將國民總生產（GNP）的百分之零點五，用以研究的合作上，同時，今後日本的重要政策之一，便是大力推動國際間研究的合作。聯合國開發十年」以來，世界的先進國家對發展中的國家，曾給予大量的經濟援助。但單是在資本與技術上的援助，顯然是不够的。今後應當運用與培育有效地運用這些資本與技術的能力。唯其如此，在研究活動上的合作也是有必要的。這次審議會所提出的提案，便是針對如何推動研究活動的合作這個問題，進行多次的檢討後而做出的結論。今後日本所進行的國際間研究的合作，應以平等與尊重自主性爲原則；同時，也應有計劃地進行長期性的合作。此外，又指出日本協助發展中的國家進行研究活動，應符合對手國的需要，而且不能有任何附帶條件；而在發掘有助於經濟開發的研究課題，或制訂研究計劃時，社會與兩方面的研究，別充份取得對手國的意見。

又指出：爲了推動發展中的國家所特別期望協助的礦工業技術上的研究，必須擴充必要的行政機關，建立研究協力委託制度；同時，也要逐漸任用專門負責人，分別主持協助各地區的研究活動；與此同時，大幅度擴大預算是決不可缺少的。

（又訊）日本的士通、古河電氣工業、朝陽貿易、伊藤忠商事

四公司接受中共通信設備訂貨

等最近透露，該四公司已接受中共機械進出口總公司的通信系統設備的訂貨。該通信設備價值四億日圓（約一百三十三萬美元），包括陸上同軸電纜及超短波設備。

該電信設備是予定於一九七六年開通的中國上海底同軸電纜（H2式、4・3・0，通話路5MH）的一部份，衛接中國大陸上的市郊外的南匯電局到上海市內的中央電報局約六十公里的距離。

陸上同軸電纜，如遇災害或其他事故時，將會自動地採用超短波通信系統。該通信設備是決定用中共貨幣「元」計算與付款的，付款期限在明年底。其工事將由中共自己進行，但日本將派遣技術員，參加指導工作。富士通等四公司於去年六月已接受過中共的一項電信設備的訂貨，那是用於國內通訊的海底同軸電纜，而這次的訂貨已是第二次了。

巴西食糖出口超過咖啡 倫敦糖價又報漲

（美聯社巴西・里約熱內盧二十日電）根據巴西銀行出口部星期二的消息說，今年一月至十月，食糖出口大增，使一向佔巴西傳統出口第一位的咖啡已退居第二位。消息說，今年頭十個月，咖啡出口值五億八千二百六十萬美元，而糖則是五億八千八百七十萬美元。到目前爲止，今年售糖總值增加七成四，而咖啡出口值下降四成一。

（法新社倫敦十九日電）倫敦糖市現貨價格星期二跳破每噸六百鎊，成六百零五鎊，比昔日紀錄再高出十鎊。糖商指出，由於美國實施新的進口糖限額七百萬噸的消息，預料會造成來年頭幾個月食糖供應緊張（過去幾年美國進口平均大約五百五十至六百萬噸）。

大馬怡保市附近 有海洛英製造廠 產品乃俗稱第三號海洛英 製法與歐洲及美國者不同

新加坡英文海峽時報揭露

（法新社新加坡二十日電）英文「海峽時報」今日透露，大馬怡保市郊外相信有一間海洛英製造廠，產品則銷至各鄰國，甚至由星馬運至歐美。該廠所產者乃俗稱之「第三號海洛英」，亦即爲一種粉狀而不甚純粹之海洛英，吸者將其放入香烟之內吸入。該廠製造海洛英之方法與世界他處之製法不同，據謂歐洲之緝毒專家曾首先獲悉大馬有此類製毒廠之存在，因專家今年初在歐所破獲之海洛英類與歐洲本地及美國等地所製者有異，專家於是與遠東各國有關當局聯絡，結果發現星馬一帶吸毒者所吸之海洛英，原來即是此類貨色，而此類毒品在怡保之售價又遠比他處便宜，因此相信製毒廠即在怡保附近。

泰內閣批准大赦令 可獲釋放囚犯 僅約萬名左右

（法新社曼谷廿日電）泰內政部長龍阿琳昨晚稱：內閣昨日已在閣議中批准大赦令，將有一萬五千至二萬人左右獲釋，而其中須由司法委員會決定，該委員會有研究大赦令草文，其中有關大赦囚犯人數之規定與內政部原來之提議有出入，一半囚犯可按照該赦令之建議減刑。又，獲赦之一化萬名受長期徒刑之罪囚，將爲在獄中行爲良好者。

伊朗國王訪蘇 談判經濟問題

（法新社蘇聯莫斯科廿日電）蘇聯塔斯社昨日稱，伊朗國王巴拉維，昨日抵蘇聯與蘇聯領袖柯錫金及外長葛羅米柯舉行會談，蘇聯方面參加會談者尚有蘇聯主席波哥尼，巴拉維國王是前天抵達莫斯科作兩天正式訪問，此次是他第六次訪蘇。

（路透社莫斯科十九日電）伊朗國王今天與蘇聯領袖們舉行三小時會談，據悉其對論中心在於兩國之經濟，文化及技術關係問題。關于今天會談之進展情形，尚未能獲得伊朗官員置評，但相信所談已包括伊朗與伊拉克之間的紛擾問題，該兩國與莫斯科，均保有友好關係。

伊朗國王保于昨天抵步，作三天逗留。據官方指出，他此行是一次友好的工作訪問，隨行者有伊朗財長安沙里及文武侍從官員若干人。

蘇聯業已向伊朗購買每年一百億立方公尺之天然氣，并參與伊朗國政府之數項工業計劃。蘇方願付較多之價格。關于天然氣之價格，是伊王在此訪問的一個主要項目。天然氣之價格是隨着石油價格之普遍上漲而高升的。本年較早時，據報導，蘇聯不願付出伊王所要求之較高價格。他是支持高油價政策者，分析家認爲當他今天與蘇聯總理柯錫金、主席波哥尼及外長葛羅米柯會談時，全球性物價問題亦會提出討論。

腎强氣足 壽到百六

蓋腎强則元氣足，元氣足則精神夠，故醫書有云，腎爲作强之官，技巧出焉，所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活，又云，陽强者壽，蓋陽者，元氣也，元氣充足，必壽長，一定不移之理也，請看壽逾百六之何首烏生平事跡，可爲鐵證。

何首烏此藥本名交藤，因何首烏氏服而得名，此事載於本草綱目之何首烏條性篇內。「唐代順州河南縣有何田兒者，體弱多病，年五十八無妻子，後得老人指示，將此藥製成粉末，日服二錢，七日而思人道，至數月，甚强健，經一年，舊病皆除且髮復烏黑，容貌若少年，後遂生數子，並與之種植服食，壽至百六十多歲，其子延秀亦生數子……」

江伯昭中醫師創製 九製首烏精

凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，髮年白，腰骨多病，血不受精食血不足服江伯昭「九製首烏精」後，皆能徹底治癒，回復强健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增强體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽，堪稱百藥之冠。

食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品。

（顧客注意）根據古人經驗及現代科學分析服食何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功且不寒不燥若只用酒浸取液汁不但無效更有燥熱之弊請用者千萬留意購買時認明江伯昭之「九製首烏精」……

瑞芬氏 註冊商標

紅中英菲政府化驗立案

男性專用强身妙藥

外塗 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬壽無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話272302

近有僞冒瑞芬藥露發售，證明本藥廠主人曾僱貨力可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損

瑞芬氏藥廠啓

利舞台

明晚隆重公演

英華年劇團

劇務：蘇翁 編撰：蘇翁

羅家英 李寶瑩 梁醒波 龍艷芳 朱少坡 賽麒麟 任冰兒 李龍

上演根據明代歷史傳奇鐵冠圖改編宮袍甲冑新劇

鐵馬銀婚

由晚七時半開演

好戲當前請速購票

今起預售各場戲票

星期日日戲：章台柳

價：由五元至廿五元

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

紐約・大華・金冠

第九天獻映

歐洲公司高度刺激驚險艷情皇牌巨獻 請即訂座

硬派巨星：查理士布朗臣

九頭巨：泰利沙維拉

『中國怪客女星』芝露愛蘭

特色相主演

七彩闊幕 兒童不宜

鐵膽雄心

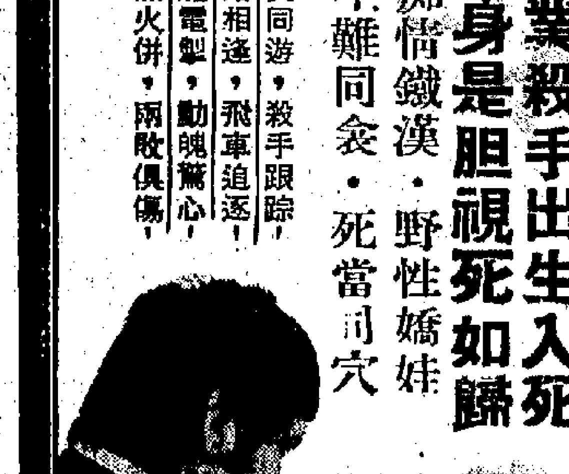
硬動作 軟鏡頭 既香艷 又刺激

滿城風雨！ 充滿血腥！

職業殺手出生入死 渾身是胆視死如歸

痴情鐵漢・野性嬌娃 生離同衾・死當同穴

有美同游，殺手跟踪；狹路相逢，飛車追逐！風馳電掣，動魄驚心！劇烈火併，兩敗俱傷！



明報評語：查理士布朗臣的殺手形象有型有格，他的舉手投足，都使布朗臣影迷感到高興。

VIOLENT CITY

船

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 觀塘

明天全綫獻映

邵氏出品名著改編純情文藝巨片

青年男女 充滿活力 另有世界 別有情懷

熱情奔放 渾身是勁

刻劃青年的心理！觸及靈魂的深處！

瓊瑤原著

何莉莉 井莉 金漢 金峰 林嘉 楊帆 主演 嚴俊 客串 陳燕燕 田豐 合演

鋼鐵陣容・難得再見

新都

即日獨家獻映

神鷹敢死隊

金毛虎 大衛麥卡林 得意大傑作

七彩空戰鉅片

神鷹縱隊 百戰長空 所向無敵

MOSQUITO SQUADRON

本港新聞

青年海戰一受傷溺斃 兇手自首承認 誤殺判囚六年

（新亞社）兩幫青年因在聽歌時互望一眼，其中一幫，相信對方是曾與之發生糾紛之仇家，由是在海上發生大鬥，結果一名青年，在混亂中被人以利器戳傷，及墮入海中後，不治斃命，數日後，一青年往警署自首，昨日在高等法院被控謀殺罪，但被告祇承認誤殺，法官聆畢全案後判被告誤殺罪名成立，判監禁六年。

被告男子龔奇，又名黑炎，又名垢媽仔，廿六歲，油站工人。被控於本年五月廿九日，在筲箕灣避風塘內，謀殺男子鄧永泉。

案情透露：案發日適爲譚公寶誕，水上人家，在水上酒家慶祝節日，且邀請粵劇員唱歌表演助興。當時，被告人與死者各偕同一幫青年聽歌，且曾各互望一眼，被告一幫誤以爲對方一幫是仇家。在表演完畢，死者與一批青年乘小艇離去，被告亦與另一批青年乘機動船，尾隨小艇而行，稍後，在追抵小艇時，兩批青年，即因口角而發生大厮殺，混亂中，死者被人以利器戳傷頭部，隨即跌於海中，被救回時，已不治斃命。在案發數日，被告往警署自首，且被警方落案控以上述罪名。

日中國醫藥學院員生來港 訪問港國際中醫師總會 參加中國醫學漢方研修

（港訊）設在日本東京之「中國醫藥學院」員生一行卅五人，由名譽團長黎正雄，團長根本幸夫，副團長玉本雅淑，織田啓滑，講師代表原照男，參事徐英同等領導，學員宇都宗長，川添博明，安齊正。生田佑三，石川忠男，稻見忠次郎，岩崎守，岩重一一，小山田篤，坂本正，佐藤昭司，西村良美，中島敦子，荻村茂治，三橋春男，山田晃久，猪瀬道雄，生力光枝，高守正繼，自田中昭子，福家常夫，古瀬孝，宮田富枝，徐多美惠，田路勝久，蔡文愛，原廣美，鎌田節子，暨本企世等一行，于本月十三日抵港，遊覽兩天後，于十五日訪問國際中醫師聯合總會，及中國醫藥學院，由該會理事長江濟時，尹民，白鵬力，監事長黎宗帳，陳乃愃，吳英鑑，學術部長曾超明，總務部長梁伴仍，財務部長江覺知，秘書蔡添甲，龍印中，及各部首長沈餘生，何天生，暨中國醫藥學院代院長許仁生，教授李育才等接待，并引導參觀九龍城衙前塱道大和堂鍾伯明，蔡兆垣兩醫師診症開方情形，并到位元堂參觀藥廠，及購辦藥物。

中午由國際中醫總會，在海天酒樓設午宴招待，暨舉行「中國醫學漢方研究修會」，并邀請該會名譽會長伍卓琪，陳泰哲，關鐵魂，出席，江濟時，白鵬力，伍卓琪，陳泰哲，尹民，及該團領導人黎正雄，根本幸夫分別致詞，會，超明，許仁生，吳英鑑，李育才，江覺知五人講學，并特聘鮑梁兩女士擔任翻譯，由香港中國醫藥學院招待下午茶點，直至九時完畢，由院會特邀本港市政局議員楊勵賢頒發修業證書，隨由日本中國醫藥學院員生散關節實，賓主歡敘至十一時許始盡歡而別，該院員生亦隨于經日返東京，繼續學業。聞該院現有學員逾八十人，此來只屬一部份，其已畢業學員七八十人。亦均已參加爲國際中醫師會會員云。

圖爲：日本中國醫藥學院員生參加研修會後合攝

昨大澳海面 一漁船火警

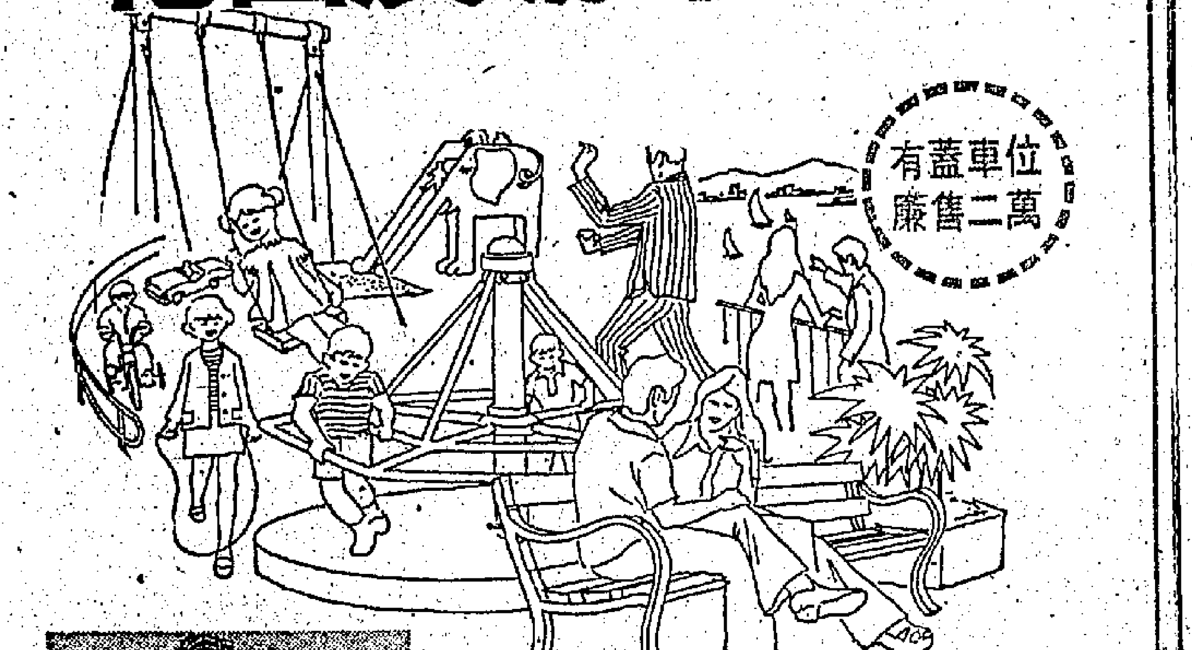
（特訊）消防事務處在昨晚七時〇六分接獲報告，一艘漁船在大澳以西約一哩處發生火警。消防處立即派出第四號滅火輪趕往搶救。火警漁船，編號M六五〇〇六Y，肇事後，迅速被另一艘漁船拖近岸邊，由陸上消防人員以三條水喉，將火勢撲滅。事發時，船上共有五名男子，但無人受傷。趕往搶救的第四號滅火輪，途中接獲火勢已被撲滅的消息後，經已折回。（合）

西環皐路乍街茶樓門外 四青年被人襲擊 一人受傷送院救

（特訊）昨日下午一時，港島皐路乍街一間茶樓門外，發生血案。四名男子在茶樓用過午膳，聯袂外出時，遭數名彪型大漢伺伏狙擊，各持利刀追擊該四名男子，現場登時大亂，其中一人終被追及，遭斬多刀，倒於血泊中，衆兇徒始逃去。血案發生後，由人報警，召救傷車送往醫院急救，需留院醫治。傷者蔡金滿，廿四歲，住宿於安樂村，至於遭人斬傷原因，疑是尋仇，警方在調查中。（合）

北角英皇道989號（下月入伙）

新威園獨有設備 花園廣場環境美



有蓋車位 廉售二萬

999年期

最後一座85折優待！

每呎僅售 $193

一廳三房，六百餘呎廉售 十二萬元起

首期先付成半，十年分期勝交租

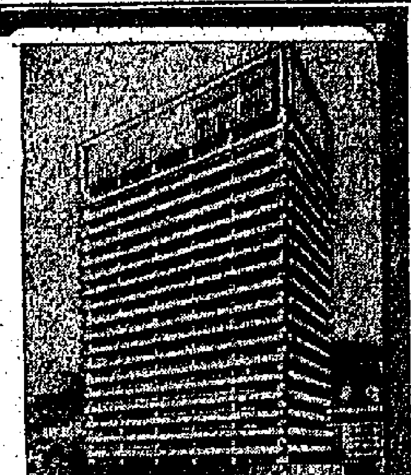
● 四樓平台廣場，遊戲花園，座椅及兒童遊樂場等，專供本園住戶遊息之最佳所在。
● 門前20A直通快車總站，15分鐘巴士將達中環。
● 地下開設巨型超級市場，購物便捷。

地盤設有室內佈置示範單位，歡迎參觀選購

新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大厦10樓 電話：5-228205 5-241206 地盤：5-621706（假日照常）

和記大厦 商場 即可入伙

商業鋪位 每呎由七元起



請詢：和記大厦管理處 商場二樓 電話：5-257000

大昌物業管理有限公司 中建大厦1223室 電話：5-223112

安德大厦 牛頭角定業街44—54號

有入伙紙 三樓商業 樓上住宅 首期一萬

地下二樓 平價租售 祇餘兩間 即成業主

地盤電話3-899718

安富大厦 荃灣啟志街TWTL224（近福來邨）

首期五仟 三房一廳 內部裝修 特價廉售

餘款分期 裝安電線 快將入伙 歡迎定購

地盤電話12-429763

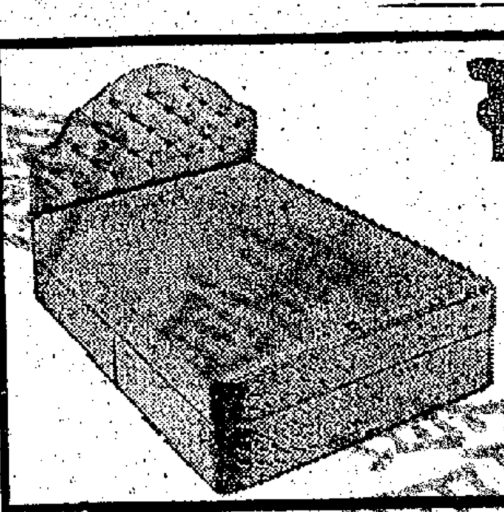
正誠 香港德輔道中84號章記大厦1204室電話：5-452522

本報商業廣告專欄 集中三卅天元大特廉起碼

本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉

• 每日下午六時前截稿

綺麗 Relyon



請採購世界最精美之「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

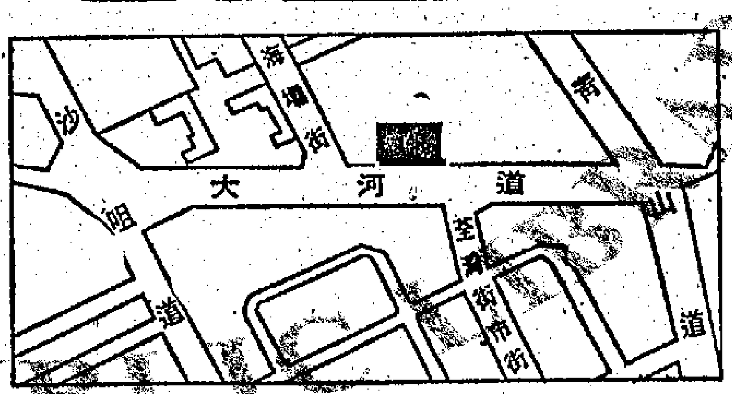
嘩！有冇攪錯？

割雞焉用牛刀　痔瘡何須刀割

江門痔瘻專科中醫師 陳志堅

恒生銀行

荃灣大河道分行



十一月廿一日開業

行址：新界荃灣大河道三十號
電話：12-424271（轉各部）

清貨運動 不計成本 低過市價一半

呢絨大削价

英國名廠恤令 FINTEX, DORMEUIL, SCABAL, WAINSHIELL

英國名廠套裝料 及其他

DORMEUIL-BLIN BLIN-MARCEL BLANC 女式套裝料

有的五折
有的六折
有的七折
有的八折

男、女裝衫袂料 每件$20.-起
花式千餘款，有格仔條紋素色雜色等任君選擇。

數百萬元存貨限期須掃清

新舊顧客採購男女裝衣料時，請駕臨參觀比較方知十分便宜。

協記洋行 呢絨總滙

地址：香港都爹利街一號樂古大廈地下（皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

懸賞

如有任何人仕、能提供準確消息、導致緝獲造僞錶不法之徒繩之於法及將僞錶充公者，可獲鉅額獎金。通訊請寄香港郵箱20020號

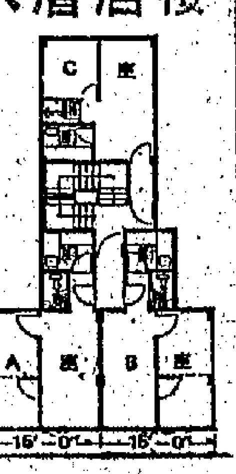
麗百新工廠廉租（葵涌青山道及和宜合道）

由12,000—23,000呎，無柱實用，適宜各行工業及貨倉用。地庫5,200—6,000呎，樓欄高廿二呎，最宜貨倉，水電齊全，有私家路及停車場，方便快捷。

請電三—七二〇三九一劉洽。

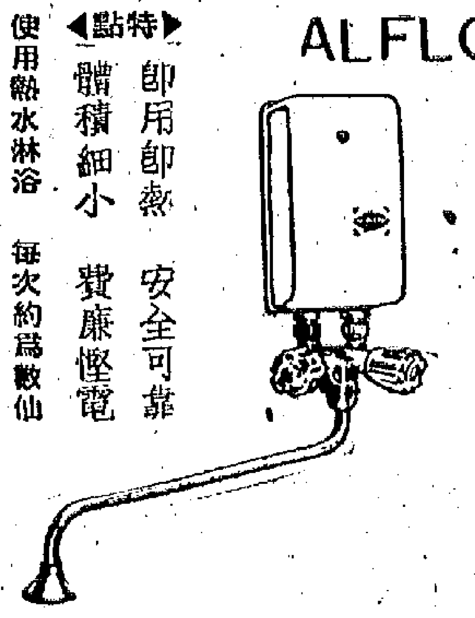
現貨 旺角山東街17至19號 新型六層唐樓

梗房間格 洋樓設備
二房一廳 八萬餘起
付款三萬 餘分七年
只餘數層 勿失良機



大昌物業管理有限公司 中建大厦1223室 電話：5-223112

ALFLOW 英國名廠 幸福牌 電熱水器



◀特點▶ 即用即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電

使用熱水淋浴 每次約爲數仙

請移玉步 參觀

總代理 耀生行有限公司 軒尼詩道105號 電話：5-769950

或中區動邦大廈香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售

承做大小電力工程 家庭電器 售賣修理

袁樹生 命相掌

新訂特價 免首期

每呎只售192元

建築期內不計利息
入伙後分十五年供付

650呎只售 十二萬五

一廳三房 三面單邊

福昇大厦 999年期 筲箕灣道海富街金星戲院舊址

益大 香港干諾道中30號17樓 電話5-255211 地盤電話5-604868

中華民

本港新聞

傳已被列入反毒組黑名單 一名飲食商已悄然赴菲

（圖右爲該行董事長張明添，（左）副董事長曹某）

海託董事長張明添宣佈 黃長贊出任董事總經理

（港訊）海外信託銀行，昨舉行第一〇八次董事會議，議決于十二月

最佳安排·最佳服務 各界人士踴躍參加

本港新聞

與跛豪案有關嫌疑毒犯 老虎仔提堂

中央裁署戒備嚴被告不准保釋 今日將與跛豪案五被告同審訊

（新亞社）綽號「老虎仔」之嫌疑毒犯，昨在警方戒備森嚴下，解上中央裁判署提訊，被控以串謀「跛豪」案之次被告吳振坤等，販運一批毒品。控方向法庭申請暫不給訊被告之答辯，高官法官准如所請，拒絕被告保釋之申請，諭令還押由警方看管，至今晨，與跛豪案中五名被告，一併提訊。

主控高級督察活特，反對被告担保出外，指出警方於本月七日（星期日），檢獲一批毒品數量非常大，且涉及一個龐大販毒組織，由于控罪相當嚴重，故被告不得担保出外。

被告之代表大律師艾迪士辯駁稱之根據英國法例，在警方未蒐集有充份證據之前，係不能拘捕任何人者。被告有職業，有妻及子女，且身爲一家建築材料公司之東主，如准保釋，被告向警署報到。高官法官聆聽控辯雙方陳詞後，認爲控方反對被告担保出外之理由，殊不充份，故將案押候，特請府檢察官出庭陳述反對担保之理由。至十一時卅分，檢控處副處長麥道高，出庭提出反對被告担保外出理由稱：本案涉及一個龐大販毒組織，控方可能將被告與「跛豪」案中第二被告吳振坤等一併提審，同時案中被告人在涉及之販毒組織中職位頗高。

麥道高又謂：現時警方調查工作，尚在進行中，被告可能被控其他罪名，故須將其扣留，以便協助進行調查。

麥氏續指出：此等罪名，相當嚴重，最高處罰可判罰款五百萬元，或終身監禁。即使扣押被告之旅行證件，亦難阻其逃走，倘法庭准許被告担保出外，控方證人可能被干擾或襲擊，此等事情發生之可能性甚大。麥氏并稱：控方目前所搜集之證據，非常充份，涉及一宗串謀販運龐大毒品案。辯方律師艾迪士最後陳詞指出：控方所揭出之理由並不充份，倘被告人清白時，實在無須害怕法庭之判罰。

法官高富在聆聽雙方提出理由後，諭令將被告還押一日，由警方看管，明日聯同其他嫌疑大毒販案中之五名被告一起提訊，被告暫不准保釋。被告昨身穿紅色恤衫，綠色羊毛外套，出庭時神情相當鎮定。警方預早在中央裁判署正門及橫門架起鐵馬，加派警員防守，保安措施相當嚴密，幾與上週「跛豪」案提訊時相彷彿。

被告鄒勇，又名老虎仔，住土瓜灣譽院道一號成豐大廈七樓A二號室。被控罪名：一九七二年至一九七四年八月期間，在廣馬地區，串謀吳振坤、蔡媽週、邱楣鑾、及其他在逃人等，非法販運毒品。

涉嫌綁架勒索

四男女被控勒索三萬元 辯方律師指原告疑獨吞錢卅六萬

（新亞社）四名男女，涉嫌將一男子綁架，勒索三萬元款項，結果爲反黑組探員拘捕，該案昨日續在維多利亞地方法院審訊，四人均不認罪。原告男子林志明，昨日出庭接受代表辯方律師之盤問，否認辯方律師所指之事，並要求法官下令清堂聆訊，但被拒絕。

四被告：（一）梁永明，卅歲；（二）賀建安，廿一歲；（三）梁金泰，廿歲；（四）馮惠娟，女，廿三歲，（即首被告之妻）。控罪指四人於本年五月一日，在香港仔地區向男子林志明綁架。

代表辯方律師在盤問原告時，指原告與首被告合作做警方線人，曾揭發過一宗涉及一千五百萬元之運毒品入本港案件，因而獲得一筆卅六萬元之線人費，但原告獨佔該筆款項，乃引起本案。

原告對辯方律師上述所說，全部加以否認。

律師又指稱，故在獲得揭發組們給予之卅六萬元之後，曾往台灣及泰國旅行。

原告答，並無收過錢，但確曾往旅行。

律師又問，汝是否警方線人。

證人至此，乃要求法官清堂，但被拒絕，祇准將答案寫在一張紙上。

又原告之兄林志強，昨日供稱，五月一日第四被告女子，曾到來彼之住所，取出一扎鎖匙，表示要取物件，問林志明之物件放在何處，彼乃指出，是放在抽屜內，第四被告乃啓抽屜，取了一件東西離去，彼并有留她，詢問究竟，取去何物，因第四被告與彼弟是相識者。

本案，押候今日續訊。

是被整蠱抑或潛入

港島一的士先後發現兩條毒蛇 勞動捉蛇專家立將飯剷頭捕獲

（特訊）一輛的士，昨前晚乘客下車後發現有毒蛇之後，昨晨又發現有毒蛇在車內。到底是遭人整蠱，抑或前晚所載爲一「捉蛇佬」，一時不愼而遺下毒蛇？有待警方調查。

先後發現毒蛇者爲一輛編號AL七五×○的士，在前日下午六時許，當時由一名梁姓司機駕駛，在柴灣載一名乘客至灣仔，據司機報導：當時，該名乘客，曾手提一袋物品，迨車至灣仔後，該乘客下車，司機則將車駛往柯布連道小解。

當司機停車時，即有行家向他大叫有蛇，乃來打開車門，果發現一條約三呎多長大蛇，張牙吐舌，急將車門關上，撥電報警。

警方未到時，曾有一人建議以硫磺烟薰，司機如言，乃以硫磺薰蛇。但大蛇却鑽入座位低下，其後「捉蛇專家」趕至，卒將一條三呎多長有劇毒的「飯鏟頭」捉獲。但至昨晨九時許，該車由另一名司機駕駛，車至堅尼地道時，又發現一條三呎多長「飯鏟頭」。急電報警，由捉蛇專家將其捉獲。初步懷疑可能爲前晚乘客遺下兩條毒蛇，但實際情形仍在調查中。（合）

捉蛇專家在十六小時之內，第二次在同一架的士上捉獲毒蛇。

藏毒四十五月

有多次案底道友

（新亞社）一名曾有數次案底之道友，乘作白粉拆配，身懷數千包白粉，被巡邏車警員，發覺，其在橫巷內，形迹可疑，乃將其截查，揭發控以販毒罪，昨解觀塘裁判署提訊，畢各證供後，被告否認控罪，蔡倫法官聆立，被告入獄十五個月。

被告名寬提成，四十四歲，惠州人，無業，被控于本月八日，在崇仁街十五號至十五號後巷，內藏有五十小包白粉，總重十六點六公分，內含五點一公分嗎啡，可作非法販賣用途。

案情透露：當日下午六時半左右，一輛警方巡邏車，行經上述地址時，車內警員看見被告在巷內形迹可疑，乃下車上前截得被告調查後，在被告身內搜出五十五小包疑是白粉之物，遂將被告拘捕，帶返警署落案提控。

鑽石山斧山道漂染廠內 股東被人斬死

屍體下壓千元疑與匪糾纏被斬

（特訊）本年度第八十八宗兇殺案，昨晨在九龍鑽石斧山道一間漂染廠內發生，一名四十餘歲染廠股東被發現倒臥廠內後欄，頭部破裂，鮮血披面，被送往醫院後，已證實死亡。警方據報抵達後，即封鎖現場調查，同時將案列作兇殺案處理。由於警方在死者屍體下發現有千元現款，懷疑死者可能爲保全款項與劫賊糾纏，結果慘遭殺害。

案發現場爲斧山道四〇三號一地段大興染廠，死者梁魁華，四十餘歲，爲上述染廠股東之一，並且負責該廠包裝部門工作，平日留宿廠內。

該廠有職工約廿六、七人，除死者留宿廠內樓下外，尙有一名會計員關英成留宿閣仔及一名看更睡於門口附近小屋內。昨晨七時半左右，一名機器工人張夏返廠上班，甫入大門，即發見男後欄處有人睡在地上，當走近一看時，赫然發現爲死者，頭部有裂痕，鮮血淋漓，急忙通知另外兩名留宿同事，此時留宿廠內的會計員及看更始知發生兇案，遂忙報警求救，警方抵場後，將死者送往醫院救治，證實早已斃命。

據悉：昨晨三時許，有人聽聞現場附近有狗聲狂吠，但只數分鐘，可能兇案就在當時發生，直至昨晨七時許，才發現死者倒於血泊中。警方調查時，發現死者屍體下壓着千元現款，初步懷疑死者可能是遭遇劫賊，爲保款項而與匪徒糾纏，結果得保金錢，但却被兇徒擊傷頭部致死。不過，此案是否與劫案有關，警方目前仍在調查中。（合）

蕭統炎認是大花筒

所花錢費地得不是貪污

（新亞社）警察總督察蕭統炎，被控維持生活水平，超出官職收入，昨續在維多利亞地方法院審訊，由控方檢察官盤問被告時，被告承認在控罪期間內，日常生活消費，多於其收入，但其花用之金錢，乃是來自賣地所得，與貪污無關。

案中被告蕭統炎，警察總督察，四十二歲。被控於一九七一年六月一日至七三年六月十八日，身爲本港政府公務員，維持生活水平，超過其已往官職新俸收入，被告否認控罪。

被告承認控方指稱在七零年間曾與女友往加拿大及美國，但祇負責女友之食宿酒店等開支，至於離港時，向政府申請，是往星架坡，乃因該次旅行是臨時决定者。

在七零年至七三年間，彼共花去其叔父轉來之廿萬元，大部分均是花在購物方面，七二年間，彼在九龍交通意外調查組任主管云。

此案押候至今日續訊。

傳已被列入反毒組黑名單 一名飲食商已悄然赴菲

跛豪案涉嫌者傳近百人 其妻鄭月英踪跡仍杳可能手下協助逃泰

（特訊）一名被列入反毒組黑名單的商人，於星期一悄然離港赴菲律賓。

消息來源透露：該名商人在離開香港前曾告訴親友說，他要往馬尼拉渡假去。有關方面相信這人與一宗毒品案有密約關係。

警方曾跟踪此人多時，但苦無證據，不能繩之於法。消息謂：此人與飲食業有密切關係，也是馬場中的活躍份子。

「跛豪」被捕後，估計有一百人被列入黑名單追緝。販毒集團的人周如驚弓之鳥，紛紛飛離本港，泰國警察部一位少將前天證實最近有一批香港毒販逃抵泰國。

路透社十一月十九日曼谷電：「一位高級警官今天在此間說：香港很多販毒者冒充香港遊客來到泰國。泰國抑制罪案組萬諾少將告訴記者稱：每年大約有二萬香港遊客來到泰國，他們中有不少人被捕及在泰國法庭審訊。萬諾又說：香港警方有警官駐泰國，當香港毒販往泰國旅行時，香港當局將毒販的檔案寄給泰國，對泰國增强抑制罪案行動有效。萬諾少將又說：泰國與香港建立了熱線電話，使雙方保持密切聯系。」

據稱：警方搜索某出入口庄時，搜獲一批打長途電話往泰國的收費單，從這批長途電話收費單中，發現該集團的人與泰國通電話之頻繁，也可知他們每次講長途電話之長。曾在該出入口庄打過工的人，提起出入口庄的某些人，也感到神秘莫測，幾乎每隔一兩天就有人打長途電話去泰國，均是講潮州話的。

大王的集團，與泰國方面有很深的關係。除了大王與妻子過去常飛往泰國遊玩外，該集團的大批馬仔穿插飛往泰國。他們與泰國方面大老板的交情很深，一說香港的大毒販只有大王的親信曾到過泰國邊境「金三角」。

「跛豪」的妻子鄭月英，至昨天仍未落網。她也是一位神通廣大的人物。她很可能在馬仔的協助下飛離香港，如已離港，逃往泰國的可能性較大。該案目前越搞越緊張，一說警方已獲得一批名單，另一說最少已有一百人被列入黑名單內，警方隨時將他們傳訊。（合）

新蒲崗裁判署內 昨有一犯人逃脫

逃犯因傷人案判勞役

（新亞社）新蒲崗裁判署昨日下午三時十五分，一名於上午被判入勞役中心之青年犯人，在裁判署地牢羈留所，於押往解時，突發覺離奇失踪，警方即致電黃大仙警署報案，通電港九新界各警署，一致通緝歸案。

被通緝逃犯何東成，十七歲，高五呎六吋，面長，短頭髮，身穿白恤衫，黃色西褲。

被告何東成，十七歲，被控罪名：於八月廿日，在土瓜灣鳳儀街十六號三樓，非法毆打男子周偉，使其身體受傷。

本案於兩週前，在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官將案押候至昨日續訊，於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告入勞役中心。

據案情透露：被告於今年六月廿五日，在土瓜灣鳳儀街十六號三樓，打傷男子周偉後，逃遁無踪，直至十一月五日，始由其父陪同向警署自首，爲警方落案檢控。

（圖右爲該行董事長張明添，（左）副董事長曾煜）

海託董事長張明添宣佈 黃長贊出任董事總經理

（港訊）海外信託銀行，昨舉行第一〇八次董事會議，議决于十二月十六日上午十一時，假文華酒店康樂廳舉行第二十次股東常年大會，並向股東大會建議開派末期息每股九分。該行於今年三月曾派發中期息每股六分，全年合共派股息一角五分。已發行之股票爲六千六百萬股，除稅後之純利達一千八百五十二萬七千二百元，每股盈利達二角八分。該行將于一九七四年十二月二日起至十六日止（包括首尾兩天在內），停止辦理股票過戶。

該行是次董事會，在人事上作出三項重大决定：（一）周燦先生爲任該行董事。周氏爲泰國亞洲信託銀行主席，亞洲保險公司董事長兼總經理，在泰國金融界素有地位。（二）該行董事總經理曾國榮休，擢升任爲副董事長兼監察董事。曾氏爲本港著名之銀行家，歷任中國農民銀行要職，於十九年前與張明添等星馬僑領及本港殷商發起組織海外信託銀行後，出任董事總經理迄今。（三）該行董事副總經理黃長贊，榮陞董事總經理。黃氏出身銀行世家，早歲畢業于上海光華大學，歷任上海中南銀行暨廣東銀行港泰各地分行要職，三年前加入該行，出任董事副總經理。

晚間，該行假文華酒店一樓全廳舉行晚讌，到有該行本港及海外集團各機構董事、首長及高級職員百餘人，筵開十數桌。席間，該行董事長張明添介紹新任董事總經理黃長贊，對其雄厚之能力與事業之規模再三推崇。又對曾國榮氏對該行十九年來迅速發展之功績詳加稱述，並稱以其才智經驗，對海外銀行集團之決策必將作出重大之貢獻。最後對新任董事總經理黃長贊作風備加讚譽。今後該行經理部門在其領導下，必能爲該行創造一更美好之前途。至十時許，賓主始盡歡而散。

健康情緒講座

周金華講心理治療

（港訊）香港健康情緒協會，定本月廿二日星期五下午六時，假座大會堂高座舉行學術演講，敦請該會永遠名譽會長周金華博士主講「心理治療」。周博士對情緒學研究有素，關於情緒治療有獨到之處，屆時歡迎會員及各界人士聽講。又該會定廿三日星期六，假座中區華商會所十四樓全層，舉行會員聯歡大會，節目有圖片展覽，康樂遊戲，學術短講，會員介紹，交換禮物等，最後合時蛇讌，報名參加者早已爆棚。

最佳安排．最佳服務

各界人士踴躍參加 本報讀者澳紐旅團

旅程豐富多姿．內容洋洋大觀

籌備日久讀者澳洲紐西蘭旅行團，已九度，成績卓然，參加讀者無不心滿意足，樂不思蜀，現第十團和第十一團，即將於下月廿一日，和明年二月二日啓程，行程十五天，旅游區包括雪梨、墨爾本、布里斯本、坎培拉、基督城、皇后城、曲山、滿爹路張、如多麥、碧古灣等十多個山明水秀，富饒迷人的名城，和數十處歷史勝蹟，每位僅收八千七百元。

事實上，澳紐的風光比起明信片上的還要美，遊覽澳紐使人神清氣爽，舒暢身心，但凡過澳洲紐西蘭的旅客，多半都會同意，世界各地名勝，比得上更美的很少，澳紐則是其中之一，特別是紐西蘭南島爲然。

欣賞多采多姿的天然景色，五色繽紛的花草樹木，種類繁多的動物和雀鳥，遼闊的農莊，溫和的天氣，豐富的飲食，這些，常使旅遊澳紐的人士爲之耳目一新，大開眼界，加上人民活潑豪放，樂天安命，熱情好客，無論你走到那裏，都有賓至如歸之感。

但，參加本報澳紐旅行團，將必能獲致一段愉快難忘而且令你永生難忘的旅程。

茲將參加澳紐旅行團辦法如下：（一）旅程日期：第十團：一九七四年十二月廿一日至一九七五年一月五日，第十一團：一九七五年二月二日至二月十六日，全程十五天。（二）旅遊地區：澳洲——雪梨、墨爾本、布里斯本、坎培拉、黃金海岸、紐西蘭——基督城、皇后城、曲山、滿爹路張、如多麥、碧古灣。（三）旅遊費用：每名港幣八千七百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場費用，酒店及餐館小帳等。（四）登記辦法：報名時交全數或定金二千元，餘款在啓程兩星期前付足，需備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始報名，額滿即止。（六）登記地點：華僑日報小廣告辦事處，香港中區德輔道中香港華人銀行大廈地下，專線電話：五—二五一九七四。

衣食住行應有盡有 娛樂教育早有安排

美孚新邨具備一切現代化城市設備

生活在美孚新邨，你可享有一切現代化城市設備，規模宏大的永安公司、貨式齊備的超級市場、設備一流的 AMF 保齡球場、豪華舒適的影都戲院、富麗堂皇的世界酒樓、各式各樣店舖包羅萬有、毗近巴士總站、水上的士來往美孚——中環、交通快捷方便，幼稚園、小學、中學、完善教育計劃，早有安排。

美孚新邨，被譽爲新型現代化都市，誠非倖致。

美孚新邨

美孚企業有限公司

售樓處：
美孚新邨百老滙街二號C一樓 電話：3-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：3-676708

本港新聞

高國元主席在扶輪社講
三院加强公共服務 推進醫療教育福利
希望社會人士大力支持捐欵

（特訊）九龍扶輪社，昨日下午六時，假半島酒店舉行例會，由黎廣宇主持會務，東華三院主席高國元作專題演講「社會福利與公共服務」。高主席指出：

港府先後發表的醫療服務，社福利和教育政策白皮書，均引起各界人士熱烈的討論，可見市民對社會福利和公共服務的關懷，實際上亦反映出有其必要。雖然近年來在政府領導之下，更加上志願服務團體的努力建設和全體市民支持，社會福利和公共服務的發展，可謂一日千里，但社會需求仍然非常殷切。

現代國家的福利工作，是依靠租稅收入作為福利經費，稅收重則福利多，而對國民本身來說其能夠享受的福利多少，則視乎其納稅的負担來決定。而亦可以說，每一項福利，都有其已付出的代價。東華三院則是集中熱心人士所貢獻的一切，以為有需要的人士提供福利服務，也是東華三院的一種特色。

東華善業是累積而成的，醫療服務和教育工作，都是從一間醫院一間學校開始，福利服務亦由單獨的慈善救濟開始，但隨着時代的進展，除了保留傳統服務之外，更具有現代化的社會福利和公共服務。另一方面，東華三院除了政府資助之外，更獲得社會各階層人士的支持，可說是官民合作而創造的偉大成果。因此，東華三院在社會福利和公共服務的工作目標，不祗是配合社會的需求，更是配合政府的政策，使東華精神發揚光大。

在過去十年間，東華三院歷屆董事局先後完成了新廣華醫院，黃大仙護養院，大口環療養醫院，東華三院百週年紀念樓，張明添中學，李潤田紀念中學，羅裕積小學，碑山安老院，上環及油蔴地兩間殯儀館建設計劃，文創設青年中心，托兒所和職業訓練學校。

一九六四年，東華三院全部病床共二千六百二十三張，而在東華三院百週年紀念樓啓用後，病床總數將達到三千九百六十三張。同年度的中學祗有一間，學生是七百五十九人，而現在則有中學四間，學生共二千五百五十七人，而病床增加率為百分之五十，中學學位增加亦在二倍以上。此外，並有更多的青少年，幼童和老人，獲得福利的照顧。自從本院創辦不牟利服務以來，亦使很多經濟環境不佳而有需要的市民，解除高昂殯殮費用的威脅。

在過去短短的十年當中，東華善業有極顯著的擴展，但以今日而言，正如醫療服務，社會福利和教育政策白皮書的內容顯示：社會福利和公共服務，仍是供不應求而要繼續擴展。因此，本屆東華董事局正以優良傳統的東華精神，進行計劃擴展服務範圍和提高服務水準。

醫療服務　（一）東華三院百週年紀念樓全部建設即將完成，預期可在明年二、三月間啓用。（二）在廣華醫院興建一座包括物理治療及職業治療中心本港第一間最具規模的病理檢驗大厦，以提高醫療水準及訓練醫護人員，明年春季可以動工。（三）東華三院百週年紀念樓啓用之後，將在東華醫院增設醫療輔助服務，以供應香港區各醫院。（四）擴建大口環療養醫院及黃大仙護養院，已完成發展方案，但其中若干問題如財政之安排等仍待解決。

教育工作　（一）陳兆民中學之建設問題，於任內與有關方面洽商獲得協議，現正進行招標，短期內可以動工。（二）本屆為配合社會需求，發展工業教育，並獲得政府撥給官塘公地為第五工業中學校址，同時撥給上葵涌公地為第六工業中學校址，兩校的圖則設計在進行中。（三）另外兩間第七及第八中學，亦蒙政府原則上同意撥給公地，建設計劃仍在洽商中。

社會福利　（一）本屆為加强青年及幼童服務，於八月間在九龍啓明小學新翼開辦九龍青年中心，並獲政府撥給石籬新邨樓宇開辦托兒所，明年一月啓用服務，同時並申請在九龍另一新邨，增辦一間托兒所。（二）為使慈善工作與文娛活動結合，本屆但建一間專供本港志願服務團體籌款及文娛活動使用的歌劇院，已蒙政府答允撥給九龍城沙埔道公地為建院地址，圖則設計在進行中。

公共服務　（一）本院不牟利殯儀服務自創辦以來，深受社會人士歡迎，平均每月服務二百零八宗，但因地方所限，服務率僅佔死亡總數百分之十二，為期使有需要的人士，獲得充份服務，計劃興建兩間永久殯儀館，一間在九龍鑽石山，已獲政府撥地。另一間亦獲得政府原則上同意，將紅磡溫思勞街公地一幅撥給本院。（二）本屆董事局又為提倡火葬，以解決墳地缺乏問題，特別在東華義莊餘地，建設骨灰龕一座，以便市民寄存先人骨灰，現已完成，並開始接受申請。

各項發展計劃，雖然費用龐大，但回顧過去十年成就，展望將來十年的發展，我們非常有信心。我們深信在社會人士熱心支持下，此項配合政府十年計劃，加强社會福利與公共服務的建設大計，一定可以成功，希望社友及各界善長，繼續給予東華三院更多的支持和更大鼓勵。

高氏詞畢，該社捐欵式千元予東華三院作慈善經費，由社友陳道煥將捐欵支票遞交與高主席接受。（天）

東華三院主席高國元在扶輪社演講後，接受該社社友陳道煥（右）代表捐東華三院二千元支票，旁為社長黎廣宇。（本報記者攝）

鍾錫熙長洲安老院
擴建院舍落成啓用 鍾逸傑司憲主揭幕

鍾錫熙長洲安老院，昨（十九）日舉行擴建院舍落成揭幕典禮，敦請新界政務司鍾逸傑司憲主禮。計有三層院舍（一）詩聲棋雅集紀念堂，（二）蔡張淑詩夫人紀念堂，（三）偉善堂，開始啓用。十一時許該院主席伊賓聘娟女士及全體總理及長洲鄉事委員會全體委員在場迎迓嘉賓，十一時三十分儀式開始，擴建委員會主席余廣正而女士致開會詞，講述三個院舍擴建經過，並多謝詩聲棋雅集主席關佩英、潘鴻昭及主席熱心社會，蔡念因先生之慨慨捐輸，鍾長有先生之鼎孤扶老之心，造福人羣。繼由鍾逸傑司憲致詞，讚揚各界人士所作的努力，使擴建計劃獲致成功。新界鄉議局主席陳日新太平紳士致詞，讚揚備至。

長洲鄉事委員會主席馮北財先生致詞，講述協助該院創立經過：

鍾錫熙長洲安老院創立於一九六九年，當時長洲鄉事委員會以致力地方事業，如交通、街道、康樂、託兒以至救災，恤貧辦建樹，已略備成績，對貧乏無依老人之安養，亦已擬有計劃，因徵得鍾長有先生出力贊助，乃組織鍾錫熙長洲安老院籌建委員會負責進行，由開始以至落成，本人參與其事並承同人厚愛，推任董事會第一屆（庚戌年）主席。章程之訂定，經費之籌措，院務之推行等，均須從頭計劃，次第實施。本院最初設備，僅可收容老人共五十名，開辦後即已滿額，未能應付後至者之需求，歷屆主席，均力謀進展，近經余廣正而，蔡念因前任兩主席及現屆伊賓聘娟主席積極籌劃，各界熱心人士之鼎力捐輸，更蒙社會福利署之厚予資助，乃能集腋成裘，至於工程之進行，則由長洲鄉事委員會負責策劃，實施擴建，復承離島理民府前任長官許雄之批准，現任長官顧國俊先生之指導，擴建工程乃得順利完成，而收容男女老人能增加一倍以上達百廿名。使長洲及附近離島各地無依無靠之男女老人多獲供養；其對本港社會救濟事業之推行與協助，不無裨益。

先哲有言：「作始也簡，將畢也巨。」本人在一九七〇年六月當事會第一屆總理就職致詞中曾以此瓦勉，距今不及五年，而本院收容老人名額已增加一倍以上，能有此實現，皆歷屆董事諸公對院務發揚光大之成果，本人深引為榮！而長洲鄉事委員會對本院之籌建與擴建，均先後參與其事，對本院能有此成就，亦深之為慰的。

來賓吳多泰先生致詞，潘鴻昭先生代表詩聲棋雅集同人再捐五千元以補熙紀念堂擴建費用不敷之數。最後由主席伊賓聘娟致謝詞，望各界熱心人士盡力支持，竟其大爲。

十二時許由鍾逸傑司憲主持正式揭幕典禮，鞭炮四起，該院首總理，蔡演森，周天立致送紀念品與鍾逸傑司憲及陳日新主席。擴建委員會主席余廣正而女士及全體總理陪同嘉賓巡視一周，茶點招待酬謝之官紳名流，計有：長洲鄉事委員會全體委員馮北財，姚啓亨，鄭炳有，陳公俠，何炳釗，許國錦，楊玉麟，鄭愼華，劉柱，黃頌凱，陳旣英，盧永銓，方平，王來敬，鄭全貴，黃承業，陳榮等，鍾錫熙安老院全體董事：鍾長有，鍾吳鳳凝，鍾添有，鄭炳有，楊允來，馮北財，蔡念因，當屆主席伊賓聘娟，首總理：蔡演森，周天立，郭明義，總理：陳其年，吳球，唐英，黃佩貞，梁富安，張龍衍墨，徐基，彭樑偉，馮生，周玉珍，朱孫至徽，何潤林，馮永生，邵潔，張江英，賀承業，王汪琦，吳萌庭，及詩聲棋雅集同人數百人。

輔警居民勇擒刦匪 東頭區會贈旗表揚
黎彥博朱誠信主持頒獎

（新聲社）太平紳士黎彥博，朱誠信，昨日下午二時，由黃大仙區民政署聯絡主任黃偉強陪同，前往東頭分區委員會視察區內清潔治安情況。該會主席鄭之佳、甘建中、吳子愛、經理、林振華、黃福祥、市政署督察蔡錫、大仙警署署長、錦湖智、警長朱子安、于華智、警長陳定海、東頭坊會首長、林建寧、梁國、陳分區會、委員鍾熙然、李德濱、邱維治、黃思、俊、鄭炎、源與錦、陳克、陳建創、王國源、謝民、安、王超然、胡銳波、互助委員會主席李少英、許晶雲、許財、關修華、現芬、陳鑑、袁樹、黎錦輝、許濤、唐海、時坤、潘燦光、張強、陳伍、張才林、陳金根、少欽、林陈、鄒開秋、鍾石鴻、蔡平、李潤明、潘鑑、屈秋、陳錫潤、江頌昌、李慶財、曾戎中、李漢源、譚漢獻迎。

主席鄭之桂致歡迎詞，並報告東頭最近治安及清潔情況，強調指出：自各座成立互助委員會後，裝設警鐘及組織義務巡邏，通宵巡邏，治安比前好轉，足見互助委員會及義務巡邏隊收到效果。

隨請黎彥博，朱誠信兩位太平紳士主持頒發在東頭邨英勇擒獲兩名刦匪之輔警羅照輝刻有「英勇可嘉」銀盾，黎氏致褒獎詞。繼頒第六座巡邏隊，第五座及第三座各巡邏隊勇擒刦匪隊員錦旗表揚。儀式完畢後，兩位紳士到培民村平房區互助委員會巡視，聽取該會對治安及清潔意見。旋到第二座及第一座視察，最後到第廿二座參觀警鐘裝置及演習。

太平紳士黎彥博（右二），朱誠信（右一）主持頒發銀盾與英勇擒刦匪輔警羅照輝。（新聲社）

來函更正

據樂富新區街坊福利會理事長鄭智來函稱：啟者：頃閱貴報十一月十八日第二張第二頁港聞版有「樂富街坊會加強推行防盜消滅罪行」一新聞一則，初以為有關敝會之新聞。惟細閱之下，當發覺是「樂富坊眾事務促進會」之新聞。查敝會乃向政府註冊之街坊團體，為九龍各區街坊福利會研究會成員之一。其對外通訊、函件及傳播媒介報道有關敝會之消息，均稱「樂富街坊會」，今貴報新聞之標題「樂富街坊會」與內容所提及之樂富坊眾事務促進會，有所混淆，誠恐社會人士尤其本區街坊有所誤會，乃避免將來有同樣情事之發生，敬希貴報能在報章上澄清此事，以正視聽，不勝感銘，敬祈荷餐」。特予更正，該則新聞非屬於樂富新區街坊福利會者。

出席廿屆亞盟會議 潘乃光飛西貢

（港訊）亞盟第二十屆大會，今（廿一）日在越南西貢舉行，澍元中學校長，聯大醫院新聞系教授潘乃光，昨（廿）日乘越南航空公司班機飛西貢出席會議。潘氏曾多次出席世盟，亞盟，國際新聞協會，國際性會議，世界中文報業協會，國際勞聯及國際報人會等，此次出席亞盟，將在大會中報告：「如何確保亞洲自由團結成功」意見。

潘乃光

江氏宗親同鄉會
宴賀江月桂女士 膺選加州政務卿

（國際社）江氏宗親會，六桂堂六姓宗親會，及寶安縣步涌同鄉會四社團，昨假香港花園酒家，聯合宴賀江月桂女士，獲選美國加州政府政務卿。江女士夫婦余烈先生，與美國友好多人蒞止，主力到有四機構首長：江裕昌、江炳、一民、江覺非、江海深、夫婦、江秀清、江濤、江濟時、江劍波、六桂堂洪勝成、方振、江東等、步涌鄉會理事長江錦成、三益宗會理事長江何文敏、江秀山等百數十人。江裕昌理事長致歡迎詞（另錄）。四機構首長相繼致詞祝賀，備極隆謝。舉杯致敬，會宗親鄉親，並向與就歡交錯，賓主盡歡。

江裕昌理事長致詞：

江月桂宗姊為本會宗親，本月五日榮獲選任美國加州政務卿，是近與夫婿余烈先生及美國友好多人蒞港，我們宗親酌致賀誼，並叙鄉誼，余先生為寶安步涌人，江宗姊乃其夫人，其為美國加州第一位華裔女子當選州政府第三位官員，其選票獲一百萬張，可見宗姊受人敬佩，宗親亦與有榮焉。月桂待人忠恕，處事以誠……此間華人社會，我們歡迎，暢敘宗誼，接受其保持中國之優良傳統，誠令吾人欽敬。此次訪問自由祖國台北市，傳受朝野人士熱烈歡迎，希望，今日得重叙宗誼，本人謹此盛會，前程似錦，造福人羣，為自由民主而努力。

吳基新（右二人）向長沙灣街坊會主席黃平漢及副主席林忠（右二人）送交支票時情形，在旁者則為深水埗警民關係主任陳玉光。

英勇捕匪受傷市民
吳基新獲慰問金
長沙灣坊會首長赴醫院探病

追匪英雄吳基新因於上星期一在長沙灣追捕二名刦匪時被槍傷，昨日獲贈二千五百元慰問金。

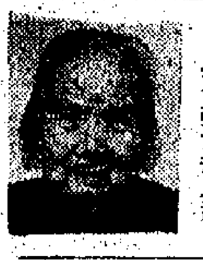
長沙灣街坊會主席黃平漢，副主席林忠，昨日前往瑪麗醫院向其問候。他現時之傷勢正在好轉中。深水埗警民關係主任陳寶光經常赴醫院亦培同往慰問。由於吳君追捕刦匪，英勇可嘉，黃氏特向其他附一張五百元面額之支票，以表謝忱。其餘之二千元，則由源與漂染有限公司執行董事陶炎榮先生所捐。

吳君為蜆殼油站之職工，他在追捕刦匪時，為其中一名刦匪鳴槍擊中，胸部中彈，身受重傷。

刦匪持有一枝手槍和利刀，他們於較早時間在青山道該工廠內，搶劫廠內之職員並刦去現欵一千三百元後逃去時，該廠之職員立即大聲呼救，並與君和其他人等追捕，吳君當時正在附近，他們即聲立刻加入追捕行列，其中一名刦匪鳴槍三響，吳君因而受傷，而刦匪終於逃下緊縱去無蹤。

余福如丁母憂
張太夫人舉殯

香港尼龍企業有限公司董事長余福如之令堂張太夫人，十六日壽終於九龍聖德肋撒醫院，享壽九十四歲。余母生前好善，秉性淑嫻，親友及坊衆多受其恩澤，昨日下午出殯，安葬柴灣華人永遠墳場，前往執紼親友至衆，莫不哀悼。日本南韓各地廠商聞耗，紛致電慰。



余母張太夫人遺像

華僑日報讀者七海旅行團
新界聯歡節目精彩 七百名額全部爆滿
幸運抽獎盡屬名貴獎品， 感謝各界友好大力支持！

由華僑日報，七海旅運有限公司，泰國國際航空公司及中華航空公司等四大機構聯合贊助之一九七四年度「華僑日報讀者七海旅行團」會員聯歡叙餐大會，業已定於本月廿四日（星期日）假座新界元朗泰園漁村盛大舉行，此次大規模之讀者聯誼活動，目的除了增進讀者感情之外，同時並藉此使本年度曾參加七海旅行團的團友們，彼此能獲得一次聯歡與交流的良好機會。

由於大會節目豐富，多彩多姿，包括：乘遊覽專車暢遊新界，聯歡叙餐，幸運抽獎，釣魚比賽，拔河比賽及人像攝影比賽等，並由本港影視藝員，港台紅歌星担任攝影模特兒，機會難逢，因而報名參加者，早經爆滿，後徇衆多讀者團友請求，續增名額一百名，與原定六百名額，亦瞬即告滿，向隅團友再三致歉。

讀者聯歡：

後來者頗多額滿見遺，殊深歉仄，大會自來復獲得各界友好，工商各大機構之熱烈支持，紛紛捐贈名貴獎品，俾大會作「幸運抽獎」之用，隆情厚誼，實深銘感，現特將連日收到之名貴獎品及捐贈人士芳名分錄如下：

（一）泰國國際航空公司捐出星馬泰免費來回機票一張。
（二）泰國國際航空公司捐出菲律賓免費來回機票一張。
（三）中華航空公司捐出台灣免費來回機票一張。
（四）新同樂酒家捐出價值五百元海鮮席一桌。
（五）泰園漁村捐出價值四百元海鮮席一桌。
（六）黃強鑾先生捐出日本名廠電子錶一個。
（七）李珍妮女士捐出玉珊瑚一串。
（八）周演森先生捐出建煌新記面額五十元禮券兩張。
（九）七海旅運有限公司捐出面額一百元及面額五十元旅行禮券各二十張。
（十）華僑日報捐出一九七五年香港年鑑十冊。
（十一）江漢實業公司捐出女裝高級手袋兩個及銀包仔三十個。
（十二）信宇手袋公司捐出女裝手袋二十個。
（十三）合勝隆醬油莊捐出半斤庄蠔油兩打。
（十四）致祜記捐出椰子糖三十磅。
（十五）振榮印務公司捐出請柬相簿兩冊。
（十六）榮興印務公司捐出一九七五年日記簿兩打。
（十七）資明鈴先生捐助獎品及大會經費港幣二千五百元。

又倘有各界友好及熱心團友捐贈大會獎品，請於本月廿二日前送交大會獎品徵集組葉一鳴君聯洽。電話：五—四五一四〇四

油麻地地王 彌敦道旺舖
高尚洋樓 招租
彌敦道232—238號 華英昌大厦
近佐頓道口
冷氣舖位連閣 一千五百多呎
商住兩合洋樓 六百至九百餘呎
獨一業權管理週全
電K-674998洽

尖沙咀地王
美敦大厦 招租
・彌敦道九十六號 加連威老道交界
・獨一業權 管理週全
・冷氣舖位 七百多呎
・商住兩合洋樓 七百餘呎至千二呎
・管理員隨時引看
電K845233洽

軒尼詩道與菲林明道交界
灣仔地王 單邊舖位
七百呎合銀行百貨陳列室等
招租
電K845233洽

旺舖招租
大角咀橡樹街33號
電話：三—九二四八五三 三—九弍一九九四 洽

銅鑼灣地王租
怡和街二十號旺舖連閣樓約一千尺
出租樓身高闊合銀行珠寶金飾餐廳
百貨各行業請電H七七六八三九洽

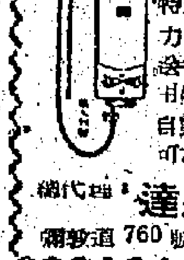
華僑日報 商業專欄廣告
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元
三天起碼最大限刊兩段位長期照計不折不扣上期收費
每日下午六時前截稿。
如蒙惠顧 請撥電話：H-221583 接洽
㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號大樓
㊁中環分處砵甸乍街香港匯豐銀行地下
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㊃九龍代理佐敦道碼頭售報處偉集德號

康達旅運社
聖誕新年大貢獻！
付出低廉代價，保証超值豪華享受
可享受唔激氣愉快的旅行
台灣環島渡假豪華觀光團
九天：$1790元
七天：$1590元
五天：$1390元
包括往返機票一流食宿
聖誕台灣 九天特價團$1,390
台灣快線：特價機票
快訊日報贊助

樓宇租售
1.尖沙咀漆咸道117號地下旺舖2400呎及四樓商業1600呎出租
2.上海街515號地下連閣300呎旺舖及四、五樓商業樓宇有入伙紙租售
3.清水灣西式花園別墅租售（已有入伙紙）
4.常盛街百麗園十六樓A.B座及五、六樓B座，即將入伙發售
滙昌物業管理有限公司
電話：5-448763

歐洲各地
雙程機票 $3750
每日有定期班機
捷安 H231933 H229710

SITAM 聖誕牌
電熱水器



總代理：達盛行 電話：5-244425 3-807908
彌敦道760號東海大厦十二樓三號室

聯達旅運有限公司
尖沙咀星光行1035室電話：3-676786 3-689726
台灣 超級豪華團九天$1,850
豪華團九天 $1,700
精選五天團 $1,250
菲律賓觀光碧瑤五天 $1,650
曼谷芭提雅清邁西貢九天 $1,850
曼谷芭提雅清邁八天 $1,650
曼谷芭提雅五天 $1,450
詳情請電詢洽（例假照常辦公）

新產品
不銹鋼萬能組合櫃

一鳴傢俬製造廠
電話3-938050 3-933058

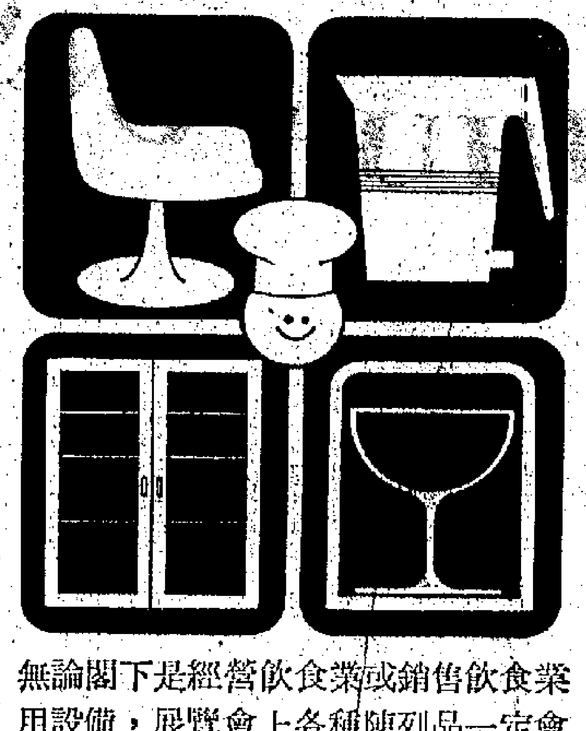
聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-455639 5-451404

藥牙膏
凡食甜酸及冷熱飲品如牙齒酸軟過敏或擦牙出血請長用醫敏方藥製牙膏藥房有售
EMOFORM 總代理
萬國牙科材料公司
香港中環租庇利街十號富興大厦
電話五-四五〇五〇三 五-四五〇五七三

用港幣8,700元
遨遊以下各大城市
・布里斯本 ・奧克蘭
・維多廉 ・廣多路亞
・墨爾本 ・谷山
・皇后城 ・墨爾砵
・坎培拉 ・雪梨
乘紐西蘭航空公司噴射客機
出發日期：十二月廿二日至翌月五日 二月二日至二月十六日
報名及詢問處：本港德輔道中香港華人銀行大厦地下
電話：5—251974

名廠出品
家庭電器
新欵實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
灣仔道105號 電話：5—769956

歡迎參觀
澳洲最新式
飲食業設備



無論閣下是經營飲食業或銷售飲食業用設備，展覽會上各種陳列品一定會引起閣下莫大興趣。此展覽會上陳列各種商用烹飪器具、玻璃門冷藏櫃、不銹鋼或鍍銀桌及厨房器皿、高壓鍋、儲放櫥、自動飲品銷售機、紅外綫焗爐、雪櫃、電咖啡壺、飲品加熱器及盛器等等。
此類澳洲精心設計的產品效能超卓，經濟耐用。閣下如經營酒店及飲食業，萬勿錯過參觀。
澳洲酒店及飲食業設備展覽會
日期：一九七四年十一月廿日至廿二日
地點：香港干諾道中康樂大厦十一樓
澳洲專員公署陳列室
電話：5-227171—8
時間：中午十二時至下午六時
澳洲海外貿易部

華僑日報讀者 本港新聞

之行程如下：二十一日（星期四）大埔區：大埔墟學校，上水區：古洞村及學校，……廿七日（星期三）沙田區：排頭村學校，上水區：石湖墟學校，元朗區：小瀝新村及學校，荃灣區：汀九村及學校，油柑頭村及離島。

文娛機構港經理譚鑄堯率團出發

文娛旅遊機構香港分行董事經理譚鑄堯偕同旅遊部經理郭汝佳定於本月廿二日（星期五）前往韓國與該地簽署合約，吸收港台星馬等地人士前往觀光。

新界版

屯門區舉行道路安全運動
指導各村兒童
增加青年學子常識促進交通安全
分在兩處表演遊藝招待欣賞寓灌輸於娛樂

（特訊）警方道路安全組人員，將於本週末在屯門區的藍地及屯門兒童遊樂場兩個地方，首次展開娛樂性的指導交通安全運動，並已商請區內三間中學的學生表演遊藝節目，使各村兒童及小學生們，增加走路與過馬路的安全常識。

警方道路安全組人員，已商市政事務處借一部大卡車，作為流動舞台，本週末（廿三日）前赴上述兩處地方，分別展開該項運動，而邀西門中學、何福堂中學及內明書院的學生，亦隨車分別主持自編的遊藝節目，期以吸引兒童學生們，集中欣賞。當遊藝節目休息時，即由道路安全組人員播出安全訊息，故這項運動，寓灌輸於娛樂，希望兒童學生，易於吸收。（君）

新界推行防火運動
荃灣社團聯會響應
消防區長李建中講解防火各措施
籲請預防火警勝於求救

（特訊）荃灣區社團聯會昨在會議中決定響應區消防當局發動防火運動，透過各有關社團會員協助推行。會議並由消防事務處新界南區副區長李建中列席，講解有關防火知識。

該會是次會議出席有：朱泉、葉迪源、吳志雄、梁子珍、賓耀富、張酉修、李強、何晃、許勝元、李定、孫智伯、何振鋒、莊存、邱潤泉、朱朗木、黃定恩、戴仲澤、李新賀、鍾英明等。荃灣理民府聯絡官陳建興亦列席並致詞。

據消防局副區長李建中講解發生火警因素及防火措施指出：預防火警，為保全生命財產最要緊的事情，如果大意不小心，弄致發生火警，則可釀巨災。通常發生火警的因素，根據消防當局的統計，下列數端為最常見者：（一）吸煙者亂拋煙頭，（二）電火線陳舊或負荷過重；（三）兒童玩火或拜神香燭不小心處理，（四）石油汽爐之氣管洩氣，（五）火水爐爆炸等。至於防火的工作，除各種容易導致發生火警的因素，隨慎處理外，有關樓梯或空地堆積廢物，屋內貯存易燃燒之物品，沒有安全的防火措施，有的阻礙火警通路。多層大廈雖有防火設施，有的疏忽管理，往往見到固定位置之水喉頭關閉，有的被人竊竊或損壞，有的通小膠喉救火機或滅火筒亦弄壞，一旦發生火警，難開綿喉而各處的救火喉頭均無法控制，使救火工作加倍困難，李氏特別籲請各位首長轉請各住戶注意。總之對於火警預防工作勝於求救。萬一不幸有火警發生，請即電「九九九」或直接電消防局五－一二四〇〇二四或三－一六八三一一一或一二－九八三八一。

賓主席繼而報告會務概況：（一）荃灣理民府函請各社團領袖以客觀意見表達，使市民對於公營樓宇加租有深切的認識，支持政府完成龐大建屋計劃，減輕財政赤字。（二）香港社會服務聯會籌辦除毒品頭動荃灣社區青年事務處舉辦研討會，本會派聯誼主任鍾英明參加。（三）荃灣「友誼日」，荃灣業餘體育會徐均平主席發動響應，在沙咀道球場舉行綜合體育表演，邀請本會參加主持剪綵儀式，由戴副主席仲澤出席。（四）荃灣各界反對加征差餉及開徵物業稅委員會，召開第四次委員會議，由林副主席鈞謀代表出席。最後由財務主任何畏報告十月份財政收支情況及各組主任分別報告工作概況，並切實檢討。會議討論各案如下：（一）對於消防當局發動防火運動決響應協助。（二）支持荃灣交通安全運動展開工作。（三）對政府完成建屋計劃的房屋邨加租問題，特組研究小組。（四）通過柔功門貨倉、芬國術健身會，及荃灣廣發大廈（第一、二期）業主法團聯會，參加為團體會員。（土）

離島理民府訪問大澳
會商風災善後計劃
允助災民杜絕水患

（特訊）離島理民府賴國鎮昨在大澳鄉事委員會與該會及各社團首長召開會議，商談颱風造成水災災民善後力案。出席有簡松、張興、戴榮輝、簡新有、簡松盛、梁金昌等。賴氏表示決對閉涌涸及修理基壓，杜絕水患，並加強公共援助及農貸使農民復耕。余元興商領並請政府貸款商民入貨營商，因此次水災使商民受損至大。官方允考慮協助。簡松與請政府准許漁民在大基建水棚安居及對加強基礎安全。席中各社團首長對善後有良好方案，賴氏極表同情。

上水華山學校
第六屆畢業
廖潤琛頒畢業證書

（特訊）上水區華山村華山公立學校，於昨舉行創校九週年校慶暨第六屆畢業典禮，由校監廖潤琛太平紳士頒發畢業證書，到有各村代表，社團首長及學生家長數十人，極一時之盛。大會儀式簡單隆重，首由校長鄭錦榮致詞，並報告校務概況，繼由太平紳士廖潤琛頒發畢業證書及校訓，勉勵在校及畢業同學，對學業與工作均應力求進步。校董鄺騰芳，鄺新茂頒發各項獎品，會後由主席代表頒發最優生獎助學金。獲獎學生考獲中學學位如下：張文偉、麥惠娥、廖嘉慧、廖偉坤、黃潤蓮、何小梅、葉榮進、陳進財、黃潤平、張國賢、阮紹萍、區光輝、鄧永昌。（木）

新界童軍日頒獎 新界政務司鍾逸傑頒發忠誠服務獎狀：（上右）大埔南區主席黃俊威接領獎狀。（下右）大埔北區第七旅主席林賢接受獎狀。（上左）離島區主席鄒植葦領受獎狀。（下左）大埔南區委員賴蕊祥法師領受獎狀。

防白喉注射
流動隊排期
赴各鄉服務

（特訊）醫務衛生處遣派流動隊每日開赴新界各鄉村及學校免費為兒童注射預防白喉及破傷風劑由今日至卅日之行程如下：

二十一日（星期四）：大埔區：大埔墟學校。上水區：古洞村及學校，青山區：鍾屋村及學校，荃灣區：德士古道學校，西樓角村。西貢區：北潭涌。

廿二日（星期五）：大埔區：樟樹灘學校。上水區：沙頭角及學校。青山區：鍾屋村及學校。荃灣區：葵芳邨和宜合村。西貢區：白石窩村。

廿三日（星期六）：上水區：沙頭角及學校。青山區：鍾屋村及學校。荃灣衛生局。

廿五日（星期一）：大埔區：汴涌區學校。上水區：沙頭角學校。元朗區：如頭及學校。荃灣區：葵興邨學校。西貢區：深井村及學校。

廿六日（星期二）：大埔區：三門仔學校。上水區：粉嶺十字路學校。元朗區：坳頭及學校。荃灣區：馬灣村及學校，福來邨及離島。

廿七日（星期三）：沙田區：排頭村學校。上水區：石湖墟學校。元朗區：小商新村及學校。荃灣區：汀九村及學校，油柑頭村及離島。

廿八日（星期四）：大埔區：馬鞍山區學校。上水區：石湖墟學校。元朗區：小商新村及學校。荃灣區：葵涌邨學校，大窩口村。西貢區：糧船灣。

廿九日（星期五）：大埔區：大埔墟學校。上水區：石湖墟學校。元朗區：小商業新村及學校。荃灣區：川龍村及學校。建業村。西貢區：蠔涌。

三十日（星期六）：大埔區：大埔墟學校。荃灣區：荃灣衛生局。西貢區：各村或總醫官辦事處。

有關流動隊到各村及學校之行程有關當局經已分別寄發與各區鄉事會，及社團機構，請轉告村民通知。

傳電話再加價
鄉議局關切
呈函新界司
要求先行徵詢意見

（特訊）新界鄉議局對近月來報章盛傳香港電話將作第二次申請加價事甚表關切，該局已於日昨致函新界政務司，請轉達政府有關機構，如該公司作第二次申請加價時，應先徵詢鄉議局意見。該局在函中強調指出：在此工商業不景，居民生活困難之際，公用事業紛紛申請加價，該局甚表關切，深恐因公用事業加價影響，對在衰退中之社會經濟發生更嚴重之打擊，而新界地區受影響將更為嚴重。

該局執行議員對傳電話加價事亦發表批評意見，據指出：目前香港社會，面臨經濟最困難時期，在工商業蕭條，一落千丈之際，大多數工人亦面臨失業邊緣，問題嚴重，因此市民遭不景現象影響，日常生活走上極度窮困階段，如再使市民百上加斤，真是苦不堪言，在此物價高漲，公共事業不斷加價，香港社會前途不敢想像。

鑒於在此實際惡劣環境中，而香港電話又再向市民提出此不合理增加電話服務收費之苛求，此種祇顧小集團厚利，而不顧港九新界居民死活之所為，等於直接打擊社會經濟。

此外，新界各鄉事委員會方面，亦多反對電話再加價。

（特訊）新界鄉議局頃定今日下午二時正舉行第六次執行議員會議。

本港新聞

華僑日報讀者
捐款防癆會

華僑日報昨廿日續收到各界熱心捐助香港防癆會善款，芳名如下：

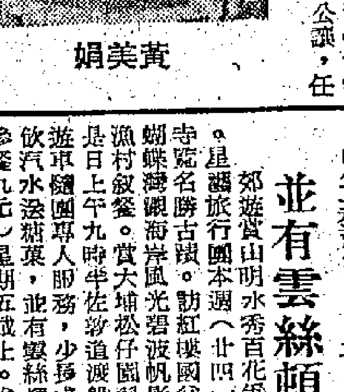
生和興、羅南、寧波旅港同鄉會、凌國昌、棉光行、立豐公司、寶光珠石有限公司、伍宜孫先生、林德彰、容消能、華英昌有限公司、元興祥綢莊、金銀證券交易所有限公司、黃漢容、林品珍、富貴銀、泰和祥行，機藝貿易有限公司，東聯祥行（香港）有限公司，裕通泰有限公司、蘇蕙嫻、光明電泡廠股份有限公司、周友庭、道慈佛社、李偉雄

二〇元、一〇元、二〇〇元、一〇〇元、一〇〇元、一〇〇元、三〇〇元、二〇〇元、三〇〇元、二〇〇元、五〇元、二〇〇元、二〇〇元、三〇〇元、一〇〇元、一〇〇元、共八〇元、五〇元、三〇〇元、一〇〇元、二〇〇元、二〇〇元

是日合共收到九百六十元。

尹芳玲經加盟無綫電視

播音藝員尹芳玲，已經簽約加盟電視廣播有限公司，成為旗下的藝員及配音藝員。尹芳玲和無綫電視的合約於一九七五年一月一日開始生效，她除參加無綫電視配音組的配音工作外，并將參加「歡樂今宵」的演出和擔任節目主持人。



黃美娟

黃美娟學成南返服務

（榮訊）印尼華僑黃美娟小姐，年前來港研習中醫學，先後進修於中國針灸學院，中國新醫藥研究院，並隨張公讓氏臨床，已逾三年。今學有所成，南返為僑梓服務，師友聞曾在青年會餐廳聚餐歡送。昨（十六日）參加者有吳公謀，任……

文娛機構港經理
譚鑄堯率團出發

文娛旅遊機構香港分行董事經理譚鑄堯偕同旅遊部經理郭汝佳定於本月廿二日（星期五）前往韓國與該地著名「仁川賭場」簽署合約準備吸收港台星馬等地人士前往觀光。

譚氏斯行負有率領兩「貴賓團」分別前往韓日及台灣等地觀光，人數將達百人，參加之團員均為社會名流俊彥，是故文娛遊覽公司為隆重其事，由譚、郭二君親自陪同出發。出發前先在金城酒家五樓（廿一日）及百樂酒店（廿三日）舉行茶敘，向各團員解釋有關手續事宜及各地風光云。

立興商業大廈平頂儀式
莊立頓羅理基主持典禮

樓高廿七層之立興商業寫字樓大廈昨日在該大廈頂層舉行平頂禮儀式，由該公司董事長莊立頓（圖左）及董事羅理基爵士（圖右）主持，作完成該大廈興建工程。

立興商業寫字樓大廈位於香港灣仔告士打道四十七至五十號，佔地一萬平方呎，為一座現代化之商業寫字樓大廈，提前明年二月完成。

星藝期日青山寺暢遊
並有雲絲頓香烟抽獎

郊遊賞山明水秀百花爭妍，是最佳假日消遣。星藝旅行團本週（廿四）日新旅程是：青山古寺覽名勝古蹟。訪紅樓國父孫中山故居及紀念碑，蝴蝶灣觀海岸風光碧波帆影。在水棚亭台之新田漁村敘餐。賞大埔松仔園梨林與萬花吐艷景色。是日上午九時半佐敦道渡船街五號門前出發，旅遊車隨團專人服務，少長咸宜，每位二十元，贈飲汽水及糖菓，並有雲絲頓香烟抽獎。（不參加參餐九元）星期五截止。券站（一）渡船街五號玲記士多（二）青山道二二〇號綿綸洋服（三）彌敦道七二九號榮泰旅遊公司（四）大角咀中一五五號，莊士敦道一七〇號英記茶莊，（五）北角英皇道三三九號北大菜館，（六）電器道卅二號文化宮局，（七）上環皇后街廿一號東成參茸行，詢問電話K八四九二四九。

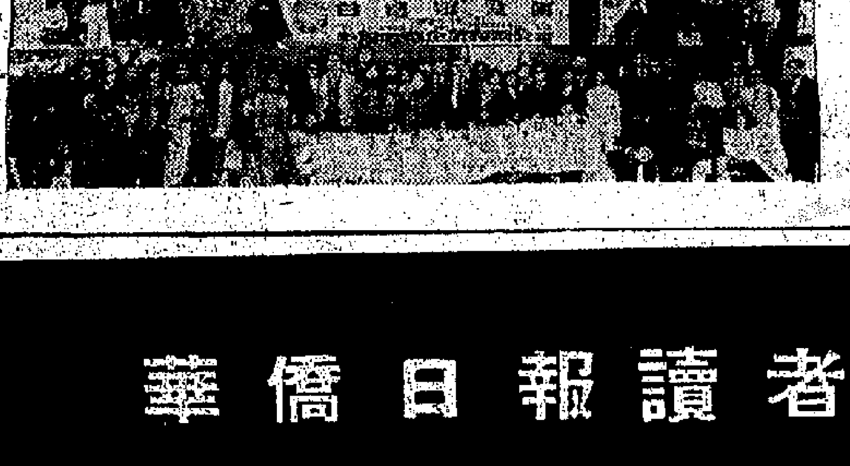
半島遊覽各旅行團
本月份內九批出發
參加聖誕旅行團報名從速

由最有信譽之半島遊覽企業有限公司主辦世界各地旅行團，日昨又有數批分別乘航機赴各地觀光，據悉，該公司十一月份期間共有九批旅行團，參加人數二百四十餘人。

該公司與日本航空公司合辦之「日本旅行團」本年度各團尚有少數名額，有意參加者須速定位，各團定明十二月七日、廿一日及廿五日出發。

據悉：該公司與泰航合辦之「星馬泰旅行團」除十一月廿四日團員卅八名依期出發外，十二月八日廿二日，廿四日及廿五日聖誕團亦有少量餘額。「台灣環島觀光團」除十一月廿三日團員卅四名依期出發外，十二月七日，廿一日，廿二日，廿四日及廿八日聖誕旅行團將依期出發，歡迎自備證件參加，未辦護照手續者須速前往辦理申請。

該公司聖誕期間「歐洲旅行團」「澳紐旅行團」「美加旅行團」「菲律賓旅行團」，據悉亦只有少量名額，凡有意參加者，可向該公司室位地址：九龍星光行八〇八室，香港中環德輔道中其昌人壽大廈七樓或電話：三－六七四〇八三，五－二三三〇七八查詢。



（附圖為半島旅行團出發前留影）

怡樂旅運公司歡宴團友

（港訊）怡樂旅運貿易公司，昨假九龍嘉賓酒樓歡宴，招待近期返港之觀光團友，並放影各地旅遊珍貴紀錄電影。由該公司經理及各職員招待。下午七時團友先後到會歡叙，欣賞旅遊時攝得之影片及觀看旅遊紀錄電影，欣賞各地名勝風光。譙會開始，各團友舉杯互慶，氣氛熱鬧。即席報名參加聖誕團者數十人。

華僑日報讀者
聖誕七海遊覽團
暢遊東南亞・歡渡聖誕節
高級豪華 一流服務 享譽之隆 有口皆碑

華僑日報讀者七海旅行團，一貫以豪華享受，一流服務著稱，多年以來，深受歷屆團友激賞，今年聖誕節，特別為本報讀者舉辦聖誕東南亞遊覽團，包括：台灣、日韓、星馬泰、菲律賓等旅遊勝地，沿途一流酒店住宿，享受豪華，節目豐富，多姿多采，誠聖誕旅遊渡假人士之佳音！

●台灣環島8天團
每人費用：港幣1,650
出發日期：1974年12月20日 1974年12月22日

●星馬泰10天團
每人費用：港幣3,050
出發日期：1974年12月22日

●台灣環島10天團
每人費用：港幣1,900
出發日期：1974年12月21日 1974年12月25日

●星馬7天團
每人費用：港幣2,550
出發日期：1974年12月22日

●台灣週末9天團
每人費用：港幣1,750
出發日期：逢星期六每週出發

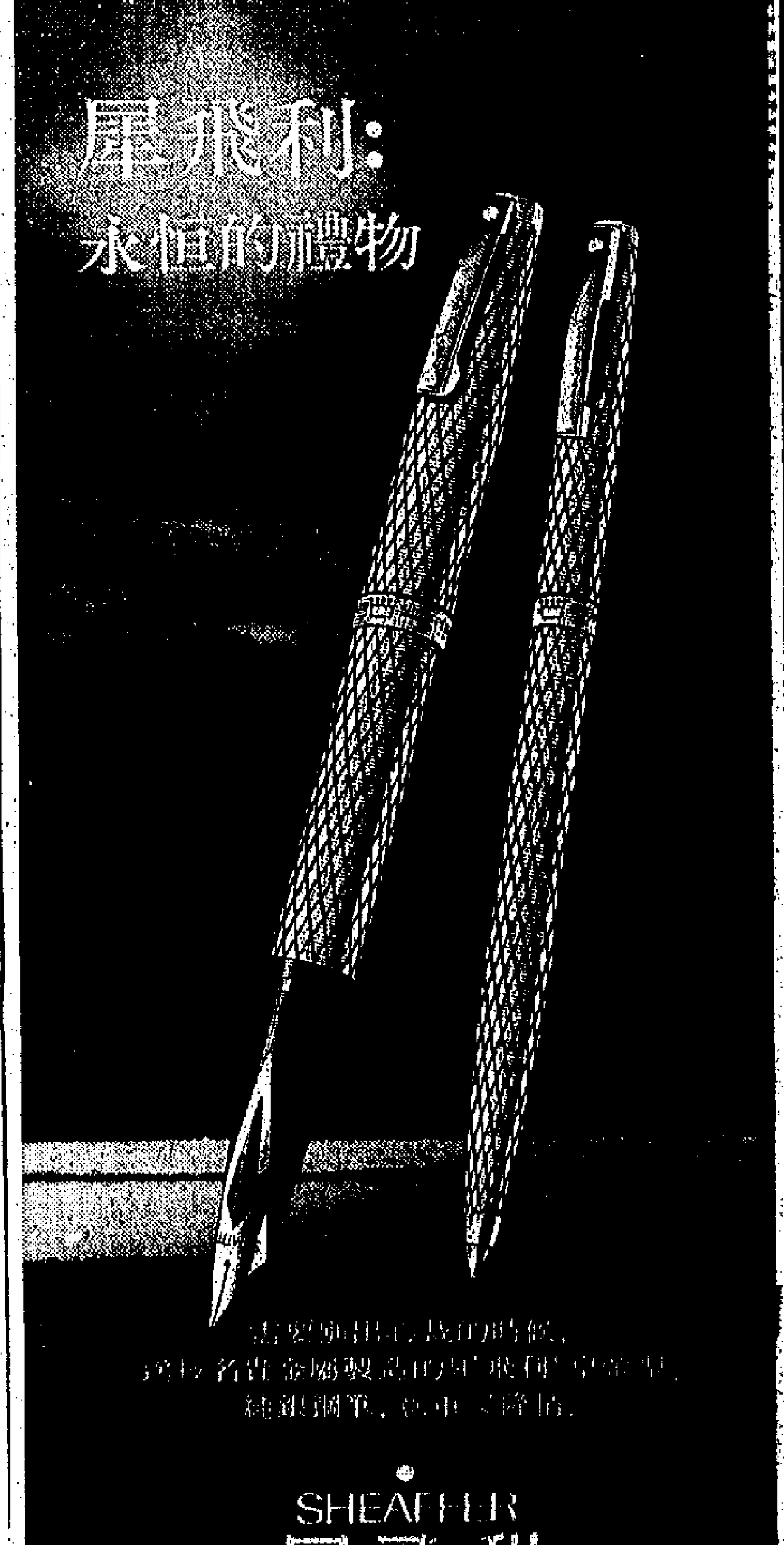
●泰國/清邁6天團
每人費用：港幣1,950
出發日期：1974年12月22日

●日本/韓國7天團
每人費用：港幣2,550
出發日期：1974年12月24日

●菲律賓/碧瑤6天團
每人費用：港幣1,850
出發日期：1974年12月21日

團友聯歡大會・再三致歉啓事
由華僑日報，七海旅運公司，泰國國際航空公司及中華航空公司聯合贊助之1974年度團友環遊新界聯歡叙餐大會，由於通日報名參加團友，異常踴躍，原定六百名額，早經額滿，後循眾多團友請者請求，續增名額一百名，亦瞬即告滿，以致後來者頗多額滿見遺之嘆，由於場所限制，無法一再增加名額，以接納更多之團友參加，殊深歉仄，謹向上述各向隅團友，再三深致歉意！

七海旅運有限公司
九龍彌敦道中僑商業大廈1702室 電話：5-455639 5-451401



中華民　本港新聞　①　毒　香港　金脚帶　銀脚帶
（本報特稿）人們對於蛇類的出沒都不期然產生恐懼，趨避唯恐不速，一般來說，蛇是最膽怯的動物，而且遠離人類，他們大多數在夜間出動。據指出，香港毒蛇，不論在品種或數目方面，爲數不多，大部份都是對人無害的，而且被毒蛇咬傷，或因蛇咬

胡爾柏又一新傑作 拍動物昆虫性生活

提起大衛胡爾柏，使人聯想到在銀幕上欣賞過的最精彩的紀錄片，最近他更費心思，拍了一部描寫動物昆虫等性生活的科學紀錄片「性生活」，相信是影界拍攝動物行爲影片最困難的一部，且內容極爲精彩，以前的電影紀錄片，描寫動物的野性，獸行，覓食及甚至生育及其他的奇趣習慣，但是與「性生活」內描寫的動物昆虫性生活比較起來，前者顯得太過簡單了。

拍科學紀錄片「性生活」的籌備工作是頗不容易的，先要調查氣候季節，有關動物及昆虫的繁殖的循環變動，還有地理問題，否則是不能立即安排來拍攝特殊的昆虫與小動物的交媾狀態的，拍攝「性生活」的工作人員是要分析許多因素，譬如怎樣去接近動物與昆虫，拍攝時的危險，季候的變化，雌雄個物野性的關係，甚至動物彼此的吸引，都要徹底明瞭，拍攝的機會是稍縱即逝的。

要把動物交合的眞實情形，也就是牠們的天地間的大慾情形，用科學益智片的手法搬上銀幕，需要全世界數千人的工作與合作，要拍攝數不淸的鳥獸昆虫的其中一種，從來未被人見過的交合行爲，及時拍上鏡頭，是需要廿多位卓越的野生動物電影攝影師，花一年多的功夫，才能拍好的。

這就不是一件容易的工作，因爲「性生活」內的大多數動物，祗能在世界上最遙遠及無法通過的地帶觀察與及拍攝，是在五大洲與北極圈的，胡爾柏屬下的拍攝人員旅行了四十國家，共約一百萬英里的路程，消耗了一百萬尺的菲林。

在這部嘔心傑作的科學紀錄片「性生活」內，是由芝蔴大的昆虫以迄龐然巨大動物的交媾，眞是嘆爲奇觀。

娛樂圈

兩個賭徒的奇遇 賭馬無貼士大贏

伊果睹高與佐治施高，凡是賭都有癮，前赴馬場，沒有貼士，隨便下注居然大勝，此爲他們在描寫賭徒奇遇的奇趣片「爛賭仔與小老千」內的一個鏡頭。

江文聲拍女魔遇怪事

的話劇演員江文聲，最近已很少露臉螢幕。連導演張森，也以爲他眞的移民到美國去了。可是，事實他仍留於香港，只因商務煩忙，所以很少演戲，也很少與娛樂圈人士來往而已。

江文聲有兄弟在美，申請移民很方便，但是他暫時不會去，因爲還兒的業務放不下。

江文聲較少演電影，只是近期演了協利的一部恐怖片「女魔」。談及演過部片，江文聲說有點「怕怕」，說以後對「鬼片」，眞要小心考慮才接拍了。

原來他演「女魔」的時候，有一件很驚人很煩惱的事——一位陌生女子竟然四處以電話追蹤他，並找他的電視主管，電影監演與老板猛數其「不是」，要求不要聘用他。江文聲平日行得正企得正，以爲影迷「整蠱」，初時不以爲意。但是奇怪的事發生了；有時他獨個兒去餐室吃飯或喝咖啡，自問誰也不知道，豈料，那陌生女子的電話，竟然追蹤而至，使他不寒而慄，心想，莫非演「鬼戲」惹來的？

日前，也報導了張森導演拍「女魔」時，離家中有發生了怪事。難道今天的進步社會中，還會有這不可思議的事嗎？

江文聲在「女魔」中演父親一角，演來精采非常。

仙杜拉之歌

（無綫短訊）

作家孟君及歌星桃麗絲，今（二十一）晚八時在無綫電視翠翎台的七彩節目「仙杜拉之歌」中亮相。

「仙杜拉之歌」由「鬼馬歌后」仙杜拉主持，今晚的節目內容介紹如下：

（一）仙杜拉演唱「初次見君面」；（二）桃麗絲演唱「生命的一切」；（三）孟君與仙杜拉演出趣事；（四）仙杜拉演唱「等待到此刻」；（五）趣事；（六）桃麗絲演唱「歡迎回家來」；（七）趣事；（八）仙杜拉演唱「入睡」。

陳思佳廿六赴法國拍巴黎艷遇

邵氏新片「巴黎艷遇」女主角陳思佳，以及參加該片演的新進小生艾迪，諧星杜少明及工作人員一行九人，定本月廿一日下午二時卅五分，乘法國航空公司一九三號班機飛赴巴黎。

「巴黎艷遇」定廿六日在巴黎實地開拍，該片的導演呂奇以及男主角韋弘，已於一星期以前先行赴法，在著名的花都巴黎佈置開拍事宜。

邵氏動員大批人力物力在巴黎等地拍攝的「巴黎艷遇」，是一部由法國航空公司幫助的新型影片，該片將以中國留學生在法國的生活情形爲背景，其中諧趣與香艷兼而有之，並有充滿人情味的故事，題材甚爲新穎。

一對新婚的夫婦 蜜月竟遇殺人夜

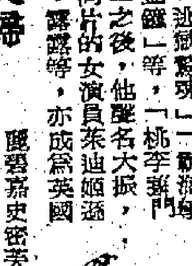
麗碧嘉史密芙與新婚夫爾德克林保，共渡蜜月，豈料發生一件意想不到的慘事，破壞了他們的好事！此爲他倆在驚險奇情兇殺片「蜜月殺人夜」一鏡頭。

黑影帝薛尼波達

薛尼波達，出生於邁亞美的一位影星。做孩子兒時，他幫助他父親工作於一馬鈴薯農場中，後來他又在紐約的一處地方做長期工人。當有一天他知道美國黑人劇院正尋求黑人演員之際，他便跑去應攷，但由於他毫無演戲經驗，以及沒接受過訓練，於是老不進去。但他卻得到在該劇院內的另一份工作，漸漸他開始做起演員，後來更轉到百老匯去演舞台劇。

一九四九年，薛尼波達首次拍電影，第一部影片叫「沒出路」，跟着拍有「爲所愛的城市而哭泣」，「價值連城」，「哈克的麥克」「逃獄驚魂」「翻海奪金鐘」等，「桃李爭門」之後，他聲名大振，同片的女演員茱迪姬涵，露露等，亦成爲英國的紅女星以及流行歌手。薛尼波達較近期其多作品，有「神龍鐵金剛」「黑金剛勇搗蛟龍潭」「神探黑金剛」等，最新的兩部「黑虎」及「夕陽無限好」更是他自導自演的傑出作品。

「逃獄驚魂」是薛尼波達的舊片，雖重映卻也有值得一看的價值。他的前妻爲前舞蹈員的茱安妮姐，他近年來跟女星鍾安娜娜頗爲積極接近，但仍沒傳出婚訊。在黑人影星中，薛尼波達是相當成功的一人，甚至當上影帝，由此可知，他的演技是非同小可的。



諧星羅賓阿斯維 拍嬉春片獲經驗

影壇最有前途的諧星羅賓阿斯維，天生的諧星外形似滾石樂隊指揮米克積加，在倫敦的街上，常被人誤會他是一個著名流行歌星，他獲得導演華爾加斯特的賞識，拍風流香艷俏皮肉感片「偷偷看」，歐美有許多風流職業，做抹窗工人是其中一種，而且風光不殊，因爲他似米克積加，增加了他受歡迎的程度。

羅賓阿斯維十六歲時在學校被開除，據那個校長說，此頑皮學生打算用電單車撞他，離校後羅賓進入一間戲劇學校，很快就得演出機會。但是最大的成功就是在嬉皮片內充當次要角色，取得豐富的經驗，恰巧在電視廣告上做抹窗廣告，對他眞是有福了，「偷偷看」的角色，落在他的身上，證明體育家型及英俊之外，憑他的角色，獲得了最高享受，在「偷偷看」內有抹窗艷福，與無數美女混在一起。

他在「偷偷看」內，每層樓的女人都歡迎他上門，往花園住宅抹窗，無異是在享受艷福，性感的家庭主婦希望他入廚房，熱情的女教師要拖他入房，瑞典的俏女傭巴不得向他表演裸體瑜伽術，他享受的艷福太多，盡在不言中。

嘉禾人事無變動 陳思佳延期赴法

最近，有消息傳出，嘉禾將於明年元旦，註冊爲「嘉禾（國際）電影企業股份有限公司」，人事將重新部署，劉梁風兼任台灣代表，康申源底亞馬，何冠昌將升總經理，鄒文懷仍爲總裁。梁風昨鄭重聲明：這是空穴來風，嘉禾人事並沒有更動。

梁風說：鄒文懷是董事長兼總經理，自嘉禾成立至今從未改變。至於董事，實無兼任駐台代表必要，其他種種，亦未用總裁名銜，至於他自己赴台，每次均有公幹，他自己又是嘉禾董事。

邵氏新片「巴黎艷遇」女主角陳思佳、新進小生艾迪、諧星杜少明以及工作人員一行九人，因故改期於本月廿六日下午四時廿五分，乘法國航空公司一九七號班機離港直飛巴黎。該片亦延後至廿七日在巴黎正式開拍。

陳思佳等原定於本月廿一日飛赴巴黎，但廿日突接該片導演呂奇自巴黎打回的長途電話，因受法國罷工影響，「巴黎艷遇」亦決定延後至廿七日開鏡，囑陳思佳等改期於廿六日啓行。

▲性格巨星李奧麥堅加路爾當監製的「屠殺令」中扮演米[illegible]，其後爲李察波頓，這是「屠殺令」中的一幕。

▲在「猛龍怪客」中布朗臣演的是個民的角色，他被警察跟踪，搜查，爲的是什麼呢？

▲「南征北戰」的某野戰部隊返回桃村，準備在大沙河截擊敵人，村長趙玉敏收集慰勞部隊的軍鞋，送到部隊給戰士，表現出軍民如一家。

伍卓琪養生之道談食蛇 南征北戰義務宣傳人多

顧影心聲

秋風起，三蛇肥，這是大家聽得多，說得多的話了，現在是多初，正是食蛇時候，好此道者，早已垂涎三尺，大快朵頤了。所謂三蛇，一般是指飯鏟頭，過山烏與金脚帶。我國相傳食蛇對人體有極大裨益，現經科學證實，確是相傳不誤。蛇肉富蛋白質等營養料，蛇膽可以驅風活血，鬆弛神經，好食而有益身體，故好此道者甚衆！

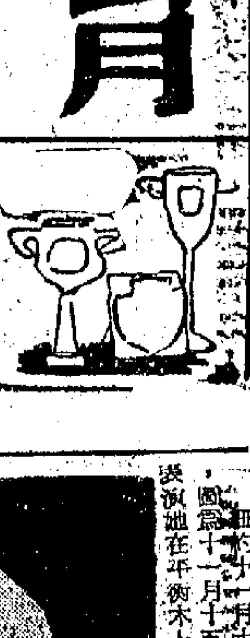
麗的電視的「養生之道」節目，廿三（週末）日下午二時四十分播映，今次主持人伍卓琪將談及食蛇對人體的益處，並將訪問蛇業世家羅浩鑑，到時，觀衆可以看到聽到多種蛇及劏蛇，取膽和烹製蛇羹的方法。

「南征北戰」在港上映以來，由於拍得精彩，寫實，場面大，故事感人，凡看過的人都有讚無彈，主動做義務宣傳，大力向親友推荐，因此越映越旺，今已映滿兩週了，賣座依然鼎盛，戲院仍然不斷傳出歡笑與掌聲，觀衆的心情常受到影片畫面所轉移，引起共鳴！

「南征北戰」是中國革命戰爭故事片，今年才拍成，這是一個大戰役，革命戰士的精神面貌都充分在銀幕中見到，令觀衆無比振奮！

「南征北戰」由頭到尾都吸引着觀衆，雖然映足兩點零十五分鐘，觀衆一點不覺得時間長呢！（林天）

體育



昨夜埔頭足球聯賽大戰 流浪大破愉園

二比〇新中鋒科利士梅開二度 頭場青年杯決賽流浪擊敗東昇

（特訊）昨夜甲組足球聯賽大戰流浪火併愉園，在政府大球場挑戰決鬥，經過九十分鐘劇戰結果，流浪以二比〇打垮愉園。頭場序幕戰青年盃決賽流浪小將亦以二比〇擊敗東昇，奪得冠軍，一由禮德璜議員主持頒獎，流浪雙喜臨門。昨夜購票入場觀衆二萬七千九百十五人，佔九成以上座位，門票收入十四萬五千一百五十八元。

流浪作戰獲得一九六六年蘇格蘭世界盃國腳科利士加盟，首次在港露臉，掛帥踢中鋒，食糊力大爲增強，全隊變成生龍活虎，科利士名不虛傳，果然厲害，流浪激科利士一頭一脚，包辦兩球，梅開二度，打垮愉園，技驚四座，科利士身材並不高大，僅五呎七吋，但速度極高，快如閃電，有如一部超音速噴射機，腳法一流，轉過一流，交球非常準確，第一時間傳射頭球極佳，並有炮彈式的門脚頭，是一員非常危險的閃電殺手，流浪得此猛將，誠爲甲組足球直型班勁旅心腹大患，流浪郭家明改踢中場，打出聲中堅，森寶移任左翼，天才球員韋立比是全隊靈魂，一三三戰陣火併愉園，用四鬼拍門，攻勢發電機，配合軒德遜迴環拐子馬推進，如魚得水，從右路進攻，視愉園後衞如無物，愉園後防左路守衞力太差，漏洞百出，是最脆弱的一環，流浪守衞用人得宜，令愉園變爲不能有所作爲，無法拉開來打，陷於苦戰，流浪守門員李庭既救必入之球，表現出色，粉碎愉園數次扳平機會，昨戰愉園打之流浪，討不落半點便宜，流浪無論攻守都較愉園出色，贏波是非常合理的戰果，流浪擊敗愉園後，在甲組聯賽八戰，六勝，二負，得球廿三只，失球十六只，得十二分，躍居次席，愉園受挫於流浪後亦爲八戰，六勝，二負，得十二分，但得球十六只，失球十一只，愉園跌至第三位。

兩陣對圓

上半場四分鐘，韋立比右翼位在邊綫吊球入禁區，郭家明右輔位助攻，十二碼頂住出右柱邊界外，無功而退。十四分鐘，愉園後防空虛，韋立比右翼位在邊綫斬交軒德遜帶前數步，再直綫挑前，流浪新加盟之蘇格蘭世界盃國腳科利士早已走好位，右輔位十二碼，無人貼身看管下，從容頂入右下角，一比〇流浪首開紀錄。十九分鐘科利士妙傳森寶中央突破，近門十碼側射，竟冲天而去。廿八分鐘，劉榮業開左角球，鍾楚維十二碼中央突破，踢起勁射右下角，李庭倒地撲出成左角球。卅分鐘，愉園反攻，張子岱傳球，左輔位六碼近門斜射空門，偏出左下柱邊界外。四十一分鐘，上半場流浪以一比〇領先。

易地再戰

下半場兩分鐘，張子岱硬搶倒，球證出示黃牌警告張子岱。五分鐘，飛人劉國根右輔位廿二碼勁射右上死角，眼看必入，李庭飛身用擴鐵手撥牢。十五分鐘，愉園三鋒並進，李庭先一步衝出撲牢皮球。十九分鐘，愉園調整陣容，周榮入替劉榮業踢左翼。廿三分鐘，韋立比截得鄭潤如之球，傳交科利士，中央突破，如噴射機超音速，由中場殺入禁區，愉園後衞力追，望塵莫及，科利士先過黎新祥後，過周志雄，梅開二度，中路十五碼勁射入左下角，二比〇流浪超前兩球。卅分，流浪鄧鴻昌入替郭家明踢中場，愉園吳汝賢入代周志雄踢中衞。卅七分，流浪再換人，王展健入替劉榮業當踢右後衞。直至終場愉園破蛋乏術，流浪卒以二比〇打垮愉園。（七雄）

△流浪
李庭
明啓宗　麥哥利　史丹頓　黎榮富　王展健（先）（後）
李國強　郭家明　鄧鴻昌（後）（先）　韋立比
森寶　科利士　軒德遜
朱柏

△愉園
黃文光
鄭潤如　黎新祥　何英傑
張子岱　劉國根　周志雄　吳汝賢（後）（先）
劉榮業（先）（後）　周榮　鍾楚維　余國傑

今午足球聯賽 鐵行出戰光華

在花墟場角逐三時半開球

今日甲組足球聯賽，在九龍花墟球場上演，三時半開波，鐵行對光華，獨幕戲門券收五元。這本屬一場較爲平淡的賽事，但各中型班都在拚命搶分的情況下，就另有說法，說不定近況並未特出，良好的光華會被鐵行搶分，而出現冷門鏡頭，故球迷所欲看到就是鐵行是否會拼盡全力作戰，以增加分數，若論實力，鐵行當然和光華有距離，只要光華能夠踢出普通水準就應該可以穩易告捷，鐵行若然能夠搶得一分，已經是一個冷門，這就要鐵行的努力程度和光華的演出水準而後能定了，茲將雙方陣容錄后：

（鐵行）吳永明、楊沛年、蔡德梅、郭德先、鄭耀傑、胡漢根、崔永生、周德全、李安庭、伍炎勝、蔡錦玉、何容爾

（光華）湯長旺、布迪、小麥、古廉樑、柏立斯、沙班治、陳國良、何新華、范利拉、麥志強

公開小球賽 警民盃總會盃上演 九龍盃報名踴躍

香港小球總會主辦公開小球賽，今日共有四場比賽上演，今日（修頓場）六時，赤柱對西環，七時，丹拿山對北家，（維二號場）六時，奇雙之友對大中華，七時，西環隊對兆明。

九龍城區警民盃青少年小球賽，今日在區內街場有一幕上演，六時，九龍城街坊會對京士柏街坊會，雙方均有好手，定然展開爭奪。

渣打銀行職工聯辦之第三屆「奔弓盃」小球聯賽新秩序已經編妥，定明日起燃戰火，秩序是：（廿二日）六時維二場，經理對來往眼（維二場），七時電腦部對出口部（維二場）。（廿五日）六時綜合組對稽查部，七時入口部對寫字樓（修頓場）。

九龍小球總會第十九屆「九龍盃」……

深水埗小球賽 歡迎青年參加

（港訊）由深水埗民政署與深水埗文娛康樂促進會主辦之友誼盃青年小型足球賽定於下月初舉行，歡迎深水埗區青少年參加。

這項比賽係爲深水埗區青少年提供康樂活動而設，凡在該區工作、居住或就讀之青少年均可報名參加。比賽限二十隊參加，分四組聯盟循環比賽，每組成績最高兩隊進入決賽，決賽亦採用聯盟循環方式，冠軍可得友誼盃。

有意報名參加者請於本月廿四日前往荔枝角道二九九—三〇三號深水埗民政署辦理報名手續：或致電三一七〇四二五一查詢，報名時須繳交保證金三十元，如發生特別事故或缺席，保證金可於賽事完畢後發還。

已開始報名限六十隊，至廿九日止截，限定凡參加足總合項組（青年組）球員不得參加，報名費卅元，可到九小總辦理報名手續。

荃灣第四屆男子公開籃球比賽

由荃灣業餘體育聯會主辦之荃灣區男子乙組公開籃球比賽，自十一月十九日（星期二）起，逢星期二、三、四晚上七至十時，假荃灣雅麗珊北區服務中心舉行。

這項比賽由中華基督教青年會，雅麗珊社區服務中心及觀公會協辦，目的以提倡區內籃球運動風氣，採取自由組隊形式，讓各喜愛籃球之青少年，互相切磋球技。現參加隊伍共有十六隊，計有麥理浩夫人中心隊、青年會隊、楊屋隊、黑豹隊、三鄉聯隊、蒙浦青年中心隊、梁聯隊、賀石隊、林護中學隊、荃灣體育會隊、荃灣警察隊、影子隊、雅麗珊當星隊、石梨隊、雄壯隊、荃灣聖芳濟中學隊等。歡迎各界人士前往觀賞，屆時雙雄角逐，定有一番熱鬧。

內明劉金龍兩中學聯合舉行校運會

（本報訊）妙法寺屬下內明書院暨劉金龍中學聯合舉行學生體育活動日，經滿兩天比賽之後，於昨日圓滿閉幕。其中以千人操及四百公尺接力邀請賽最爲精彩，參加邀請賽隊校有：元朗公立中學、鄉議局中學、王肇枝中學、大同英文中學、元朗維新中學、伯裘中學，結果鄉議局中學獲冠軍，元朗公立中學獲亞軍，伯裘中學得季軍。

頒獎閉幕儀式於昨日下午四時舉行，由校監釋洗塵大法師、內明校長鄧潤棠、劉金龍中學校長梁剛主持，並敦請劉景發太平紳士蒞臨頒獎。到有各界嘉賓。

是日到會嘉賓計有：黃立端太平紳士、內明學校校長羅耀明、大同中學副校長主任沙錫銘、鄧氏宗親會理事長鄧國富、屯門體育會主席溫潤、新界鄉議局啓濤、屯門學校校長局文炳、柏雨中學校長楊多青、元朗海外信託銀行經理陳國棟、博愛醫院副主席鄧文強、保良局總理謝民倪等。

兩校學生二千五百餘人，行禮如儀後，首由釋洗塵致開幕詞，繼由梁剛校長致謝詞，劉景發太平紳士頒獎，由校監釋洗塵法師致閉幕詞，鄧潤棠校長致謝詞，然後禮成降旗散會。

足總聯合小組 昨商中共訪港 原則仍定廿六舉行

足球總會聯合委員會，昨日下午四時半，在足總召開秘密會議，討論關於中共足球隊訪港的事宜，直商討至七時才告完畢，會後秘書讀宣報告：中共足球隊現在菲律賓的情況，則該隊將在廿號下午抵港，全隊共有廿八人，九個職員，十九個球員，若然沒有特別的阻礙，則中共隊對港聯的一場比賽，仍然排在廿六號下午舉行，沒有改變。

至於球票的分配須要從新予以分配，但其改變的辦法，將會根據執委會所提示下來的辦法而行。

美加台港象棋好手 在港作三角象棋賽

分廿五廿八三十三場對抗 每晚七時半假修頓場舉行

香港職業棋藝公司、九龍棋會，爲提高本港中國象棋水準起見，聯合舉辦美洲、加拿大、台北、香港等各地好手，組隊成三角象棋大賽。

棋藝公司是由曾振邦、梁利成、李志海、黃寬講、區榮綿、陳臨等熱心棋運人士組成，此次集中美洲、加拿大、台北各地棋王在本港作公開比賽，是本港棋壇史上創舉。

三角棋賽，定於本月廿五日、廿八日、卅日在灣仔修頓球場舉行，開賽時間是晚上七時卅分。賽程如下：

十一月廿五日（星期一）美加聯隊　對　香港隊。
十一月廿八日（星期四）美加聯隊　對　台北隊。
十一月三十日（星期六）台北隊　對　香港隊。

三場棋賽門券特座十元，普通位三元。

美加聯隊，台北隊兩路大軍將分別於廿二日及廿四日相繼抵港，名單列后：

美加聯隊：領隊李時祐，隊員曾悅強、徐俊傑、蘇漢英、黃漢新、梅永輔。

台北隊：領隊林交祖，隊員賴光明、楊啓昌。

香港隊：李旭英、曾益謙。

參加三角賽的棋王，均是棋壇的頂尖高手，年來轉戰大江南北，作戰經驗豐富，開局、中局、殘局，均有絕技在身，絕招頻施，在棋壇上大演妙着，揚威棋壇。

市政盃賽 各組名次

市政盃排球聯賽各組名次已經公佈，將於日內舉行頒獎，其名次如下：

成人男子組：冠軍南華、亞軍至尊、季軍中華。

成人女子組：冠軍昌華、亞軍中南。

少年男子組：冠軍青訓班、亞軍名士。

少年女子組：冠軍伊斯蘭、亞軍銀禧。

風雷局董事長古茂建，屯門三聖埔學校校長梁仙，僑所學校校長沈潔芳，黃志恒，朱德明，何玉英，朱弘深，周大年，王冠英博士，梁鎮中，楊百華，朱祖榮，鄧[illegible]，容思勉，陳碧石，謝碧賢，莊徐光，文翰，黃炳發，陳淑，張德來，鄧漢強，鄭樹勛，鄧韓民，何財，鄧英喜，陳領安，李許韶，五天佑，程國華，黃國華，楊靜巧，巧笑，梁志如，陳[illegible]，黃楚暖等云。

市政盃籃球賽由監聯名譽會長黃永安前往主持頒獎。

港澳小球埠際賽閉幕 大軍昨晨班師返港

每年一度的港澳小球埠際賽，前（十七）日在澳門鮑斯高球場舉行，頭場下午三時，先由雙方職員隊作聯歡賽，在風和日麗天氣中展開賽事，引動二千餘觀衆，爭持激烈，上半場港職員隊以二比一佔先，終場以三比二獲勝，港隊由郭炳湘、郭新慶開二度，繼由郭新煒再攻一城而奪標。四時正本戲埠際賽開始，雙方球員列隊中場，由澳門體委會主席菲利拉，港小總副會長麥鐵燕主持開球禮，和致送紀念品後，與副會長袁波，主席郭明義，副主席曾裕麟，洪海生，主委顧國輝，隊長馮金泰，王錦輝，張天岳及澳小總主席馮志安，何厚鏵，足總主席鮑馬壯合攝影留念，球賽開始，雙方球員拍照後即告拉開，球賽進程變力攻守嚴密，無法打開紀錄，至上半場完場前，惜港球員犯規，澳隊獲得十二碼，以一比〇佔先，下半場港球員麥根旺在門前犯手球，又被澳隊勁射中網，九碼射球以二比〇獲勝。賽後澳總主席馮志安致歡迎詞，最後由港小總主席郭明義答謝詞，宴開七桌，賓主共歡，港代表團於昨晨班師返港。

▲紐約十一月廿五日電：蘇俄的國家體操隊日前正在美國七個城市巡迴表演，圖爲十一月十五日，該隊在紐約麥迪遜廣場花園表演時，女選手表演她在平衡木上的拿手把戲，控制自如（合衆國際社無線電傳眞）

足總聯會 昨安排賽程

足球總會聯賽會議，昨天安排賽程，流浪對東方，但東方反對，故要求改期，結果決定在界限街舉行。市政局盃賽，初級組決賽，高級有關賽定廿五號開始報名，十二月九日止截。市政對東昇之組賽，定於十二月五號揮旗云。

公開籃球賽 今上演八場

公開籃球聯賽，今日在三個場共有八場賽事上演，都是不收門券，歡迎參觀，秩序如次：（修頓南場）乙組公民對南華，七時，東方對友誠，八時，（修頓北場）乙組女子組：七時，南華對均安，八時，傑志對遊樂場，七時三刻，中華對七海，八時三刻，南華對環球。

青鋒社成立棒球隊 歡迎青年報名參加

我國棒球「三冠王」後，棒球運動不但在台灣全省逐漸發展，香港的青年亦開始發生興趣，青鋒社一些愛好棒球運動的社員，於十一月十二日國父誕辰紀念日正式成立，並聘請教練，在基本訓練後再

本港新聞 ①

油蔴地南京街驚心動魄

藍天舞廳金舫餐廳康僑大廈

醉漢表演槍法

到處亂闖·槍聲卜卜·秩序大亂

警隊深夜圍捕被拘之人疑是便衣探員

（特訊）一名疑是醉酒之便衣警探，昨晚大鬧油蔴地南京街，首先在一間舞廳鳴槍，繼而在附近一間餐廳向一名部長表演槍法，向附近牆壁鳴槍一響，致使附近街坊，相爭走避，秩序大亂，稍後，却又走入附近一大廈內之娛樂場所搗亂，並鳴槍多響，幸而多次鳴槍，並未有人受傷，事後警方聞訊，派員到場將之制服，繳去其配槍後，送往醫院檢驗。

該事件發生於昨晚九時許，一駐守九龍城警署便衣警探張某，帶有醉意，前赴南京街六號百適大廈二樓藍天舞廳，向一舞女大班，召一名白麗琪舞女坐枱，但當時白並未上班，大班告知實情，張大爲憤怒，此際，有人從懷中拔出手槍，向大班指嚇，並詢問該大班：「信不信我開槍」？當時該大班被嚇至面無人色，未幾即聞槍聲兩響，在座之舞客及舞娘，相爭走避，因此舞廳蒙受損失，未幾鳴槍者不知所踪。

事隔不久，一名大漢出現於現場對面之金舫餐廳前，向一部長表示，詢問該部長見過手槍未？同時向部長表演槍法，立即向牆發射一響，砰然聲響後，附近途人聞聲，發足走避，一時秩序大亂，混亂中鳴槍者亦失去踪跡。

兩次鳴槍事件發生後，警方聞訊，大隊警員到場調查，調查工作進行之際，距現場不遠之彌敦道南京街交界康僑大廈樓上，又聞槍聲卜卜，在附近查案之警探，又緊張，結果警員在該處帶出一名似是醉酒之警探，經過辨認後，果是曾先兩次開槍之男子。

當鳴槍事件發生後，大批記者趕至現場採訪，目睹警員帶出一男子，攝記趨前拍照時，該男子突大發狂性，追逐攝記，沿南京街至彌敦道，直追至白加士街，至此警隊亦趕至，制止時，被該男子揮拳毆打，結果合力將之制服，此時油蔴地偵緝主任，乘機繳去其配槍，押上警車送醫院檢驗。

另悉，鬧事之探員，早於去週日，曾在藍天舞廳買鐘帶一舞女外出宵夜後，意尤未足，欲邀該女開房談心，爲舞女所拒，不料事至昨晚該探員竟帶醉前赴舞廳再找該女，適該女未上班，竟然鬧出鳴槍事件，目前警方對該宗鳴槍案件，正深入調查中。（合）

警探昨晚深夜在南京街頭拘獲之男子（箭咀所指）

警察巡邏

百德新街試辦 成績好再擴展

（特訊）在香港本島上第一個爲警力施行「本區巡邏」制度的銅鑼灣百德新街一帶，刻經兩月的試驗後，已獲頗好成績，故上述新措施將進一步的擴展。

據悉，警務處處長施禮榮，昨曾偕同港島總指揮官紀里士，灣仔區警司從惠德，前往該區視察，並參加撲滅暴力罪行運動，銅鑼灣北區委員會本年度第五次常會，由該會主席張賜香及該會全體委員熱烈歡迎。席間由該會討論，有關該區最近組成之巡邏隊，及自實裝設之街燈等，垂詢其詳。

此次訪問爲施禮榮自履新以來首次訪問區委會，席間並由張賜香代表該區居民，致送上述施行之治安紀念品。足證該區治安有如九龍新界。

施行「本區巡邏」制度，該地區在九月份自九月份在百德新街一帶的施行後，已全無罪案發生，而十月份，則僅有一宗之紀錄，此項施行，警方與該區委會，則都有擴大此項施策，將向西擴展至渣甸街。

再區委會已會同大廈等全體委員，舉行一次新安大廈，海殿大廈，大丸等區警司從惠德主持，特別會議，出席者，並且原則上的建議，稍後執行。（立）

日本長崎縣旅遊

岑才生

長崎是交通要衝

此外長崎縣在交通方面，亦佔有地利，在鐵路來說，不論由福岡，別府，熊本，鹿兒島等地，都有火車直達長崎縣。據說，不久將會有高速火車從本州直到長崎縣。

至於海運方面，則長崎市固爲日本有歷史性的對外貿易的重要商港，而長崎市和佐世保，都是在造船業方面有重要的貢獻。佐世保是昔日日本海軍根據地，現在則爲海上防衛隊的基地。長崎市的三菱造船廠則可建一百二十萬噸的巨型油船。

換言之，在海陸空三方面，長崎縣都佔了一個重要地位。這或會是促成大村國際機場建設的理由。

從地圖來看，大村市位於大村灣傍，而大村灣是四周圍陸地，只有一個很狹窄的入口，很像地中海一樣的四周圍陸地。而這個大村灣的入口，是由西海橋連貫兩岸。

我們十五日上午，從佐世保出發，經平戶市和九十九島觀光，於下午三時五十分抵達大村機場。

長崎縣的觀光課長指從不遠的兩個小山說，大村的新機場就是建築在海上的一個猶如啞鈴般的小島上。經過四年的移山填海的艱辛工作，現在已差不多建成了一條二千五百公尺長，六十公尺闊的跑路。

這個新機場的總面積是超過一百五十萬平方公尺。經過了舊機場，便要駛上一條跨海大橋，纔到新機場。這條大橋長九百七十公尺，工程亦相當偉大。

據說，該大橋的建築費約港幣一千五百萬元，即日幣九億七千萬元，這是由縣政府負責的，至於新機場的建築費約日幣二百億元，這是由中央政府負責的。

爲着配合這個國際機場，大村市將會有多條高速公路通接各城市，例如現在從大村去長崎市，需要四十四分鐘，當高速公路完成時，則兩地的行車時間將會縮短到二十分鐘。

這個機場，預算十年後，每年會有四百萬航空旅客。（二）

橫跨金鐘道天橋

市民橫過更安全方便

（特訊）負有甚大溝通港島地中東兩區行車任務的舊海傍前金鐘道，刻下除加緊施行其削除「死亡彎角」，拉直馬路，擴闊與提高路面之外，現更動手在大削改的地帶，闢建一座橫跨金鐘道的行人天橋。

在較少人知曉與注意之下，此金鐘道史來首建的橫跨馬路天橋，已豎好部份水泥橋柱。

將來此天橋是從會經削好彎角的南面新路面向北跨越，至現有舊金鐘道北面近山斜坡，與目下的行人路相接。橫越的地點是在金鐘道新路將近東匯，即臨瀕香樂大廈現有運輸署辦事處不遠。

建成後，市民橫過車馳如鯽的金鐘道，當然大爲方便與安全。（立）

興建地下火車站

遷徙長沙灣道木屋住戶

該區真正居民遷安置區

（港訊）自稱爲長沙灣道與發祥街區之木屋居民約四十人，昨日前往中間道房屋署僭建住屋管制處，要求澄清有關其個別住屋問題。該木屋區經已計劃進行清拆，以便進行建設集體運輸車站。

房屋署經已登記該區僭建住戶五百四十人經初步調查後，已在石蔭安置區撥出土地供七十戶（二百四十九人）建屋。其他居民仍在甄別中。

高級房屋事務經理李泉璽接見該批居民時，向他們保證徹底審查他們之情形，倘若證實他們確是該區之居民，將不會有所遺漏。他又指出，該署在清拆該區之前，將會給予居民充份時間在石蔭安置區重建住所。

他說：「所有真正在該區居住之木屋居民將有二十日時間作出搬遷準備。如居民未能在該段時間內遷出者，將爲他們提供暫時住宿地方。」

保利工友四百人

明天可獲發補薪

（港訊）前直接受僱於保利工程有限公司的工人，將可獲得補發薪金，直至十一月六日爲止。該公司的建築地盤，自該日起，由政府接管該批工人爲數約四百名，預料可在明（廿二）日在九龍柯士甸道保利公司辦事處內獲得該筆款項。

保利公司勞資雙方昨（廿）日在新蒲崗勞工處勞資關係組辦事處進行會議時，作出上述付款安排。

會議中透露：政府已同意預付一筆特恤金予保利公司，惟規定該筆款項只能用作支付該公司直接僱用的工人的薪金。勞工處一位發言人說：政府乃根據公司條例作出此項預付的決定，這項辦法對於這批工人向公司提出的任何其他要求並無影響。（遠）

港安醫院主辦 五日戒烟 運動明天開始

（港訊）由港安醫院主辦之「身心健康講座」自上月底開始以來，已爲數百聽衆免費檢查身體。有鑒於香烟除使人引致肺癌外，且對人身體健康損害甚大，特定於明天十一月二十二日起，一連五晚，每晚七時半假座九龍界限街五十二號九龍三育中學禮堂舉辦「五日戒烟運動」，免費協助決心戒烟人士戒除此不良惡習。據專家統計，顯示吸烟者獲得肺癌之機會比不吸烟者大三十倍。（即吸烟者每三十人中會有一人患肺癌，但不吸烟者每三百人只有一人會染上肺癌）港安醫院過去曾爲港九新界數以百計吸烟人士舉辦多次「五日戒烟運動」，且有顯著成效。其中若干吸烟人士每日吸烟數十枝，且數十年如一日，只要有決心，醫生及專家保證你在五日內完全戒除，注意身心健康者，萬勿錯過機會。

西青會新樓落成

港督主持揭幕禮

（港訊）港督麥理浩爵士昨日爲尖沙咀疏利士巴利道之基督教青年會擴建之大樓舉行揭幕禮時指出，香港人烟稠密，最重要的是有從事康樂活動的更好機會。

他相信社會人士日益重視這問題，同時認識到這是個社會重要問題。港督之演詞如后：

「我很高興爲貴會新建的大樓舉行揭幕典禮，據悉前任總督貝路爵士曾於一九三三年爲貴會所西樓奠基，並得到主持貴會新厦開幕典禮的光榮。香港人烟稠密，最重要的是有從事康樂活動的更好機會。我相信社會人士對此問題的興趣日增，復認識到這是個社會重要問題。甚多社會人士現正力求改進這方面的設施，其中有小規模者，亦有如貴會所致力的大規模者。這座新樓美輪美奐，將可適應本區青年人所需的康樂活動，貴會今竟建此大樓不遺餘力，終底於成，良可賀也。茲謹宣佈新大樓開幕。」

港督參加遊艇會餞

港督麥理浩爵士偕同其夫人及女，於昨晚出席在皇家香港遊艇會舉行之晚宴，該會新任會長包偉能（A.C.W. BLAAUW）親迎致敬。包氏亦偕該會之航海長官及領導委員會成員。

小評

各火車站須設足夠清潔廁所

廣九路局使用一批新車廂，這裏有車廂並無廁所設備，此項突然之改變，引致火車乘客甚大不便，市民對此均表不滿，認爲路局應即設法改善，以便乘客。

火車廂廢除廁所設備，在理論上是可以使火車經過地區之路軌，不致爲糞溺所污穢，在衛生方面有所改善，用意無可厚非。但是，「人有三急」，習慣上之突然改變，不是短期可以因應，一般成年人對忍尿還可以將就，而那些學童與婦孺，要待便溺，難以容忍，如何處理便溺，實在大成問題。

以現時廣九路各車站之廁所設備來說，實在少得可憐，而且設備簡陋，污穢，廁位不足。以前火車上有廁所設備，還可以將就，現時車廂上既然廢除廁所設備，那麼，衆多之乘客，尤其是假日乘客衆多，只有在候車時先行解決便溺，因此，在各站增加足夠而清潔之廁所設備，實爲急不容緩之補救辦法。我們建議路局當局立即採取行動，及早在各站增加廁所設備：

一，因應各站之上落乘客需要，在火車站範圍內或最近地方，設立足夠之廁所設備，以供應候車乘客及乘客下車後解決便溺問題。

二，既然路局廢除車廂廁所設備，用意在於加強衛生與清潔，新設之廁所之清潔程度，必須符合現代水準。路局主管必須早日在各站增建清潔廁所，以便乘客；搭客亦應利用候車時間，先行便溺，以免急時無法解決。

毒蛇

香港有六種

金腳帶 銀腳帶 珊瑚蛇 飯鏟頭 過山烏 青竹蛇

（本報特稿）人們對於蛇類的出沒都不期然產生恐懼，極避惟恐不速。一般來說，蛇是最膽怯的動物，而且遠離人類，牠們大多數在夜間出動。

據指出，香港毒蛇，不論在品種或數目方面，爲數不多，大部份都是對人無害的，而且被毒蛇咬傷，或因蛇咬而致死的數字，實在不多。故生長於香港而帶有危險毒素的蛇類，大體上可分爲六種，即金腳帶、銀腳帶、珊瑚蛇、飯鏟頭、過山烏及青竹蛇等。

金腳帶長約六呎，全身分有黑色及黃色（或淺黃色）的寬潤帶環互相間雜，在港島並不常見，九龍方面則更少。通常是在新界發現的，但數量多少，亦不十分清楚。

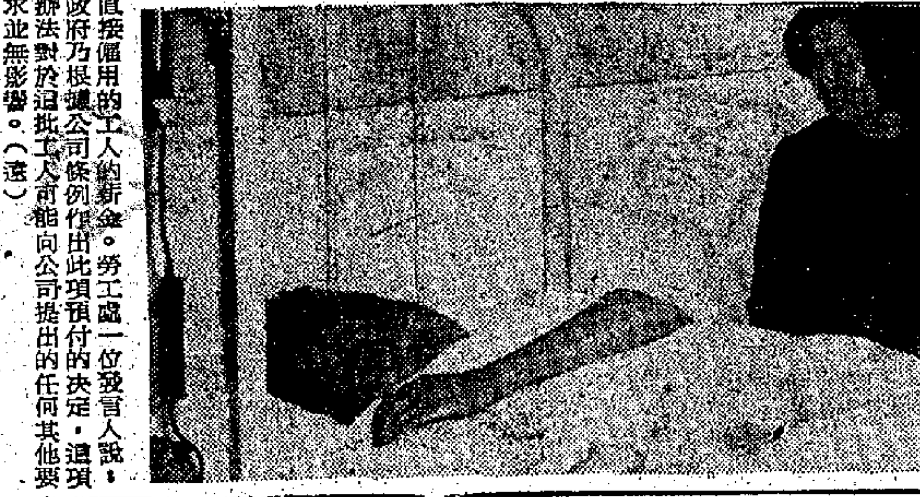
銀腳帶背部呈黑或藍色，有三十個以上的狹窄且白色或奶白色的帶斑，長約三呎半的蛇身。該等蛇類通常不會隨便傷害人類，但如果被觸及或受到干擾，就會咬人。

珊瑚蛇的身體與尾部皆是紅褐色，帶有狹而黑色的棒狀紋橫列長約二呎半的蛇身。牠絕不先侵犯人類，經常被發現於樹木較爲濃密的地區。

飯鏟頭通常是黑色或黑褐色，間有狹間蒼白的橫條。香港的蛇類資料中，祇有飯鏟頭與過山烏是具有擴張頸項（鏈狀）的特徵，飯鏟頭雖然本性不先侵犯人，但在困門或被干擾，就會兇猛自衛。遭咬者甚爲危險，間中可能致命。

過山烏的色澤，隨年齡而變更，幼蛇背部是黑色或深褐色，附有白色，淡黃或黃色的狹窄橫紋，呈人字形或近於平行形。有時邊緣帶黑色。成長後的蛇，背部底色是黑褐色，褐色或橄欖綠色，尾部可能是全黑。過山烏頸項（鏈狀部份）當擴張的時候，比飯鏟頭較爲狹窄。身長絕少超過十五呎。該種蛇類並不常見，偶然發現於新界及大嶼山。牠以兇惡馳名，幸而兇性極少發作。

青竹蛇背面常是劃一的綠色，模糊的十字紋並不常見，腹部是淡青黃色，黃色，或淡黃色。該種蛇類頗爲常見，遍佈於香港各處。牠的動作較爲緩慢，當迎面有人行近時，很少躲避，但是如果近至兩三呎，牠便會出擊。因爲具有適應性，而且在綠色植物中，不易發覺。所以在本港遭蛇咬的人，多是給該種蛇類咬傷。（爾）



劉標

兩勇探獲獎

劉標爲匪擊傷仍擒一匪

黃煥權助劉標奪去匪刀

（港訊）一名探員獲頒「殖民地警察英勇獎章」，而另外一名探員，亦因表現勇敢而在昨日獲警務處處長施禮榮頒發「港督嘉獎」。

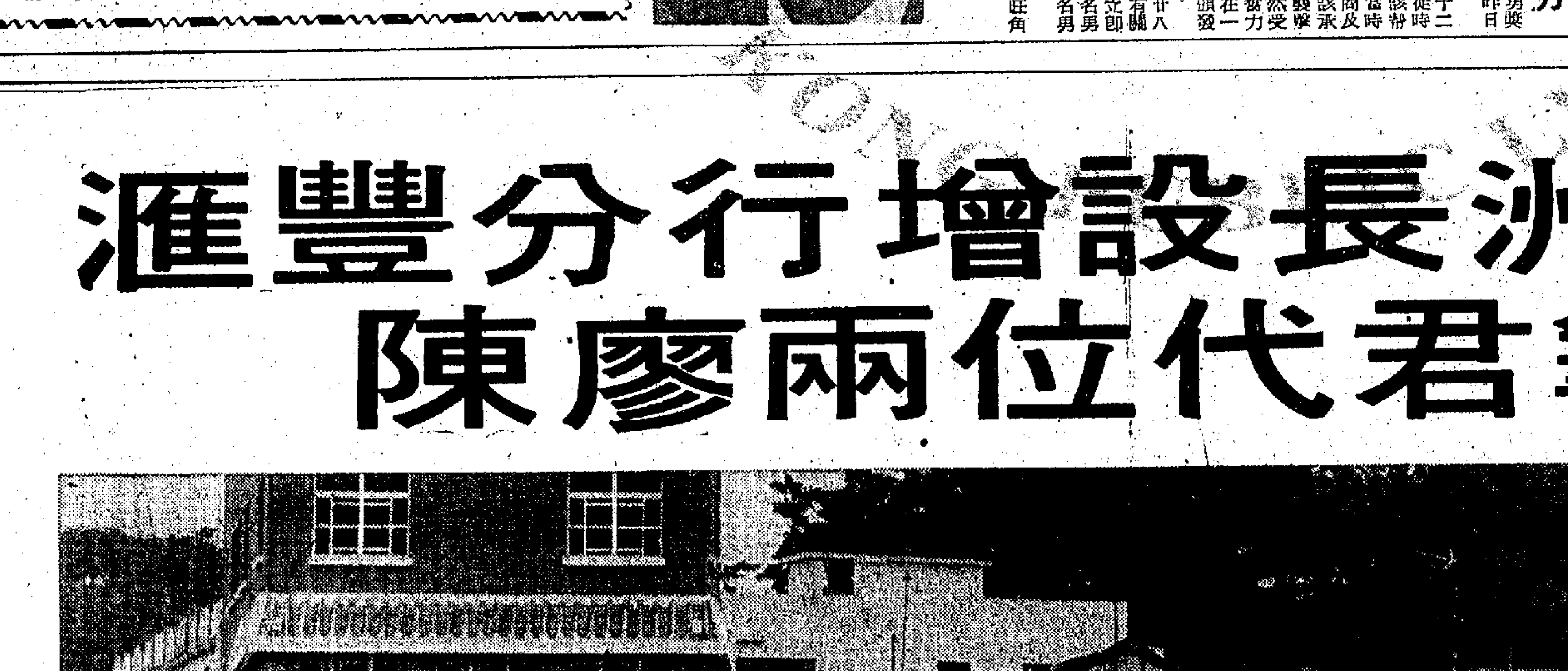
獲頒發「殖民地警察獎章」之探員爲四十二歲的劉標。他於本年一月八日調查黑社會匪徒時，在藍田廉租屋村，負責監視之職務。據報該幫匪徒企圖以威迫方式獨佔該村之承建工程。當時劉探員看見一幫匪徒爲數十人站在一名承建商及其職員的面前，各人手持利刀，顯然想攻擊該承建商等人。劉探員立即上前制止，但爲匪徒襲擊傷，結果身受重傷（他被削去一隻耳），但仍然阻擋在該承建商等人的面前，並奮力將一名男子拘獲。其餘匪徒則逃去。劉探員在一九五一年七月加入警隊，並在一九七〇年獲頒發「長期服務獎章」。

另外一名獲頒發「港督嘉獎」之探員爲廿八歲的黃煥權。他亦與藍田廉租屋發生的事件有關。在聽到劉探員之呼叫聲時，他奮不顧身，立即衝前保護該承建商等人，並協助劉探員將一名男子之利刀取去，將其拘捕，然後驅散其餘九名男子。黃在一九六四年加入警隊。

劉探員現在反黑組工作，而黃探員則在旺角刑事偵緝組駐守。

黃煥權

滙豐分行增設長洲
陳廖兩位代君籌謀

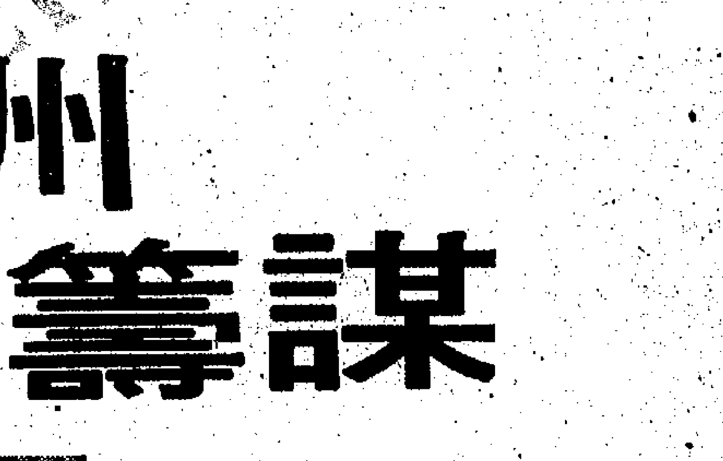


陳松強及廖元熙是滙豐銀行最新分行——長洲分行的經理及副經理。該分行定於今天上午十一時開幕。

如果您是在長洲居住、工作或經營工商業，您就有機會見到他們。

陳、廖兩君非常高興見到您，幫助您辦理私人的或公司的各項銀行業務，並爲您介紹保管箱租用辦法。

請把您的銀行業務交給該行辦理，陳、廖兩君都樂於幫助您。



滙豐銀行

本港新聞 ②

房屋署在兩年內配合教育方面發展
建六間新邨中學
先在沙田屯門荃灣三個新闢市鎮之新邨內興建
十年建屋計劃完成時將共有九十六間新邨中學

（本報專訊）房屋司黎保德已在立法局會議席上，否認外傳本港建屋計劃有放緩之趨勢，並強調有關新邨之建設，仍將照原定之計劃積極進行。據房屋署發言人透露：政府除對目前正在興建之新邨，加緊進行外，並將配合教育方面之發展，於今後兩年內興建六間「新邨式」的中學校舍。

上述六間中學校舍，將興建在兩年內行將完成的新建新邨內，這些校舍完成後，政府將資助經費，以給予志願團體，開辦標準中學，以應各新市內不斷增加之人口所帶來學位之急需。

又悉，上述六間最先完成之「新邨式」中學，可能先在行將興建完成之沙田，屯門及荃灣三個新市之新邨內。

七九年一批

照教育白皮書中，所擬定於一九八六年達到之目標，準備在港九新界分別興建一百六十一所新的中學校舍，而其中九十六間，則屬於上述「新邨式」中學，這些類校舍，主要是設立在未來十年內興建之新邨內。這些「新邨式」中學自然也是分期及配合新邨之完成而成立，除上述之六間可望於兩年內完成外，另有三十六間將於一九七九年九月間完成，其餘最後一批，則預則於一九八六年建屋計劃完成後而竣工，並可即時配合各邨人口之需求。

新邨式校舍

「新邨式」中學校舍，一如目前已興建在各新邨之小學，其校舍之面積及設備均符合一般標準中學水平，校舍之設計是將兩所校舍連接在坐落於中央的一座三層樓宇之建築物，每所校舍能在該建築物中各有禮堂一所，並利用中座地下作為有蓋運動場。此外，每所校舍亦分別擁有直角排列之露天運動場及特別室各一座，有足夠之其他設備。

李宏輝表示

署理助理教育司李宏輝曾表示：政府興辦「新邨式」中學，除配合十年建屋計劃及將來新邨居民需要外，該項計劃亦同時配合教育白皮書，內擬定三年「新邨式」中學而辦，故此，「新邨式」的中學之校舍適用於文法及工業中學用途。不過，政府只是負責興建，校舍至於今後中學之一切業務，則賴志願團體接手興辦。（均）

今年第八十九宗
錦田發生倫常命案
醉酒農人中刀慘死
老妻及兒女三人被傳訊助警偵查

（特訊）昨日傍晚六時，新界元朗錦田高埔村發生一宗倫常命案，一名有七子女之農夫，昨日飯後多飲了兩杯「杯中物」後，操刀亂揮，追斬其妻子，老妻被狀制止，混亂中，農夫手中之刀被人奪去後，背部中刀，傷勢頗重，結果在送往博愛醫院急救途中，返魂乏術，成為今年第八十九宗命案之死者。

警方已將此案列為謀殺案處理，並將此案死者之妻子及女兒三人，帶署協助警方進一步之調查工作。

命案發生現場，錦田高埔村第一號木屋，該兩間木屋之住客，與命案並無關係。木屋之戶主為馮錫，四十五歲，潮州人，以前曾任職警員，後辭職，初住在上址之一間木屋，另一間木屋為馮之朋友所有，後馮之朋友遷出，木屋亦由馮之家人居住。

馮與妻子同住外，還有五子兩女，女已嫁，大子任職司機，負責將飼料運送新界各村落，文子任職警界，駐守元朗警署。

據悉：馮最近留在家中，養鷄養鴨，並在家園對開之魚塘養魚。他性嗜杯中物，經常飲得酩酊大醉，醉後則亂性罵人。

馮昨日傍晚又飲得酩酊大醉，六時，其長子歸家，馮即指罵長子破口大罵，謂要斬他。後馮果然自廚房取出一把菜刀，追斬其長子，斯時，馮之妻子及女兒亦在場，見狀撲前制止，結果一家人父子母女，扯作一團，糾纏中，馮手上之菜刀失去後，背部為菜刀所傷，倒於血泊中。

血案發生後，有人報警，惟該處比較偏落，救護人員於晚上七時抵達，將馮送往醫院急救，抵院時已告不治。

警方今晨零時卅分發表消息謂：警方已把昨晚錦田高埔村命案列為今年第八十九宗命案，謀殺命案處理，死者之五十歲妻子，二十歲女兒及廿三歲長子，已在協助警方調查此宗命案中。（合）

全港水塘存量
仍逾百分八十

（港訊）全港水塘存水量在昨日（星期三）上午九時，為五百四十三億八千四百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之八十點八。去年昨日全港總存水量為五百八十二億六千六百萬加侖。

昨晨九時紀錄淡水湖存水三百八十七億零七百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之七十六點六。去年昨日，該水塘存水四百五十七億零九百萬加侖。

至昨日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為二一一二點三毫米（八十三點一六吋）。同期正常平均雨量為二一二八毫米（八十三點七八吋）。兩相比較今年雨量少百分之零點七。

公民協會祝
廿週年紀念

（港訊）公民協會二十週年紀念，舉行盛大慶祝。首在大會堂舉行酒會招待各界嘉賓，各界嘉賓蒞臨參與酒會者有政府各機關首長、立法、行政及市政局議員。各國駐港領事，各社團及街坊首長等逾數百人，由該會首長張有興、李耀波、鄒偉雄、陳子鈞、蔡國楨等殷勤接待，極一時之盛。

公民協會繼又舉行會員聯歡大會，由脫維善任大會主席，到會會員及嘉賓近千人，情況非常熱鬧。在舉行開會儀式時，首由大會主席脫維善致開會詞，逐路發動百萬人簽名運動，要求恢復執行死刑，以嚇阻暴力罪案滋長，繼由總會主席張有興，秘書長鄒偉雄及其他首長相繼致詞。

鄒偉雄在致詞中指出今後公民協會對香港社會方面所採取的政策及路綫是「在安定中求改革，在改革中求安定」。鄒氏指出這政策雖不為小部份偏激人士所歡迎。但卻為大多數市民所擁護。鄒氏指出該政策是最具彈性和最適用於現在香港社會的。他將安定與改革連在一起。香港需要不斷的改革，以求進步，以適應新的趨勢，使香港成為一個更理想的居住地。

脫維善籲請恢復死刑

脫維善致詞，講述該會由於本港近年的工作情況後，又說：「我們認為死刑是除去罪犯的作風，雖然法庭對一謀殺犯判處死刑，但上訴到港督面前，則必予以赦免，這就形成了縱容殺人的風氣，故此本會乃有一促請政府恢復執行死刑的組織，亦由本人負責，相信目前廣大市民除對本港目前經濟表示擔心外，其他的還有點是改善香港治安，就是改善治安急務，雖然改善治安要從多方面做起，例如教育制度的改善，加強控制黃色刊物，色情，毒品，賭博和娼妓等，但最能產生阻嚇作用莫如恢復死刑，此舉非但可阻嚇以殺人為能事的心理，如果殺人要填命的話，他們就不致輕易殺人，因此本會為堅決認定不願盲目赦免死刑，故乃發起請政府恢復執行死刑簽名運動，就日內當可全面展開，有關簽名表格經已印就，是項工作，希望各區委員同人，予以我全力支持，務求達到百萬人簽名之成果，事實和證據，反映香港廣大民意。

防癆及胸病協會
本週末售旗籌款
發出名譽章及捐款咭
望善長慷慨解囊捐助

（新聲社）香港防癆及胸病協會一年一度的售旗籌款，定於本月廿三日（星期六）舉行，屆時將有許多義務工作人員在街頭售旗，希望各界人士慷慨解囊，共襄善舉。

防癆及胸病協會，為本港唯一致力於防癆的志願機構，長期以來對防止肺癆病蔓延，悉力以赴，已收獲良好效果，使癆病逐漸減少，惟距理想尚遠，仍須繼續不斷努力，始克為功，但所需經費龐大，其來源除由政府補助一部份外，端賴一年一度售旗籌款及各大機構及熱心人士捐助，所獲善款，均用於該會屬下各機構部門：

（一）律敦治療養院（免費醫院，有病床二百五十張），（二）傅麗儀紀念休養院（可容病人一百一十名），（三）複診所，（四）卡介苗注射站，（五）衛生教育部門，（六）愛克斯光流動照肺車。

該會除本週末售旗籌款，希望各界人士踴躍購買外，並已寄出名譽章及捐款咭，希望收此等章咭人士，慷解善囊捐助，澤惠貧病，福有攸歸。所捐善款除可寄交皇后大道東二六六號該會外，亦可寄交下列各機構代收：

（一）香港荷李活道一一〇號華僑日報社；（二）彌敦道華人銀行樓下華僑日報中區辦事處；（三）太子行二十三樓羅兵咸會計師事務所；（四）德輔道中六十一號香港華人銀行及各分行。

國際社會服務社港分社
祝金禧慶典
薛嘉演講移民問題

（特訊）國際社會服務社香港分社，昨（二十）日下午六時在德輔道中總成大廈頂樓舉行雞尾酒會，以誌慶祝該社成立五十週年金禧盛典。亞洲週刊前督印人薛嘉熙應邀出席專題演講「移民問題在亞洲所引起的政治震盪」，出席嘉賓計有行將就任人民入境事務處長羅能士，社會福利署副署長多聯根，副社會服務司薛文，香港社會服務聯會總幹事許賢發，香港紅十字會總幹事李林建華，香港家庭計劃指導會總幹事林貝聿嘉等百多人濟濟一堂，場面熱鬧。

薛嘉熙指出：移民所引起的社會問題，尤以華人在東南亞所面臨的困擾，反華及排華等現象日漸增加。他認為將來，僑民在外地應定居，應與文化與經濟同化，移民所產生的社會問題，當會迎刃而解。

國際社會服務社是一專業性社會福利機構，絕無政治及宗教偏見，通過散佈於世界各地之十七個分社及百餘個聯絡處，協助解決各種[illegible]問題，這些問題[illegible]居他國而引[illegible]，須國際間之合作[illegible]。

國際社會服務社一九二四年創立於歐洲，一九五八年該社接受香港政府社會福利署邀請，在本港設立辦事處，當時一宗最繁重的工作為協助孤兒被領養或寄養，因當時大量移民湧入香港，被遺棄的兒童不斷增長，亦相應增加。由於香港經濟發展及政府實行公共援助計劃及其他社會福利，棄嬰已不再是一嚴重之社會問題，仍為國際社會服務社服務之大宗案件，其他包括協助移居外地的人士，特別是那些從中國大陸非法入境的移民生活。去年，該社為超過一萬五千人服務。（爾）

旺角部分暫停供水

（港訊）旺角區若干樓宇將於本星期六上午一時起暫停供水五小時，以便水務人員探測水管有無漏水情形，受影響者，係在彌敦道，登打士街、上海街及山東街範圍以內之樓宇。

陸海通有限公司啓事

啓者茲定於一九七四年十一月廿九日（星期五）正午十二時假座香港灣仔高士打道六十七號六國飯店閣樓召開股東週年常會按照本公司組織章程第五十七條議事如左：

省覽一九七三年度賬項暨董事會及查賬員報告書選舉董事及查賬員。

由本年十一月廿二日起至十一月廿九日止本公司股份停止過戶謹此佈聞。

陸海通有限公司謹啓

一九七四年十一月十八日

貴重交吉物業招標出售

啓者，茲承遺產執行人及業主之命招標出售下開物業：

物業：香港新界[illegible]「BOUGAIN VILLA」：該物業為兩層[illegible]工人宿舍，工作[illegible]

地段：[illegible]

批年期：[illegible]

上開物業之[illegible]

孖士打律師行啓（檔案：SDO/K/C17748）

香港[illegible]銀行大廈五樓 電話：H二三六二六一

一九七四年十一月二十一日

申請歸化英籍啟事

吳盛德（WU SHENG TE）又名吳盛德（THEODORE WU SHENG TEH）又名吳盛德（THEODORE WU SHENG TE），現住香港九龍[illegible]四號A十七樓，現向香港布政司申請歸化英籍，如有任何人士知悉任何理由不應准其歸化英籍者，可用書面呈報香港布政司署。此啓

拍賣珍藏古玩，工藝品，傢俬，地毡，包括瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名畫，酸枝傢俬，屏風，古銅器等及一九七四年破產案第三十九宗，梁國馨，又名狄娜，貯在本行之各物廣告

茲承收藏家，已故西人史丹頓之遺產執行人及破產管理官之命定一九七四年，十一月二十六日，星期二，十一月二十七日，星期三，十一月二十八日星期四及十一月二十九日星期五，每日由下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之中國及其它各國歷朝之古玩及工藝品，包括瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名字畫，古銅器，酸枝傢俬，古屏，珠寶，漆柜，茶具及銀器，其中包括梁國馨又名狄娜之各物，分號公開拍賣，參觀時間每日由上午九時起至下午五時三十分止。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

君王節廿四舉行

（中國社）本月廿四日（星期日）「基督君王節」，為力促沒有參加宗教營友起見，香港禮賢營定該日下午二時十五分至二時四十五分，在香港維多利亞公園銅像前集合，前往政府大球場參與盛典，請各營友依時參加。

通告
承業主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七四年十一月二十六日（即星期二日）下午三時在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

出投之物業其詳細如下

（一）坐落香港西營盤在田土廳內登記為內地段三九二五號其上蓋物業即西源里二十一號此物業之批期為九百九十九年由一九五五年十月一日起計

面積：約九百二十平方呎

地稅：每年應納八元

政府已收回西源里十九號並計劃擴展成為一闊十五呎寬之行人通道

（二）坐落在九龍油蔴地在田土廳登記為九龍內地段八零九一號其上蓋物業即上海街二百八十二號此物業之批期為一百五十年由一八八五年二月二日起計

面積：約六百七十五平方呎

地稅：每年應納四十大元

應補地價：由一九六一年十二月十一日起計七十一年每年應納二千九百八十九元

（三）坐落九龍城在田土廳內登記為新九龍內地段三七七二號其上蓋物業即九龍衙前圍道五十七號此物業批期為七十五年自一八九八年七月一日起計到期可續批二十四年除卞最後三天

面積：約八千零九十二平方呎

地稅：每年應納二百九十八元

此物業係一花園洋房內有一座兩層及三座單層之建築物上蓋面積共計約六千八百五十六平方呎花園約為三千八百平方呎

參觀時間：十一月十八日至二十五日每天下午二時至五時

欲知詳細及投買章程請向業主律師蘇迪華律師事務所或拍賣人攬勿兄弟行詢問便知

香港中環畢打街中建大廈一零零二室

業主代表律師 蘇迪華律師事務所

拍賣人攬勿兄弟行 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七四年十一月廿七日（即星期三日）下午三時正在香港維多利亞城荷李活道三十四號地下其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在田土廳註册為內地段七一三二號之餘段之六份之一即香港羅便臣道二十七號F三樓該物業係瀝一官批管業批期九九九年由一八六一年六月廿五日起計同時並須遵照官批及一九六〇年九月十日在田土廳註册號碼三二五一〇九之約

每年地稅：一元七角四分之六份之一

樓宇面積：約九百平方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘煥球律師事務所或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知

香港域多利皇后街四號利臨大廈六樓

賣主代表律師潘煥球律師事務所

拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

香港荷李活道三十四號地下

一九七四年十一月二十日

香港高等法院大錢債案
一九七四年第二六四八宗

原告人：FAR EAST BANK LIMITED

被告人：PANG YE MEI（彭綺薇）

致被告人PANG YE MEI（彭綺薇）之地址九龍英華新邨閣秀道27號20樓C座

啓者：原告人於一九七四年十一月四日在香港高等法院對汝控訴追討所欠原告人港幣[illegible]九百七十七元三角及利息與堂費，和其訂約之全部款項，但原告人未能將該控票送達，故高等法院聘經司（MR. ACTING ASSISTANT REGISTRAR E. C. BARNES）於一九七四年十一月十五日諭令將本案控票以代送方式送達及諭令之副本各一份以下列方法送達：

（一）將本案控票及諭令之副本各一份張貼在被告人之地址九龍英華新邨閣秀道27號20樓C座

（二）將本案控票登在[illegible]日報刊登一天。

（三）[illegible]

原告人再得申請被告人由本廣告刊登之日起，八天之內向高等法院投案否則法院須對本案進行缺席裁判。

原告代表律師高露雲律師行啓

香港畢打街怡和大廈十三樓

一九七四年十一月廿一日

澳門大賽車期間停止代訂船票及葡京愛都酒店房啓事

啓者：有關本處免費代客訂船票及葡京愛都酒店房事，因酒店方面接獲大賽車期間之訂房，已遠比實際房間數目為多，再無餘額供應本處，故特此宣佈在大賽車期間，即一九七四年十一月廿九日至十二月壹日三天內之酒店房及船票，本處暫停代客訂購。

本處對於上述特別情況，深感抱歉，惟大賽車期間後一切服務當會同復正常，每天服務時間為上午九時至下午一時，及下午二時至四時半，欲訂購週末之酒店房者，則仍需於每週星期一該日內前來辦理，敬希留意。

預購者請駕臨港澳碼頭公開預售處訂購。電話H四五七〇二一。

澳門旅遊服務處謹啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 569 OF 1974 定於一九七四年十一月廿一日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 21ST NOVEMBER 1974 THURSDAY, AT 10:00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港威靈頓街七十四號11字樓 YEUNG YARN GUM TRADING AS LUCKY STAR TRADING CO. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下銷後須即以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯誤意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

一九七四年十一月二十日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1102 OF 1974 準於一九七四年十一月廿一日即是期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀旺角道門牌八號A樓下左便後座 WONG YIU NAM TRADING AS NAM KEE METAL COMPANY 各物照法院所封當衆拍賣以價高者得須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

輝百美有限公司
末期股息通告

輝百美有限公司宣佈，於一九七四年十一月二十日召開之股東週年大會通過派發截至一九七四年三月三十一日財政年度之末期股息，每股一角(即10%)連同已派發之中期股息每股五仙，合共一角五仙。此末期股息將於一九七四年十一月二十一日派與已於一九七四年十一月二十日登記在冊之股東。

輝百美有限公司

秘書

公司秘書有限公司謹啓

香港一九七四年十一月二十日

謝

仰感世友鄉

先慈何母張太夫人之喪於昨（二十日）在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　哀此鳴

謝

孝男長光　媳梅美玲　譚筱瑛

壽明　媳陳玲珊

長虹　媳甄麗儀

暨衆親屬　泣叩

聞

先室何奕薇女士於公曆一九七四年十一月十九日下午四時在瑪麗醫院魂歸天國享年四十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於十一月廿弍日（星期五）下午弍時大殮三時在該館大禮堂舉行安葬長沙灣天主教墳場謹此報

夫吳兆祥　率男 仲廉 仲文 仲英 仲基　女明慧　泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三〇八六三一—六

聞

先夫張若魯先生於主曆一九七四年十一月十九日下午七時十分在養和醫院逝世奉移香港殯儀館治喪謹定於本月廿二日（星期五）下午二時正在該館舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

未亡人張黃瑤可

率男宗翔　媳錢洪霞

女宗恬（適王）宗淑（適趙）宗蘅（適劉）

孫男凌寅 凌仲

謹報

如蒙惠賜花圈祭帳請折現金撥充聖工

治喪處：香港殯儀館 香港北角英皇道六百七十九號

本港新聞③

團結居民守望相助 共同改善居住環境

港督夫人主持華富邨居民協會開幕儀式

（特訊）港督麥理浩爵士夫人昨日下午三時應邀前赴港島華富邨居民協會新址開幕主持剪綵儀式，同行者有房屋司黎保德及民政主任等人。

港督夫人在典禮中致詞稱：今天我很高興參加華富邨居民協會會所開幕典禮。據我所知，這是華富公營房屋邨的第四個居民協會。

各協會歷來對於促進有業主身份的房屋委員會與住客間之了解，貢獻甚多，本人深信貴會亦有同樣價值。

業主與住客之間，無論前者怎樣慷慨為懷，有時發生利益衝突是在所難免，故只有維持彼此的良好接觸關係，才能解決這些難題。

在我看來，居民協會必須負起任務之一，為自全體居民中，搜集具有真正代表性的意見，以便告知業主，從而能迅速、有效及順利地互相交換意見。

房屋委員會一向致力於確保派駐各房屋邨的房屋經理，重視住客的意見及感想，並盡其所能以適應住客的需求，使各房屋邨之管理工作，臻於完善。

本人對各居民協會亦以促進居民間關係，改進居住環境及協助解決困難為其目的，深感欣慰。這些目的都是非常崇高的理想。

華富邨居民協會理事長林公正表示：該邨有居民五萬人之多，彼此聚居一起，息息相關，環境衛生，居住安寧等問題，無不利害與共，因而熱心公益的居民，本着守望相助，在離相持的責任，發起組織華富村居民協會，協會最主要之目的，就是希望村內居民能團結一致，互相幫助，或可致力於改善居住環境，或去預防及解決有關該村各項問題，從而為大衆謀求更多福利。此外，由於小巴司機加入居民協會，同組運輸小組，一致贊成，華富邨居民協會成立，村內居民協會所位於華清樓地下，佔四個單位，可作為會議、處理事務及康樂之用，而每晚皆有理事及職員當值。

昨日與會嘉賓包括：港督麥理浩爵士夫人，房屋司，西區及香港仔區民政主任，港九新界各區街坊首長，西南區首長及本村各學校與商戶代表百餘人。

該會理監事芳名如下：理事長林公正，胡寬，莫瑞嘉，秘書黃家炳，尹琰昭，財務何國榮，鄭婉薇，皆熱心社會公益人士，對華富邨居民必能有所貢獻。（葉）

藝術節舉辦餐舞會 籌款百萬補助經費

港督夫人任主席・明年一月舉行 各場預定六十桌・每桌餐費一萬

（港訊）第三屆香港藝術節將於一九七五年二月三日至三月二日舉行，為期一月，節目內容豐富，被邀參加今屆香港藝術節者包括世界著名英國室內交響樂團，西班牙國家交響樂團，法國國家交響樂團以及瑞典皇家歌劇團，鋼琴家陳必先，小提琴家伊瑟・斯坦等等；此外，香港藝術節合唱團，香港兒童合唱團都將參加演出節目。

為響應第三屆香港藝術節，一盛大之餐舞會正在籌備中，餐舞會目標為一百萬元；由於赤字，該藝術節皆出現虧蝕，歷屆藝術節所得款項將全部撥為香港藝術節之經費，使第三屆香港藝術節能謀到更理想之成績。

香港藝術節餐舞會已由籌備委員會主席麥理浩爵士夫人，副主席邵逸夫、胡仙、沙雅、余經緯、袁務秘書許樂、袁務司庫梅大衞等籌，開始策劃；香港藝術節餐舞會將於一九七五年一月十七日星期五晚八時假香港希爾頓酒店大舞廳舉行，預定全場六十桌，每桌餐券港幣一萬元，餐舞會前並有酒會招待。

除由主席麥理浩爵士夫人以及六位籌備委員主持策劃外，另設節目小組（余經緯），拍賣小組（羅徵衍），飲食小組（廖士），接待小組（宋啓勛夫人，梁紹榮夫人，張玉麟夫人），公共關係（余祿賄）等負責，並由夏利厘拉，吳樹熾等擔任糾察，負責維持當晚會場秩序。

香港藝術節餐舞會已於日內發出公函邀請社會人士踴躍參加此項有意義之籌募餐舞會，當晚桌位將全部按照英文姓氏字母編排，除港督麥理浩爵士以及六位籌備委員外，截至今日已收到之回函訂購桌位者包括馮秉芬爵士，包玉剛，邵逸夫，郭得勝，夏利厘拉，何善衡，鄧肇堅，胡漢輝，陳德泰，唐尤淑圻，楊雁生，李福樹，馮敬堯，福兆，利國偉，模漢，莫應基，李立鋃，梁紹榮，吳漢，孫紹光，朱孔嘉，何添等。

桌球室捕一青年 疑與一命案有關

（特訊）昨日下午九時二十分左右，九龍警察總部兇殺組探員前往油麻地廟街四十一至四十九號突擊搜查一間桌球室，逮捕一名十七歲之男子，相信該名男子與本年八月十四日下午五時十五分左右在旺角部第十座天台發生之一宗「雙重兇殺」案有關。在該案中九名持有西瓜刀之青年向其他四名青年襲擊，兩名年十七歲之青年在送抵伊利沙伯醫院時已證實斃命，其他二人年十六及十八歲，則身受重傷。

被捕男子現時仍在協助警方進行調查。

窩打老道一段 南行車不通行

（港訊）據運輸署昨日稱，介於界限街與太子道之間的一段窩打老道，將由本星期五上午十時起封閉南行交通，應時大約數星期。此項臨時措施，係在於方便建造窩打老道之南行錢高架路。窩打老道之南行車輛將改沿界限街，但爵街及太子道而重入窩打老道。上述有關地點將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

聯國電子專家來港 講電子工業之前途

（港訊）香港工業總會宣佈：六個月前來港在該會工作的聯合國電子顧問克拉堅布爰，將於下述日期、時間、地點，以「對香港電子工業前途的意見與提議」為題，發表演講：

日期：一九七四年十一月二十一日，時間：下午三時正，地點：九龍紅磡馬頭圍道二十一號，義達工業大廈十二樓A座，香港工業總會會議廳。

工業總會發言人表示：克拉堅布爰是聯合國工業發展組織循香港政府之要求派來香港的，協助工業總會改善現有的電子實驗室，俾能適應本港電子工業的需要。

據稱：克拉堅布爰曾先後前往為數甚多的電子工廠，進行廣泛的視察，又曾與各政府部門、理工學院的專業人員、香港大學、中文大學、理工學院的專業人員舉出討論。他將在演講會上，發表他個人對香港電子工業的印象；又該論香港對電子檢定與校準服務的需要。請感覺與趣的人士參加此次內容豐富的演講會。演講將用英語。

市政局舉辦 公開溜冰賽

（港訊）市政局將於下月八日（星期日）與港島維多利亞公園，在港島維多利亞公園及荔枝角公園舉行溜冰錦標賽，有意參加者可前往九龍公園市政事務署娛樂事務組及洗衣街九龍體育用品公司索取報名表格。截止報名日期為十一月三十日。

該項比賽的總決賽將於十二月十四日（星期六）晚上七時在維多利亞公園溜冰場舉行。

天主教青年聯會 推行訓練工作 發揮青年能力才幹

（港訊）香港天主教青年聯會，每年都推行各方面的訓練工作，包括行政、領袖、唱遊、領導、寫作等。希望參加者能充實自己，發揮一己的能力和才幹，去為教會盡一點力，現特策劃一個師導員計劃，目的在使更多滿懷熱誠的青年，接受進一步的培育，成立一個領導小組，然後到各屬會中提供各種訓練的方法，技巧等，以發展，推廣各屬會中工作。

所以，訓練組邀請各屬會內有志之士，參加這次計劃，更特別希望堂區屬會人員，自應參加，使這計劃能發揮更大的效力。以下是訓練計劃大略的程序：

（一）十一月間招收參加者——包括個別會晤。（二）十二月與參加者商議訓練計劃中課程。（三）重點及各種需要（一九七五年）舉行聚集訓練。（四）二、三月間進行實習。（五）四月間，提供服務。（六）如參加者中有具備特別專長者，則予「專才訓練」。

對相鋒針 討論毒品

（港訊）由香港電台電視組製作的「針鋒相對」電視節目今（星期四）晚將討論本港毒品問題，出席者將有警務處緝毒署長盧樂夫、緝私人員克頓，以及本港法律界人士及本港各報社代表。該節目將於晚上十時半在無綫電視翡翠台播映。關心本港毒品問題者請留意「針鋒相對」今晚的討論。

亞洲人壽共同經營 合夥人訪問香港

經谷銀行董事長兼總裁及亞洲保險有限公司董事長陳威臣先生宣告共同經營亞洲人壽保險有限公司合夥人 SENTRY INSURANCE COMPANY 首腦於今日抵達香港進行訪問。

SENTRY INSURANCE 為美國著名保險公司，業務網遍美全球。總管理處設在 STEVENS POINT, WISCONSIN, U.S.A.

來港貴賓中有SENTRY INSURANCE董事長JOANIS 先生，倫敦ALEXANDER HOWDER集團董事長GROB先生與董事 STRUCK先生及SENTRY INTERNATIONAL OPERATION副董事長WEINBERGER 先生。

貴賓等乘自備噴射飛機蒞港並將在港與亞洲人壽討論進一步發展遠東業務事宜。

亞洲人壽保險公司董事會將於本月二十五日星期一晚在文華酒店舉行雞尾酒會招待貴賓並介紹貴賓等與本港工商、金融及保險界人士見面藉資交換意見。

招商承投 在遊樂場 售賣小食

（新新社）市政局現招商承投在九龍摩士遊樂場售賣小食之專營權，期限由一九七五年一月一日至同年十二月卅一日止。

投標者必須於本月廿九日正午十二時前將標紙投入設於香港大會堂低座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱，逾時不予受理。

投標表格及一切詳情，可向香港大會堂低座十三樓市政局秘書處或九龍旺角街政府合署十四樓市政局及市政事務署以計組索取或查詢。

投標者必須向香港市政局索取繳費通知單，以便向庫務署繳交在各份標紙上列明之按金，作為此次投標之股實保證。

兩飛仔涉嫌行劫 一四兩年一候審

（新亞社）兩名男子，年十八及二十一歲，涉嫌用西瓜刀行劫，得手之後，即持贓物前往新蒲崗一家當舖典押，警方據報，展開偵查，十一月十八日，在新蒲崗英華書院附近，拘獲可疑少年男子二人，彼等供認與案有關，帶返警署，經嚴密調查後，落案檢控。昨解上新蒲崗裁判署審訊，首被告不認罪，法官諭將案押候十二月十九日審訊。次被告認罪，法官判其入獄二年，被告過去犯有兩次案底。

被告二人：（一）劉耀記，十八歲學徒；（二）王國濤，廿二歲，無職業。被控罪名：十一月十七日，在黃大仙橫頭磡新邨第廿三座大廈九樓與其他在逃人等，行劫一名姓何男子一百卅元、一個手表，另一姓王男子六元及一個手表。

觸礁擱淺 東德貨輪在西沙羣島

海事處促各輪船援助

（特訊）香港海事處昨日傍晚五時左右接獲消息：一艘東德貨輪「運保號」，在西沙羣島近鑑寶珊瑚礁附近海面觸礁而擱淺。該輪之遇事位置為北緯十六點三五度，東經一一一二點三三度。該輪之船長表示需要往救援。

海事處接獲消息後，隨即拍發電報給予航經該處海域的船隻，提請前往協助東德貨輪。

本港東亞船務公司代理說：「該貨輪目前仍未能浮起，輪上共有四十一名船員，全部係東德人。該輪並非駛來香港。」

發言人又說：「據我們獲得的消息，該貨輪很安全，在附近海面的船隻已駛往該處協助救援。」（合）

新會商會 祝陳白沙誕

（國際社）新會商會，十二月四日（農曆十月廿一日）為邑先賢陳白沙先生五百四十六年誕辰，該會於是日上午十一時，在會所舉行慶祝典禮。董事會議決成立籌備小組委員會，推出鍾卓光，何金湖，張日東，梁國福，莫耀焜，區潔名，張立基，關宇定，鍾炯文，趙劍鳴，梁英滄，何錦泉，陳漢，陳鴻光，李慧韻，麥國輝，張熾和，黃善余，張啓瑞，鍾宇朱等，為委員，負責籌備工作。

銅鑼灣北角分區會 響應道路安全運動 舉辦多項宣傳示範

（港訊）東區民政署及東區民政區委員會，為響應道路安全運動，銅鑼灣北角分區委員會與東區民政委員會，推行「交通意外傷亡數字」有獎競猜遊戲，歡迎市民競猜由本年一月一日起至本年十一月卅日止全港交通意外傷亡人數（數字以交通部所發表為準）。

報名表格可於區公署及東區民政處索取，截止時間為十二月七日，下午五時。獎品設有頭、二、三獎，另安慰獎五名，獎品有相機、單車及體育用品，以數字最接近者為得獎，如有多人猜中，則抽籤決定。

一月廿五日下午舉行大規模交通安全示範，由各學校、交通安全隊在英皇道、筲箕灣道及柴灣多處交通黑點，指導行人橫過馬路，派發宣傳單張，並派出助全傳單。

扒手遇查扒手幫辦 施妙手失靈 換來一年監

（新亞社）一名倒霉扒手，竟向一位專門查扒手之便衣歐籍幫辦打荷包，從後掏手在街上活動之際，偷取二百三十元現款後逃遁，卒被追獲，在銅鑼灣裁判署受審認罪，被判入獄一年。

主控指出：被告前曾犯案共達五十五次，其中十次是扒竊，法官韋梓光稱，被告是一個「職業扒手」矣。

被告林坤成，三十六歲，無職業，居無定所。被控：本月十八日，在灣仔洛克道近菲林明道向G・W・祚里安偷竊款項二百三十元。

案情透露：當晚十時二十分，由灣仔警署偵探部派出負責查緝扒竊匪徒任務之祚里安幫辦巡邏至洛克道近菲林明道，被告手持一束報紙上前向彼兜搭，問是否「揾姑娘」，同時被告用報紙伸向彼之胸際，遮斷其望及衣袋之視綫，乘機從他衫袋掏竊一叠鈔票，被告得手後，向修頓球場方面奔逃，但祚里安立刻發覺失款，被告得手後，一個短程，卒將其截獲，在被告右手掌內搜出當時失款二百三十元。

青松仙觀有限公司 通告

本觀定於公曆十二月四日（星期三）下午二時卅分在九龍大南街160至170號樓上本觀內召開本年度同人大會，報告觀務概況，省覽年結，及商聘下年度核數師事宜，請各同人屆日依時出席，除分函郵達外，特此通告

承董事會命 義務秘書 林達榮謹啓

一九七四年十一月二十日

成人筆友會

本會欲徵求能說英語女士與本會聯繫，國籍不拘，凡欲與澳洲商人通訊，結友，旅遊或論婚者，請函下開地址洽：

MAREE ANN CLUB
BOX 5197 G. P. O.
SYDNEY-AUSTRALIA

拍賣名貴郵票

擬勿拍賣行定於一九七四年十一月二十一日及二十二日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票

光頭人的救星

實際臨床經驗百多名中西仕女治療出新髮止脫髮救活髮止痕癢去頭皮效力驚人還你活髮還你青春請親臨國際生髮治療中心電話795916免費檢查，立單保證。香港軒尼詩道近灣仔近紐約戲院

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四

擬勿兄弟拍賣行啓

參觀時間每日由上午九時起至下午五時三十分止。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1181 OF 1974 准於一九七四年十一月二十一日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 21ST NOVEMBER, 1974.（THURSDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中與九龍水大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍永明街門牌一號恒昌工廠大廈D座之（YICKSON KNITTING FACTORY LTD.）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 6076 OF 1974 准於一九七四年十一月二十一日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 21ST NOVEMBER 1974（THURSDAY）AT 10.30 A. M.）在香港皇后大道中與九龍水大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港筲箕灣成安街門牌二十四號地下之（WASHINGTON BAKERY）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1030 OF 1974 准於一九七四年十一月二十一日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 21ST NOVEMBER 1974（THURSDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中與九龍水大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍蕉山道門牌九十六號協發大廈地下之（TONG SIU MING）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1043 OF 1974 准於一九七四年十一月二十二日即星期五上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND NOVEMBER, 1974.（FRIDAY）AT 10.30 A. M.）在香港皇后大道中與九龍水大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍六合街門牌廿二號大廈三字樓B座之（FAR EAST ELECTRONIC CORPORATION）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

香港皇后大道中與九龍水大廈二〇五室本拍賣行茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年十一月二十一日（星期四）上午十時卅分在本行拍賣雜貨充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有清單證及目錄表，投得者於下午交款按金五成其之餘款（以現金）限於翌日交齊。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承業主命・父吉物業 拍賣

下列之交吉地下工廠大廈將於一九七四年十一月廿九日（星期五）下午三時正在本拍賣行內公開拍賣。

此物業在香港仔黃竹坑道十八號瑞琪工業大廈地下A座及第五號車位。以上物業可作貨倉、廠房或其他用途。

該物業面積：約六千五百英方呎

每年地稅：二百八十四元之四百九十七份之二十三。

業權備取或詢問

賣主代表律師 莫星泉律師行 電話：五—二三三三九〇 香港中環大廈一五二二至四室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號與瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四四六

香港一千九百七十四年十一月廿日

英皇御准香港賽馬會 誠徵地下舖位 （場外投注處）

地點：港島或九龍區近繁盛地點

實用面積：二千至二千五百平方呎，舖面闊度以三十呎以上為合

租期：四年或五年期，租客可優先續約三或四年

租金：另議

有上述物業者，請函並附圖則香港太子大廈九樓本會盧先生洽

拍賣柯式印刷機及切紙刀機等廣告

茲定於一九七四年十一月廿六日（星期二）上午十時三十分在香港皇后大道中卅六號與瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍新工業大廈三樓B座內之ULTRA MAN OIII牌柯式印刷機，NEBIOLO牌柯式印刷機，MITSUBISHI牌切紙機，BRILLANT牌柯式印刷機，以上各物，分色相機及手落印刷機等，各物以價高者得，投得者須立即以現銀繳足（以上物乃照現況拍賣，本行概不負責，如有任何錯漏，各投得者須自理，此外之事俱歸買者自理，本行概不負責）一切貨物於十一月廿五日公開驗貨，歡迎索取。

電話：五—二三三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

運輸署佈告

窩打老道（介乎太子道及界限街間一段）之交通措施

駕車人士請注意，一九七四年十一月二十二日上午十時起，窩打老道，介乎界限街及太子道之間一段，暫停通車數星期，不准南行車輛使用，以便於該處建築架空道路。

窩打老道之所有南行車輛，一律須改沿界限街，但爵街及太子道行駛，然後轉往窩打老道。

屆時將設置適當之交通標誌，以指示各駕車人士。

運輸署署長 惠柳新

海事處佈告 一九七四年第一〇七號

有關中區皇后碼頭之水底測量及挖土工程事

茲通告一項水底測量，遷移電話綫及挖土工程將由即時起直至本年十二月四日止在中區皇后碼頭東面海傍附近地方進行。

（一）在工程進行期間，皇后碼頭東面之上岸梯級將暫時對所有交通全面封閉。

（二）從事該項工程之船隻將會展示國際海面防止碰撞規例第四條（丙）款中所列明之信號。

（三）所有在附近區域航駛之船隻務請盡量減低速度航行及遠離展示上述信號之船隻為要。

海事處處長 符禮灝

民政署公告

茲列表格所載之金塔其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外現根據一九〇〇年公衆衞生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定擬將該等金塔遷移，凡由該等金塔之有關人士由公告之日起七天之內向本署申明，如屆時仍不見前來辦理申認手續本署將將將該等金塔遷移於沙嶺墳場特此公告

民政司 黎敦義

一九七四年十一月二十一日

茲將認人申認之金塔詳情列左

編號	坐落地點	備考
一、金塔 無	位於香港淺水灣道二十七號（禮園）後面約二十呎之斜坡	有拜祭痕跡
二、金塔 無	同右	同右

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1139 OF 1974 定於一九七四年十一月廿一日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 21ST. NOVEMBER, 1974. THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港九龍元洲街三一一號四號 PING FAI BUILDING 一字樓，後座 ZAH MAN KEUNG AND LIU PING TRADING IN CO-PARTNERSHIP UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF EXCELLENT GLOVES FACTORY 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得，投得者須即將全部貨款以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：五—四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

一九七四年十一月二十日

身心健康講座主辦 五日戒烟運動

由港安醫院醫生及心理學專家主持

明晚七時半起一連五晚

在九龍界限街52號三育中學禮堂舉行

首晚講題：如何戒烟？

七時半放映七彩電影，香烟之害

凡參加五日戒烟者，均全免費並奉贈「香烟與健康」一書。歡迎免費檢查身體。

每晚八時十五分身心健康講座照常舉行

十一月廿三日星期六晚講 何謂得救？

十一月廿四日星期日晚講 進天國的條件

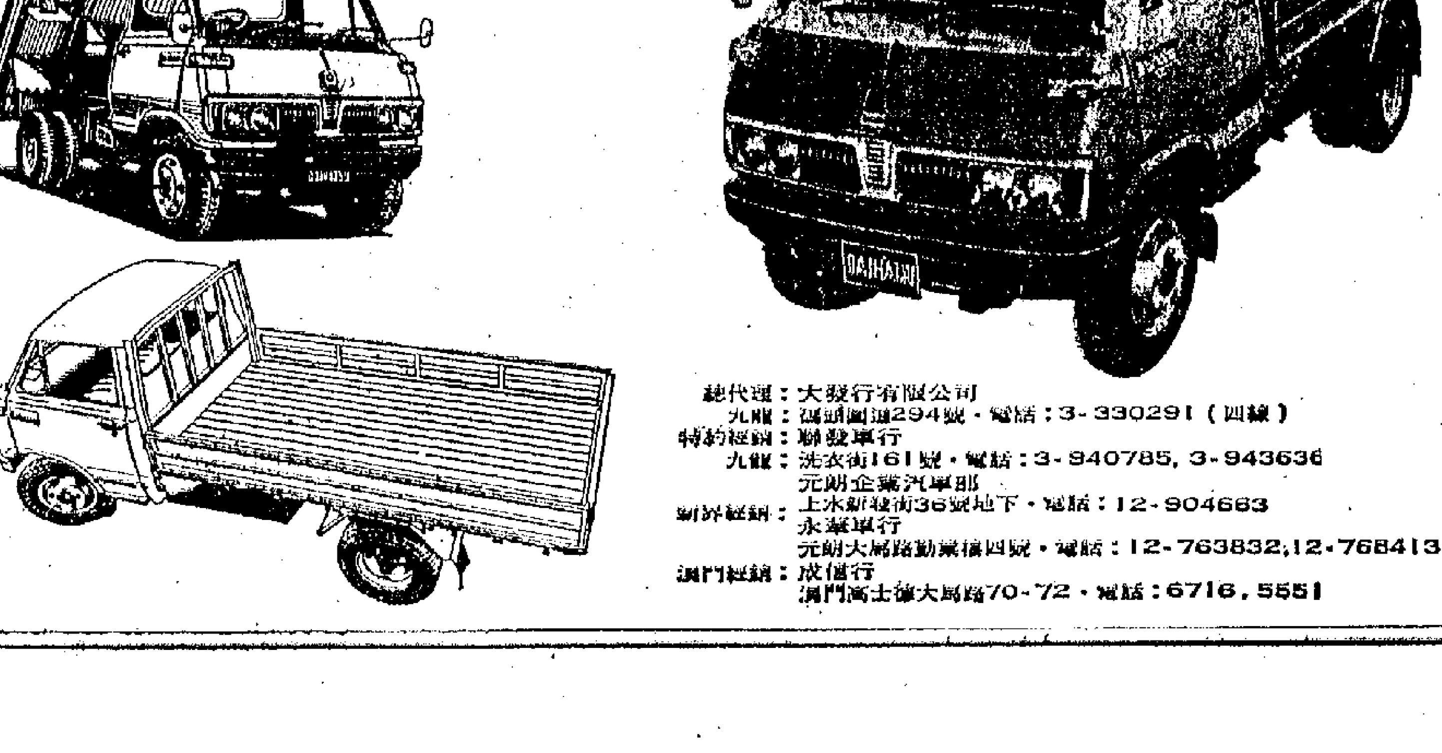
十一月廿五日星期一晚講 公義何在？

十一月廿六日星期二晚講 審判的標準

歡迎各界人仕赴會

大發牌油渣貨車

DAIHATSU SINCE 1907



- 原庄屋仔及車斗即買即用
- 標準兩噸，私家車牌可駕駛。
- 2530cc油渣車頭80匹馬力
- 十三呎半載貨車斗裝貨特多
- 改良加大極力予耐用夠力
- 駕駛靈活舒適

總代理：大發行有限公司
九龍：碼頭圍道294號・電話：3-330291（四線）
特約經銷：聯發車行
九龍：洗衣街161號・電話：3-940785, 3-943636
新界經銷：元朗企業汽車部 上水新發街36號地下・電話：12-904663
永華車行 元朗大馬路勤業樓四號・電話：12-763832, 12-768413
澳門經銷：成信行 澳門高士德大馬路70-72・電話：6716, 5551

西北歡樂旅行團

美國	15天	HK$ 7,490
夏威夷	9天	HK$ 5,990
美國/加拿大	23天	HK$10,490

◎旅行兼探親値回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜為主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機

出發日期：21/12 18/1 22/2

精美彩色說明書備索
請洽西北特約旅行社或電5-243061

西北航空公司

華僑教育

教育制度須更能適應社會環境
教師任務亦須改變

教育司陶建在香島獅子會對教育白皮書再予闡述
表示將在各校派駐社會工作者　使學生若發生有關學校與家庭間協調問題或遇有家庭問題時獲得協助　並表示社會福利署已就此事進行策劃

（特訊）香島獅子會昨日下午一時，假文華酒店舉行午餐例會，會長甄球主持會務。教育司陶建應邀作專題演講，對教育白皮書有所闡述。

他說：新制度使到將來所有年齡在十二至十四歲的兒童都可以享到中一至中三年級的補助教育。目前僅有約半數這類年齡的兒童獲得補助教育。

陶建說：到現在為止，各學校仍是側重學術水準方面的成就，但既然香港正步入普及中學教育，教育上的優先辦理問題及其整個力針都要有所改變。

他認為教育制度將來要更能適應社會的環境，而中學教師的任務亦需有所改變。同時，教育制度亦需進一步顧及學生在現實環境內的需求。

陶建對於如何改變學校過份注重純粹學術的成就，轉移於社會方面的教育的問題，認為此項工作可由三方面進行。

首先是科目方面，即是在課室內實際教授的內容應該要切合學童的能力程度及興趣。其次，本港需要為學生提供更多就業指導及決斷力之訓練。學生定要切實地瞭解他們本身的能力與及離開學校之後的就業機會。至於第三點，陶建表示有需要在各學校或每組學校派駐社會工作者，以便學生在學校或家庭內發生協調上的問題，與及遇有家庭問題而又顯然需要協助及指導時，能夠加以協助。

他指出社會福利署經已就此事進行策劃，並已開始實施一個試驗性計劃。陶建表示將會全力支持及促進該計劃。他說：實施該項計劃所需之各部門間籌劃工作已有一個良好的開端。社會福利署家庭服務部有三區的主任已非正式地與區內若干學校接觸，以尋求在校內提供「輔助」社會工作設備的可能性。教育司說：各校的反應十分令人鼓舞。該三位社會福利署主任經已同意以部份時間照顧五間學校的社會工作事務。雖然此項計劃僅屬試驗性質，但對目前由七間志願機構在若干學校內提供的諮詢服務，實是一項深受歡迎之舉。

陶建表示：明顯地，我們在這方面的工作距離成功尚遠，他強調諮詢服務的經費十分巨大，並需要大量人手。

諸聖中學校慶及畢業典禮

校董會主席周夢秋會吏長致詞勗勉　陳佐才牧師致詞及授憑頒獎　校長劉哲暉報告校務後　對教育白皮書提出嚴厲抨擊　認為依循錯誤路向　全無教育目的

（特訊）諸聖中學昨日下午三時，在該校副堂舉行復校二十九週年校慶慶祝大會，氣氛熱烈。

同日下午四時，在該校大禮堂舉行中學第十八屆畢業典禮，到有校董會主席兼校監周夢秋會吏長，校董劉伯昌、陳榮初、李沛顯、江耀華夫人、梁執戟、顏世揚、盧鈺輝、劉伯昌夫人、曾嘉賓等文化教育界名流甚衆。舉行宗教儀式後，首由校董會主席兼校監周夢秋會吏長致詞，語多勗勉。嗣由校長劉哲暉報告校務，並對教育白皮書作嚴厲之抨擊。嗣畢，由聖公會基愛堂主任陳佐才牧師致詞，授憑及頒獎，由畢業生代表分別致謝詞及致送紀念禮物。全體同唸主禱文後，即由中學部畢業生在該校圖書館舉行全校教職員聯歡茶會，一時觥籌交錯，歡笑風生，至夜幕低垂，始盡歡而散。

劉哲暉校長報告校務：①班級的擴展——四年來中學部由十二班擴至二十一班，中小學幼稚園由五十八班擴至八十三班，學生人數由二千五百人擴至三千九百人。在禮堂左翼擴建的大廈，可在明年暑期落成。②學生人數的大增——本年投考中學部的新生人數，比四年前多十四倍而達七千餘人。③課外活動的加強——最近派出二十人合唱團參加教育司主辦之校際歌唱比賽，直登冠軍寶座（上屆榮獲該項比賽中組冠軍）④參加校際音樂朗誦節集體朗誦比賽獲得冠軍及校際書法比賽等四項錦標。⑤基督化教育的進展——二十四週年之校慶，先後舉辦基督化教育講座四十七講，後者已達四十講。⑥最高目的，在使學生建立其奮發的學業品格，並發揚基督的「愛人如己」的博愛精神，「非以役人，乃役於人」的服務精神，及「捨己、背起十字架」的犧牲精神。

批評白皮書

校務報告完畢，劉校長繼續批評教育白皮書，認為乃依循錯誤的路向，頭痛醫頭，腳痛醫腳，全無教育目的。

無教育目的

劉校長批評皮書教育之目的，並分四點論述：（一）無目的之教育——教育政策，雖然強調「使學生更能適應社會」，皮書當時，彼曾在華僑日報發表「論適應社會」一文，對於適應社會這個目的，猛烈抨擊，指出「教育神聖的使命和崇高的目的，不在於適應社會，而在於改造社會；不在於延續文化，而在於發揚文化；不在於獨善其身，而在於兼善天下，進而造福全人類及促進世界的大同」。更認為香港是一個充滿罪惡的社會，應該教導青年去改造它，而不應該教導青年去適應它。但教育皮書竟然對教育之目的，一字不提，使人有如盲人騎瞎馬，一切無所適從，這是最嚴重的教育缺點。

。漠視母語教學　。違背教育原理

（二）漠視了母語教學的效果——世界各國，必定以自己的母語作為第一語言學習，所以全世界的教育家都公認基本教育應以母語作為施教的媒介，這對於中學生，無論在智力的啟發、思考能力和學習興趣的培養、理解問題的能力、內涵感情的激發等等，都有極大益處。而教育白皮書卻放棄了，以至倫理道德觀念，會使人對自己的母語所代表的歷史文化，以至倫理道德觀念，發生忽視或甚至漠視的情緒與態度，所謂「數典忘祖」，這是更壞的影響。教育綠皮書中一方面主張「在中學低年級以中文為一般教學語言」，而教育白皮書亦明明指出「就教育觀點而言，實有充份理由認為應採用中文為教學語言，以教導十二至十四歲之兒童」。但白皮書的結論，竟不規定以中文授課，這是不負責任的，違背教育原理的，倒行逆施的教育政策。

。加入工業科目　。初中課程混亂

（三）初中課程，加入工業科目，弄致課程混亂，非驢非馬。依照教育白皮書，規定「初中學生學習相同之普通課程，其中百分之二十五至三十，為實用及工科科目」。試問政府有何理由強迫不打算跑進工廠的大部份學生，一定要花四分之一的學習時間去學習工業科目（如木工、金工、繪圖等），去做一個工業學校的準學生或工廠的準學徒。這樣，豈非笑天下之大話。④廢升中試，設初中會考——簡直是以暴易暴——香港的教育政策，把所有之學校都變成了考試的工廠，以致整體的教育活動，受考試制度所嚴重破壞，此早為中外教育界人士所詬病。折磨兒童弱小心靈的升中試廢除後，要代之以更為殘酷的初中會考，這不特足以扼殺學生身心的平均發展，而且被淘汰出來的百分之六十的兒童，倘使升學就業都此路不通，則只有挺而走險，實行攔頭，廢升中試而設初中會考，簡直是前門拒狼，後門進虎，這是為害更烈，何啻以暴易暴，心所謂危，我們決難緘默。

預科學生諮詢中心
定期舉辦兩項講座
介紹有關大學入學試情形

（特訊）於本年二月成立之預科學生諮詢中心，是由大專同學會屬下四所學院（中大、港大、浸會、理工）的學生所組成，亦由上述學院的高級行政人員擔任顧問。成立目的是為輔導本港的預科生投考中大及港大入學試，並提供有關四所學院的入學試、制度、院系課程、就讀概況的資料，以供考生參考。本年六七月間，該中心曾舉辦多次座談會和討論會，參加的預科學生達五百人。

該中心為輔導七五年度本港的大專學生，舉辦兩次座談會，分別講述：有關中大和港大入學試的情況，考試的經驗和技巧，各科目備考時所應特別留意之處，參考書之介紹，歷屆試題的借閱等。該兩次座談會的詳情如下：

（一）中大入學試座談會：日期——十一月二十四日。時間——下午二時。地點——九龍界限街一三四號明愛服務中心六樓香港大專同學會禮堂。

（二）港大入學試座談會：日期——十二月十五日。時間——上午九時卅分（理科），下午二時（文科）。地點如上。凡本港預科學生均歡迎參加，如有諮詢，可致電大專同學會——K三七三三六三。

聖安當女書院開幕
副教育司何雅明揭幕　署理主教林焯煒祝聖

（特訊）位於九龍油塘灣高超道一號聖安當女書院，昨（廿）日下午三時卅分舉行開幕暨祝聖典禮，請副教育司何雅明主持揭幕，署理主教林焯煒祝聖校舍儀式。

副教育司何雅明在揭幕禮中致詞，講述教育問題，概要如下：

教育的目標在培養兒童，使他們長成後在社會上成為公民，家長及從事各行業時都能稱職。既屬教育整體的一部份，當然亦應為了達到這目標而作出貢獻。在中學階段學校應給予學童一種較直接的職業訓練，使他們適應上述三種職份的要求。而在小學階段，則是較廣義的訓練，只要是針對兒童當前與日後的基本需要而設就成了。

一般人都知道教育應助長每個人在精神方面，道德方面，智能方面及體格方面的發展。對於教育訓練亦應有同等觀念。因此絕不能狹隘地把它視作教授表面化的教條。

在教育過程中，我們不能把一個兒童個性的各各不同方面分割開來。他的體格、智能、發育、感情、道德及修養各方面都互相影響而形成一整體的。遊戲與技能，對音樂、美術或戲劇的體會，及與他有接觸的老師同學所給予他的影響，不只對他的學業進展有助，同時還助長他的品德上，精神上及心理上的發展。事實上，在不自覺中他已吸收到能增進他全面發展的一切。

學生通常對那些與他共同生活的人所表現的德性及精神面貌有一定的反映。他不會喜愛或尊敬那些對他漠不關心或不疼愛他的人。反過來說，如果師生關係是建立在慈愛之上的話，忠誠和互相敬諒的關係一定是健全的。這種關係耶穌的教理以侍奉天主及對人盡義務為中心思想。這二者之間有着密切關係。不過後者就屬我今天講的範疇。我現在想進一步談到若干種成年人必須具備的有關社交羣居的德性，那是在所有學生中都應獲得啟發而培育出來的。因此求學階段的教育應有助以下幾方面的發展：

（一）敬重一切生物，（二）感度行為仁厚，（三）有禮貌，（四）誠實，（五）責任感和領導能力，（六）勇敢和忠心，（七）儀表整潔爭觀，（八）口齒伶俐，（九）待他人寬大，（十）刻苦耐勞能力。

列舉上述十種德性後，我還要着重地提出適用於任何階段有關教育訓練的三要點：（一）不要讓學生們養成一些他們在離校後就要摒棄的虛偽做作不合時宜的生活方式和習慣，他們需要獲得的應是一套為人所接納的生活方式。（二）教育訓練應鼓勵學生們言行方面好修養，使他們能有自信心與其他有相當教養的人和睦相處。（三）一定要學生們肯負責任，當他們在學校時，如果讓他們負一些責任，如果擔任領袖生、班長和助理圖書管理員等，就可以訓練他們將來長大去負起責任。」

禮成後由學生表演舞蹈等節目，並由院長楊海運修女等陪同何雅明、林焯煒及嘉賓巡視校舍。（宏）

中大學生一千四百零二人
簽名反對大學加費
去函有關當局　限期廿五日下午五時前作明確答覆

（特訊）經過了一個星期來的簽名運動後，已獲得不少大學生支持，前往簽名的中大同學十分踴躍，目前已簽名的同學，共有一千四百零二人，分別為：崇基學院學生：三百五十六人，新亞學院學生：五百四十一人，聯合書院學生：四百八十三人，研究院：二十二人。

上述簽名支持反對大學加費的大學生一千四百零二人，已佔香港中文大學全校學生總人數之一半，他們一致有五大要求：

（一）爭取大學恢復舊費。（二）要求香港政府撤消「在一九七六年檢討大學學費」的計劃，並保證日後如再檢討大學學費及其他有關同學之福利問題，必須事先有足夠時間徵詢同學及社會人士之意見。（三）要學校准予中大同學派代表列席中大校董會。（四）要求大學學金及政府助學金大學聯合委員會，接受未曾申請助學金及貸款的同學重行申請。（五）要求香港政府全面檢討香港高等教育政策，廣泛徵求各界之意見，訂定未來的高等教育計劃。

中大反對大學加費委員會已去函：（一）香港中文大學校董會；（二）香港輔政司署；（三）大學及理工教育資助委員會；（四）政府助學金大學聯合委員會等，要求就上述五點於本月二十五日下午五時前予以明確答覆。否則，一如函件中指出：「如引起校方同學不滿及進一步行動時，本會只應同學之決定而行事」。（南）

青年活動發展會放映電影籌經費

（特訊）「青年活動發展聯會」為一聯校組織，歷年對青年中心福利均悉力以赴。今次為秀茂坪職工青年中心籌募經費，定本月廿四日（星期日）上午十時正，假座麗華戲院公映「偷戀隔牆花」，票價分三元四元半及六元三種，即日起在嘉諾撒聖心書院、方濟各書院、聖若瑟書院、嘉諾撒聖心商院、鄧鏡波書院、拔萃女書院、喇沙書院及通利琴行公開預售，並於十一月廿二日至廿四日，在麗華戲院發售。（南）

遠東書院藝術系參加國際美術展

（港訊）遠東書院藝術系應韓國慶熙大學邀請，參加該大學國際美術展覽會，該校參加展出者，有公虎、張韶石、歸師何錦樂、徐濟之、陳錦懷及學生劉恩均、顧智均等多名。

國際美術展覽會，在漢城慶熙大學展出，定十二月一日揭幕，參加展出國家有美國、日本、韓國、中華民國、泰國、法國等十數間大學。

中大美術學會電影今告改期

（港訊）中大美術學會原訂本月廿四日假座京華戲院放映之名作「魂斷威尼斯」，因影片在外國不及運到，故延期至十二月中旬放映，已購票者請保留票以備入場。該籌款委員會對此延期事甚感抱歉云。

第二十六屆 香港學校朗誦節特刊

余陽題

壯心未與年俱老，死去猶能作鬼雄！
老驥伏櫪心情如繪
女子國語詩詞獨誦高中組　蘇浙女生法吉瑪莎演出激昂悲壯沈鬱憤懣　以九十四分之高獲取冠軍

（特訊）「碼頭上，一個清脆的聲音在叫：『晚報，晚報！』……」十一歲的張淑玲以其自然的表情，靈活的眼光，聲調之高低配合，充份表現出「生活綫上的小孩」（節錄）作者黃鐵銘的思想。將那種小孩的歸矜之榮與痛苦，小孩的純樸那種強烈對比的生活方式表露無遺，難怪以九十四分之高獲選冠軍。

。。。高小散文

昨日下午中大校外進修部舉行的女子國語散文獨誦（小四、五、六）比賽，有十一位同學角逐，結果由玫瑰崗的張淑玲與蘇浙的方昌玲及玫瑰崗的楊蕙琪分獲冠亞季軍。

。。。發音有誤

評判在賽後表示：各同學很明顯用錯字音，在國語方面有各種聲韻的讀法，不同粵語的單音讀法，所以朗誦時往往失去詞句的原韻。她勉勵各同學多些學習，聽從老師的教導，多注重技術與發音的訓練。

對亞軍方昌玲的評語為「兩種不同的背景能以第三者眼光去表達作者的心境，運用思想、感情的話吐出。」季軍評語為「發音清越，詞自然，表情運用極好。」

。。。初中詩詞

跟着為女子國語詩詞獨誦（中一，二，三），誦題為唐的「看利禾」。各同學有極佳之表現，評判認為這場賽事可稱得上數日來朗誦比賽表現

。。。高手雲集

最激烈的一場，由於高手雲集，在評定優勝者時極難取捨，大部份同學花了很多時間，精神去訓練，所以有這樣超卓的成績，足以自豪，各優勝者所得的分數都超過九十分以上，值得可貴。評判只好以掌握各同學的發音與技術的配合來作最後評判，在十二位參加角逐的同學中挑選了六位優勝者。

冠軍為培正張美綺同學，九十五分；亞軍為何曉靜（蘇浙）、劉莉莉（培正），獲九十四分；季軍為潘雅玲（蘇浙）、朱志懿（培正）、余美莎（蘇浙），各獲九十三分。

。。。高中詩詞

最後一項為女子國語詩詞獨誦（中四、五、六），誦材為陸游的「書憤」二首，一位十七歲，籍貫濟南的法吉瑪莎（蘇浙）中四同學，以慷慨激昂悲壯之聲調，沈鬱憤懣之情，充份表現出陸放翁詩中的老驥伏櫪心情，終以九十四分之高獲取冠軍。亞軍總少娟（培正），沙懿貞（德貞），九十三分；季軍周麗濟（蘇浙），于鴻英（女青丘佐榮），謝華茵（育英書院），各獲九十二分。

。。。成績優越

評判表示各同學對作品有深切的了解與認識，能把作者的惋惜抓着，亦能在聲韻的高下與剛強間表達出作者的悲憤，所以成績非常優越。她最後強調學生應多注重及研究音韻的讀法，因為國語力及讀音較為困難，能多些學習，會有更高的表現。（樹）

華籍及東方籍男子中學二年級英詩獨誦首三名，合影右起冠軍阮偉文（聖保羅男女校），亞軍巫成發（聖公會呂明才中學），季軍司徒偉慈（九龍華仁），劉長春（維多利亞工業中學）。（本報記者攝）

朗誦節在新界
門庭冷落車馬稀　多組只唱獨腳戲

（特訊）第廿六屆校際朗誦節已舉行多天，新界區比賽昨始正式展開，昨日分上下午先後假元朗區鄉議局中學及粉嶺從謙學校舉行英語朗誦，場面卻空前冷落，倘幸成績方面不致太差。

元朗及粉嶺兩區的冷落場面，可由下列數字看出：英語詩歌集誦共分十組，恰巧十隊參加，即每組只有一隊。英詩獨誦共分十三組，有四名參加者的只一組，三名參加者三組，兩名參加者的六組，唱獨腳戲的有兩組（其中一組的一名參加者棄權）。

再從另一方面比較，元朗區鄉議局中學舉行十八的項賽事，統分為小學組獨誦，中學組獨誦及中學組集誦，卻每組由一間學校全部包辦名次（事實上亦僅有一間學校報名其中一組賽事的全部項目），計小學組獨誦為何福堂小學，中學組獨誦為元朗區中學，中學組集誦為聖西門呂明才工業中學。

粉嶺區賽事在從謙學校舉行，亦只有該校學生參加。全部成績見另段。（鏗）

國語散文獨誦比賽
培正蘇浙各擅勝場
學生國語發音仍須磨練

（特訊）本年度學校朗誦節目至今已過半，昨上午在星光行中大校外進修部一共舉行了三場國語散文獨誦。

初中女子組　。。。王依安冠軍

第一場為女子中一二三年級散文國語獨誦，誦材為張天翼作的「華威先生」節錄。誦材雖然短短二百字左右，內容有直白，有對述，如果單靠臨時補習的國語訓練，背誦起來很難取勝。

由於這是比賽的節目，要求得勝利，在咬音、語氣、表情都要有一定的水準，才能選出目標。

評判林運僩博士以培正中學的王依安字音、文氣、表現均冠於比賽同學，予以九十三分高等成績，榮獲此項比賽冠軍。

亞軍為九十二分的金文泰中學梁麗珠。

評判認為同為培正同學的陳仁蘭及蘇安儀實難分高低，同為九十一分，給予季軍。

「為什麼一定要個『先生』呢。你應當叫我『威弟』。再不然叫『阿威』。」——蘇安儀。（本報攝）

高中男子組　。。。培正三及第

第二場比賽為男子中四五六國語散文獨誦，其誦材為羅貫中三國演義中長板橋節錄。

林運僩評判國語為此文乃非常適合男生所誦，因文中幾名人物都為怒目橫眉的粗漢，尤以張飛個性，若由女生朗誦，實很難表現出其豪邁的神情。

「此選文之誦材包括人物性格很多，上台表演的同學，首要把握各人物的特性，要從朗誦的對白中分別每一個小說中人物應有的神氣。」

由於參加本項節目比賽的同學都是中四以上的學生，所以大致上他們仍表演出一定的水準。但香港本地到底不是一個練習國語的環境，因此，有些同學雖然表情十足，國語的發音仍很生硬。

結果，冠亞季軍都揭培正中學的代表奪得。第一名是九十三分的尹奇敏，第二名是九十二分的朱若發，兩名季軍是黃文傑，吳穎信，同得九十一分。

評判表示：這幾位優勝者都有他們獨特的表現，尤其是冠軍尹奇敏，或者由於他是上海人，在國語的表現方面得天獨厚，發音正確，且甚富情感。

初小男子組　。。。蘇浙校天下

第三項為男子小學一二三年級散文獨誦，誦材為「一竹竿進城」。結果冠軍為蘇浙小學部的陳為建，九十一分。亞軍趙瀚衡，徐榮瑞，九十分。季軍屠學生，八十九分。

今日比賽秩序

義宗社會服務處
上午九時，女子小學六年級詩詞獨誦。

中大校外進修部
上午九時，女子粵語詩詞獨誦（小六）
下午二時，華籍及東方籍女子組中三年級英詩朗誦。

元朗鄉議局中學
上午九時卅分，詩詞獨誦，小學各級男女子，男子中二至中四，中學女子中一至中四。

英國文化協會今日比賽程序
上午九時三十分，英語會話中五及中六，下午二時，英詩獨誦中三女子組（B組）。

昨日比賽成績

大會堂北演奏室

華籍及東方籍男子中二年級英詩獨誦
一、阮偉文　聖保羅男女校　八十八分
二、巫成發　呂明才中學　八十七分
三、劉長春　維多利亞工業　八十五分
三、司徒偉超　九龍華仁　八十五分

中大校外進修部（上午）

女子中一二三國語散文獨誦
一、王依安　培正中學　九十三分
二、梁麗珠　金文泰中學　九十二分
三、陳仁蘭　蘇安儀　培正中學　九十一分

男子中四五六國語散文獨誦
一、尹奇敏　培正中學　九十三分
二、朱若發　培正中學　九十二分
三、黃文傑　吳穎信　培正中學　九十一分

男子小學一、二、三年級國語散文獨誦
一、陳為建　蘇浙附小　九十一分
二、趙瀚衡　徐榮瑞　蘇浙附小　九十分
三、屠學生　蘇浙附小　八十九分

英國文化協會

英詩閱讀男女組小學十歲以下
（一）沙肆·韋杜彼　忌連拿利小學　八十九分
（二）伊利沙伯·瑪珍　忌連拿利小學　八十八分
（三）禮路·巴利　忌連拿利小學　八十七分

聖經閱讀十六歲以上
（一）李國勁　聖心書院　八十八分
（二）運娜·班寧　拔萃女校　八十七分
（三）朗叔下·龍斯達　聖約瑟書院　八十六分

英詩閱讀男子組中學四年級
（一）張志榮　聖約瑟書院　八十六分
（二）鄧珙　聖約瑟書院　八十五分
（三）馮志樑　聖約瑟書院　八十四分

英詩閱讀女子組中學四年級
（一）簡潔瑩　嘉諾撒聖心書院　八十七分
（二）蘇荷瑞　嘉諾撒聖心書院　八十六分
（三）利喜爾妮　嘉諾撒聖心書院　八十五分
（三）許麗貞　基督書院　八十五分

中大校外進修部（下午）

女子國語散文獨誦（小四、五、六）
一、張淑玲　玫瑰崗小學　九十四分
二、方昌玲　蘇浙小學　九十三分
三、楊蕙琪　玫瑰崗小學
　　戎怡　蘇浙小學　九十分

女子國語詩詞獨誦（中一、二、三）
一、張美綺　培正中學　九十五分
二、何曉靜　蘇浙中學　九十四分
二、劉莉莉　培正中學　九十四分
三、潘雅玲　蘇浙中學　九十三分
三、朱志懿　培正中學　九十三分
三、余美莎　蘇浙中學　九十三分

女子國語詩詞獨誦（中四、五、六）
一、法吉瑪沙　蘇浙中學　九十四分
二、總少娟　培正中學　九十三分
二、沙懿貞　德貞女子中學　九十三分
三、周麗濟　蘇浙中學　九十二分
三、于鴻英　女青丘佐榮中學　九十二分
三、謝華茵　育英書院　九十二分

鄉議局元朗中學

英詩獨誦小學組男子
九歲以下：一、許耀宗　何福堂小學　八十一分
小一至小二：一、鄧日輝　何福堂小學　八十二分
二、陳平德　何福堂小學　八十分

英詩獨誦小學組女子
小一至小二：
一、何薇如　何福堂小學　八十二分
二、黃淑妮　何福堂小學　八十一分

英詩獨誦中學組女
中二：一、盧瑪莉　元朗中學　八十八分
中三：一、孫瑞芳　元朗中學　八十三分
中四：一、蔡麗華　元朗中學　八十八分
二、林美儀　元朗中學　八十四分

英詩獨誦中學組男子
中三：一、潘偉智　元朗中學　八十二分
中四：一、洪可學　元朗中學　八十分

英詩集誦中學組男女
中一：呂明才工業中學　八十分
中二：同右　八十五分
中三：同右　八十四分

英詩集誦中學組女子
中一：呂明才工業中學　八十三分
中二：同右　八十七分
中三：同右　八十六分

英詩集誦中學組男子
中一：呂明才工業中學　八十二分
中二：同右　八十八分
中三：同右　八十五分

粉嶺從謙學校

英詩獨誦小學組女子
小三：一、徐小菁　從謙學校　八十四分
小四：一、陳敏茵　從謙學校　八十三分
小五：一、葉麗鶯　從謙學校　八十一分

英詩集誦小學組女子
小一至小三：從謙學校　八十六分

「戲劇性的動作」，英詩朗誦評判員麥菲女士評判時的小動作之一。（本報記者攝）

句逗要分明　停頓要適當
麥菲女士：談朗誦技巧學生得益多

（特訊）談吐幽默，動作略帶點誇張的英詩朗誦評判員麥菲女士，昨主持華籍及東方籍男子中學二年級英詩獨誦時，其談吐的幽默，和不時引人發笑的小動作，引得全場人士「捧腹」。

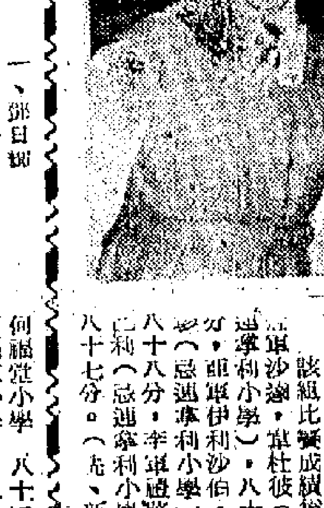
麥菲女士對於全體比賽者的母語不是英文，而能以純正的英文發音朗誦一首英文詩時，表示十分欽佩。同時對於各比賽者的表現，並向各比賽者及其老師道賀。

麥菲女士指出：這首「影子」的英詩，是一篇充滿戲劇性，強弱對比相當明顯，效果性很好的詩，詞藻華麗，朗誦時要運用想像力，否則便會平淡。

麥女士又稱：朗誦時句逗必須要分明，停頓要適當，以便能有機會呼吸。至於站立時的姿勢，必須注意，有些比賽員站時兩腳緊密相貼在一起，使形成不必要的左右搖動，從而影響到朗誦時的聲調，使到聲音不能盡量顯現。而朗誦是要使到聽衆感到有如與朗誦者通訊一般的。

對於這組賽事的表現，評判予以極高的評價，認為他有很強的表現力及幻想力，聲調抑揚，面部表情適當，成績如下：

冠軍：阮偉文（聖保羅男女中學），八十八分。亞軍：巫成發，八十



「我隨着發聲的望過去……」冠軍張淑玲（玫瑰崗）在朗誦「生活綫上的小孩」之自然靈活表情。（樹攝）

英詩閱讀男子組
張志榮再獲冠軍
女子組簡潔瑩佔鰲頭

（特訊）張志榮獲得英詩閱讀男子組中學四年級冠軍，這是他第二次獲得冠軍，據他表示，在上屆朗誦節中，同樣以參加英詩散文閱讀獲得第一名，張志榮今年十六歲，就讀聖約瑟書院。

評判對張志榮的批評是：有相當豐富之情感表達，對聲調與節奏之控制頗為適當，不過缺點是朗誦的速度較快些。

亞軍鄧珙與季軍馮志樑亦同時就讀於聖約瑟書院，原來冠亞季軍三位同學都是由同一位英文老師所教導，該位英文老師真可謂桃李滿門。

評判最後向各參加比賽同學表示：他們所朗誦的一篇散文，內容十分有趣及有意義，希望他們多讀該作者的文章。

另外一組比賽為英詩散文閱讀女子組中學四年級，評判宣佈該組比賽所應朗誦的散文太長，為了節省時間起見，指定各同學只須朗誦該篇散文的一部份便足夠。

比賽成績如下：冠軍簡潔瑩（嘉諾撒聖心書院），八十七分，亞軍蘇荷瑞（嘉諾撒聖心書院），八十六分，季軍為許麗貞（基督書院）及利喜爾妮（嘉諾撒聖心書院），同時得八十五分。

冠軍簡潔瑩為參加今次比賽已經練習了三個星期，她表示未有參加過朗誦節，對今次獲勝覺得非常高興。

評判在她的評語以為：「對人物的性格表達細膩，尤其是對文章中某個角式內的表現頗為傳神。」

評判指出各同學在掌握該篇文章的主題及情感會比較困難，但發覺各參加者在表達內容方面已經盡了很大努力。

而英詩閱讀（小學十歲以下）則由沙肆·韋杜彼獲得冠軍，評判表示他對聲調高低強弱之控制恰到好處，而且讀音清晰，亦能表達豐富的情感。

該組比賽成績為：冠軍沙肆·韋杜彼（忌連拿利小學），八十九分，亞軍伊利沙伯·瑪珍（忌連拿利小學），八十八分，季軍禮路·巴利（忌連拿利小學），八十七分。（志、新）

「聲情並茂」聖保羅男女中學二年級英詩獨誦冠軍阮偉文朗誦時全神貫注。（本報記者攝）

華僑日報 分類廣告
女文員 各一名
大車司機
聘請 行街
會計員
英人 會話
英人 授教
費班 ▶ 文、繪圖、電學 工科學校
麗妮美容屋 教授
新出品 計算機 打字機
夢婁 畫環
打字機 買賣修理
專門技師 修理水泵 清理柴井 行 5-279625-6 5-280235
33

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅壹個）定每天收費叁元。如超過一個位，即多出字數另計算，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

洽：（一）香港中環荷李活道一一〇號（二）九龍旺角砵蘭街（三）九龍代理佐敦道

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 20 40 57 78 79 150 153 154 156 167 170 177 189 191 192 199 201 203 205 206 207 208 209 210 211 212 267 299 349 378 396

中區辦事處信箱號碼：888 889 890 891 893 894 897 898 819 828 704 706 707 716 719 721 722 723 728 734 735 738 743 746 749 750 751 754 760 761 765 772 773 775 776 777 779 781 784 785 786 788 792

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 903 907 908 913 914 916 918 922 925 928 929 936 938 940 942 947 950 955 956 961 963 964 966 970 973 974 975 976 977 978 996 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1341 1343 1345 1346 1352 1356 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1366 1370 1376 1378 1379 1381 1384 1386 1394 1395 1396 1397 1398 1001 1005 1485

補習

會考 75年 課程：分新數書數物理化學英文附加數 時間：上午、晚上 週末及週日 費用：每班每月20元 全期4月 全面複習 去年舉辦時向隅者200 十二月開課報名宜速 彌敦道760號東海大廈13樓14號 K813389 複習班 中大新亞化學系校友會主辦

數理補習 以下教學師生十年經驗補習 F會現任 6卷 H743086

港大工科生 學會 數學 物理 化學 教補習 K六四四一物理

SCIENCE 港大工程學生 理科補習 F7及以下 3-029904

經驗補習 一科一年生教 收費廉 K870410

補升中 巧月50元 北角618672

瑪利諾 補習英文數學 H八二九一

經驗補習 專門補習F2以下 H606712

港大一年補習 晚 H六一九二六六

小學補習 一二年級 K八四二八

補習小學生 中英數 一九一三

理工機電 補習 H五四三三九五二

提高水準 各中小學 H四八六二〇

私家補習 小學 K708133

理工學生 補習 H四七八二

數學補習 K8856 數理

補習升中 $20 近利舞台 H719620

小學補習 各級小學 H469558

中學畢業 補習 二至七

升中補習 K497093

倫大 補習 K797854

英文會話 K八四四八

中小補習 中英數理化全科 K852501 近旺角 月60元

會考英文全科 文作文文法G·E及ORAL 港大畢業教學法獎十年經驗精補 GCE及TOEFL港大入學試 私家補習 隨時起 月$60 英數 F.4.5.6 中五 任何中小學生或自修者3-806775

經驗教師 化學 組 K711233

中學教師 H四八三二〇四

留學加士 補習英文 東京

待聘

待女聘傭 社公服務 H4739222

報稅記帳 最平最快 營業報稅 各業積帳 申請CO K九五九三三一 K九六三〇六七

經驗會計 帳目 3-7073771

全盤理 會計 K805672

烹飪調 飯菜 四二〇三二九

報記稅賬 H四五二九八

市民秘書 H七六五七

木工求職 H五六九六

待聘 男女 K026925

經驗凑仔 K367677

港大預科 補習 H231886

美國留學 補習

升中佳音 K691234

經驗帳稅 K625293

理報稅賬 H461797

出口買手 K931956

大秘書 B14 K940191

女傭點鐘 常務服公信德服務家庭誠快捷 K846664

誠聘褓姆

請女性年齡25至35歲保姆一名須身體健康性和善供膳要留宿待遇從優請總履歷及附近照函華僑日報信箱800號合則約晤。

某大漂染廠 聘請 有招請有經驗職員 請函寄

聘請

貓狗 北角古氏 617042 病貓狗

鐘點女傭 服務全港 H458492 H458591

稅帳 各本公司業務 K3140665 K3172074

女傭待聘 專業經驗 介紹留宿

課教代聘 學業由12月至二月 函中華大學

小學教師 K5282422

藥廠請 藥業有經驗 信箱791

某昌染廠 四大布街 137號

急聘教師 九龍中學

專業職 K4336

推銷零件 信箱1008

業餘導師 信箱1486

聘女書記 信箱5

結構繪圖 信箱797

診所聘請 信箱213

請女傭 H710067

代西人請 H237265

高新優職

本東業南港公司 外發大 高薪見習 十七至廿五歲 信箱123

牛仔褲 聘請 威格

女會計員

聘職員請

華資大商行擴充營業招請男女見習職員三名業務助理職員二名中二程度無須經驗升職快新優親筆履歷寄九龍中央郵箱K4115號人事部收

地理教師 K370815

美國公司 857067

聘女收銀

推銷員請

聘會計女

夜校教師

聘請

徵女電助

聘請監會

英中教師

大車司機

女文員

晚間兼職

聘 男女職員

看更聘請

急聘教師

機司請聘 及送貨員

行街請聘

招生

初學法文 英記部 絲花班 日文初學 必速記文 裁剪招生

財務機構 誠聘會計員

大型衣廠商會計員須會計專科畢業識英文及打字並通曉工廠會計有商業經驗者協合有意請具學歷年要求待遇函九龍土瓜灣道66號一樓人事部洽

青年會 芭蕾舞 柔道 太極拳 健身操 班 必列啫士街五十一號 電H435272—4

青年會十一月新班 指壓 柔歌 鋼琴 唱道 地址：荃灣大河道 LEL12—406619

英日語 日文翻譯 K884444 K889712

樂迷佳音 會計 結構設計 最佳副業 家庭托兒 學社教舞 裁剪招生

國語 日語 英語

會話大考 倫會

羅馬琴學院鋼琴

教舞祇女生教

授舞保會書贈

自置新址

御心法

幻燈日文班 國語 片班 青年會 上環必列啫士街51號 電H435272—4

結他入門 民歌

任烹海達 學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華）主理

德信烹飪學校 西餐 西餅 點心 飲品 中菜 調酒 粵燒點 油打豆 薄 麵 西酒 西餐 菜烤心 器麵腐 餅 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：英皇道 電話：3-303062 分校 3-703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

英人會話

學歐氏小提琴鋼琴

英語 吳氏

古箏琵琶

教誌畫

教授鋼琴

舞 H743457

結他

英婦

中國烹飪

函授 國語二月

上門日語

陳步禮授舞

命理

聖心

英人小姐

英人學仕

英國小姐

學 H805254 夜822087

學 888077

學 H271694 K723492

學 H604929 H608419

英人教授 339 12樓C K80233

會話 英人授 試班

跌打速成班

香港工科學校 十二月份新班招生 彌敦道601號3樓·深水埗大埔道92號 軒尼詩道274號二樓西環大道西501號 會計數學 國語日文 成人英語 初學英語 英語拼音 英語會話 F1—F5

香港工科學校 十二月份新班招生 航海電報 電報工程 無綫電 工商管理 電腦 室內設計 機械工程

時裝畫 四季 男女 A741231 H512803

香港時裝發展中心 本中心為應時裝界要求提供時裝人才特設 行太子道188A12樓 K805490

美加國際酒吧中心 訓練技術 可靠

國語英語 港大國語北京語文教師國英語拼音會話 K687349 K805851

獎助學基金 免費班 英文字母、日文、繪圖、電學 十一月廿日截止報名 香港工科學校 西環皇后大道西501號5—485447 灣仔軒尼詩道274號二樓5—753341

名咭文件 商業 每百三元

英文拼音·日文法文·中英打字·廣告裝飾班 英語會話·德文國語·電腦打孔·製圖珠算班 香港商科語言書院 正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440 二校彌敦道508號創興銀行大廈5樓電K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓電K945747

針灸速成班 基礎班

中國烹飪 專科 （空氣調節） 葉華主理 粵點 燒 油 電 調 西 西 菜 心 烤 器 餅 酒 餐 餅 彌敦道753A 三樓（旺角民政署左） 電K810702索取簡章即寄

中國藝術中心

德誠烹飪學院 彌敦道554號十六樓 新型冷氣課室 電話K849248

彩色相片磁相 出國學生旅遊 職業照相 22周年紀念 佐敦道21號

麗妮美容屋 教授

追債 收款追債

柯式速印 FO'S公司——每百五元 K689964·K692639 文件·咭片·信封·表格·書刊·海報·繪圖·植字 彌敦道242號（裕華對面）七佰大廈1樓14室

本公司現成貨布料大量收購 電話 劉先生

萬順裝飾 每百五元柯式速印 萬能角鋼 信義追債 昌興假山 防盜鐵門 台灣新產 精改洋服 東方影印 專改軒麗 電視 裝修油漆 鋁質門窗 跳樓絨 50元寫字 打計算機 新出品

雪櫃冷氣 收購 H713301 夜745803

聖誕咭 最新款多 一雅文具製咭公司 送貨電話 H236382 H238537

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實

真光打蠟 地址：香港英皇道八號八樓 電話：H783141 H717659

高威經驗特快 註冊 H231150

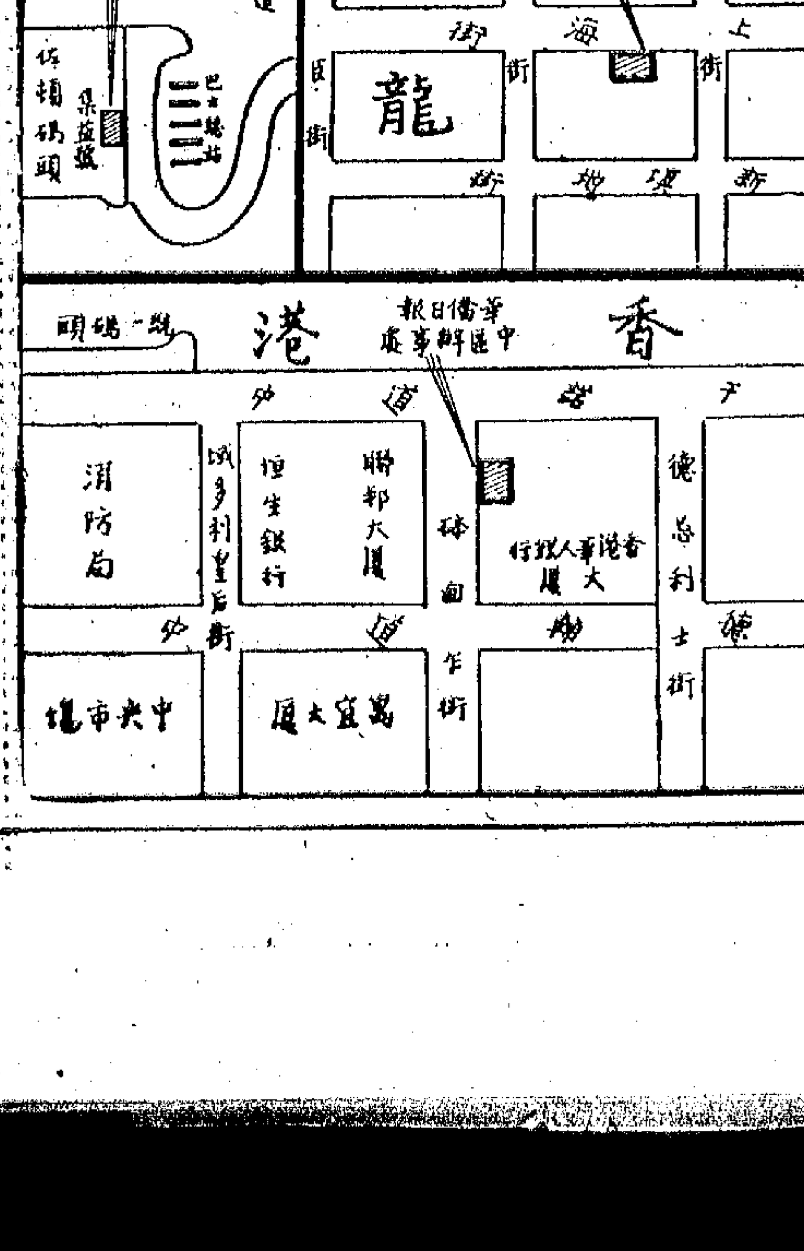
捷誠商行 註冊

中文打字 油印

聖誕咭 免費印名

大源陳列用品公司 電話：5-731923

紅樓夢 連環畫 H620400



國雪櫃 出 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製軟皮褸

裝修 標準裝飾設計 K302006

專改西裝 油印中心 修噴雪櫃 編輯印刷 聖誕咭 出版消息 裝飾工程 油漆打臘 每百五元精速印 修理電視 速印中心 平打字機 打字機買賣修理 K962908

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

移民專代

工商攝影

註冊 百德代辦公司註冊報稅 H458251 H458843

封口機 充池機

屋仔牌 開罐刀

民信公司搬屋 九龍:3-866942·3-874818 香港:5-489214·5-468408

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸福搬屋公司 香港:5-766799 5-764020 九龍:3-636697 3-857083

搬運

註冊商行

領呔襪褲

瑞生隆五金行 科學井 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

出售 九龍

特平快者得 尖沙咀 寓所向海 風涼雅潔 四房兩廳 12萬 K661483

土瓜灣樓 新大廈 五百呎 美觀交通便 四房格 K956607 劉

九九年 大角咀中興樓22 四房兩廳 四價七萬元 12-1時電K314234

出國急售 旺角彌敦道大廈 百餘呎 可分期 K838343

沙田木屋 近交通 有小地餘 千元 電3—233755 詢

新樓廉售 大單邊 兩環境 三房 即住 K013306

吉樓平售 180號 萬

吉樓急售 本樓 平裝修 電K945133

金豪閣 南950尺 吉售 17萬

首利大厦 五百餘尺 靜 清潔 K239337洽

尖沙咀洋樓 廉售 K223410洽

鏡記 樓鋪 買賣 620674 K627094

官塘樓 協和街 九龍

洋樓出售 彌敦道525 大廈510 K942093

吉樓出售 土瓜灣 K831629

旺角基隆 街五千八號 K四二一三

吉樓平售 土瓜灣道114 K372214

澳門 佑漢

樓宇代售 九龍區

背山道三五四號一單位800呎

油蔴地白加士街康寧大廈向東南四樓

大角咀道中美樓一旺430呎

彌敦道美麗都大廈四樓一單位700呎

窩打老道冠華園高層

上海街上海大廈三樓580呎

太子道錦星大廈一單位630呎

西洋菜街四七號五樓一單位650呎

德昌街98號一單位570呎

太子道二七二號一單位900呎

北八樓500呎

順寧道四八九號一單位900呎

下鄉道10號向南高層

漆咸道四五九號安居樓向東單位650呎

旺角林街單位600呎

佐敦道五十號高層

桂林街 通天台750呎

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內綫423·224·426洽

土瓜灣

接洽處中環聯樂大廈509室 高息鋪位廣樓出售 電話：256391

尖沙咀 地庫出售

天星大厦 高級寫字樓 尖沙咀亞士厘道24—30號 壹仟呎起每呎廉售三佰餘 另旺舖及三四樓特價廉售 請電 5-220239周洽

荃灣 登發大厦 新近入伙 有租有售 代辦分期 歡迎委託 宇樓賣買代客記富 電話：12—428318 地址：荃灣大河道28號B

夜冷毛衫

廣播道

太子道

吉樓出售

楓華樓廉售

元朗大棠 旺角街市 旺鋪吉售 荃灣旺鋪 需欵急售

輝記

土瓜灣 七百餘呎 吉售8萬9 首套萬餘

彌敦道 全新單位 只14餘一向東

樂時

出售 港香

七姊妹道

物業代售

上環 寫字樓出售 干諾道西45號四樓C面積654 電H二五三〇〇三洽

東旺樓 式大廈·向南靚單邊 分期付欵·首期二萬餘 宇樓賣買代客記旺 詳詢：H697018 地址：筲箕灣東大街東發大廈地下A

建達 H225560 H243659

新都城大厦

均益大厦 已入伙 大小單位招租 分期付欵樓 首期三萬餘元 賃租賣買客代昌和 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大厦鄧

德成行 屋樓 代理地產 買賣按揭 中環德輔道

徵樓租賃

香苑

全層中區商業樓宇

金龍閣售

急售急售

新寫字樓

租賃 港香

鯛魚涌廠房

日發大厦 寫字樓出租 德付道中44—46號 3.230912 3.232628 何洽

黃竹坑道 廠房出租

近公園

寶馬台

吉舖出租

黃竹坑廠

旺舖四百

招租 住宅樓宇

1 英皇道58至60號
2 英皇道318號
3 大厦月租
4 英皇道
5 炮台山道
6 一三房
7 新尼詩道188至190
8 威菲路道
9 高士打道228號
10 雲三房$1,600
11 宏豐台一號
12 蟠龍道九號
13 跑馬地
14 山村道10號
15 山光道32號
17 西環道四號
18 旭和道
19 千德道
20 堅道
22 西環保德街30至32

商業樓宇

1 皇后大道中10號
2 中區
3 德輔道中
5 皇后大道中
7 新尼詩道188至190
8 水星
9 寫字樓
10 德輔道中
11 新尼詩道

請電H式三五〇或式四 恒生銀行信託有限公司洽

中道大78號

中區寫字樓 由一百餘呎至一千一百呎有 寫字樓設備 租電話五十式 四九二壹一

鰂魚涌 廠房招租 5000餘呎 電話 5—741073洽

出旺租舖

新寫字樓

跑馬地 招租

唐樓租售

地下旺舖租

中區威靈頓街72號 明發大厦地下連閣樓 另有300尺至500尺 獨立寫字樓招租 接洽處：四樓達行證券公司 電話H236443 H237281

新會商會寫字樓招租

貨倉出租

商業樓租

中區寫字樓租

一兩廳房

出租寫字樓

偉華商業大厦租售 旺角旺地 海景佳美 租售特平 可以分期 小單位 300呎起全層2435呎 電話：⑤448635 ③948227-0

租售

中區寫字樓租 近統一碼頭面積400至700平方呎單邊有窗 可望海景管理完善接洽電5-445177趙先生

中環 勵精大厦 大道中84—90號 寫字樓廉租 請電 5—262381—8

中環 環球大厦 德輔道中151號 二百尺起特價廉租 請電5—262381—8

中環 聯成大厦 大道中 41—47號 中央冷氣租金廉宜 請電 5—262381—8周洽

柴灣 致高大厦 三面單邊式千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電 5—262381—8周洽

官塘工廠 地下租售 偉業街二〇九號近北角碼頭 富合工廠地下6,000呎 租售均可請電⑤—253003

中環寫字樓 租售

尖沙咀 海防道32_34號 分層租售 寫字樓：三百餘尺起 商業二樓：二千餘尺 致興置業有限公司 H237911

何文田 日麗園

廠房租售

一廳兩房租

寫字樓鋪位工廠住宅吉地租售

出租 威靈頓街39—41號 六基大厦

青山道 五三二號 萬昌工廠

永康街

NO.42 工廠

官塘 興業工廠

西營盤 第一街 二九地下

荔安里 13號二樓

出售

柴灣 香苑大廈 花園道

接洽處 大昌地產公司 榮業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話 239292 239322

出售

出售(香港) 西摩道香港花園2220呎 中環園林大廈650呎 列提頓道碧瑤園864呎 羅便臣道曉峯閣1200呎 堅尼地道34號1427呎 干德道明珠台2100呎 舂磡角道紫荊園1600呎 松柏新邨1720呎 摩天大廈2060呎 大坑道瑞士花園1500呎 薄扶林碧瑤灣1600呎 壽山村道碧麗閣1500呎 大坑道宏豐台900呎 大道東嘉佑大廈450呎 銅鑼灣珠城大廈650呎 跑馬地怡峯大廈520呎 般含道56號800呎 銅鑼灣國泰大廈800呎

出售(九龍) 尖沙咀遠東大廈1250呎 尖沙咀寶慶大廈950呎 漆咸道永樂大廈700呎 山林道瑞海大廈1300呎 旺角登打士街480呎 太子道倚苑大廈1000呎 彌敦道永如大廈850呎 旺角道長榮大廈700呎 長旺道長興大廈300呎 砵蘭街協和街協威閣735呎 土瓜灣旺德大廈480呎 文運道德威大廈850呎

專誠為閣下提供最佳服務 歡迎委托 HKO

出租(香港) 出租(九龍) 舖位 香港發展地產部 3-811814 5-255162

寫字樓 出租 工業大廈 出租 請電和記地產部 5-240126-7

約三萬尺農地租售 元朗唐人新村運通汽車有輪渣上有房屋四餘百尺有水喉電話電費各種租業用廠售價合宜 接洽電話：K840734 K823629 K843413

租售廉價

洋樓租售

啟明 延業有限公司 大道中華人行502室六樓 ⑤235580 ⑤250630

合時工廠

德泰大樓

寫字樓

雲峯大廈

月明樓

特價 售租

洋樓租售

大行珠寶有限公司 中環恒生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

大道中82 光珠寶石 電話 H 453101 453111

珠寶

別墅租售

旺舖住宅租售 建安大廈 利和大廈 美利大廈 上海街 誦華街

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。 華僑日報謹啟
茲函附郵票/港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天
為荷 此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啟 一九七四年 月 日
（請注意：如寄來支票請劃「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票時用面額一角者為合））
每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

尚有 分類廣告 刊在第三張第四頁

·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583 ·專組人材·電話服務·

荷李活道一一〇號 上午十時至下午六時

（第四五〇二期） 兒童天地

康樂家庭

書報

美加包機加班 平！平！平！

聲明啓事

幸福婚姻

招廠租房

尖沙咀 旺舖出租

廠房舖面 招租

招租

招待所讓

兒童天地

（第四五〇二期）

聚精會神過馬路

小朋友：

這幾天當你上學或放學的時候，是否有留意到在馬路旁的欄干掛着一些橫過馬路的警告性標語呢？上面寫着：「聚精會神橫過馬路」「聚精會神駕駛汽車。」而小朋友，你們自己不妨想想，自己是否有做到在過馬路時，聚精會神，小心地看清楚兩邊沒有車輛駛來，迅速安全地橫過馬路呢？

我知道許多小朋友都很貪玩，尤其是放學的時候，常常是三五成羣的同學一邊行一邊玩，就算過馬路，也不理會交通燈是否發出安全燈號便衝過。其實這是很危險的。

每年小朋友因交通意外而死亡的人數佔很高的比率，所以有關當局今次發起交通安全運動，提醒市民注意道路安全，這是很好的。

特別是小朋友們更要提高警覺，除了聚精會神過馬路，平時你們亦要遵守交通規則，例如：在斑馬線過馬路，勿在馬路上踢皮球，遵守交通燈及交通警察的安全指示，盡量利用行人隧道及天橋，不要在車輛繁忙的時間突然衝出路中心。

這些都是小朋友應注意的事項。我相信你們都聽過一首交通安全歌：「慢慢走，勿亂跑，馬路如虎口，交通規則要遵守，安全第一，命長久。」希望小朋友謹記。

・唐姨姨・

民間傳奇　梅窩的故事（下）

・小和子・

「勇敢三」父子不停地請求陳如英平賣一棵梅子給他們，可是他總不肯答應，而且沒好氣地說：「哼，沒有一千元，你休想得到一枚梅子。」說完甩了甩衣袖，入了屋內。「勇敢三」不願離去，老是哀求，陳如英發起脾氣，喝令手下驅逐，還命狼狗追咬他們。「勇敢三」只好請父親先行回家照顧妹妹，自己留下來另想辦法。

顧名思義「勇敢三」自然是勇敢的，他索性決心去偷梅子，等到天黑下來，他避開看守人的耳目鑽入梅林，偷摘了一袋梅子，冒險救治自己的妹妹。可是那些狼狗的嗅覺十分靈敏，便吠叫起來，於是喝聲四起，他不幸被人捉住了。

陳如英認為捉賊捉贓，非同小可，喝令將他綁在梅樹下示衆，要將他活活煎熬，然後讓狼狗把他撕食乾淨。

在那些古老的年代，山高皇帝遠，稱霸一方的梟雄是隨時視人命當兒戲，目無法紀的。「勇敢三」被綁得很緊，叫天不應，叫地不聞，眼看着面前的大狼狗，紅眼血舌，十分可怕，他想到自己準是死定了，連那可憐的妹妹也不能多看一眼，不禁悲傷地痛哭起來。

他哭了一夜又一天，到第二個夜晚三更時分，忽然有一種溫和的少女聲音，從他的頭上傳下來：「勇敢的少年，你的心腸是慈善的，你的行為是勇敢的，讓我救你罷，不要哭了。」

他驚奇地仰頭一看，梅樹枝稍露出一個美麗的少女頭顱，但沒有身子，他止住了哭聲，很誠懇地問道：「美麗的姑娘，你是誰啊！」

「我是波斯梅神，因為陳如英帶我來到這裏生長，我喜歡這裏的氣候環境，便獻給他美好的生活，作為報答，但他的心腸變得這麼壞，使我無法忍受，我要救你出去，讓他依然如故，作為報應。」女神說完便「呼」的一聲出現在少年面前，解開他的綁子，拉着他的手，再摘許多梅子放入他的口袋，然後深深地吸了一口氣，再吹出來，天昏地暗，狂風大作，一切都吹得無影無蹤的，只留下陳如英好像一隻破爛的衣服，沒神沒氣地躺在沙灘上。

女神脫下一雙綉鞋丟落海上，立刻變成一隻船載着她和少年回家去。救治他病危的妹妹，陳如英好像作了一場惡夢，沒幾天便餓死了。而女神綉鞋的梅窩便成為一段美好的傳說。小朋友，你們也許到梅窩去玩過，但可知道有這段不尋常的故事嗎？（完）

小常識

△螫了人的蜂，會怎麼樣呢？

經螫了人，他本身不會死掉的。可是，蜜蜂螫了人，牠自己是會死掉的。因為蜜蜂用來螫人的毒針，一經螫到人或其他動物身上，那根針就鈎住了對方身上，這時候，連針帶腸肚一起脫出來，屁股跟着流出血和水來，蜜蜂再飛一會兒，就會死去的。

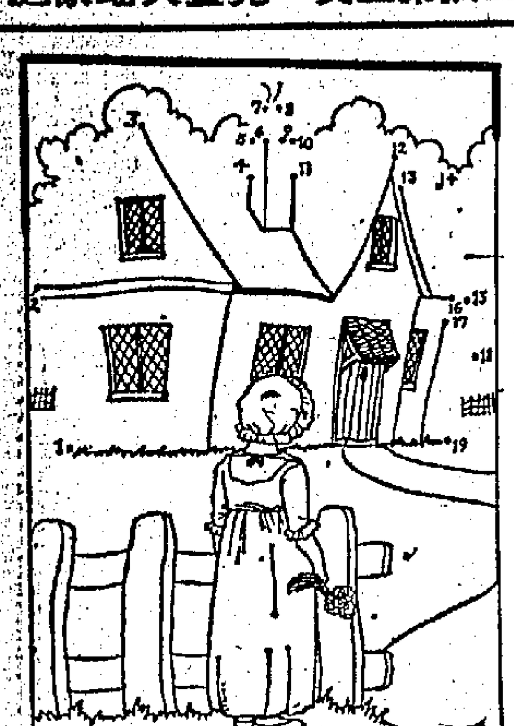
△蜻蜓為什麼要把頭轉來轉去呢？

蜻蜓的脖子長得很細，所以牠的頭可以自由地轉動。蝗蟲和蟋蟀的脖子可沒有那麼細，所以牠們的頭就不能像蜻蜓一樣自由自在的轉動了。蜻蜓不是吃草葉和樹葉的，而是一面飛着，一面捉小蟲吃。蜻蜓的頭能夠自由自在地轉動，方便在空中捕捉小蟲吃了。

△灶馬的鬚子為什麼那麼長呢？

灶馬喜歡住在黑暗的洞穴或倉庫裏面，亦有住在廁所。灶馬的後腿很粗，眼睛很小。最顯著的是牠有很長的鬚子，在黑暗的地方，眼睛的用處很少，所以灶馬就用牠的長鬚子開路和找東西吃。（力仁）

畫・圖・填・色



小朋友，這裏有間很幽雅舒適的屋子，但可惜卻未畫完，你們來將它完成，好嗎？畫好之後，並塗上顏色，看誰畫得最美麗？（毛毛）

康樂家庭

・逛公司・手袋千變萬化　今冬又興巨型

永安公司介紹意大利新產品

太太小姐們每次外出，無論上辦公、赴宴，逛公司，除了穿上美麗的時裝，手總離不開一隻手袋。手袋無可否認的確是婦女們日常不可缺少的恩物，除了用來擺放金錢之外，許多零碎的婦女用品，小鏡子，髮梳，化粧品等都可以在女性用的手袋中隨時找得着，所以你可以想像得到，手袋簡直可以說是婦女們的八寶箱。

而手袋亦好像時裝一樣，款式經常是千變萬化，一時流行小型的，一時又興起肩背的，可以說是五時花，六時變，如果你穿上最新款的時裝，但卻配一個古老十八代的手袋，這樣就顯得很不對稱了。因此婦女們的手袋是很講究的。至於今冬流行什麼形式的手袋呢？永安公司的太太小姐們特別為本港的婦女們介紹多款意大利手袋，美麗實用。

附圖上面一款是長方形手袋，斯文大方，為女士們赴宴不可少的恩物。下圖為另一款公事包形式的手袋，可以手挽或肩背帶，容量較大，除了放日常的零碎雜物外，還可以存放文件，非常合用。它有金屬色、皮色等各種顏色，售價是四百九十五元，如圖中的一款是四百五十元。

一詩韻一時裝　牛島演出

牛島本月廿三日在文華酒店舉行的時裝表演，由巴黎名師設計的 RICCI, UNGARO, NINA RICCI, TIKTINER 及 MARIMEKKO 等名家設計作品，屆時並有詩歌朗誦……

東區西區婦女會　福利工作推及盲人　招待報界今有報導

香港東區及西區婦女福利會的福利工作推展及失明人士，該兩會最近獲一位爭國退休眼科醫生送贈二百隻假眼，以為轉贈盲人應用。

該兩會首批假眼四十只，將以援助心光盲人院附屬之盲童學校的盲童多名，并定於今（廿一）日下午三時假座希爾頓酒店澳洲廳舉行記者招待會，報告有關是項工作詳情。

又該兩會會長應香港廣播有限公司翡翠台「健康與你」主持人陳盆旋之邀，在本月廿四日（星期日）下午六時在該節目中接受訪問。（晉）

（圖為MIKTINER設計之新款時裝）

醫藥顧問　神經衰弱風濕與手汗

任卓琪

△關莫氏女士：

原因是我來信多，才作覆，請大意諒！

從你的來信，你的症狀又相當複雜，據你經醫生診斷你患了神經衰弱症，兩年前不能工作，精神很差，不敢用腦，且其甚者，頭痛，腰痛，當用腦或勞力均覺疼痛，有時全身都覺脹痛，眼神很差，背部及腰部常有氣向頂感覺，尤其是頭部或有熱，氣走向肺下，手心常有汗，走起路來變化無定，整天像沒有氣力一樣，又舌上有時失眠。此外，經期停了兩個多月，未知與上述症狀有關否，要我提供治法。

從上述病徵看來，主要是患了神經衰弱，風濕和氣血虛弱症。如欲徹底治療，非由良醫診治不可。來信未提及年歲，未知是否你月經已停兩月，與更年期有關，假如年紀尚輕，那麼，便是氣血弱，與情緒鬱結所影響。

綜合上述病徵，茲提供藥方如下，可試服三劑，觀效果如何再來信，俟各種症狀改善後，至於氣血之消後調理，再處方。

藥方：（一）桑寄生五錢，花旗參二錢，茯苓五錢，川續斷三錢，木瓜三錢，熟棗仁三錢，枳殼錢半，麥冬二錢（去心），遠志錢半，甘草八分。

N・K・H・君：

（一）之一條藥方配合用，以致手汗淋漓，因受驚恐而致。（二）暗瘡的防治：……

消除眼圈皺紋

杜白莉美容講座

杜白莉美容講座　梁佩歡

依計劃的美容程序上去做，眼圈及皺紋是可以消除的……

四海包機旅遊部
東京1150　羅省1850　溫哥華1950　夏威夷1650　巴黎1650
曼谷660　三藩市1850　西雅圖1850　雪梨2190　倫敦1490
美加每週五班民航客機　即電：H-451094・K-672118

搭乘747元赴台灣
捷威旅運公司　電話3-693175・3-671635

往台灣　可帶免稅納稅合法百貨　電話K851245 K849562

台北$490　台證$155

平機票　H254272　H254276

機票　北$450　谷$315　貿$810　馬$890　5-261548 5-254733 5-224611

協辦美加旅遊

書報

東莞工商總會召開週年同人大會啟事

遺失通告

遺失　瑞香園

貨倉

快平台灣證128元　護照・特價機票台北480元　K881535 K844624

平！平！平！　美加包機加班　澳洲旅遊機票　特快旅遊簽證

商益

徵香港區公務員樓　H472758

徵糧食舖位

徵膠囊

徵求

針灸用具

洪冠洲

鼻

新興針灸院　陳德光

醫藥

聲明啟事

租賃

華僑投資集團　高價採購不銹鋼廢料，專車收貨，各大商號惠顧，有意者請電K三〇一六四〇洽

遠東琴行　徵求舊鋼琴　H273539

收買酸枝

徵求燈蕊絨襯英配額（APT NO.9）請電3-499111　出口部林小姐

招人承辦

徵求高尚洋樓

幸福婚姻

葵涌青山道新型廠房出租

平洋租樓

私家碼頭倉地廉租

培正對面

廠房平租　官塘鴻圖道卅二號三樓五千尺電梯水電齊全K319459洽

招租廠房

寫字樓

商業大廈

全層平租

招租九龍樓

廟街旺舖

尖沙咀

新柳街地下

自由前閣

洋樓招租

商業樓宇全層招租

永華工業大樓招租　荃灣楊屋道137號　每層由7400呎至9400呎　H-241338　H-248061

廠房平租　廣東道1155—1161號二、三樓每層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。請電：3—891346洽

中型廠樓

土瓜灣旭日街15號　順煒工業大廈招租　由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙　有停車位・24小時管理服務　洽租處：順昌有限公司地產部　電話：⑤653620　⑤435244

租廉大舖

廉租廠房

荃灣工廠租

招租廠房舖面

旺角寫字樓招租　彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎　有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金，免什費　九龍建業有限公司

青年住音

尖沙咀海防道舖位平租1200元起　寶興　H237911

油麻地正康大樓招租　旺盛舖位　商業樓宇　高尚住宅　交通極便　四面單邊　有入伙紙　即租即住　歡迎參觀　正記公司⑤664405⑤665962⑧312869

長江官塘大厦　高級廠房・一流管理　客貨電梯・上落方便　八千餘尺・即租即用　請電5—262381—8周洽

閣大旺舖招租　上葵涌石蔭道七十一號地下連閣面積一千六百呎地點旺盛交通利便適合任何行業有意請電K850884洽

吉樓招租

工廠招租　青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎適合製衣、電子廠。有意請電K869663接洽

吉樓廉租

生意轉售

即買即住唐樓

汽車

樓宇廉租

出讓

鳴謝

分類廣告　刊在第四張第一頁

楓華樓廉售

荃灣發登大厦　新近入伙　代辦分期

天星大厦

七姊妹道

中道大厦78號

偉華商

廠房租售

協和街

3-811814　5-255162　香港發展地產部

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

華僑馬經

老吉主編

馬會各場外投注處今週起實行 四重彩受注時間延長 至週六下午二時卅分

英皇御准香港賽馬會宣佈，鑒於四重彩投注，極受廣大市民歡迎，現決定延長馬會廿八間場外投注處之四重彩投注時間，方便馬迷下注。由十一月廿三日星期六起，即是將原定時間，延長一小時卅分。每逢星期六上午八時至下午二時卅分，接受四重彩投注。上週末四重彩投注總額，逾九百餘萬，兩元復式，派彩近八千元。

米鹿馬昨空羣出試 獲冠多利走勢凌厲 金伯爵狀態在巔峰

昨晨早課，出試馬雖然不少，但週末有獎程者卻不多，米曲凡里馬匹，昨晨已作最後試騁，故占家臣顯得謀馬非常「動」，「呼呼」占莊臣最早出試六化郎，卅一秒四三，廿九秒二，廿六秒……

「綠林」假定輕試半哩，前段拉慢，卅八秒，廿九秒，只試末段走勢非常兇勇，狀態胥定在佳境，今回報名出賽一〇三〇公尺，應有一定的作爲。

「幸運女」壓歪出試六化郎，又復見生機，卅二秒，卅秒，卅秒比走入第三程置時不追多讓，今回報名二千公尺，長途正合腳法，看來有意一拚求過者。

是更厲害之最強對手

應注意之馬 比你勁福怡 幸相逢氣功

塵哥

本週之九場賽事，可以說是非常熱鬧的，每一場均有後備馬，今天我要提醒各位注意的，就是「比你勁」西馬。

「比你勁」這馬上次參加第五班一二三五公尺賽事，沿途領前，末段一度給後來者追上，賽果第四位，雖然不能取得一席，但當時狀態來看，顯然比你勁」很好，因爲馬身仍在狀態之中，所以跑來仍是相當肥的，但亦跑得一晃一晃的。

相當不錯，後上一段也甚悅目。今次報名於一六五〇公尺賽事，照理路程更爲適合，近日見牠身肥，馬身已不如上賽之瘦，不過仍未適收身階段，本週如有仕和有意讓牠出賽的話，我看機會是不錯的。今次「比你勁」臨的對手，均是第五班的次流份子，比較有潛質的，是「谷中文豪」，但這馬可能會等食指，所以在同來才動。

對手不太強之下，如「比你勁」有決心出擊，也未嘗不可一戰。

另外一匹要注意之馬，是「幸相逢」，這匹馬近兩次在短途上，有好表現，今次報名跑長途，可能有人對牠之能略，其實這馬對於長途賽事，更合腳法，上兩次之短途賽事，牠只不過是超班而入位，只不過在短途上已可以不計路程，今次回跑適合之一六五〇公尺，是配搭而已，應可取勝了。問題就與其他馬匹爭勝機會，假如換上強配搭，須仍能國英士騎，馬就是到了可以輕取勝利的地步了。所以這兩匹馬——「比你勁」及「幸相逢」，是要特別留意之兩匹。

另外第二班「福怡」一匹，上次在無心插柳之下，亦能走入一席第四，使四重彩派彩爲適十五萬元之鉅，表現之佳，在數年前是難以預料得到的。此駒雖然在第二班，形勢不比往日有利，但實質不差而潛藏前如日中天之勇態，如今趁主帥累罷，越取同自勝，縱然未有十足把握，但自必予以同場對手極大威脅的，值得留意。

草上霸王守頭關 歡樂昇平可一撼

本週末揭幕在一時一刻跑頭場，由第五班馬跑一六五〇公尺，報名分組馬十六匹，正選十四匹，後備兩匹：讀者諸先看陣容如下。

馬名	負磅	騎師
飛行俠	一四〇	潘納（朱）
喜得你	一三七	占莊臣（米）
歡樂昇平	一三六	謝恩榮（歐）
忠友	一三四	夏蓮（沈）
長星	一三三	[illegible]
德誠	一三二	[illegible]
安盛	一三一	[illegible]
高力的	一三〇	[illegible]
拿多利	一二七	[illegible]
小飛象	一二五	[illegible]
谷中文豪	一二四	[illegible]
山手通	一二四	摩加利（摩）
飛駿	一二三	陳寶明（賓）
比你勁	一二三	勞亦思（高）

後備

馬名	負磅	騎師
香蜜寶	一二八	白戲棣（米）
草上霸王	一二九	（殷）

後備第二馬「草上霸王」，一定可以補進，至多殿後「德誠」可以不出，「拿多利」出也無用，一讓擋，「霸王」就可遞補了。你勁」，「飛行俠」，「忠友」，「山手通」，「飛駿」與「比你勁」，皆是爭位之材，「山手通」尚未見大好，因而我以爲黑色馬「歡樂昇平」是唯一可以威脅「草上霸王」之馬，且看小謝有膽門小白否。

老敵

下星期六日馬 昨午初步報名

楊金枝

第一班 一八〇〇公尺（惡安遺盃賽）：寶濟，龍飛，虎躍，香獅，根州寶，力勁，幸運時，笑哈哈，四蹄飛，金源，石器時代，太陽星，福馬，勁能。（十四匹）

第式班 九七五公尺：威齊，好愉快，安培，拔鄰雄風，捷達，織滿谷，金龍星，發鑫起，智勇雙全，時來運到，金童，金獅，凱旋。

第二班 式式三〇公尺：威齊，藤格蘭獅，快名駒，福怡，飛騰，龍馬神駒，自力，雪山白鹿，夫人，新比利，百戰雄師，飛馬王子，陽光，求勝，華亞絲，玉花驄。（十六匹）

第四班 式式三〇公尺：安伯伯，勤飄，祝冠驊，財神到，星之光，金鈴，高超，好運康寧，龍禮，馬來之星，明泉，家寶，風流財子，超越日，新豐年，麒麟金剛，獄天喜地，少年遊俠。（十九匹）

第七班 一式三五公尺：桑望，劉王女，好的中，金寶，龍威，生利，益寧，全滿，儲金，好味，祖見，金滿谷，地利，樂通通，一本萬利，美輪，贏到笑，樂利，博利，飛渡，紅玫瑰，富家，來禮，超運，猛虎，多寶，勝，威懾爵，進強。（卅四）

三歲新馬 一式三五公尺：藍鑽石，一元復始，樂華年，知味，良驅，天皇星，功夫，至誠，福伯，辣椒仔，利事，吉粉紅，鑽石，快的，係得嘅，迅雷，天比力，龍虎榜。（十七匹）

週末各場大勢初評

華棣

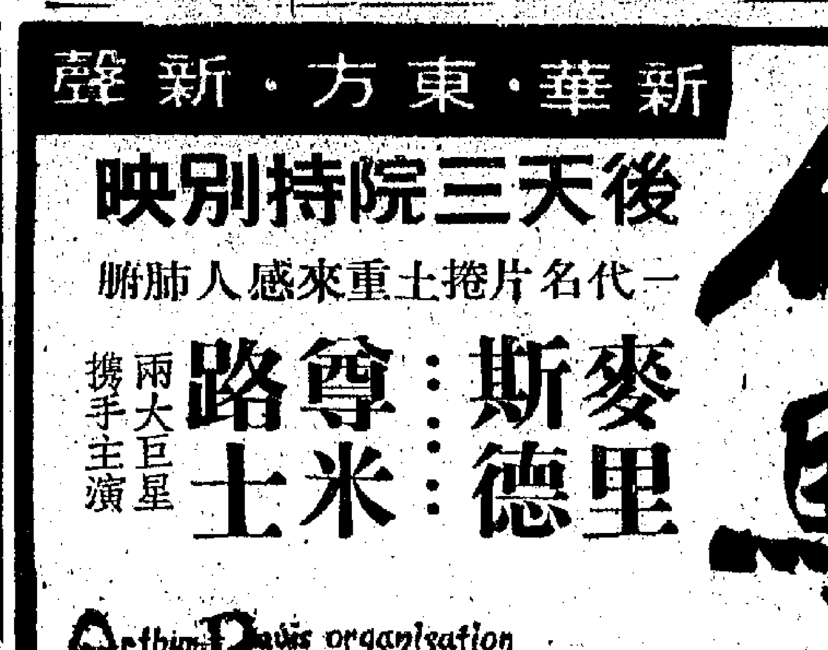
天錐者茲將前四場形勢，分場表公佈後，今略作分析，現詳述如後：

草上霸王飛行俠：頭場由第五班馬走千六公尺中距離，形勢混亂，又是搏冷局面，居多不過如單純以馬論馬，後備的草上霸王，貨飽似乎又以名列第二，俱勝同儕一皮，如能補出，再捷可期。飛行俠拚後狀態續進，如留恰矩，亦有爭冷之機。

百戰雄師 福怡：第二場則由第二班馬走長程千八公尺，路途知馬力，態適應此程馬匹不多，布廐的百戰雄師和福怡自有左右大局之力，頭馬非此即彼，不過如此推論馬，似乎又以貨磅殺輕的福怡最朗，且看主帥加藤如何選取。

羅拔少爺 氣功：第三場由本年度新馬走短途千二公尺，雖生馬多，但形勢明朗，異常，朱廐的羅拔少爺近期一直不遺餘力揉磨，顯見志不在少，就以上週日採排，半哩竟走出五十八秒正，高速疾帶而回，速度驚人，成熟好而潛納眼意佳，此仗應可輕取而回。能手以前駒一定威脅者，就只得氣功而已。

喜樂人 勇騎士：第四場由第三班馬走最短途九十五公尺，快放馬林立，喜樂人在所難免，壓廐的喜樂人在短途上所謂次落敗，乃因路程過長，以致攻到臨門一尺才被對手所逼，如今欣逢適合牌眉的短途，不拚何得，值得予以揀場，名列第一後備的勇騎士，亦見增刀霍霍，此馬前速也非常類，配上戰憲如虹的運利，如能補而上，必是前駒的心腹大患，理宜兼顧。



華僑文化

著名澳洲女畫家 大會堂展出作品

澳洲著名女畫家挨第蔡運，于本月十八（星期一）起，假香港大會堂舉行畫展，是晚六時，在大會堂八樓舉行雞尾酒會，招待各界人士，蔡運女士抵港下榻於香港酒店。此次爲她在港展出之第二次，並由澳洲領事資助，展出作品中有數幅以香港爲主題之傑作。

逐家文宇佈道會特約 鍾峻父撰著青年寶鑑

本港逐家文宇佈道會，發行基督教佈音單張已逾十年，結果纍纍，該會主任傅心良三年前特約西貢崇眞會鍾峻父牧師撰著「青年寶鑑」，指出青年立身處世應有之修養，包羅廣泛，闡述詳盡，青年得讀此書，不唯對基督有所認識，且可了解現實社會，從而走上人生正軌，值得推薦。全書洋洋數十萬言，行將付梓，交由逐家文宇佈道會發行，預訂者可函新界西貢崇眞會鍾牧師登記云。

世界信義宗社會服務處 青年中心成立一週年紀念 本星期六晚舉辦民歌晚會

[illegible]

第六期

李經武・盧志立 合編

盛大鐘錶珠寶展覽

日內瓦鐘錶珠寶展覽，三十年來，照例每年舉辦一次，其目的爲藉以促進人們對鐘錶珠寶工藝和新欵式的認識。自從一九七二年以來，這個盛會改爲每兩年舉行一次。由於鐘錶和珠寶欵式迅速變化，日新月異，每兩年舉辦一次展覽，使人們更易觀察鐘錶與珠寶的趨勢和發展。作出這個決定後，一九七三年間沒有舉行展覽。今年再度舉行，更能顯出展覽有特別重要意義。

即使走馬看花，把展覽會中的三十一個展覽攤瀏覽一遍，也可以看出由於籌備時間充裕，展覽會比過去辦得更好，展覽更加高貴，每件都是精美工藝品，製作完美無瑕，裝飾富麗堂皇，每個花紋都經過精雕細琢。這個完美的展覽會，符合它的舉辦宗旨，讓公衆人士有機會欣賞年間最佳的鐘錶珠寶創作。展覽會條例規定；凡展覽品皆必須是首次展出的。每件展品都是設計師特別爲了展覽會而精心設計的，因此力求精益求精。鐘錶珠寶名牌都參予展出，美不勝收。這些名貴的鐘錶與珠寶有現成的市場。今年的欵式會影響明年春季展品的欵式。大致說來，展品可分爲兩大類。

第一類展品是名貴的獨一無二的設計品，或者僅爲少量生產而設計。欵式設計大胆新穎，手錶類似珠寶設計。閃閃發光的錶面，鑲上五顏六色的珠寶，鬆弛的手鈪，這種欵式會影響高價鐘錶珠寶的設計趨勢。

第二類展品是名貴金屬製成的試驗性展品，先探測在市場上發展的可能性，準備在日後大量生產。這類展品決定於一九七五年間手錶與首飾的欵式。

本年度日內瓦鐘錶珠寶展覽有以下幾個主要趨勢：第一、手表更加雅緻，恢復柔軟線條，表面沒有數字，表殼特別薄，一反過去數年間厚殼時尚。女性奴隸式手鈪表仍舊流行。

第二、珠寶設計比以前較大，較醒目，面上有浮凸花樣，特別是有寶石裝飾。

第三、金仍舊是主要的材料，黃金白金並用，花紋精巧，有浮凸圓渾的圖案，或雕空的裝飾。銀也廣泛地使用，尤其在各種新潮手表和裝飾品方面。

第四、寶石和鑽石使用也不少，甚至虎眼石和瑪瑙等也有。寶石，鑽石等不做裝飾表面，而且裝飾表殼和手鈪。

第五、琥珀、珊瑚和象牙在今年特別風行。有兩件新品種首次在展覽會上展出，第一種是「黑金」。一個保密的製作方法把金變成黑色，官方試驗證明並不影響其質地，可用以裝飾錶殼和手鈪。另一種是防擦痕鋼製成的首飾。這種防擦痕鋼是鋼和碳化鎢或碳化鈦合金，已經用作錶殼，極爲堅硬，顏色較深，可以製作垂飾，耳飾，指環和袖扣。

星鑽石首次在世界上展示，對世界鑽石市場必有巨大影響。一間日內瓦鑽石商行經四年研究後，推出此項新傑作，完成多角星形狀，光輝達最高級光輝度，切面比同等重量的一般鑽石切面大百份之二十。新的切法可排除鑽石中的雜質。新切法是保密的，而且已在世界各地註册。此次精彩的展覽會必將吸引世界各地行家與觀衆。

世界著名表機廠
瑞士鮑恒昆仲有限公司
規模龐大分廠遍佈各地

瑞士鮑恒昆仲有限公司（BAUMGARTNER FRERES S.A. GRENCHEN）又稱BFG，自一八九九年創業至今已七十五年，經七十多年之努力經營，其機構已於世界鐘錶業中頗具名氣。

該廠生產錶機，向被譽爲品質精良耐用，價錢普遍，備受同業之愛戴及廣泛使用。據調查所得，一九七二年世界錶類總產量的百分之十爲BFG所製造。（見附圖一）

一八九九年BFG創辦時，只屬一家庭式機構，時至今日，BFG已成爲世界最重要錶業製造商之一。以下是其廠簡史：

一八九九——BFG創立。

一九一六——改組成爲有限公司。

一九三九——適值世界性經濟衰退，BFG生產並未受影響，反購置現代化生產機器以適應時代的發展。

一九四九——爲職工建立公積金制度並興建員工宿舍。

一九五三——BFG八六六機芯因品質耐用，價錢廉宜，獲廣大市場。

一九六〇——HERMANN KONRAD S.A. 成爲BFG旗下機構而BFG的第一分廠亦於是年設立。

一九六一——BFG於意大利開設錶針製造廠GEWA S.P.A.

一九六四——BIVATOR S.A. 成爲BFG機構。

一九六六——BFG另一旗下機構BIVIA S.A.設立。

一九六七——BFG的第一個服務中心設立於香港，是爲現在BFG遠東有限公司之前身。

一九六八——STAMARIT S.A. 成爲BFG旗下機構。

一九七一——BFG服務中心分別設立於東京，紐約及倫敦各大都市。

一九七四——今日之BFG所生產的錶件數目每年高達二千萬套。

（BFG旗下機構分佈圖見附圖二與三）

BFG積七十五年之經驗，仍不懈於改進產品質量，並致力於各項最新錶業產品種研究，產品遂更精良準確，價格合乎經濟原則，精益求精，業務蒸與時齊驅增進。

BFG生產項目：帶鋼絲騎馬輪系的表機

六又四分三分——十九分帶秒針和不帶秒針，中央秒針，直接中央秒針。

六又四分三分——不帶秒針。

六又四分三分——八分不帶秒針。

七又四分三分——不帶秒針。

八又四分三分——小秒針或不帶秒針。

八又四分三分——直接中央秒針或不帶秒針。

九又二分一分——（廿一點九毫米）自動表機。

十又二分一分——小秒針或不帶秒針，直接中央秒針，帶日曆環。

十又二分一分——星期和日曆。

十一又二分一分——小秒針或不帶秒針，直接中央秒針，帶日曆環。

十一又二分一分——星期和日曆。

十二分——帶或不帶中央秒針，帶日曆環日曆盤和指針或日曆。

十二分——星期和日曆。

十二又二分一分——直接中央秒針，帶日曆環，薄型。

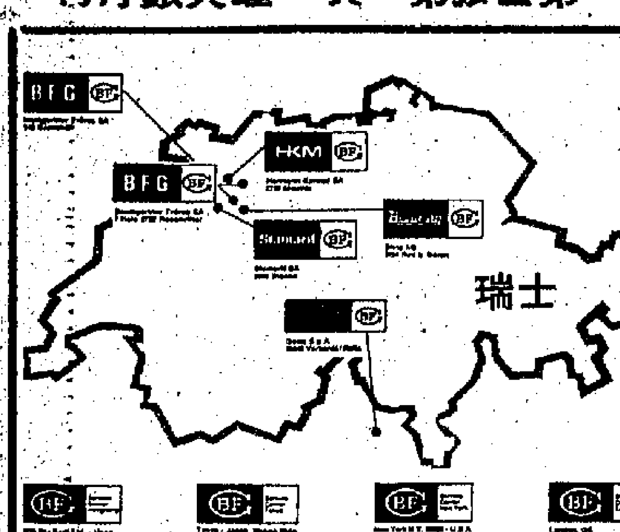
十二又二分一分——星期和日曆。

十三又二分一分——帶或不帶中央秒針，帶日曆環，日曆盤，帶指針和星期日曆或日曆機玉，帶或不帶自動機玉。

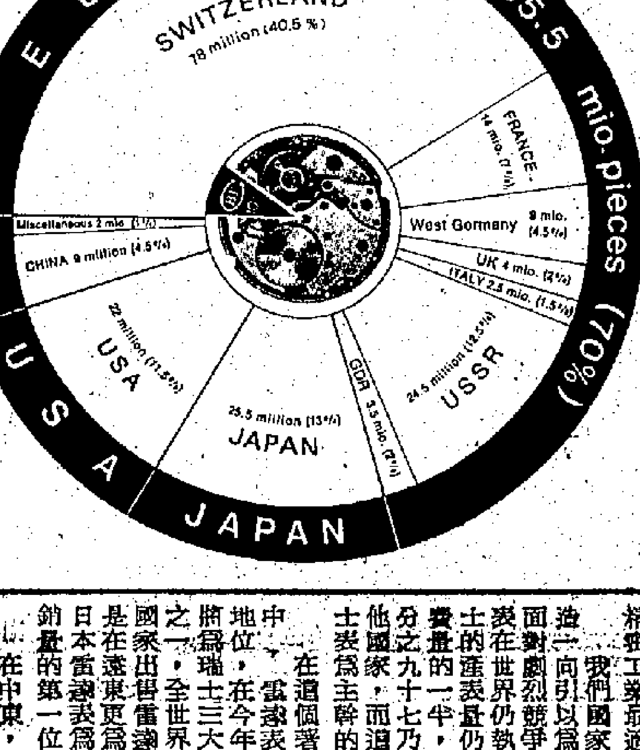
十三又二分一分——計時表。

十九分——帶馬身或鋼馬輪系的計事器。

（見附圖四與五）



BFG旗下機構分佈圖



一九七二年世界錶類總產量的百分之十爲BFG所製

瑞士雷達錶服務站在台北開幕，圖爲該站之外貌。

雷達錶廠在台新服務站開幕
到賀嘉賓極衆盛況空前

瑞士雷達錶廠，爲加強其銷售後的服務起見，特在台北博愛路一〇九號，自置物業爲一幢，設爲服務站，經月來裝修，業經完竣，並經於本月十五日舉行正式開幕典禮，儀式隆重，由雷達表廠總裁及龐大之手表業集團副總裁魯菲博士專程前往主持。總代理太平洋行董事孫秉樞太平紳士親臨主禮，敦請台灣電影紅星多位蒞場聯合剪綵，盛況空前，特備酒會招待各界嘉賓，到有台灣鐘表界同業先進，紳商名流，香港來賓方面，到有港九鐘錶業商會正，副理事長及理事多人，更有香港北九龍獅子會會長暨會員多人，是夕雷達表廠設宴於台北希爾頓大飯店，並有抽獎助慶，席間由太平洋行董事孫秉樞向嘉賓致謝詞如下：

各位鐘表同業，各位友好，各位嘉賓。本人謹代表雷達表廠向各位能夠今晚接受我們邀請前來參加這宴會致萬二分感謝，對由香港來的北九龍獅子會會員全體前來參加，更覺榮幸。

瑞士雷達錶廠新設服務站在台開幕，該廠總裁魯菲博士及太平洋行董事孫秉樞太平紳士與香港鐘錶業商會及香港北九龍獅子會嘉賓合攝。

今日雷達大樓及新服務站開幕，爲雷達表在台灣設立另一個里程碑，本人感覺非常快慰。今晚的聚會給予本人一個良好機會親自向各位多謝你們對敝廠誠懇的合作，本人相信一雙手表的成功，乃係廠方，批發商及各位零售商聯合力量所致，否則雷達表亦不會有今日在貫地的地位。

各位嘉賓，本人趁這個時候講及瑞士鐘表業及敝機構的概況。

各位知道，瑞士沒有原料出產，亦沒有石油及其他資源，我們這個在歐洲的細小國家，祇能生產精密出品，達到這樣高的生活水準，加上瑞士的山嶺及嚴寒天氣，瑞士人的勤幹，對精密工業最適宜不過。

我們國家對鐘表業一向引以爲榮，雖然面對劇烈競爭，但瑞士的產表在世界仍執牛耳，瑞士表產量仍爲世界銷量的一半，其出產百分之九十七乃出口往其他國家，而這些國家瑞士表爲主幹的。

在這個著名的工業中，雷達表有很導的地位，在今年，雷達表牌子爲瑞士三大暢銷之一，全世界有一百個國家出售雷達表，尤其是在遠東更爲流行，尤其在日本雷達表爲進口手表銷量的第一位。

在中東，尤其是在阿拉伯國家，雷達表建立了穩固的地位，這是由於石油漲價所致。

在美國，雷達表經由紐約一個特設機構發售，在南美洲，主要的銷場是在阿根廷。

在歐洲，我們的表名望最高，即使在瑞士本土，雷達表以品質崇高而受歡迎，爲更推廣新市場，本人在明年二月在拉路比及約翰士堡召開二十位非洲批發商的會議。

爲更加強實力，雷達廠由家族工業在一九七一年參加龐大的通用手表集團機構，而該機構乃瑞士最大的鐘表組合之聯號，這機構管轄所有出產表機的工廠，包括各位所熟悉的例如ETA AS FHF等。

各位朋友，我們都知道現在一般經濟情況，對於不必需的消費品，例如瑞士高級手表是不利的，而本人亦曾經身歷過中表市面衰退的情形有數次之多，本人相信這種不良好情況，將會轉好，所以我們的活動爲面對良好的將來，我們絕對相信這政策是對的，本人向各位保證，我們的機構是瑞士最大的鐘表組合，並集中力量製造適當的產品，合理的價錢，使各鐘表同業獲得合理利潤。

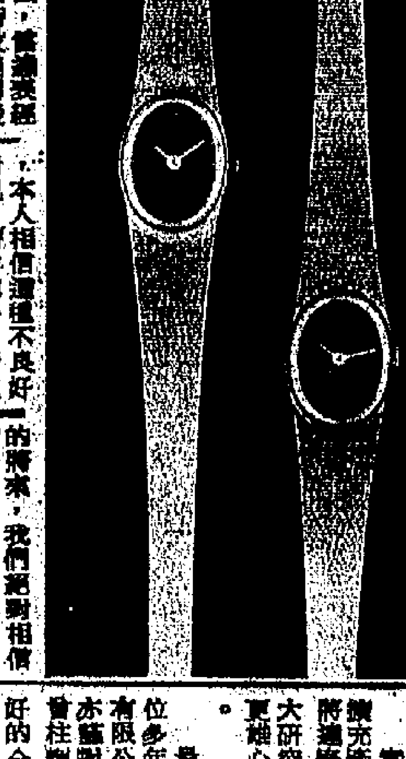
實際上，雷達表在擴充產量中，一間新廠將達完成階段，屆時擴大研究部門，使我們的更雄心的計劃能夠實現。

最後本人藉此多謝各位多年來對台灣華僑有限公司的支持，本人亦藉此對陳吳玉枝女士及曾柱煇先生多謝他們良好的合作，現在謹祝各位前程萬里，身體健康。

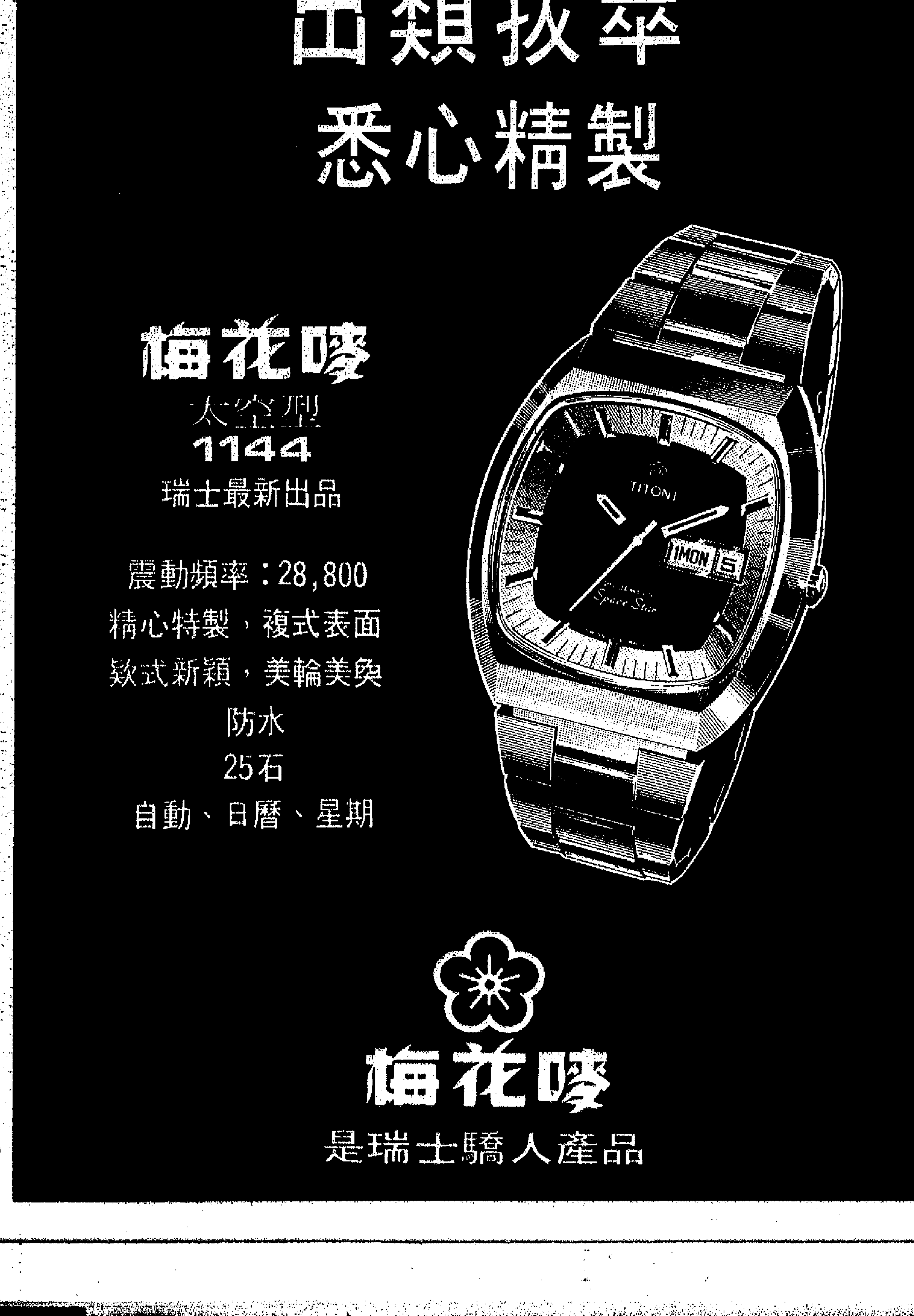
愛麗華表廠推出多欵新表

具有百餘年歷史的瑞士愛麗華表廠，爲瑞士著名鐘表業機構之一，多年以來，其產品行銷遍佈全球，以其欵式新穎，華貴大方，價格公道，深獲用家推崇。

據本港總代理負責人透露，該廠最近爲提高產品的質量起見，特推出多欵由寶石做表面的男女庄表，其表帶用K白金或K黃金製成，與寶石表面互相襯托輝影，顯得更加名貴大方。據悉該等新表，現已到港，各大表行均有發售。



愛麗華最新設計女裝表K白金及K黃金表帶，圓型寶石表面。



華僑經濟

本港進口糧食價格猛漲 今年支銷將逾六十億元

較五年前廿九億元漲一倍以上，米麥肉類水果蔬菜牲畜食糖牛奶雞蛋不同漲幅。洋酒大減，香烟未增。

（港訊）世界性通貨膨脹與來源短缺使本港本年度的糧食進口支銷預料將會超過六十億元。

據官方發表的數字透露，今年頭九個月內糧食進口貨值超過四十六億二千二百萬元，較去年同期超過接近百分之四十三。去年全年糧食進口爲四十九億元。

由於每年的最後三個月市民爲了籌備聖誕及新年，通常糧食進口會略爲增多，預料今年末季糧食進口約爲十五億至二十億元左右。

本港糧食幾乎全部倚賴外地進口，此爲在過去兩年來糧價飛漲的主因。特別是當產地失收及產糧國家提高價格以保持因燃油危機所造成的收支不平衡時，本港所受的打擊特大。

在五年前，本港糧食進口總值僅爲二十九億元，與今年度的六十億元比較，即已漲價一倍以上。

將今年頭九個月與去年同期比較，可發現下列情況。

（一）主要糧食如米麥漲價最大，今年爲十億零七千二百萬元，去年則僅爲六億三千九百萬元。

（二）肉類、水果、及蔬菜的進口價亦尖銳上升，雖然社會統計專家承認，此等物品的消費增加，此爲市民生活水準提高所致，但造成價格增加的主要還是因爲通貨膨脹，在數量方面的增加不大。

（三）今年牲畜、家禽等進口數字爲八億三千萬元（去年同期爲五億八千九百萬元），蔬菜水果等進口爲八億七千四百萬元（去年同期爲六億七千六百萬元）。

（四）世界性糖價上漲亦影響本港糧食的統計數字。今年食糖進口價格飛漲至二億○三百萬元，去年頭九個月則僅爲一億○二百萬元。

（五）飲食習慣改變使牛奶產品及雞蛋消費增加，由去年頭九個月的二億四千三百萬元上升至今年同期的三億四千四百萬元。

與此同時，雖然成本增加，飲品進口（主要爲拔蘭地、威士忌等酒類）的數字卻分爲下降，在今年頭九個月進口值爲二億二千三百萬元，去年同期則爲二億五千萬元。烟草方面（香烟爲主）經過成本調整後約與去年相同，今年的進口值爲一億八千八百萬元。

台幣下降 日鈔轉順

（特訊）昨日（廿）外幣市況，加紙烏成五○四·○○，即一百加元兌五百零四元，多兌二元，菲紙企成六七·○○，即一百披索兌六十七元，坡紙低成二一四·五○，即一百坡元兌二百一十四元五角，少兌七角，馬紙低成二一五·○○，即一百馬元兌二百一十五元，少兌五角，法紙企成一○五·○○，即一百法郎兌一百零五元，瑞紙低成一八六·五○，即一百瑞郎兌一百八十六元五角，少兌五角，荷紙低成一九○·○○，即一百盾兌一百九十元，少兌一元，德紙低成一九八·○○，即一百馬克兌一百九十八元，少兌一元，台紙低成一二八·○○，即一千台幣兌一百廿八元，少兌三元五角，泰紙低成二五一·五○，即一千銖兌二百五十一元五角，少兌二角，日紙低成一六五·二○，即一萬日元兌一百六十五元二角，少兌三角。

生猪供豐交投活 海防猪花降百元

大盆成共八千一百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿）日各途供應交投頗活，至日成[illegible]八千一百一十餘頭，內大猪五千七百八十餘頭，燒種一千零七十餘頭，猪花一千二百六十餘頭，除海防猪花因質劣纍跌百餘元外，其餘盤價無變。大陸猪共成六千七百七十餘頭，內大猪五千二百七十餘頭，頭盆三百一十元至三百元，尾盆二百九十五元至二百九十元，燒種六百餘頭，每担三百七十元至三百六十元，尾盆三百五十元，最低三百一十元，浙江猪花五百餘頭，每担八百元。以上猪價係從，上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，廈門，廣東，海口，北海，汕頭等地運港。海防猪花七百六十四頭，每担成六百五十元。

新界上市五百八十餘頭，其中大猪一百一十餘頭，頭盆三百五十五元至三百卅元，尾盆三百一十元至三百元，二百九十五元，燒種四百七十餘頭（包括中猪），細身揀手貨成四百四十元至四百二十元，尾盆四百元至三百九十元，中猪頭盆三百九十元至三百八十元，尾盆三百七十九至三百六十元，最低三百五十元。

澳酒店設備展覽會 產品吸引同業參觀

本港一百五十多酒店業及飲食業鉅子，昨晚赴康樂大廈澳洲專員公署陳列室，參觀澳製酒店及飲食業設備之預展。

上述展覽會由香港酒店業協會主席左督臣主持開幕。展品盡爲澳製設備，足以減輕經營酒店及飲食業成本及節省人力。最具特色展品爲流動之食油過濾器，可不斷過濾食油，使食油可再度使用，因而減低食油消耗量。

其他特別爲酒店業設計之器具手提傢俬，各款輕巧塑膠用具及酒杯冷藏櫃等。

左氏致開幕詞表示，展品質地足以吸引本港酒店業人士。希望各酒店均能派代表前往參觀。

展覽會於廿二日（星期五）閉幕。每天中午十二時至下午六時開放，歡迎酒店業及飲食業人士參觀。

英股升二點 係技術反彈

（倫敦十九日路透社電）星期二倫敦股市回定，金融時報指數升二點二，收市爲一七六點四，是技術性的反彈。

銀行股微揚，石油股疲弱，政府公債揚升○點一二五。

黃金股在海外拋售的壓力下，股價軟順。若干股票跌近二百便士。

澳洲股市疲弱 紐國際收支赤字

（合衆國際社悉尼十九日電）悉尼股票市場今天出現另一天疲弱交投。

在收市時，很多股票的價格跌了相當多，下跌和上漲的股票成七比一。各種跡象顯示，澳洲的通貨膨脹率已升到年率百分之三十，再加上澳洲總理惠特拉姆聲明說，澳洲面臨四十年來最困難的經濟時期，使得股票市塲的投資者失卻信心。

（大透社新西蘭首都威靈頓十九日電）這裏的儲備銀行說，新西蘭國際收支，在上月底爲止的一年來出現赤字六億五千一百萬新西蘭元（約三億六千五百萬英鎊）。上一年的國際收支出現盈餘一億九千七百萬新西蘭元。

現在，新西蘭官方所擁有的海外貨幣儲備是五億七千二百萬新西蘭元（三億二千一百萬英鎊）。

美國總統輪船公司 徵用奧克蘭港貨櫃碼頭

（特訊）美國總統輪船公司，史全輪船公司及奧克蘭海港管理局已達成一項協議，美國總統輪船公司可以在奧克蘭港口佔用兩所碇泊處，以作貨箱碼頭之用。

該項臨時協議已經美國聯邦海事局批准。協議中規定該兩所碇泊號之前度使用者史全輪船公司仍然可以使用該處之設備，但該等設備係經由美國總統輪船公司所管理。在長期協議未簽訂前，這項臨時合約仍將有效。

在達成臨時協議時，美國聯邦海事局批准美國總統輪船公司將其在三藩市海港九十六號碼頭經營之貨箱碼頭遷至奧克蘭海港去。

美國總統輪船公司新的貨箱碼頭位於奧克蘭海灣，內有佔地四十五英畝之貨箱貯存處，及兩所貨箱船碇泊處及兩個巨型貨箱起重機。使用奧克蘭港的總統輪有十二艘，全部爲貨箱輪，每週有定期輪船來往美東及東南亞一帶。

航訊

小山海運株式會社 拓展貨櫃航運

以本港作爲東南亞之轉載中心

（特訊）小山海運株式會社社長小山朝光宣稱：小山海運株式會社對東南亞之航運業甚具信心，故計劃於本年十二月開始，推廣其屬下之貨櫃輪服務。

該計劃將包括：

（一）增加貨櫃船隊加入服務，每艘可載一百六十至六百個二十呎貨櫃，使到港航班增至每月三十航次。

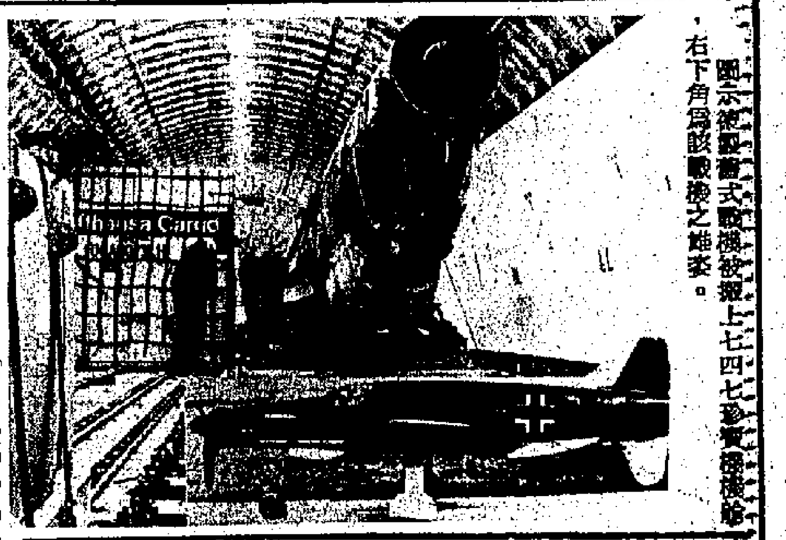
（二）爲適應付貨人及收貨人之要求，首創東南亞快速航運方法——以香港爲轉貨站，所有日本各埠至台灣、星加坡及菲律賓或回航之貨櫃，皆以香港爲轉運中心。日本各埠至香港及回航之航綫皆爲直航，以其儲量減少船隻航經各埠或因等候船埠所虛耗之時間損失。故此舉不但可使各綫之航運時間縮短，（日本至香港航程縮短二天，日本至星加坡及菲律賓等地縮短四天）更可使其貨櫃船隊能直放日本各埠，包括神戶、大阪、橫濱、清水、門司及四日市等。回航亦爲直航香港。

（三）增加香港至星加坡、台灣、馬來西亞、巴生港及庇能及菲律賓之直航貨櫃輪航次，以減載日本至上述各地或回航之貨運。又自十二月起，下列各航次將定期行走：

香港——日本——香港　每月航九次
香港——星加坡——馬來西亞（巴生港）——香港　每月航六次
香港——馬尼拉——香港　每月航六次
香港——台灣——香港　每月航九次

（四）增強日本及香港貨櫃碼頭之服務，據小山朝光先生解釋，此計劃之所以能全面施行，使輪船起卸工作更快捷，實有賴於小山屬下機構位於葵涌第二號貨箱碼頭之九龍貨櫃倉庫有限公司之快捷起卸及充足貨櫃儲位，加上香港在東南亞之有利地理環境，自由出入口之政策，簡單方便之文件處理方法及小山海運株式會社多年來在香港努力建立下的良好商業關係，形成香港有足夠條件及設備成爲上述之轉運中心。此外，小山株式會社在馬尼拉擁有面積十三畝的貨櫃站，在星加坡擁有面積十六畝的貨櫃站，並計劃在神戶第九號，第十號碼頭及橫濱，台灣等地興建貨櫃站。故此計劃推行後，小山海運株式會社東南亞之航運又邁進一步云。

圖爲小山朝光先生



圖示德製道尼式戰機被搬上七四七貨機艙，右下角爲該戰機之雄姿。

德製戰時飛機 在慕尼黑展覽

（特訊）德國航空波音七四七F型運輸機最近承運了一件很有歷史價值的貨品——把一架D０３３５德國道尼式戰鬥機從紐約送回它的老家法蘭克福。

這架德國造常規戰鬥機是二次大戰將近結束時的產物，初設計時是輕型攻擊轟炸機，後來又改裝成重型戰鬥機，巡航速度每小時七百七十公里以上，尾部和頭部各裝有一台推進器，在當時來說，算是飛得最快的飛機了，遇大名鼎鼎的馬陸基密ME262和阿拉道AR234型噴氣式飛機，都沒有這架[illegible]出世的時間早。

大約這架老爺飛機絕對沒有想到在廿多年後的今天，還有幸返回故鄉德國，被人擱在慕尼黑德國博物館展出。它的主人華盛頓史密斯索學品研究所在借出自己的珍藏品時，特別安排讓這架老飛機參加展覽前到慕尼黑附近的杜尼亞維修工廠預先修理和整容。

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

木星輪 即日上午七時抵港 廿二日凌晨開行 M. S. WOOD STAR 船泊B1泡

順泰輪 十一月廿六日抵港 廿七日開行 M.S. PAN TRADER

星加坡綫

協東丸 即日收貨 即日中午開行 M.S. KYOTO MARU 船泊B12泡

由日本抵港卸貨

依利沙星輪 十一月廿九抵港 M.S. ELYSIAN STAR

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水漬等意外，統歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：十一月廿八日落貨 十二月一日開行
下期：十二月十七日落貨 二十日開行
直透：新加坡 庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月廿三日落貨 廿三日下午開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月廿八日落貨 三十日開行 直透：曼谷

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5 262071（20）

常備二十尺及四十尺長乾．凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫

州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
溫寶蓮總統 President Van Buren	11月24日	11月22日	11月23日	11月24日
門羅總統 President Monroe	12月1日	11月29日	11月30日	12月4日
他富總統 President Taft	12月8日	12月6日	12月7日	12月9日
普樂總統 President Polk	12月15日	12月13日	12月14日	12月16日
麥堅利總統 President Mckinley	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
夏利臣總統 President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口。				
謝化臣總統 President Jefferson	11月26日	11月24日	11月25日	11月26日
皮亞士總統 President Pierce	12月9日	12月7日	12月8日	12月10日
格蘭總統 President Grant	12月23日	12月21日	12月22日	12月24日

國路轉運服務：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨櫃
貨櫃收貨站：香港北角糖益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923.

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
★美路士 MILOS	11月27日	11月26日	11月28日	11月30日
◆林武士 LEMNOS	12月5日	12月4日	12月6日	12月9日
美路士◆ MILOS	1月18日	1月18日	1月12日	1月20日
新武士★ SAMOS	1月31日	1月30日	2月1日	2月3日

★往墨爾砵及阿德理
◆往雪梨

收貨站 ①九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915.
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓電話：5-24715

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、蒙羅非亞、自由市。
大嶼島輪 "LANTAU ISLAND" 十一月廿五日抵港 廿六日開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU 第一次：十二月八日抵港 九日開行 第二次：十二月十八日抵港 二十日啓行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。★不往巴連
★香港島輪 HONG KONG ISLAND 經已抵港（船泊A 4泡） 十一月廿三日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第二次：十一月廿六日抵港 廿八日開行
娥眉洲輪 "NGOMEI COAU" 第一次：十一月廿四日抵港 廿六日開行 第二次：十二月十日抵港 十二日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 第一次：十二月廿二日抵港 廿四日開行 第二次：一月八日抵港 十日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：一月廿二日抵港 廿四日開行 第二次：二月八日抵港 十日開行

貴客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7, 5-247771

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
大韓怡美利 Hugheverett 十一月廿四日 十一月廿六日
菲島怡美利 Johneverett 十二月三日 十二月五日

往 門司、神戶、橫濱、釜山。
寶利怡美利 Pabloeverett 十一月廿二日 十一月廿三日
遂利怡美利 Makeverett 十一月廿三日 十一月廿四日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 Pabloeverett 十二月十八日 十二月十九日
利民怡美利 Ramoneverett 十二月廿九日 十二月三十日

往 日本（暫不收貨）
景星 Star Artares 十一月廿六日 十一月廿八日

往 喀拉嗤及波斯灣各埠。
祿星 Star Altair 十二月十四日 十二月十五日
華星 Star Bellatrix 十二月卅一日 一月一日

KOW HOCK CO., LTD. BANGKOK 本行新式堅固快捷輪船
M V BULSOOK 美眞美 十一月廿八日落貨 廿九日下午開行 直透．曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 香港千諾道中88號 電話：5-480136-8 三條綫內綫搭13號

Japan Line 日本海運株式會社

愛連得 M.S.ATALANLTA（VOY NO.7-H）十一月廿四日下午五時截止收貨 十一月廿六日到港 廿六日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.36 H）十一月卅日下午五時截止收貨 十二月二日到港 二日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.38-H）十二月二日下午五時截止收貨 十二月四日到港 四日開行
往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、渣地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七○五室 電話：H式三八○九一——八（八綫）

「皇后星」M/S "QUEEN STAR" 往：釜山。 十一月廿八日到港 廿九日開行
「月星」M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十二月一日到港 十二月二日開行
新興行船務有限公司啓 皇后大道中三號南華大廈九樓 電話：五—二五七一—壹（十綫）

Japan Line 中南美洲 CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE

直航：CRISTOBAL，巴拿馬 COLON，ARUBA(Oranjestad) CURACAO(Wilemstad) LAGUAIRA，危馬馬拉 波多黎各 SANTO DOMINGO．CORNITO（NICARAGUA）ACAPULCO（墨西哥）MANZANILLO．ACAJUTLA.
委內瑞拉．加勒比海特快航綫 國寶快輪 M. S. JAPAN AMBASSADOR 本日 十二月三日落貨 四日開行
貴客付貨請移玉步 總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七○五室 電話：H式三八○九一——八（八綫）

UK & CONTINENT　TOHO LINE　RED SEA SERVICE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫 向日葵快輪 M.S. THE SUNFLOWER 十二月四日落貨 十二月五日開行 直航：亞丁、ASSAB，鶴台達、遮打、蘇丹港、AQABA. 收：BEBERRA, MUKALLA 埠由亞丁轉

歐洲定期航綫 江亞快輪 M.S BALTIC CAREER 十二月四日落貨 十二月五日開行
大和丸 M. S. DAIWA MARU 一月二日落貨 三日開行 往：漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、HULL等埠 兼收北歐各大城市

上海定期航綫 第二國際丸 M.S. KOKUSAI MARU NO.2 十一月廿八日落貨 廿九日開行 直航：上海

貴客付貨請移玉步 總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七○五室 電話：H式三八○九一——八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

LASH 美國 太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：舊金山 羅省 聖地牙哥 兼收：士托頓、溫哥、長堤貨櫃。
THOMAS E.CUFFE 加富 十一月廿九收貨 十二月三日截貨 十二月五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 六日收貨 十二月十日截貨 十二日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十二月廿七日收貨 十二月卅一日截貨 一月二日啓行
總代理：美國通用運輸有限公司 地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓 電話：5 237191.

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners Ltd

HANGANG GLORY 漢江輪 十一月廿八日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司 康樂大廈43字樓 5.253766, 253950
澳門代理：達進行 澳門永亨銀行大廈四樓301室 電話：6739

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "NITTO MARU" 力東丸 十一月廿一日到港 廿二日開往 星加坡、
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫） 九龍旺角新興大大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea

保德和 PROTESILAUS 十一月廿四日落貨 廿六日開行 往 京士頓、諾拔、巡卑爾、克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、紐奧連、侯斯頓。
芬湖 FERNLAKE 十一月廿五日落貨 廿七日開行 直透 紐約、波士頓、渣地可、波的摩、費城。
太平 TAI PING 十一月卅日落貨 十二月二日開行 往 基士多賓、維明敦、紐約、波士頓、渣地可、多倫多、波的摩、費城。
收貨站—豐利行 電話：5-256712 散貨(TRS)豐利行葵涌・官塘 貨箱站(CY-CFS)葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

百保利輪船公司 香港萬邦行十九樓 九龍新興大廈906室 WILLINE 香港—中東綫

天美士 THEMIS 船泊A1泡 十一月廿一日落貨 廿二日開行 往：刁拜、巴連、達文、科威特、哥林沙。

渣華（香港）有限公司 代理：渣華郵船公司．利來郵船公司 香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

綫航	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT TORRES	士打多利士	十一月卅日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	十二月九日	
	STRAAT LOMBOK	士打林寶	十二月廿六日	
西非	GRECIAN ISLES	基斯埃爾	十一月廿九日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	十二月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	十二月九日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿梭寶	一月十五日	
南非 南美	SCHEBA	超霸	十一月廿五日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打本洲	十二月五日	南美東岸
	STRAAT HONG KONG	士打香港	十二月八日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛比	十二月九日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER EEMS	列打鐵士	一月九日	

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
白斯頓	CARTER BRAXTON	美國	廿一	海陸
香港島	H.K.ISLAND	高雄	廿一	太來
木星	WOOD STAR	日本	廿一	中央
湖北	HUPEH	基隆	廿一	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	廿一	華林
力東丸	NITTO MARU	日本	廿一	天祥
天美士	THIMIS	基隆	廿一	百保利
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	廿一	太古
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
尼端沙菲	NEPTUNE SAPPPHIRE	歐洲	廿一	怡和
美敏	AMERICAN MING	基隆	廿一	美輪
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	廿二	港郵
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	廿二	偉岸
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	廿二	順利
三貴丸	MIKI MARU	新加坡	廿二	日郵
維文路	VIMINALE	意大利	廿二	天源
遂利怡美和	MAKEVERETT	新加坡	廿二	福來
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿二	邊行
香港郵	H.K.MAIL	美國	廿二	福來
洛斯基	RUBTSOVSK	拿司嘉	廿三	華林
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿三	美輪
太平后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	廿三	東源
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	太古
麗華碧琪	RAGA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
斯利迪	SLIDRE	關島	廿三	怡和
查里高州	S.OFTRAVANCORE-COCHIN	新加坡	廿三	東亞
三信星	SANSHIN STAR	大阪	廿三	豐利行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿三	福來
扇洋丸	SENYO MARU	高雄	廿三	高洲
施碁巴	SCHEBA	日本	廿四	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	廿四	大三
海華	HALLWARD	宋卡	廿四	多利順
大和	TAEHO	高雄	廿四	海郵
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	廿四	川崎
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿四	捷成
安達	ALIAN ENTERPRISE	高雄	廿四	太古
銀眉洲	NGOMEI CHAU	曼谷	廿四	太來
長風	LONG WIND	日本	廿四	東洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	廿四	捷成
大韓怡美和	HUGHEVERETT	釜山	廿四	福來
柯亞美亞	AL AHMADIAH	高雄	廿四	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非	廿四	渣華
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿四	總統
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿四	太平
幸洋丸	KOYO MARU	日本	廿四	永泰
新都丸	SHINTO MARU	日本	廿四	東洋
沙加緬道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	廿五	大三
東方友華	ORIENTAL AMIGA	高雄	廿五	港郵
明智	MING CHIH	基隆	廿五	明仁
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	日本	廿五	怡和
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	廿五	百保利
第17金山丸	KINSEI MARU 17	日本	廿五	大源
國泰	CATHAY	馬尼拉	廿五	鐵行
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿五	大源
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿五	總統
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	廿五	香島
查金利	JALAMOKAMBI	加州	廿五	百保利
查基利	JALAMORARI	基隆	廿五	百保利
海國	HAI KUO	基隆	廿五	永裕
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿五	大三
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿五	太來
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	廿五	大三
豐春	HARUKAZE	高雄	廿五	泛亞
安高拿	ANCONA	歐洲	廿六	寶隆
白鴿	PALOMA 1	日本	廿六	東洋
丹地	M.M. DANT	曼谷	廿六	怡和
京立丸	KEIRITSU MARU	日本	廿六	永泰
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿六	天祥
芬湖	FERNLAKE	新加坡	廿六	百保利
新疆	SINKIANG	高雄	廿六	太古
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	廿六	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	廿六	捷成
東山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
新香港	ZIM H.K.	美國	廿六	新興祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿六	振盛行
愛運得	ATALANTA	巴生港	廿六	小山
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿六	捷成
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿六	海聯
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	廿六	怡和
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	廿六	新興行
波星	STAR ANTARES	波斯灣	廿七	福來
順泰	PAN TRADER	日本	廿七	中央
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿七	太來
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿七	太古
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	廿七	福來
凌雲	LING YUNG	高雄	廿七	港郵
愛麗斯	GRECIAN ISLES	高雄	廿七	渣華
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿七	太平
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
順發	FELICITY	金邊	廿七	順利
士打桃麗絲	STRAAT TORRES	新港	廿七	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東行
新高雄	NEW KAOHSIUNG	高雄	廿八	利通
海上企業	SEA ENTERPRISE	曼谷	廿八	國光
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿八	華林
嘉蓮碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	廿八	鐵行
永興丸	EIKO MARU	日本	廿八	大三
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿八	天祥
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿八	港郵
美士美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	捷盛行
美露士	MILOS	澳洲	廿八	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿八	順昌
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	歐洲	廿八	泛洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿八	新興行
海龍	HOI LONG	基隆	廿九	永裕
芬迪娜	FRONTENAC	歐洲	廿九	沙皓
新疆	SINKIANG	高雄	廿九	太古
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲	廿九	邊行
明星	MING RING	高雄	廿九	明仁
士打法蘭克	STRAAT FRANKLLIN	西非	廿九	渣華
長城	KOTA MURUI	上海	廿九	太平
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿九	中央
士打和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿九	天祥
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿九	海運
伊利派來士	EURYPYLUS	馬尼拉	廿九	大西洋
吉雲	GEH YUNG	高雄	廿九	港郵
邊拿芬	BENAVON	高雄	廿九	邊行
金棍	GOLD BEETLE	日本	廿九	新興行
騰都	TENDO	日本	廿九	小川
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿九	大三
紐列	NURITH	日本	廿九	新興行
海輝	HAI FEI	印尼	三十	太平
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	三十	捷成
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三十	海陸
希爾	HEL	歐洲	三十	天祥
波爾	PERSEUS	馬尼拉	三十	百保利
大德丸31號	DAITOUKU MARU	高雄	三十	建華
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	三十	美輪
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	三十	太古
嘉和	GARZAWORLD	日本	三十	海聯
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	一日	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	美國	一日	總統
利文怡美和	RAMONEVERETT	印尼	一日	福來
蒙地利	MONTERREY	新加坡	一日	捷東
銀洋丸	GINYO MARU	日本	一日	協成
妙華	MYOMAYWA	仰光	一日	新興行
尼端沙菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	一日	怡和
月星	MOON STAR	釜山	二日	新興行
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	二日	小山

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲線		
芬摩	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	廿一	百保利
百斯頓	CARTER BRAXTON	紐約新奧爾良	廿二	海陸
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	廿三	華林
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿四	美輪
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	廿四	總統
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿四	山下
香港郵	H.K.MAIL	加州西北太平洋	廿四	福來
東方友華	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	廿五	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	廿五	捷成
大和	TAEHO	加州紐約查里斯頓	廿五	港郵
寶德和	PROTESSILAUS	美國	廿六	百保利
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	廿六	新興行
奎松總統	PRES.QUEZON	墨西哥灣	廿七	新興行
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
芬湖	FERNLAKE	紐約波士頓	廿七	百保利
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
秋鷹丸	AKITAKA MARU	美國	廿八	大三
伊利派來士	EURYPYLUS	慕和士多堡巴爾	三十	明仁
嘉蓮碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
加路威	SL.ALLOWAY	美國	三十	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	一日	美輪
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	一日	總統
蒙地利	MONTERREY	紐約	二日	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	二日	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二日	泛洋
福他東京	FROTATOKYO	南美	三日	美邦
		歐洲線		
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿一	寧拿
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	廿一	萬邦
維文路	VIMINALE	意大利	廿三	天祥
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓漢堡鹿特丹	廿三	太古
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	港郵
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	寧拿
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	廿九	天祥
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦漢堡特鹿丹	三十	明仁
邊拿芬	BENAVON	漢堡南開普頓鹿特丹	三十	邊行
加利路	CAPRIOLO	意大利	三十	海運
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	三十	大三
尼端沙菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	一日	怡和
		澳洲線		
湖北	HUPEH	新西蘭	廿四	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿五	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	廿六	香島
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	廿八	福來
美露士	MILOS	弗里曼特爾	三十	福來
吉雲	GEH YUNG	澳洲	三十	港郵
		印·巴·中東線		
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿二	太來
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿二	福來
天美士	THEMIS	波斯灣	廿二	百保利
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	廿五	怡和
大韓怡美和	HUGHEVERTT	仰光吉大港	廿五	福來
摩耶山丸	MAYASAN MARU	紅海	廿六	大三
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿八	太來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海亞丁	五日	泛洋
		東南亞線		
協東丸	KYOTO MARU	新加坡	廿一	中央
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿一	海聯
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	廿一	福來
華耶富納	WAJABUAL	印尼	廿一	新萬嘉
力東丸	NITTO MARU	新加坡	廿二	天祥
木星	WOOD STAR	馬尼拉	廿二	中央
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿三	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
光海	BRIGHT SEA	雅加達泗水	廿三	創聯
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	馬尼拉	廿三	明仁
中聯二號	CHUNG LIEN	曼谷	廿三	泛亞
順發	FELICITY	金邊	廿三	順利
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	廿五	川崎
幸洋丸	KYOO MARU	新加坡巴生	廿五	永泰
長城	KOTA PAJANG	新加坡庇能	廿五	太平
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	廿五	捷成
大韓怡美和	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
明星	MING SING	馬尼拉	廿五	明仁
美泉	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	廿五	東洋
海光	BRIGHT SEA	雅加達泗水	廿五	創聯
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	廿五	順利
豐春	HARUKAZE	新加坡	廿六	泛亞
明仁建設	MINGREN ESTABLISHMENT	雅加達三寶瓏	廿六	明仁
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿六	太平
昌海	FORTUNE TRADER	新加坡	廿七	海聯
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	廿七	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿七	捷成
白鴿	PALOMA 1	新加坡	廿七	東洋
京立丸	KEIRITSU MARU	新加坡庇能	廿七	永泰
巴厘	BALI	印尼	廿八	新盛
順泰	PAN TRADER	馬尼拉	廿八	中央
多瑪株	TOMBATU	印尼	廿八	新萬嘉
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿九	美輪
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿九	振盛行
騰都	TENDO	新加坡巴生	廿九	小山
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
順發	FELICITY	金邊	三十	順利
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
明星	MING SING	馬尼拉	三十	明仁
		台灣·日本·釜山線		
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿一	福來
美泉	AMERICAN MIST	高雄	廿二	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
海民	HAI MING	基隆	廿二	永裕
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	廿二	美輪
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東海
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿三	福來
三大好	SAN JOSE	關島	廿三	偉岸
寶利怡美利	PABLOEVRETT	日本釜山	廿四	福來
查里高州	S.OF TSRVANCORE COCHIN	日本	廿四	東亞
東海	TUNG HAI	高雄	廿四	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
太平后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	大源
斯利迪	SLIDRE	關島	廿四	怡和
三信星	SANSHIN STAR	東京大阪	廿四	豐利行
海華	HALLVARD	日本	廿五	多利順
愛運得	ATALANTA	高雄日本	廿六	小山
新明仁	NEW MING REN	基隆	廿七	明仁
		非洲線		
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	南非	廿五	大三
馬地亞	DALMATIA	南非	廿五	怡和
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	廿六	怡和
士打桃麗絲	STRAAT TORRES	東非	廿八	渣華
愛麗斯	GRECIAN ISLES	西非	廿八	渣華
大嶼島	LANTAO ISLAND	東非西非	廿九	太來
永興丸	EIKO MARU	西南非	三十	大三
金甲蟲	GOLD BETTLE	西非	三十	新興行
海洋丸	OCEANIA MARU	東非	一日	日郵
大德丸31號	DAITOUKU MARU 31	西南非	一日	建華
寶根威利	BOUGAINVILLE	西南非	七日	沙皓
士打香港	STRAAT H.K.	南非	八日	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	九日	渣華
多烈士高	DORIT SKOU	南非	十日	怡和
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十日	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	南非	十一	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	蒙巴薩西非	十一	大三
拉不拉打	LA PLATA MARU	西南非	十一	大三

航訊

配合民航空運發展 蘇聯生產廣體客機
伊留申八十六型客機媲美七四七

（特訊）今後數年間，蘇聯將致力發展載客三百五十人之廣體巨型民航機。目前飛行之廣體巨型民航幾乎為美國天下。

自一九七○年波音七四七珍寶巨型客機正式加入民航服務以來，民航界便跨進珍寶民航時代新紀元。一九七一年杜格拉斯DC十型噴射客機及洛歇L——一○一一三星巨機相繼面世，使美國在民航業方面愈放光彩。

蘇製載客達三百五十名之巨型客機名為伊留申八十六型。該機由四個強力引擎推動，時速達五百九十哩，續航力為三千四百哩，載重量達四十噸，能在四萬五千尺高空飛行。

伊留申八十六型客機的機艙媲美目前之七四七珍寶機，機艙上設有三排座位，每排三個，由兩條走廊相隔。

伊留申八十六型民航機在設計中具有下列優點：（一）操作容易飛行異常經濟。（二）該機引擎裝在機尾，使噪音對乘客的干擾減至最低。（三）上落乘客，起卸貨物大大節省時間。該種性能優越的巨機可望於一九七五年投入蘇聯國內線服務。

民航業鬧經濟不景 北歐航仍保持溢利
去年度獲利達港幣九千萬元

（特訊）北歐航空公司董事局於奧斯陸宣佈，到今年九月底結存的財政年度利潤稅收前達港幣九千八百萬元，去年同期為九千萬元。

在燃料短缺及油價上漲三倍的困難局面下，北歐航能取得這樣的成績已算不錯，主要原因是北歐航近年來注意使旗下飛機隨時更新，保持現代化，同時亦限制不合時宜地擴張增加國際航運量，使它能適應國際航運業不景氣的局面。

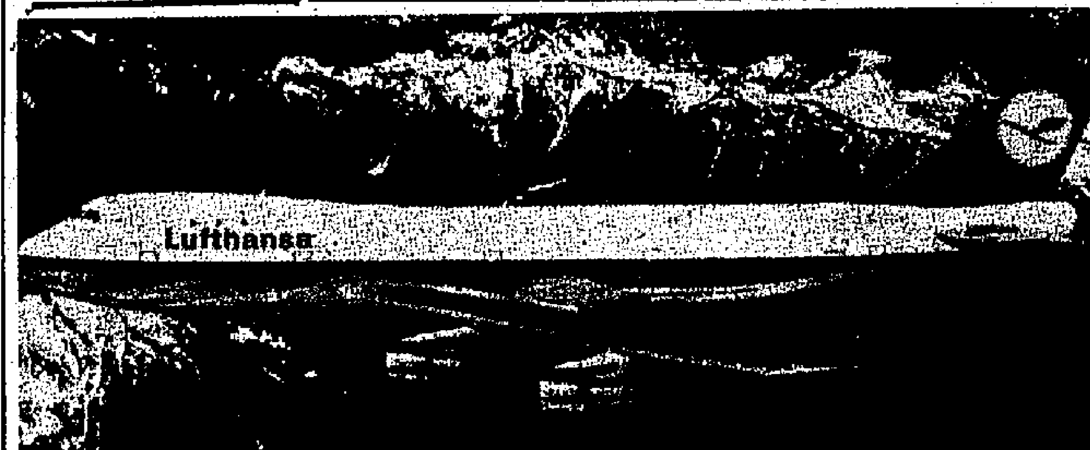
內陸和歐洲航線業務的緊縮對北歐航的影響小過對大多數其它航空公司的影響，銷售飛機使北歐航利潤有所上昇，而北歐航附屬公司其它業務都沒有能取得相應的成績。本年度財政收入報告將提交北歐航於七五年一月十五日在奧斯陸舉行的代表大會批准。

本年度營業總收入達三十五億六千八百萬瑞典克朗（去年為卅億三千五百萬克朗）營業總支出為卅二億四千五百萬克朗（去年為廿六億七千九百萬克朗），折舊價為二億三千二百萬克朗（去年為二億二千六百萬克朗）。

北歐航運輸收入今年為瑞典克朗二十四億八千萬（去年廿億五千七百萬），旅客收入為十九億九千二百萬（去年十六億三千八百萬），貨物和郵政收入為四億六千二百萬（去年三億七千三百萬），營業許可收入為二千六百萬（去年四千六百萬）。全公司計劃航運量與去年相同，收入中運輸方面增加百分之七。

本年度北歐航共載客六百卅萬人，旅客公里增加百分之三，貨運增加百分之十六，郵政運輸增加百分之七，貨運載量為百分之五十六點四（去年為百分之五十二點六），乘客載量為百分之五十四（去年為百分之五十一點六）。

尚有航訊在第五張第二頁



德航七四七客機 奈羅比機場墜毀

（特訊）德航波音七四七式珍寶客機於昨（十一月二十日）在奈羅比機場失事，該機編號LH540由法蘭克福飛往約翰尼斯堡，中途經奈羅比，該機由十一月十九日飛出，載有乘客一五七名，迄目前為止乘客傷亡人數未詳，德航香港區際辦事處所獲得最新消息，該機上約有五十名乘客已獲救，但此時一切真象尚無法獲悉，該公司本港辦事處正向德國總部設法獲取失事真相。

該德航機在格連威治時間上午四時五十五分自奈羅比機場開出，但不久便告發生失事，在跑道盡頭一公里處墮毀焚燬。

德聯邦空運會一隊航空人員於今午由德飛往奈羅比作緊急調查。

德航失事之同型珍寶機

歡喜若狂

理邦德瑞芬抵達倫敦之際，香港旅遊協會駐倫敦辦事處任事半年。她在任職倫敦期間，將對倫敦市民介紹香港的旅遊勝景，及遊客便利等情況。

在任事倫敦期間，除了日常之繁忙工作及從事推廣香港活動外，還將有機會參觀倫敦的美麗風光。

萬觀旅業有限公司 獲瑞航頒發委任狀

（特訊）本港一間旅遊社萬觀旅業有限公司已經獲得瑞士航空公司的委任狀，瑞航之港台澳地區經理蕭濤先生於十一月十三日在該旅遊社之皇后大道中辦事處頒發該委任狀。

萬觀旅業有限公司從一九七四年九月十三日開始受委任為國際空運協會之乘客代理。在九月下旬至十三日在新加坡舉行的第四十九屆代理商政局會議上，批准了該旅遊社的申請。

瑞航已向國際空運協會提呈一份總承認聲明，自動委任所有國際空運協會之乘客營業代理為瑞航在國際空運協會第一、二、三會議區之乘客營業代理。從一九七五年一月一日起，瑞航將不個別頒發委任狀給新批准的乘客營業代理。萬觀旅業有限公司所獲得瑞航委任狀，是瑞航頒發予國際空運協會新批准的香港代理的最後一張委任狀。

萬觀旅業有限公司董事經理利爾福先生主持該旅行社逾一年半，在港與歐洲有十八年之旅遊業經驗。

（圖片說明）瑞航港台澳地區經理蕭濤先生將瑞航委任狀頒發予萬觀旅業有限公司董事經理利爾福先生。

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

M.S. "HELENE MAERSK" 夏蓮馬士基 直往：西貢、棉蘭。十一月廿五日開行 截貨日期廿三日下午五時海運倉

M/V "LEDA MAERSK" 利達馬士基 直往：紐約、費城、波的摩。十一月廿五日開行 截貨日期廿三日下午五時海運倉

捷成洋行華人船務部啓 皇后大道中 打行七樓 電話：H式四九式○一（五綫）

N.Z.U.E. 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：非濟瑙島,澳克蘭,威靈頓,列逖頓.
收貨站：海運櫃及葵涌
HUPEH 湖北（不去列提頓） 十一月廿一日截貨 廿三日開行
STRAAT CLEMENT 十一月廿五日截貨 廿七日開行
AUCKLAND, LYTTELTON, DUNEDIN.
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5 246191
亞澳航線
ASIAN ENTERPRISE 安達 SYDNEY MELBOURNE 23/11截貨 25/11開行
STRAAT CLEMENT 十一月廿五日截貨 廿七日開行 BRISBANE.
KWANGTUNG 廣東 十二月廿七日截貨 廿八日開行
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, KIMBE, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.

航空公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話
日航	二三○八一	西北	二四三○六一
中國	二三四八○二	全日	二五一三○六
中華	二四九三一一	印度	大六○三七六
比航	二二五一七一	泛美	二三一一一一
加航	二二七○○一	法航	二四八一四五
大韓	二三五一七七		
巴基斯坦	大六四七七○		

海華 "HALLVARD" 往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨） 十一月廿四日落貨 廿五日開行
海利 "HAI LEE" 往：橫濱、神戶、門司。 十二月四日落貨 五日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
接載處：興和航運貨載公司
香港德輔道中137號先施大廈21樓 電話 5-458151(10線)5-448027(4線)
全貨箱服務：直航：星加坡、巴生港
騰都 TENDO（VOY.2.S） 十二月一日到港 十一月卅日截止收貨
愛瑪捷成 M.S.EMMA JEBSEN（VOY.27-S） 十二月四日到港 三日截止收貨
香港·台灣·日本綫
愛運得 ATALANTA（VOY.7-H） 十一月廿六日到港 即日開往台灣、日本 廿四日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.35-A） 十二月三日到港 即日開往台灣、神戶 二日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.38 H） 十二月四日到港 即日開往台灣、橫濱 三日截止收貨
愛運得 ATALANTA（VOY.8 H） 十二月十一日到港 即日開往名古屋、橫濱 十日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 地址澳門馬統領街17號J-1 電話 82219·82229

「月星」 M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十二月二日到港 十二月二日開行 新興行船務有限公司啓

香港—南西非定期航綫
大德丸 M.S. "DAITOKU MARU NO.31" 31號（非公會船）（一九七三年建造·時速十八海浬） 十一月卅日落貨 十二月一日開行
廣洋丸 M.S. "KOYO MARU"（一九七三年建造） 十二月卅一日落貨 1975年元月式日開行
直放：星洲、德班、東倫敦、喇高士、阿巴巴、拉士班馬。
貴客付貨請接洽 總代理：建華海運公司 地址：先施大廈1004室 電話：5-455131,445994.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港 直航 澳洲定期航綫：雪梨·墨爾砵·比利士彬
接受貨箱貨
青衣島輪 TSING YI ISLAND 十一月廿六日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 十二月廿六日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍茶菓嶺地段KX329 電話：3-482236
電話 5-262622, 239911 5-247153

KOWA LINE LTD.
M/V "KWONG FAI" 光輝輪 十二月三日落貨 五日開行
直放：日本 大阪、神戶
貴客付貨請惠臨 光華船務有限公司 香港德輔道中先施大廈廿一樓 電話：五一四五八一五一（十綫） 四四八○二七（四綫）

華僑文化

中大及港大學生會合辦 第三屆青年文學獎

現續接件至十二月中旬止截 又辦文學講座歡迎青年參加

由中大學生會，及港大學生會合辦之「第三屆青年文學獎」，目的是提倡中文創作，現繼續接受稿件，來稿請寄中大學生會，或港大學生會交「青年文學獎第三屆籌委會」收。截稿期延至本年十二月中。

籌委會爲配合該項提倡創作的活動，特舉辦一連六次之文學講座。本週將就「文學批評」這個體裁，作欣賞和創作的講解，以期提高全港青年朋友對文學的興趣和鑑識。歡迎各位青年朋友參加。詳情如下：日期：十一月廿三（星期六）。時間：下午二時半至四時半。地點：中文大學聯合書院之講堂。講者：温健騮先生。講座內容：什麼是文學批評？怎樣寫。交通辦法：可乘下午一時三刻（尖沙咀開），或下午一時五十三分（旺角開）的火車。抵步後，有校巴接送到聯合。會後也有校巴接載到火車站乘下午五時開出的火車。此外，可乘坐七十、七二號巴士到中大站，步行到聯合。

亞細亞現代美展 今起在怡東酒店舉行

亞細亞美術交友會理事長柴原雪女士，日前從台灣攜同一批美術品來港，今起在怡東酒店二樓畫廊展覽。亞細亞美術交友會創於十年前，是日本政府認可及贊助的機構，會址設在東京，旨在進行亞洲文化之交流。過去對亞洲諸國之美術換展出，成績斐然。展出的十五幅現代藝術作品，是該會的第十回展之部份作品，曾在日本及台北國立歷史博物館展出，包括水墨、油畫及水彩等。此次展出，除了柴女士之作品外，尚有其他四位日本名畫家，均以花卉植物爲主。售價由四百元至六千五百元不等。展期至本月廿八日，歡迎各界參觀。

港美術會素描班 今加映美術電影

香港美術會，每週四假座大會堂高座九樓北室設素描班，旨在增進會友的藝術修養。故該會在這方面找尋更多學術節目，來培養他（她）們的造詣。本月份獲得德國文化協會合作，今天下午六時廿分至七時，在班加插三套有關德國三位名畫家蒂運美、萊路和溫諾的影片，除會友外並歡迎有藝術興趣的人們參加。據會長陳福善稱：去週舉行選畫，爲來月該會年展的展品。參展者衆。從二百餘件中，選出一百六十餘件，打破歷年年展紀錄。同時，在選件也能保持水準云。

佘陽教授書展小引

郭霖沅

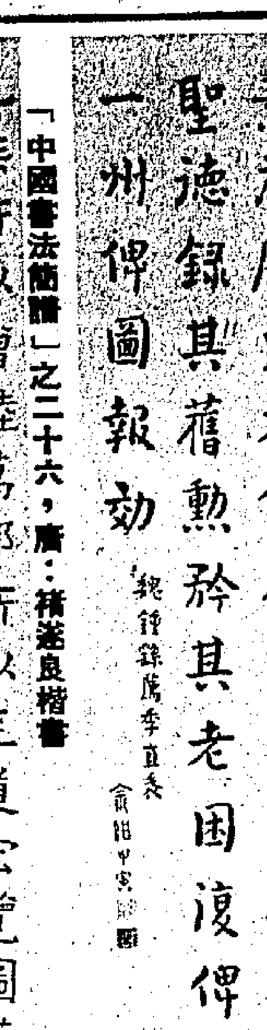
我國書法之傳，由來久矣。溯其源，蓋始於倉頡，繼之於史籀，李斯，胡毋敬，程邈，自茲以降，孳乳演變，踵事增華，書法名家，代不乏人。甲骨鐘鼎，石鼓篆隸，行草眞書，盡態極妍；或雄健雄渾，渾樸秀麗；或端嚴渙逸，簡淨蕭散，靡不神韻盎然，點劃微揉，精巧畢具。吳亦本諸天賦，心會意傳，涵德淪靈，抒發情性而已。臨池管見有云：「作書能養氣，亦能助氣，靜坐作楷法數十字，或數百字，便覺矜躁俱平，若行草任意揮灑至痛快淋漓之候，又覺心靈煥發」。用是以觀，文人雅士，罔不愛好，良有以也。

同寅佘君士星教授，癸丑仲秋，以其書法公展于會堂之上，余嘗爲文以序之矣。其時往觀者，罔不交口稱道，同好者亦相爭而珍藏，其翰墨之精妍，自成一家之習，信乎有徵矣。

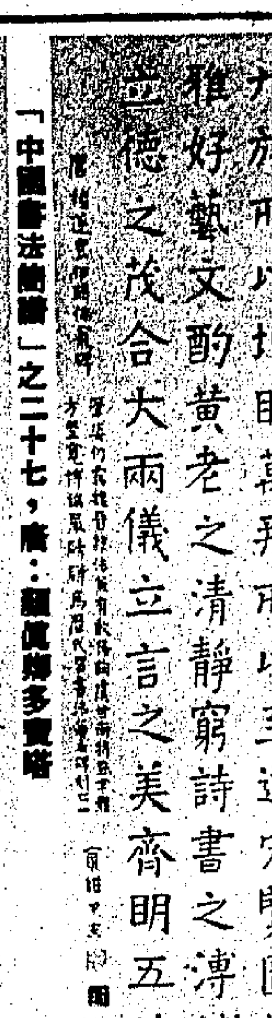
是歲十一月廿二至廿四日，佘君爲香港浸會學院擴建新型禮堂，圖書館，籌募經費，復以其書法，再展于香港大會堂，余既慕其風義碩德，且欽其功力既深，猶益自淬礪，金壼灑墨，靡有朝夕，浸淫乎六書八法之間，盡得古今之體勢，而衆人人之所獨專。視乎世之汲汲于名利者，固不可同日語也。爰綴數言，示景仰之意云爾。

郭霖沅序於浸會學院，七四年十一月十八日。

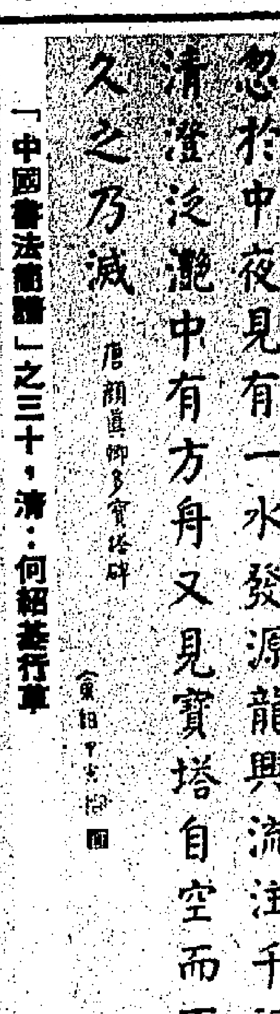
「中國書法簡譜」之二十一，魏：鍾繇楷書



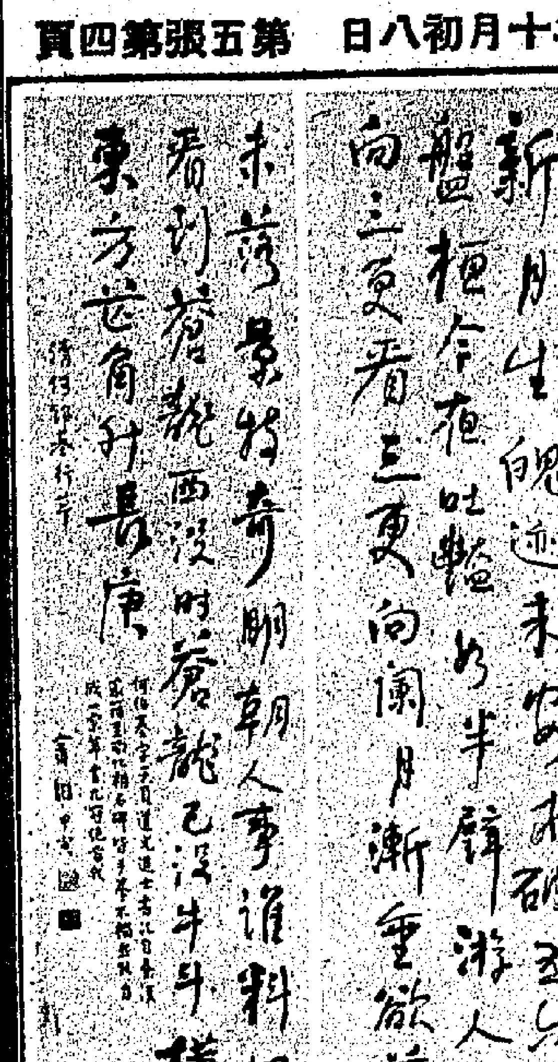
「中國書法簡譜」之二十六，唐：褚遂良楷書



「中國書法簡譜」之二十七，唐：顏眞卿多寶塔



「中國書法簡譜」之三十，清：何紹基行草



工人世界

若干工會首長推行 工友消費合作運動

採合股經營方式鼓勵工友參加 獲得配售廉價品減輕經濟負担

中於生活程度日高，若干工會首腦已開始致慮一項相當實際的福利設施，那就是早些時大家都注意到廉價品的供應需要，藉以減少工友家庭的開銷。當然，所供應的，是相當實際而又配合各個工友家庭需要的東西，例如：白米、油、糖、肥皂、梘粉、毛巾之類。

若干工會首長認爲：在目前環境下，工友收入既不可能開源，當然只好力求節約，而節約之通常中，最好不過是以較少的金錢，換來市面以較多的金錢所購得之同樣質量的貨物，而不會因爲慳錢而減少物質上之取得，雖然此種辦法所節省的金錢並不多，但少數怕長計，在勞工家庭看來，當不無少補。

例如：白米，最近雖然報跌，但是，從批發商買回來配給與工友，總較零售米價低得多，起碼相差二、三十元一担，因此，就算你一家數口，每月只吃五十斤米，仍有十元至十五元的便宜，那麼，一年裏面，你就慳回一百二十元至一百八十元。如果你能夠把這慳下來的金錢，儲蓄起來，則十年後，你就可能多了二千元的積蓄。

再說：糖價最近飛漲，市面上砂糖，每斤已漲至三元八角，如果你從批發商買回來配給工友，每斤可慳回三四角。

生油嗎？從油廠買回來，也比市面上平一點的，工友也一定歡迎。

問題：工會首長也曾考慮到這種廉價品供應，買回來之後，恐怕市價回漲，那時，工友不知怎辦？這問題，實在很簡單，在開辦之先，可徵求參加這種廉價品配售辦法的工友，每人要繳納若干合作股金，五元一股，起碼若干股，認股的工友，可預先列出每月需購的東西，若干種及其數量，領認之後，從批發商以合理價格購買回來，便得照價購配，這樣才有預算，不致影響廉價品配售的計劃。（燦）

紙糊硬盒日漸式微 從業員工減少七成

傳統手工操作已被機械所代替

在科學技術的日益進步下，工業界中很多傳統性的手工操作技術都被現代化的機械操作所代替，影響之下，一向依靠傳統手工技術生產的工人就不免要遭受日漸被淘汰的命運，裝璜紙盒製造業的工人就是其中之一。

在一九五〇年代，紙糊硬盒的手工業曾經有過一段好日子，那時啤機製造紙盒的操作技術在香港仍未現世，很多需要紙盒應用的行業，如製衣廠，酒樓，餅家，鞋店等都需依賴人手糊的紙盒應用，又因爲紙盒的生產技術並不復複，需用人手亦不多，所以不少家庭都以營製紙盒爲生，家庭式紙盒工廠很普遍。

踏入七〇年代後，因爲啤機製造紙盒技術存有很多優點，例如能利用機器大量生產，製成的紙盒存放容易而且省地方，所以很多需用紙盒的廠商都改用啤盒代替紙糊硬盒，影響之下，裝盒業的生意就日漸式微，從業人士亦日漸減少。

據港九裝璜紙盒業職工會發言人陳先生說：這種家庭式工業已經非常淡，現時生產紙盒的大廠多改用瓦通紙透過啤機製造，紙糊硬盒的工人目前已不到一千人，前兩年的工資收入還過得去，今年的情況即十分差，因爲製衣廠，鞋廠和其他需要紙盒應用的工廠今年接海外單甚少，影響之下，對紙盒的需求亦大幅減少。在好景時，無論大廠或是家庭式工廠都會請散工「帮手」，現時這種情況可說絕無僅有，就業人數比正常時期減少大約七成。

製紙盒的師傅月薪大約是七百元，件工則普遍以九元做一百件計算。（遜）

青年協會推行 工友活動計劃

下月一日行山越嶺

香港青年協會推行青年工友活動計劃，青年工友每月旅行團第廿三期活動「行山越嶺」，節目編定如次：

時屆初冬，涼風習習，最宜山間行旅，既可舒暢身心，亦可藉假日期間，遠離污濁市區，吐納清新空氣，一舉也。是以本期活動是「行山越嶺」。

行程：由九龍城碼頭，乘搭旅遊車，至荃灣城門水塘，然後步行區，途經城門水塘之風景區，再經石澗，直到沙田，然後乘旅遊車回市區，全程步行約四時許。路途適中，風景優美，適宜市攝。

日期：十二月一日（星期日）。

時間：由上午九時在九龍城碼頭乘專車出發至下午四時卅分回程散隊。

費用：祇收七元，包括旅遊車，交通，食物及一切雜支。

在職青年二十歲至廿五歲均可參加，限額一百名。報名辦法：以電話報名。

（一）報名地點：

一、香港青年協會總辦事處──香港灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈三〇四室（辦公時間內）

二、坪石工友周日聯誼會──九龍淸水灣道坪石邨坪石酒家地庫（星期日晚上七時到十時）

三、北角青年中心──香港北角北角新邨西座禮堂（下午二時半至十時）

四、蘇屋青年中心──九龍蘇屋邨百合樓禮堂（下午二時半至十時）

（二）領取團友證辦法：遞交表格，中心並收取會費或該會直接向香港青年協會申請，保證金七元，即可領證，日後除了參加該團活動外，並可直接獲得活動通訊。

觀塘大隆製衣廠 勞資談判未獲協議

觀塘大隆製衣廠工人的薪金及辭僱補償，雙方昨日在觀塘勞工處舉行第三次談判，未獲協議，雙方決定在下星期四上午在該處繼續談判。

據觀塘勞工處勞資關係科主任周東山透露：談判進行得很順利，雙方未能達致協議的原因，是因於該廠會計部未能將工人的新金計算好，該份新金表計算好後要交由會計師核實。

大隆製衣廠有員工二百餘名，工人薪金由一個月至七個月不等。工人要求該廠發還欠薪，代替辭僱通知金，年賞及遣散費。

周東山繼續表示：目前雙方的談判焦點仍集中於欠薪的處理，對代替辭僱通知金，年賞及遣散費則未有談及。（遠）

工作過度緊張 容易神經衰弱

「唔知點解，我近來做事工夫一多，就暈陀陀的，腦部，感到異常的空虛，有人話我近來精神很彷彿，說話時有頭冇尾，又沒有中心，令人不知如何去捉摸。聽了他們的話，我有點茫然，也有點恐懼……」「工夫太多了，我有點吃不消，遠乖謬百出，弄到我常常失眠，健忘……」一個單位的負責人，對人這樣的訴苦。

很顯然，這是神經衰弱的症狀。「百憂感其心，萬事勞其形」，固易於使人心力交瘁。說得好聽一點，這是「責任心重」。但就另一個角度來看，亦可說是「好權攬功」的後果。

一個有才能的領導者，應有他開朗的胸襟，凡事能「提得起，放得下」，要知：凡事不一定要親力親爲。自己站在領導地位，領導屬下去工作，便不然吃不消，你沒有助手。平日不重視訓練助手，加上「好攬權」之故，使助手起反感，臨事時不予合作，反而變成阻力。人非機械，日子一久，刺激多，應付吃力，上述的毛病便出現了。如果能作出有計劃的分工合作，放下功利心，不必事事緊張，檢點一下平日的生活，使身心得到調和，多作戶外活動，毛病自可慢慢改正，否則高血壓、心大等症狀，便會接踵出現。（阿清）

工餘尋求消遣 調劑枯燥生活

華僑教育

1975 中學會考專欄 ──聖道書院主編──

新數學（二）·謝國興·

MODERN MATHEMATICS (#2)

II. Factorization (2nd degree)

Factorization is a reverse process of multiplication. For example, 2 x 3 = 6; but, 6 = 2 x 3 = 1 x 6; 2, 3, 1 and 6 are called factors of 6.

Formulae.

1. $ac + bc = c(a+b)$
2. $a^2 - b^2 = (a+b)(a-b)$
3. $a^2 \pm 2ab + b^2 = (a \pm b)^2$
4. $px^2 + qx + r = (hx+k)(mx+n)$ where $hm = p$, $hn+km = q$, $kn = r$

Example:

1. $12a^2x^3y - 9ax^2y^3 + 21a^3x^2y - 18a^4x^2$
$= 3ax^2(4axy - 3y^3 + 7a^2y - 6a^3)$

2. $(a - b + c) - (b - a - c)^2$
$= (a - b + c) - [-(a - b + c)]^2$
$= (a - b + c)(1 - a + b - c)$

3. $a^8 - 6^8$
$= (a^4 + b^4)(a^4 - b^4)$
$= (a^4 + b^4)(a^2 + b^2)(a^2 - b^2)$
$= (a^4 + b^4)(a^2 + b^2)(a + b)(a - b)$

4. $(x^2 - 3x)^2 - 16x^2$
$= (x^2 - 3x)^2 - (4x)^2$
$= (x^2 - 3x + 4x)(x^2 - 3x - 4x)$
$= (x^2 + x)(x^2 - 7x)$
$= x^2(x + 1)(x - 7)$

5. $(x+y)^2 - 2(x^2-y^2) + (x-y)^2$
$= (x+y)^2 - 2(x+y)(x-y) + (x-y)^2$
$= (x+y-x+y)^2 = 4y^2$

6. $(x^2+5x)^2 + 10(x^2+5x) + 24$
$= (x^2 + 5x + 6)(x^2 + 5x + 4)$
$= (x + 2)(x + 3)(x + 1)(x + 4)$

7. $(a^2-b^2)x^2 + 4abxy - (a^2-b^2)y^2$
$= (a+b)(a-b)x^2 + 4abxy - (a+b)(a-b)y^2$
$= [(a-b)x+(a+b)y][(a+b)x-(a-b)y]$

8. $ax^2 + bx + c$
$= a(x^2 + \frac{b}{a}x + \frac{c}{a})$
$= a\left[x^2 + 2\frac{b}{2a}x + \frac{b^2}{4a^2} + \frac{c}{a} - \frac{b^2}{4a^2}\right]$
$= a\left[(x + \frac{b}{2a})^2 - (\frac{b^2}{4a^2} - \frac{c}{a})\right]$
$= a\left[(x + \frac{b}{2a})^2 - (\frac{\sqrt{b^2-4ac}}{2a})^2\right]$
$= a\left[x + \frac{b}{2a} + \frac{\sqrt{b^2-4ac}}{2a}\right]\left[x + \frac{b}{2a} - \frac{\sqrt{b^2-4ac}}{2a}\right]$
$= a\left[x - \frac{-b+\sqrt{b^2-4ac}}{2a}\right]\left[x - \frac{-b-\sqrt{b^2-4ac}}{2a}\right]$

Exercise:

1. $a^2b(x^2-xy) - ab^3(xy-y^2)$
2. $16x^5 - 81xy^4$
3. $4(2x^2+3x-4)^2 - (5x^2+7x-6)^2$
4. $(x^2+x+4)^2 + 8x(x^2+x+4) + 15x^2$
5. $(a+b)^2x^2 - 2(a^2+b^2)x + (a-b)^2$
6. $2x^2 - 5xy - 3y^2 + x + 11y - 6$
7. $y^2z^2(x^4 - 1) + x^2(y^4 - z^4)$
8. $(x - 3)(x - 1)(x + 2)(x + 4)+24$

Solution to Index Law exercises of last week.

1. $\left\{\frac{(x^{\frac{1}{q}} \times x^{\frac{1}{n}})}{\sqrt[p]{y^q} \times \sqrt[m]{y^n}}\right\}^{qn \cdot pm}$
$= \frac{(x^{\frac{p}{q}} \times x^{\frac{m}{n}})^{qn}}{(y^{\frac{q}{p}} \times y^{\frac{n}{m}})^{pm}} = \frac{x^{pn} \times x^{mq}}{y^{qm} \times y^{pn}}$
$= (\frac{x}{y})^{pn + qm}$

2. If $y = \frac{\sqrt{px+q} + \sqrt{px-q}}{\sqrt{px+q} - \sqrt{px-q}}$
$\frac{\sqrt{px+q} + \sqrt{px-q}}{\sqrt{px+q} - \sqrt{px-q}} + \frac{\sqrt{px+q} - \sqrt{px-q}}{\sqrt{px+q} + \sqrt{px-q}}$
$= \frac{px+q+px-q+2\sqrt{p^2x^2-q^2}+px+q+px-q-2\sqrt{p^2x^2-q^2}}{(px+q)-(px-q)}$
$= \frac{4px}{2q} = \frac{2px}{q}$

3. $\log 2 = 0.3010$ $\log 3 = 0.4771$
$\log 7 = 0.8451$
$\log\frac{4}{21} = \log\frac{2^2}{3 \times 7}$
$= \log 2^2 - \log 3 - \log 7$
$= 2\log 2 - \log 3 - \log 7$
$= 2(0.301)-(0.4771)-(0.8451)$
$= \bar{1}.2798$

1975 中學會考專欄 ──聖道書院主編──

數學科（二）·文長波·

ADDITIONAL MATHEMATICS (1,2) (#2)

Solution to Exercise 1

1. $\lim_{x \to 0}\left\{\frac{\cos x - \cos 2x}{\cos 2x - \cos 3x}\right\}$
$= \lim_{x \to 0}\left\{\frac{2\sin\frac{3x}{2}\sin\frac{x}{2}}{2\sin\frac{5x}{2}\sin\frac{x}{2}}\right\}$
$= \lim_{x \to 0}\left\{\frac{3(\frac{5x}{2})\sin\frac{3x}{2}}{5(\frac{3x}{2})\sin\frac{5x}{2}}\right\}$
$= \frac{3}{5}$ (since $\lim_{\theta \to 0}\frac{\sin\theta}{\theta} = 1$).

2. $8\cos\theta\cos 2\theta\cos 3\theta - 1$
$= \frac{8\sin\theta\cos\theta\cos 2\theta\cos 3\theta - \sin\theta}{\sin\theta}$
$= \frac{4\sin 2\theta\cos 2\theta\cos 3\theta - \sin\theta}{\sin\theta}$
$= \frac{2\sin 4\theta\cos 3\theta - \sin\theta}{\sin\theta}$
$= \frac{\sin 7\theta + \sin\theta - \sin\theta}{\sin\theta}$
$= \frac{\sin 7\theta}{\sin\theta}$
From given: $\cos\theta\cos 2\theta\cos 3\theta = \frac{1}{4}$
$\therefore 8(\frac{1}{4}) - 1 = \frac{\sin 7\theta}{\sin\theta}$
$\sin 7\theta - \sin\theta = 0$
$2\sin 3\theta\cos 4\theta = 0$
$\sin 3\theta = 0$ or $\cos 4\theta = 0$
$\therefore 3\theta = 180°, 360°$
or $4\theta = 90°, 270°, 450°, 630°$
$\theta = 60°, 120°$
$\theta = 22\frac{1}{2}°, 67\frac{1}{2}°, 112\frac{1}{2}°, 157\frac{1}{2}°$
$\therefore$ The solution set of θ is $\{22\frac{1}{2}°, 60°, 67\frac{1}{2}°, 112\frac{1}{2}°, 120°, 157\frac{1}{2}°\}$

3. $4(\cos^4\theta + \sin^4\theta)$
$= 4[(\cos^2\theta+\sin^2\theta)^2 - 2\sin^2\theta\cos^2\theta]$
$= 4 - 2\sin^2 2\theta$
$= 3 + 1 - 2\sin^2 2\theta$
$= 3 + \cos 4\theta$

4. $\sin A + \sin B + \sin C$
$= 2\sin\frac{A+B}{2}\cos\frac{A-B}{2} + \sin C$
$= 2\cos\frac{C}{2}\cos\frac{A-B}{2} + 2\sin\frac{C}{2}\cos\frac{C}{2}$
$= 2\cos\frac{C}{2}\left[\cos\frac{A-B}{2} + \cos\frac{A+B}{2}\right]$
$= 2\cos\frac{C}{2}(2\cos\frac{A}{2}\cos\frac{B}{2})$
$= 4\cos\frac{A}{2}\cos\frac{B}{2}\cos\frac{C}{2}$.

Exercise 2

1. The sides of a triangle lie along the lines $y=3$, $3y = 5x+4$ and $5x+3y = 44$. Prove that the triangle is isosceles and calculate
a) the length of one of the equal sides;
b) the size in degrees of one of the equal angles;
c) the area of the triangle;
d) the co-ordinates of the fourth vertex of the rhombus, three vertices of which are vertices of the triangle.

2. Differentiate with respect to x
a) $\frac{\sin^2 x}{\cos x}$, b) $(x^2 + \frac{1}{x^2})^2$

3. If $y=2+5\sin\theta$ and $x=3+7\cos\theta$, express $\frac{dy}{dx}$ in terms of θ.

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十一月二十日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	55.00	55.00	53.00	54.50	53.00	54.00
匯豐銀行	8.25	8.75	8.25	8.30	8.25	8.30
海外信託	1.49	1.54	1.49	—	—	1.54
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	10.00	10.00	9.80	10.00	10.00	9.95
香港電燈	2.05	2.10	2.00	2.05	2.10	2.10
中華煤氣	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
電話公司	9.30	9.50	9.10	9.20	9.20	9.20
油麻地小輪	6.50	6.50	6.00	6.50	6.00	—
九龍巴士	2.25	2.35	2.175	2.30	2.25	2.25
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A	4.80	4.80	4.65	4.70	—	4.65
聯滙公司(除息)	—	—	—	—	—	—
金門打樁	6.40	6.70	5.95	6.60	6.50	6.50
青洲英泥	—	—	—	—	—	—
恒隆(除息)	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
和寶	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
永安	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
和記	1.75	1.75	1.67	1.68	1.67	1.68
怡和(除息)	11.50	12.40	11.30	11.80	11.90	11.80
立興	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
生力啤酒	5.80	5.80	5.80	5.80	—	—
瑞興公司	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.45	2.55	2.45	2.45	2.55	2.50
屈臣氏	2.45	2.45	2.40	2.45	2.40	—
會德豐A	1.72	1.75	1.65	1.68	1.68	1.66
仁孚(除息)	0.90	0.90	0.88	0.88	—	—
信德企業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
太古洋行A	3.05	3.30	3.05	3.25	3.20	3.175
亞洲保險	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業(除息)	—	—	—	—	—	—
旺士集團(除息)	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	1.46	1.46	1.46	1.46	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
新創興置業	0.52	0.52	0.51	—	0.51	0.51
長江實業	1.90	2.00	1.90	1.90	2.00	1.90
香港置業	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
輝百美(除息)	0.48	0.48	0.45	—	0.48	0.45
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.525	3.70	3.45	3.60	3.60	3.625
信託公司A	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	—
合和實業	0.68	0.68	0.68	—	0.68	0.68
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	1.70	1.73	1.70	1.72	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.78	0.80	0.78	—	0.80	0.78
聯邦A	0.87	0.93	0.86	0.93	0.91	0.86
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	1.20	1.20	1.16	1.20	1.17	1.18
大寶	0.18	0.18	0.17	—	0.18	0.17
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
嘉新	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
新世界(除息)	1.10	1.13	1.06	1.10	1.08	1.08
保利工程(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
禮明建業	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
麗君	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
大昌地產	0.44	0.46	0.44	0.44	0.45	0.45
大新公和(除息)	0.58	0.61	0.58	—	0.61	0.60
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.36	0.36	0.34	—	0.36	0.34
鈺利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.79	0.80	0.77	—	0.80	0.81
明輝發展	0.27	0.28	0.25	—	0.27	0.25
捷聯	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
美漢	0.44	0.45	0.44	—	0.45	0.45
星光地產	0.38	0.38	0.36	0.38	0.38	0.38
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.46	0.46	0.46	—	—	0.46
兆安	0.44	0.44	0.42	—	0.44	0.42
周生生	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
城都地產(除息)	1.75	1.80	1.75	—	1.80	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
萬邦投資	1.50	1.50	1.40	—	1.40	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	0.46	0.46	0.44	0.46	0.44	0.44
南太平洋地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.38	0.38	0.36	—	0.36	—
利豐	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.45	5.70	5.40	—	5.45	5.60
九龍倉	7.80	8.30	7.70	8.00	7.95	7.95
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉(除息)	3.20	3.20	3.10	3.20	3.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.73	0.73	0.72	—	0.72	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	5.00	5.05	5.00	—	5.00	—
大酒店	3.70	3.85	3.65	3.80	3.80	3.80
山帝國	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	3.70	3.75	3.70	—	3.70	3.75
百樂	0.26	0.26	0.26	—	—	0.26
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85
新興製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.475	4.50	4.40	4.50	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	2.60	2.60	2.60	2.60	—	—
會德豐船A	1.60	1.63	1.60	1.60	1.62	1.63
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	2.35	2.40	2.35	2.40	2.40	—
維達航業	2.00	2.00	1.90	2.00	—	—
華光航業	1.70	1.73	1.70	—	1.73	1.72
東方貨櫃	1.30	1.30	1.29	1.30	1.30	1.29
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	2.025	2.10	2.025	—	2.10	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	3.10	3.35	3.10	3.30	3.30	3.30
森那美	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
利獲家海外	1.90	1.93	1.90	1.93	—	—
港太投資	2.10	2.10	2.075	2.075	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.17	0.17	0.16	—	0.16	0.17
邵氏	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
星島報業	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
南華早報(除息)	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大班石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	16.80	16.80	16.80	—	16.80	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
聖德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.55	0.55	0.55	0.55
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲五百二十一萬元 遠東爲九百六十三萬元 金銀爲六百六十三萬元 九龍爲五十七萬元

京華 快樂 總統 域多利 國華 國賓 影都

今天七院盛大聯映

美國賣座壓倒「教父」

避免輪票擠擁 即日預售戲票 兒童不宜

反擊箍頸黨，夜夜逐個劏！最能起共鳴，傑作之傑作！

查理士布朗臣從影以來，最能引起香港居民內心共鳴的影片！

老虎不發威，惡徒當病貓！

最大都市，罪惡最多！女兒被姦！妻子被殺，家庭破碎，誓報大仇！

查理士布朗臣

美高溫納 「龍虎鐵金剛」「老虎探長」「猛龍怒星」

「海神號歷險記」編劇 溫度美斯

羅倫蒂斯 「瘋狂尋寶」

DINO DE LAURENTIIS

CHARLES BRONSON

MICHAEL WINNER

"DEATH WISH"

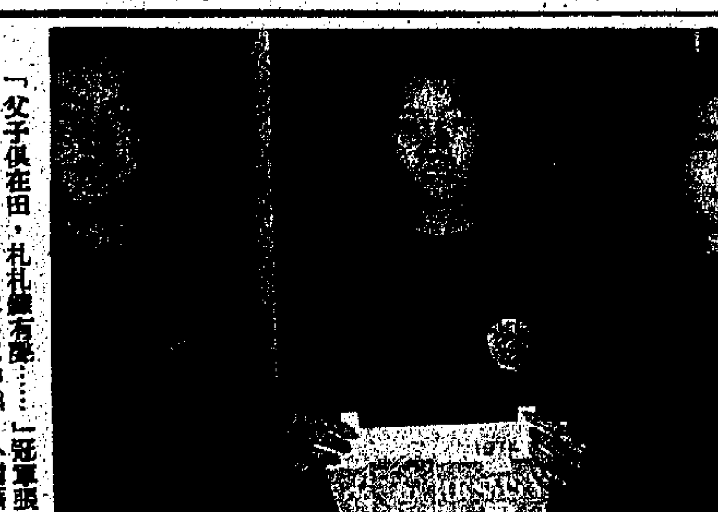
panasia

歹徒的尅星

香港學校朗誦節特刊

男子中四五六散文國語獨誦，左起：季軍黃文傑，吳積信。亞軍朱耆發，冠軍尹奇敏。（本報攝）

男子小學一二三年級散文國語獨誦優勝者，左起：季軍唐纆生，亞軍趙善衡，徐秉瑜，冠軍陳倡雄。（本報攝）



女子中一二三散文國語獨誦持旗者爲冠軍王依安，左右是季軍孫安儀，陳仁嬌，三人同爲培正學生。（本報攝）

「父子俱在田，扎扎鋤有聲……」冠軍張美緒（培正）在朗誦「看刈禾」之神態。（樹攝）

「壯心未與年俱老，死去猶能作鬼雄……」冠軍吳吉瑞沙（嶺南）在朗誦「書憤」二首時之莊重沉靜神態。（樹攝）

皇后 麗聲 皇都 聯邦
今晚九時卅分優先獻映
全球性再版發行
觀眾口碑載道，與論一致好評！
金像巨片果然不同凡响！ 派拉蒙影片公司出品
曠世巨構的確與眾不同！ 新藝瑪國際影片公司發行
三項金像
最佳影片 最佳主角 最佳編劇
教父
兩屆金像影帝 馬龍白蘭度 領銜主演傑作
世界電影史上最哄動的影片！
世界電影史上最賣座的影片！
票房紀錄 壓倒「亂世佳人」！壓倒「仙樂飄飄處處聞」！
在日本連映七個月創映期最長紀錄。
The Godfather

麗宮
最後今天四場
時間 十二點 三點 六點 九點
霍士公司有史以來最雄偉的激烈戰爭巨片
虎虎虎
偷襲珍珠港
集合美日數十演技派巨星大會演
千機齊飛。萬彈同投
地搖海嘯。戰火熊熊
歷史上的鏡子！侵略者的收場！
明天獻映緊張刺激絕無冷場劫寶巨片
劫寶奇謀
阿倫狄龍。寶富倚 兩大王牌巨星主演

午夜場
皇后 新都 皇都 太平 麗聲 金門 國際 國寶 寶聲 油麻地 大光明
——十一大戲院後晚特別推薦——
陳星削髮前要齋戒七天
貝蒂演淫婦曾許願放生
盜天地之真蕪
奪造化之妙功
攝製空前認真
謝絕兒童
少林和尚
導演 李作楠
FIRST 1 FILMS

大鄉里大鬧歐洲
豪華。文華
今日放映
金門 國際 寶聲 國華 永華 油麻地 大舞台 華都 恒星 太平 光華
明日加入盛大聯映 下期加入
歐洲毒販猖狂 跛佬退避三舍 架步摧殘少女 教父行埋一邊 美景如畫 噱頭成籮
大鄉里挑戰冒牌教父
大滾友窮追歐洲靚女
第一部國片全部在荷蘭法國比利時實地拍攝！
兒童不宜
國際合作
國際水準
金董 李昆 林森 黎灼灼 歐洲路 華冠軍 歐陸蕾 名肉彈 聯合主演
袁氏出品 富張發行

蛇魔大鬧都市
瘋狂大喜劇
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 福星 恒星 太平 太安 龍華 光華 美宮
今天全綫五場獻映 明天照映 下期續演
本片在星馬上映
打破「教父」紀錄
李莎月·田豐·蔣光超·魏平澳 聯合主演
最佳娛樂·老少咸宜
落足料 笑成籮 保證觀衆歡喜
金山出品 監製許驪

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

紐約 大華 金冠
不日獻映
歐洲公司殘酷巨片
心驚肉跳殺人夜
THE CORRUPTION OF CHRIS MILLER
血淋淋 歌星慘遭毒手，誰是兇手？
慘淒淒 假神父行兇，全家遇害，無一倖免！
錫猴艷星，珍西寶 青春女星，瑪麗蘇 英俊生角，巴里史篤 三大巨星主演
本片令人心驚肉跳，鏡頭太多，兒童不宜觀看！
兒童不宜

豪華·文華
午夜場
後晚午夜場。
狄龍國際公司 聲勢壯大 皇牌之皇牌！
希特拉瘋狂屠殺令 凡蒂岡空言制止！
大製片家加路龐蒂力作 佐治賀高士馬圖導演
納粹黨鎮壓法西斯最殘暴恐怖手段！
萬人坑 離魂阱 誰不魂飛魄散
舉世震悼的慘事！
拍成舉世矚目的電影
屠殺令
MASSACRE IN ROME
天王巨星 李察波頓 馬斯杜安尼。傾力演出
轟動全球戰爭巨篇 羅馬死亡 精心改編搬上銀幕
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

聖安當女書院昨舉行開幕禮，副教育司何雅明主持揭幕禮，右爲院長楊海蓮修女，黑衣者爲學理主教林焯燦。（本報記者攝）

圖爲聖公會路聖中學第十八屆畢業典禮，校長劉哲原致詞。

教育司陶建在香島獅子會演講。（本報記者攝）

健教演講歌唱賽 本星期六頒獎禮

此項比賽爲市政局每年活動之一

（港訊）本年度之學校衛生教育演講及歌唱比賽頒獎典禮，定星期六（廿三日）上午九時卅分在大會堂音樂廳舉行。市政局議員賈夢花醫生將主持頒獎。今年比賽之主題爲「個人習慣與環境衛生」。

此項比賽爲市政局每年舉辦活動之一，與維多利亞青年商會及教育司署聯合舉辦。十八位演講比賽初賽入選學生將於當日進行決賽，同時參加歌唱比賽之六隊得獎學校歌詠隊亦將作示範演唱。

嘩！大件事！

女中學生：被男教師打其屁股：教署表示徹查

（新亞社）教育司署接到投訴，謂港島掃桿埔一家中學校，有一位男教師打女中學生屁股，因此將派出視學官前往該校進行調查事件眞相。

該男教師又被指謂曾對校內女生多手多腳，並評頭品足。據謂，該男教師此種動作，校內學生多目擊其事。女生有指其行爲不當者，某人一笑置之，後來女生乃向校方報告其事，據女生謂，校方要先查明其人背景。

據悉，該位被指侮辱女生之男教師，昨日仍有上堂。教育司署發言人謂，教署並未接到該校負責人之報告，因此，除要查明男教師打女中學生屁股一事外，並將研究學校負責人何以不將事情向教育當局報告，校方應將事件經過報告教育司署才對。

該被打屁股女中學生現年十五歲。

正牌鐵金剛：辛康納利 一九七四代表傑作 霍士公司耗資最鉅雄奇偉大巨片！「激流四勇士」大導演：尊保曼新作

本年度必看片 超藝透視體・七彩闊銀幕 絕對不容錯過

鐵金剛勇救未來世界

今天五場映

海運 百樂

避免擠擁，預售三天！

五場時間：十二點半。兩點半。五點四。七點半。九點八

白馬裸女，神秘海后，石首軍隊，姦淫虜掠，無敵金剛，攻堅摧銳，未來世界，旋乾轉坤，包羅萬有，不可思議。

新形式 新影片 新方向 新紀元

巨片之巨片 傑作之傑作

皇后・麗聲・皇都：最後今天四場 十二點半。兩點半。五點半。七點半 十三太妹 今晚九時卅分優先獻映 教父 馬龍白蘭度金像獎三項 全球再版發行空前巨片

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721：今第二週天天五場 歐洲公司黑社會鬥爭刺激巨片 查理士布朗臣 維拉利沙 泰利・蘭芝合演 鐵心膽 VIOLENT CITY 硬動作，軟鏡頭，既緊張，又香艷 今晚九點十分金冠早場 歌后奇遇記 胡楓主演

京都・凱聲：今天五場 李安納韋定・奧莉花荷西・米高約 ROMEO & JULIET 殉情記 榮獲兩項金像獎 七彩特藝 凱聲星期日十點半：華海親情

國際（九龍城）：只映今天 安樂公司色情巨片 旅遊春色 明天：大鄉里大鬧歐洲 今早十點半：鹹濕師傅

寶石・觀塘・明月・荣灣：最後五場 五大漢 明映 船 蛇魔女 虎拳鐵掌

國泰：即日放映 東瀛浴室春光不設防的女人 兒童不宜

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲・好景：最後今天！五大漢 鮑學禮導演 逃出生死關頭 歷盡萬水千山 明天全線獻映 船

新都・華盛頓・英京：今天五場映 辛康納利主演 鐵金剛勇破間諜網 新都今天映 神鷹敢死隊

總統・國賓・域多利・國華：今天獻映 查理士布朗臣主演 猛龍怪客 CHARLES BRONSON "DEATH WISH" 兒童不宜

南華・南洋・銀都：今天五場續映 南征北戰 南華早場：暫停

金門・寶聲：最後今天 神將福星 明天兩院聯映 大鄉里大鬧歐洲 少林和尚

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華：今天五場獻映 蛇魔女大鬧都市 李莎 田豐 蔣光超 黃蘭主演

普慶・新光・珠江 3-023941 5-632959 北角 3-849977：五場請早！南征北戰

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123：十三太妹 蛇魔女大鬧都市 埃及妖后

明珠・倫敦：最後今天 知識大寶庫 趣味新天地 天外來客 明天獻映 暗殺令 明珠午夜場：三燕迎春

油麻地・龍華：即日放映 大鬧都市蛇魔女 最後今天 十三太妹

京華・快樂：今天五場聯映 猛龍怪客 查理士布朗臣

豪華・文華：最後今天五場 大鄉里大鬧歐洲 明天兩院盛大聯映 逃獄驚魂 後晚兩院午夜場：屠殺令

海運・百樂 H702412 K678091：今天五場 辛康納利 鐵金剛勇救未來世界 海運 百戰長空

新華・東方・新聲：最後兩天 千面雄風 白馬神童

太平 5-466268：今天四場彩色滑稽瘋狂喜劇 蛇魔女大鬧都市

京都・凱聲

今天 五場盛大獻映 請早訂座

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙公司出品 七大名片！ 特藝七彩

全新手法 全新作風 全部動作 全無冷場

榮獲兩項金像獎！

英俊小生：李安納韋定 美艷女星：奧莉花荷茜 性格小生：米約高 三大巨星聯合主演

哀艷絕倫 迴腸蕩氣

殉情記

ROMEO & JULIET

莎劇聖手國際大導演：柴菲拉利 生平最稱心得意傑作！

現代化莎劇！

時代意義，青春氣息，時代青年必看

Cinema International Corporation

豪華・文華 明天五場 今起訂座，預售三天

金像影帝 薛尼波特 一鳴驚人之作

七海霸王巨星 湯尼寇蒂斯

珠聯璧合成功作品！

大製片家 史丹利克藍瑪 監製導演代表作

每一着題材・都創新意

大氣磅礡 劇力萬鈞

逃獄驚魂

聯美公司榮譽貢獻 人性突出刻劃 影史上：獨有的一部

命運一鍊連 黑白存偏見 仇怨苦相煎 亡命天涯遠！

有生氣有力量本片當年上映被譽為荷里活一大勝利！

最強懸疑性的追逐故事富戲劇性亦富娛樂性以前固然從沒有過。本片之後亦無人敢比擬拍攝！

本片獲獎特多 薛尼波達憑本片獲柏林電影節銀熊獎！

UNITED ARTISTS

THE DEFIANT ONES

特別貢獻超級巨片

注意公映日期

名重世界影壇：日本權威導演

黑澤明執導名片週

每日選映一部

皇后 麗聲 皇都 聯邦

午夜場

麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 新華 百樂 新華晚夜場

後晚第二次介紹

鬼影幢幢 駭晚驚心 陰風陣陣 鬼氣迫人 膽小莫問 提防嚇親

看過觀衆：越話越驚越嚇越要！

葛劍青 劉志榮 領銜主演 金燕玲 溫柳媚 李道洪 領銜主演 協演 張森

新影話譯大鬼片佳作

魔女

THE DEVIL IN HER

G 兒童不宜

黃夏 江文聲 劉克宣 鍾叮噹 黃允財 黎灼灼 李允中 聯合主演

出品人 吳協建 監製 吳協和

華僑晚報分類廣告 每天式元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

暗殺令

CALLAN

明珠・倫敦

明天隆重獻映

火車飛撞汽車 敢誇空前罕見

七命殺手 飛車搏殺 橫衝直撞 緊張刺激 特藝七彩

南國影片公司發行 緊張刺激特技巨片

頭子施毒箭 一舍雙殺陷危 就將計計

兒童不宜。

警匪快艇搏命戰 大演 唐塞浦

天網

KIDNAP

事件轟動一時！ 影壇震動！ 票房哄動！

認真演出 巨片 十五大本

故事人人熟悉 那林寸寸緊張 驚險刺激。兒童不宜

導演 程剛

羅烈 樊梅生 佟林 林偉圖 胡錦 劉午琪

後晚 十一點半 再映一場

O.E.紗織製新品種布疋月需二萬包
市場開拓獲進展
具備紡織物優點，使牛仔布學生布品質提高。織廠增加工整理設備，技術改進，需用將更廣泛
。紗市仍穩靜，提用舊訂貨正常。

（特訊）昨（廿）日棉紗市，仍呈穩靜狀態，大規模布廠及針織廠訂購明年首季用的棉紗雖然觀望，但已訂下的棉紗提用仍然正常。可能是鑑於最近國際棉花價格續降，例如巴基斯坦NT棉花C&F每磅降至三角九分美金，非常於應用。

據棉紡業人士指出：現時本港織布業每月需用O.E.紗共達二萬包，其中約一萬六千包係本港出產，另外約四千包係由日本及星洲運來供應。因爲O.E.紗主要是用以織製新品種布匹，不但用於織製牛仔布，成爲一個系統性的產品，並且進一步用於織製學生布，使學生布的品質顯著提高。O.E.紗的最大優點，就是與一般的環錠紡紗不同，因而在同一撚度下，O.E.紗的「手感」柔軟得多，吸色力亦很強，所以織出的布匹，除了色澤光艷之外，「手感」與T/W混紡毛織物相同。另一方面，由於棉紗的「接頭」極少，織出布匹之後，布面十分光滑，不單祇外觀漂亮，耐磨力更高。學生布經過加工整理後其布面與採用精梳紗或T/C混紡紗織出的布面同樣平滑而富光澤，但T/C紗織出的布抗皺力不够，精梳紗織出的布則成本太高，均各有優點及缺點，而O.E.紗則具備各種紡織物的優點，在成本而言，可說是適中。

基於上述分析，O.E.紗將被大量利用是可以肯定的，香港目前開拓了O.E.系的產品市場，即是由紗到布，由布到製衣，已獲得極爲輝煌的成績，各廠家在此方面精益求精，既增加各項加工整理設備，又在技術方面繼續改進，將使O.E.紗的需用更加廣泛。

昨（廿）日棉紗市價，港產十支A級每包一，三〇〇元至一，三五〇元，O.E.紗一，四五〇元至一，五三〇元，廿支A級一，五〇〇元至一，五五〇元，B級一，四〇〇元至一，四五〇元，卅二支A級一，八〇〇元至一，八五〇元，OK紗一，六五〇元至一，七〇〇元，半精梳二，〇〇〇元至二，〇五〇元，四十支A級一，九五〇元至二，〇〇〇元，半精梳二，二〇〇元至二，二五〇元。巴基斯坦十支上級簡庄一，壹〇〇元，中級簡庄一，〇〇〇元至一，〇三〇元，十二支上級簡庄一，壹五〇元，中級簡庄一，壹〇〇元，十六支上級簡庄一，二〇〇元，中級簡庄一，壹五〇元，廿一支上級簡庄一，壹八〇元，中級簡庄一，壹〇〇元至一，壹二〇元。

曼谷京季貨市漸暢
泰補充單署增
購高級恤衫化粧品日用品文具西藥食料什貨，貨量貨值雖不大，已較以往好轉，農牧產與工業半製品來銷仍疏。

（特訊）泰國商家來港購辦貨品略爲增加，由於曼谷商場京季貨品銷售逐漸暢活，相應來港補給應銷，雖然購辦貨量與貨值不大，但比較本月上半月的沉淡狀態好一些。

昨據本港辦莊消息：泰國商家來港購辦貨品略爲增加，最近曼谷商場京季貨品銷售已有逐漸暢活的趨勢，由於過去兩個多月泰國商家輸入京季應銷貨品很少，現在陸續來港作補給性購辦，計有高級恤衫，化粧品，日用品，文具，西藥，食料雜貨等，雖然購辦貨量及貨值不大，但比較本月上半月的購辦冷落狀態好一些。往年曼谷商場京季貨品呈正常旺銷的時候，本港辦庄付往泰國的貨品很稠密，可是今天曼谷商場受到世界經濟不景的影響，京季貨品批發生意開展特別遲緩，致令本月份付往泰國的貨品比去年同月減少亦很顯著。

辦莊人士指出：今年泰國人民消費力比去年減弱，曼谷入口商過去幾個月積壓貨物很多，且因銀行授信收縮，商場息甚高，對於各種貨品銷售有很大阻力。現時曼谷商家對今年京季生意不敢看好，來港購辦京季應銷貨品只能逐少補給。

泰國農牧產品及工業半製品最近運到仍然不多，食米因爲本季入口配額所餘有限，明年首季入口額尚未急於訂購，菜米、花生油、鮮蛋等則由於來價偏高，與本港市場售價不能配合，港商向泰國訂購甚少。工業半製品因爲本港廠家最近需求減少，遂使泰國的半製品來港亦影響退銷。

又據曼谷航信消息：徵收白糖出口貼價，將以成本作爲標準，如過去曾規定輸出的售價，每噸超過四千銖便徵收貼價二十五保升。故爲每噸漲至六千銖時，便徵收貼價二十五保升，這是對外貿易廳長乃業提向記者發表的。

外貿廳長乃業提稱：目前國際白糖的市場，每噸高達二萬餘銖，但輸出白糖的商人，要求准予輸出時以每噸價錢定一萬一千銖，超過的數額全部歸給政府。總之，該事將提呈經濟部會議決定。

放出與求貸大致趨均衡
業內銀根呈呆穩態
拆借活動表現平平活期息價仍企八厘半
年關迫近資金供應將易緊難鬆

（特訊）本港銀行業內銀根，目前似已進入一個比較呆穩的局面，日來同業拆息仍無大變化，昨仍企住八厘半，歐亞元利息續穩，但港市美元之跌勢則尚未停止。

據金融界人士消息：當前本港銀行業內銀根，似乎已暫入一個比較呆滯的局面中，最近幾天來，同業之間的拆借活動，表現平平，放出及貸者大致都很平衡，昨（廿）日活期息價亦少變化，業界者遍以八厘半成交，不過，業界人士認爲：基於年關已逐漸迫近，而本港工商行業的景況又不理想，因此往後的發展趨勢，整個資金供應還是易緊難鬆的。

亞洲美元利率，報價仍然穩定，一個月期九厘五六二五，兩個月期九厘一二五，三個月期九厘六二五，半年期九厘。

金融界人士又指出：美元在國際市場已告回堅，但本港的走勢相反，昨日成價的報知之勢低，業內成價最高做四九九點五〇，但午後一直低垂，直至收市仍爲四九七點四〇至六〇間，再創下新低價位，高低差逾二元之多，金融市場上美鈔最高四九八點八〇，最低爲收市之四九七點八〇，美鈔最高四九六點七，最低爲四九六。

（特訊）星加坡二十日電：星架坡亞洲美元銀行業內收市息價如下：七天定期九厘一二五至九厘八七五，一個月[illegible]

（路透社倫敦十九日電）英鎊在外匯市場上對世界主要貨幣的匯率由空前最低水平回升，但交易商預料會再度下跌。

股市價格在昨天降至十六年低點後，今天也略爲回升。

雖然收市時英鎊對美元的匯率比昨晚只跌了一美仙強，即由二點三三四五跌至二點三三三五，但它對世界主要貨幣的貶值率卻由昨天的百分之二十點七降至百分之二十點四。

英鎊回升的主要原因是美國及西德的中央銀行作大量支持性採購，這使美元的跌勢大爲改變，並使歐洲貨幣下跌。

可是，此間金融界不斷傳出謠言說，英國政府不反對英鎊再跌至百分之二十一，事實上貶值百分之二十或百分之二十二爲止。

（路透社法蘭克福十九日電）交易商說，美元在西德外匯市場上大爲回升，此間收市時升至二點四八四五馬克。這表示今天公開市場價格二點四五〇〇馬克上漲了三芬尼以上，使美元遠離昨晚此間收市時的半年來最低價二點四四二五馬克。交易商說，美元下午上漲是一些顯明跡象促成的，那便是西德中央銀行對美元的支持性採購，比它公開宣佈的極小數字一千萬美元多得多，這樣便更果斷地干預公開市場。這些利用商業媒介的公開市場交易，是甚少發表的，今天亦不例外，但一位外匯市場人士估計，中央銀行已靜悄悄地採購七千五百萬至一億美元，有報道說，美國聯邦儲備局在紐約已插手支持，這項報道也有助於美元的上升。

東京股市依然疲弱
指數三七〇〇點下

（香港）野村國際證券有限公司十一月二十日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市況欄疲弱，道瓊斯平均指數再回落至三七一七點，除了下午交投普遍平靜外，大多數股票做價微微落，但部份股票做價仍能企穩，投機股則繼續保持活躍，三井船、三菱重工及帝國石油表現較佳之股票有日本郵船。道瓊斯平均指數收市爲三六九四點九九，較前日下跌十二點二四，新市場指數則下跌〇點九二，收市時成二六七點八六，全日交投共成一億股。

和記董事
利華出任

和記企業有限公司董事局主席祁德尊爵士宣佈委任利華O.B.E.爲該公司董事，由即日起生效。

利華於七一年九月加入和記企業有限公司爲行政顧問，現時爲該公司若干附屬公司及聯系公司董事。曾任職香港上海匯豐銀行各分行，遍及星加坡、香港、印尼、加爾各答等地，並於星加坡任國際商會主席時獲英女皇頒授C.B.E.勳銜。第二次世界大戰時派駐中東、歐洲及太平洋等地，戰後並獲頒授O.B.E.勳銜。

港股市勢轉呈反覆
做價升降幅度頗大
四證開做總值二千三百零四萬元，恒生指數跌一點九九，酒店投資類報升，紡織橡膠類無變。遠東財務派中期息三分，海南發展中期息四分。

（特訊）昨（廿）日香港股市轉呈反覆，一般股票做價升降之幅度頗大，然收市之指數仍續見微落。當上午開市後，市道仍續見趨低，且落勢相當浚厲，以當時之市價因算，平均約比前日之收市價低降百分四左右，大市是一面倒之狀態，約於十一時左右，由於有大戶之托承，市道遂告止跌轉穩，與此同時，補倉之增香，形成市價突見明顯的反彈，與前日之收市價位水平接近，有部份股票做價則比前日之收市價略高，惟午後復再回升勢未能持續，致使拋售之壓力復增，迄收市做價接步回落，從昨日大勢復感軟弱。市道之走勢反映股市人士心理仍未安定。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四會之交易數值合計，全日交易總值爲二千三百零四萬元，與前日之交易數值接近，上午半日之交易數值有一千五百四十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔有五百二十一萬元，遠東交易所有九百六十三萬元，[illegible]

據遠東財務董事局宣佈：中期息每股三分，過戶日期爲十二月十六日至十二月廿八日。另據海南發展董事局宣佈中期息每股四分，截止過戶日期爲十二月四日至十二月十八日。[illegible]

[illegible]，仍續受強大的拋售壓力，雖則隨同大市曾一度明顯反彈，惟是做價仍爲低跌最大者，會德豐A之做價受和記企業市價之低跌亦被明顯的帶低，其他股票之做價大致屬反覆扣穩，大生地產做價呆企於七角七分至八角之間。以香港交易所一般股票收市價[illegible]跌五分，大酒店升一角，置地公司跌五分，和記企業跌一角，和記地產升一角，怡和升一角，新世界發展跌一角，聯邦地產A升三分，怡和證券跌三分，太古實業A跌一角半，太古洋行A升一角半，會德豐A跌六分等。

香港股市指數

	十一月二十日	上次	起跌
恒生 上午	169.95	168.85	一 1.10
恒生 下午	166.86		一 1.99
金銀	16.15	16.30	一 0.15
金指數	15.65	15.77	一 0.12
銀指數	18.68	18.93	一 0.25
遠東	794.30	802.22	一 7.92
銀行類	768.83	773.46	一 4.63
公用類	524.82	528.44	一 3.62
地產建築類	1114.77	1128.42	一 13.65
工商企業類	875.75	896.86	一 21.11
倉塢類	1222.08	1229.63	一 7.55
酒店類	592.11	586.79	十 5.32
紡織類	780.21	780.21	——
投資類	1170.76	1140.12	十 30.64
橡膠類	965.67	965.67	——

世界主要各國最近利率比較表
（市場利率以一九七四年十一月十三日爲標準每年百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	八・〇〇	九・二五	一一・五〇	一三・〇〇	六・五〇	九・〇〇	五・五〇	九・〇〇
每月拆息借款利率	九・三一二五	八・〇〇	八・七五	一二・三七五	八・五〇	—	四・五〇	一二・三七五
國庫券九十一天	七・一二	八・一八	一〇・八七五	—	五・七一	五・八一	—	六・七五
商業單據三月期	八・七五	九・七三	一一・二〇	一二・〇〇	—	—	—	—
銀行短期放款利率	一〇・七五	一一・五〇	一三・五〇	一五・六〇	一三・〇〇	一九・五〇	八・五〇	一一・五〇
銀行三個月期存款利率	八・六二五	九・七五	一一・五〇	一一・八七五	九・四五	—	六・〇〇	五・五〇
各國貨幣對美元兌率	—	一・〇〇九〇	二・三〇三五	〇・二一二七	〇・三九一二	〇・〇〇一四九五	〇・三五六三	〇・〇〇三三二九

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內十一月十四日按價）：活期 一〇・一二五　一個月期 一〇・一二五　三個月期 九・六二五　六個月期 一〇・一二五

存倉舊米暗中降價
大陸舊米沽二萬包
米市開盤沽出甚少量祇百餘包

（特訊）昨（廿）日米市，開盤沽出甚少。入口米商八家開盤，提沽食米廿一款，只得六款有成盤，數量不過一百三十中小包。

據米業人士透露：最近三天個別入口米商暗中降價沽出的存倉大陸舊米，共約二萬餘包，包庄大陸舊米，共字絲苗每担一百七十元，暨字絲苗每担一百七十元，華南粘每担一百六十九元，粘米每担一百五十九元，油粘比較中包庄鮮雅的同一品種每担相差十四元至十七元。昨（廿）日有關經銷大陸米的入口商討採取合理措施疏導。

存倉舊米，爲免互相降價拋售，造成價格混亂狀態。

成盤米價：澳洲小包珍珠米每担一百五十八元，小包[illegible]每担一百七十六元，膠袋裝羊小包油粘每担一百七十五元，大陸中包桂花粘每担一百六十九元，中包洋字絲苗每担一百八十七元。

台灣放寬匯款限額
增至每筆一百美元

（中央社台北十九日訊）中央銀行外匯局宣佈：國民或法人對外小額繳費或匯款限額，自即日起由美金五十元提高爲一百元。

上述匯款的項目包括：參加國外學會或協會的入會費及會員費，繳付國外機構的報名費、手續費、審查費、檢查費、證書費及查驗費、登記費等。

其他除美金外，也可以申請與限額等值的其他幣。

距聖誕節尚有一月
應時貨品推出
零售生意搶閘
較往年提早希望爭取多落行
市面平添熱鬧氣氛

（特訊）雖然距離聖誕還有一個月左右的時間，本來現在正是聖誕貨拆銷最暢旺之際，但若干公司的零售生意，已搶閘而出，比往年提早近旬日左右，商家認爲這正是生意愈來愈不易做，部份希望以較長時間經營藉以爭取較多落行的反映。

綜合報導消息：距聖誕還有一個月左右的時間，往常此際正是應節貨拆銷最暢旺的時候，可是，今年港九現突出，港島中環以及九龍尖沙咀一帶若干公司的零售生意，已急不及待的搶閘而出，門面裝飾輝煌，應時貨品大量推出，同時還配合各方面的宣傳。可是，儘管經營者盡一切努力，然而實際生意的落行卻不多，即使參觀者較爲熱鬧，但落行購買的人士則少之又少，生意難有真正的開展。

鑑於今年過去的幾個節日表現非佳，有關商家明知到這是香港工商業不景，廣大市民購買力大不如前的結果，但他們仍然還是要想盡千方百計，試圖把這個悶局打開，今年聖誕零售生意提早推動就是辦法之一，目的無非是希望把各式應時貨品銷售的時間盡量拖長，藉以刺激市民的購買興趣，但是說到現時爲止，這還是一廂情願的想法而已。

商家認爲，將零售生意提早開展，正反映了大家的信心有些不足，希望能以時間來彌補落行之不足，也反映了生意之不易爲，但姑勿論如何，有關商家這種積極的進取做法，已平添了市面上的熱鬧氣氛，惟稍後時間情況能略有轉機，使局面得以有較佳的扭轉。

凱悅國際公司
九個月來盈利

據芝加哥十一月二十日電：凱悅國際有限公司公佈：截至九月卅日止九個月來總收入及盈利，較七三年同期已有進步，本年第三季成績亦較去年同期爲高。

該公司總裁陶里安表示：盈利達二百零四萬六千二百二十四美元，每股五角一分，純收入字爲一百七十九萬一百零四美元。該公司第三季純利五十八萬六千七百五十九美元，每股二角六分，而去年同期純利四十一萬七千七百四十八美元，每股一角八分，該季總收入九十三萬二千零八十三美元，去年則爲六十七萬六百九十四美元。

凱悅在最近已接管了伊朗德黑蘭國際酒店的管理權，使凱悅在國外經營酒店的數字增至十七間，總共有客房逾七、七三七間。

歐金下挫美元回升
港金跌廿六元
息去頂櫃收市一、〇九〇・〇
美鈔牛皮收市價爲四九六・〇

（特訊）本港九九金市道，經一週來直步背蠶後，昨日（廿）大勢轉呈牛皮偏軟，做價大幅下挫。由於歐洲美元投機家獲利回吐，美聯邦儲備局在紐約出面支持美元，西德亦大量購入美元，使美元價位轉硬回升，引致歐洲自由金價報低，倫敦一八七・七五美元，下跌二元七角半，[illegible]美元，下跌三元，巴黎一九〇・九二美元，下跌五元五角六仙，人心習淡，當晨盆大幅低開一、〇九六・〇〇，比較上日挫廿元二角。初市好友尚不甘雌伏，仍作困獸鬥力圖扳高。迨公價揭出一、〇九二元，較現價爲低，隨見虛怯者趁高拋售增加，價格續挫二元七角，[illegible]又告反彈。午後買賣先觀望呆企，繼而賣盆增多，一度降至一、〇八九・八〇，與晨盆跌逾六元，收市價[illegible]較公價仍低。外匯不同走勢，英鎊轉弱，倫敦轉讓價[illegible]，下跌八鏈七厘，紐約告羅士二・三二四〇美元，下[illegible]美元牛皮態，美鈔收市四九六・〇〇，美匯收市四九七・八〇。

九九金上午開市一、〇九六・〇〇，比較上日收市價低廿元二角，[illegible]收市一、〇九二・五〇，一、〇九〇・〇〇，[illegible]比較上日則劇降廿六元二角。

鎔息去四元四角六仙，場內上牌交收候收。

美鈔開市四九六・[illegible]

美匯開市四九八・[illegible]

金單開市四九七・[illegible]

昨日本港九九金價[illegible]牌每兩一千一百一十[illegible]爲每兩一千三百元，紋[illegible]

展出機械包羅甚廣
生產力中心舉辦製衣設備展覽

（特訊）香港生產力促進中心舉辦的製衣設備展覽會，昨（廿）日在觀塘美加大廈香港生產力促進中心展出，展出的設備計有衣車、衣車馬達、鈕門車、拉鍊機、上袖車、特別衣車、附件及自動化製衣設備等。

香港棉織品製造商會名譽會長周忠繼在開幕致詞時說：製衣業爲本港最重要工業之一，佔本港出口總值百分之卅八點，僱用技工逾廿萬人，在保持生活水準之提高與社會之進步上，製衣業的發展與成就有密切關係。

近年來，製衣業之迅速發展，製成品包羅萬有，例如在男性服裝方面，最顯著者莫如服之外衣、手工精製之衣料以及由零沽大量使用人做之成衣，而女性服裝方面之定製西服成衣，發展爲大部份之特點。以上之發展固然使人興奮，但是製衣業亦遭受到其他亞洲國家愈來愈嚴重之競爭，因此製衣業必須提高出產品質，[illegible]並採用效能最高的管理與銷售技術。[illegible]

[illegible]均能十分踴躍，本人希望製衣業家均能把握這個機會，[illegible]

不利因素刺激
紐約股市續滑落

（特訊）據美國投資公司香港分行昨日專欄報導：紐約股市如下：投資者擔心美國經濟不景，可能並不是短暫期間的衰退，使本日股價連續作第六個交易天的下跌。經濟分析家均認爲現時的經濟問題不再是否在衰退中，而是這衰退究竟會嚴重到何種程度。[illegible]

紐約股市普通股指數下跌〇・五七，收市爲三六・一九，起跌股票爲二八二對一、一二九，成交共一千五百七十二萬股，比昨日之一千五百二十三萬股爲增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於六一四點〇五，下跌一〇點八七，鐵路股收市於一四四點〇三，下跌二點六〇，公用事業股收市於六六點六九，下跌〇點八六。

當日交投的股票共一七九二種，上昇的股票有二八二種，下跌的佔一、一二九種，無變化的有三八一種，創本年度新高價的有二種，新低價的有九六種。

全日交投共一千五百七十二萬股。

銀行九月份存款額雖增
儲蓄存款連續下降
儲存共七一億九千九百萬元，較上月少一億二千二百萬元，減幅一點六九，反映通脹，市民收入難有餘資進儲

（特訊）據港府發表九月份的統計數字顯示：該月份銀行總存款額比八月份回增，其中活期存款及定期存款均有增加，而儲蓄存款則爲連續第三個月下降。

據統計顯示：今年九月份本港七十四家銀行的存款總額共二百九十一億七千三百萬元，比八月份的二百八十八億五千五百萬元，增加三億一千八百萬元，增幅爲百分之一點一。其中活期存款由八十四億四千六百萬元，增至八十五億五千一百萬元，即增一億零五百萬元，增幅爲百分之一點二四；定期存款由一百三十億零八千八百萬元，增至一百三十四億二千三百萬元，即增三億三千五百萬元，增幅爲百分之二點五六；儲蓄存款由七十三億二千一百萬元，減至七十一億九千九百萬元，減幅爲百分之一點六九。

據分析：九月份銀行總存款增加，祇屬於八月底減後回增的性質而已，特別值得指出的是九月份儲蓄存款數值爲連續第三個月下降，足以反映出本港通貨膨脹劇烈，物價高昂，市民收入僅能應付日常生活，難以有多餘的錢剩下儲蓄。

九月份銀行對工商各業的貸款總額爲二百六十九億零四百萬元，比八月份的二百六十八億五千九百萬元，增加四千五百萬元，增幅爲百分之零點一六（千分之一點六）。反映出銀行授信的顯著收緊，同時也反映出今年來經濟衰退，工業出口減少，而此間工廠接到的海外訂單又續見減少，因此其資金需求跟着減少。但是月份放款仍佔存款總額的百分之九十一點八，比較還是極高的。

又九月份本港銀行存放海外同業共一百三十九億九千八百萬元，比八[illegible]

香港各銀行資產負債統計表（單位：百萬港元）

時間	一九七四年四月	七四年八月	七四年九月
呈報銀行家數	七四	七四	七四
負債			
（一）鈔票流通額	三・四〇三	三・四一四	三・四八九
（二）存款額 活期	八・六八七	八・四四六	八・五五一
定期	一三・六七六	一三・〇八八	一三・四二三
儲蓄	七・五五七	七・三二一	七・一九九
合計	二八・九二〇	二八・八五五	二九・一七三
（三）應付債項 對本港銀行	四・一三八	四・二一七	四・四三一
對海外銀行	一三・三六四	一二・五七八	一三・〇七五
（四）其他負債	六・〇〇七	六・四〇一	六・六六五
負債合計	五四・八三二	五五・四六五	五六・八三三
資產			
（一）現金（鈔票及硬幣）	五五〇	五三五	五四四
（二）存放同業 本港銀行	四・三四五	四・二八七	四・四五六
海外銀行	一三・七七一	一三・六〇二	一三・九九八
（三）對工商貸款透支	二六・七七一	二六・八五九	二六・九〇四
（四）投資 本地投資	二・二五三	二・二四九	二・二七六
海外投資	五三	五一	五一
（五）其他資金	八・〇九八	七・八八二	八・六〇四
資產合計	五四・八三二	五五・四六五	五六・八三三

農場鷄豐
鴨暑順供
實銷情況平平

（特訊）昨（二十）日本港三鳥市道，大陸鷄隻及谷鴨來貨仍疏，新界農場鷄則大量上市，黑中鷄及谷鴨來源亦仍疏，致令市場三鳥類供應仍然充裕，其餘鵝降價幅度顯著，售價亦均略偏低，銷情平平。

據市場消息透露：近期大陸鷄供應仍疏，致令鷄隻供應充裕，新界農場鷄大量上市，售價繼續偏低，谷鴨來途仍疏，元朗米鴨亦多，零售價急降一元至一元五毫，黑中鷄略有供應，來源豐裕，潮州平頭鵝亦被追降價約一元，除黑中鵝銷市較暢外，其餘銷勢平平。

一般三鳥零售價格如下（每斤計）：上鷄六元五毫，中鷄六元至六元五毫，鷄五元五毫至五元八毫，黑中鵝六元，谷鴨四元八毫至五元，米鴨六元及五元，潮州平頭鵝五元。

國際糖價續漲影響
食糖市弱價格跟升
中粗幼砂將到供過於求情況顯
太古幼糖價大包升十元

（特訊）昨（廿）日糖市，交投雖弱，但國際糖價繼續大漲，進口砂糖每担回升三元至五元，太古大包庄四星幼砂糖牌價每担調高十元，小包庄煉糖每磅調高一角。

據糖業人士指出：近兩天國際糖價大漲，倫敦市場原糖十二月期貨每噸共漲了六十五鎊，但本港糖市反應遲鈍，原因是本月中旬至下月運到幼砂糖及中粗砂糖共約二千噸，資金相當吃力，[illegible]

[illegible]是緊隨美國農業部發表一份報告之後的，農業部之糖料部門監督阿瑟哥卡尼頓預料明年中旬糖價會跌降，他在[illegible]市之美國不含酒精飲品協會會議上稱，美國本年糖工業生產將比一九七三至七四年的收成年由甜菜及蔗所生產之五百四十萬噸糖增加一百萬噸。

[illegible]

歐洲金價

（美聯社倫敦十九日電）歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元），括弧內爲前一日收市價：倫敦[illegible]，巴黎[illegible]，法蘭克福[illegible]，蘇黎世[illegible]。

歐洲外滙市場
美元滙閃縮
黃金價倫敦升蘇黎世跌

（特訊）布魯塞爾二十日電：國際外匯市場上，美元走勢略定，但其匯價並無實質的改進。若干外匯市場上美元兌價稍爲上升，但比上週跌價前的價格仍見偏低。

[illegible]

瑞匯下降
德匯亦跌

（特訊）昨日（廿）外匯市況，日匯報低，[illegible]

更正及道歉啓事

華僑日報於一九七四年十一月十五日刊登「財政司派員調查亞洲地產有限公司」新聞內有該公司新董事名單，包括李文彬先生在內，此點係屬錯誤。李文彬先生已於一九七二年十月三十日辭退該公司董事職位，並於一九七二年十一月十三日呈交公司註冊官署備案。該項錯誤報導，誠恐對李君聲譽有所影響，謹予更正，並向李君敬致歉意。

第六張第四頁
三大巨星聯合主演
Cinema International Corporation
監製 導演 生 代表作 瑪
命運 黑白存偏見 仇怨苦相煎 天涯 遠！
荷里活大勝利！
UNITED A
片
週
演導

花邊雜文

•立子•

由一字之差到一字之師

前幾天，有部電影以取名與另一部在攝製中的電影有「一字之差」，後者方面，有人刊廣告指係「魚目混珠」；不久，前者方面以牙還牙，亦刊廣告來作答覆，此事大抵已無下文，由于前者在香港映期將滿，而雙方畢竟還是相識者。「一字之差」，在片名以外，每係訛錯，則易引起大問題。舊日上海，某女藝人名中有「娟」字，近年某一期刊物上將「娟」印成「娼」，幾乎打官司，有一出版物上「降」「訛」，查出，馬上更正，主持人是我的朋友。

「一字」，是重要的，不能「差」，一「字」則又被「冊」，「一字之師」，而例如人，宋陶岳「五代史補」云：「齊已，長沙人，……時鄭谷在袁州，齊已因攜所爲詩往謁焉。有早梅詩：『前村深雪裏，昨夜數枝開。』谷笑謂曰：『數枝非早，一枝則佳。』齊已矍然，不覺兼三衣叩地膜拜。自是士林以谷爲齊已一字師。」按：齊已是和尚。

宋陳京「葆光錄」云：「李廷州頫，與方處士漢爲吟友。『東西南北人，高蹤此相親。』自言奇絕；『天下已歸漢，山中猶避秦。龍樓曾作客，鶴髮不爲臣。獨有千年後，青青廟木春。』示於漢，漢笑而言曰：『善則善矣，然內有二字未穩，「作」字大粗而難換；「爲」字甚不當，漢聞「率土之濱，莫非王臣」，請改作「稱」。』頫降伏，而且慚悔前言之失，遂拜爲一字之師。」

宋陳世崇「隨隱漫錄」云：「……『白玉堂曾草詔，水晶宮裏近題詩』，『尊子盍易爲「堂深」、「宮冷」』。古詞云：『春歸也，只消瘦一朵荼蘼。』宇文元質易『瘦』爲『減』，皆一字師也。」

清阮葵生「茶餘客話」云：「吾鄉風衣，好結納名流，視黃金如土，晚年詩云：『滿頭白髮來偏早，到手黃金去已多。』作詞立周白明振宋改『到』字作『信』字，徐笠山庭槐以爲一字師。」

中國古詩詞，而字一，但非人字之極，若改之，否則把師的以其出亦在，宜不人詩大重，詞爲對茜，好多入簡，握……

欲作「一字之師」而終成「一字之恥」。三十五年前，我所肆業的上海一大學中，有同學在一篇懷鄉的「作文」中用「紅棉落盡南國春去」，其不知紅棉，助教易「棉」爲「豆」，又言王維雖有「紅豆生南國」之詩，但他並未在廣東見過紅棉，而紅棉則極多。該助教自作聰明，亦屬「一字之恥」了！在詞譜上，有「木棉」而無「紅棉」，所以舊日上海設「紅棉酒家」後，外省文人在詞語上查不到，亦爲之稱奇了！

新的時代

•何行•

穆人傑笑了起來說：「你還顧忌我和史璜的事，那是太過慮了，我們之間的一段情，已結束了。」

「你可以結束，史璜卻是不能結束。」琳轉苦笑說：「她沒有一個知心的人，便會找你，除非她是能滿足她的，否則她將會是我們的附骨之蛆了。」

「你怎會這樣說？」

穆人傑對她看住說：「附骨之蛆這四個字好似太重了一點，你這樣的怕史璜，我倒是實在想不到的，亦許你們之間有什麼秘密在內。」

「當初我們是情敵。」琳蓮本能地對書房門口看了一眼，像是怕人會偷聽的一樣，然後說：「史璜還是在做明星，我們已經認識了，大家很客氣，不過我是不服氣這個電影肉彈的，雖然儀態上不及我，身材上亦不及我的，不過名氣是比我響，有明星架子，在招搖，有時她擺出明星架子來，才使我不服氣。我是一直和她在暗鬥似的，我則是的，直到不知，我嫁了人英後，有一次她嫁了人英，在宴會上見到了，她完全是穩家少奶奶那副神氣，對人愛理不理的。

我們有好幾個人都爲她激氣，當然是在交際的，她們曾陪過我和她門上一門，把她由少奶奶座上拉了下來，別教她一本正經，她是什麼東西。於是分頭搜她的資料。「原來史璜亦是很荒唐的，除出在拍戲時陪了老板之外，二個導演，一個攝影師，還有幾個臨記，都是她的入幕之賓，與之拍檔的小生，已是明的了。「有關她的不少史，都有人供給，源源而來的，則是和其他公司的演員，而且是小人物，不知她有什麼把柄握在別人手中，不過她倒肯人去往來，沒有出賣過是硬朗的，決不爲錢和人去自己，做這一種事。「我有了資料，於是向人英進攻了，一次在美心飲茶我碰到了人英，問起她的明星老婆呢？人英說是老婆應該放在家中，那有帶出來之理，於是我們一起飲茶，我就對他說明星老婆的『艷史』了……」

「這是你不好，怎可以這樣破壞史璜的。」穆人傑說：「後來他們夫妻不和，大概是由你破壞而起的。」

「可能是的。」琳蓮點頭說：「這時我們要把她的少奶奶地位拉了下來，是有點不擇手段的，但我後來不知人英和她結婚，是拿老太太手中的一百萬元，而是利用她才結婚的。

「我是蓄意挑撥他們的，誰知我自己亦會倘進這一個泥水中去，有一晚我在家中請人英吃飯，沒想到他竟灌醉了我。」

夜鳴劍

文：寶華僑　圖：楚子

七十一　公平交易

菲和尚只好答應了他的條件，他已教小沙彌把劍譜小冊子拿出來。玄妙道長道：「拿來我看。」那小沙彌只好雙手捧上，玄妙道長看了一眼，便放在桌上，更不作聲。

他是來替菲和尚療傷了，只見他從衣袖中拿出了一粒小藥丸來，替小沙彌準備了酒，把小藥丸混和了，道：「把它塗在傷處。」那小沙彌如言替菲和尚塗了藥酒。

說也奇怪，塗了些時，菲和尚的腳居然不痛了，菲和尚大喜，那小沙彌更使力的塗，藥酒都塗光了，那菲和尚居然可以站起來，玄妙道長笑道：「如何？」菲和尚心下暗驚，這個老頭子果然厲害，只用一顆藥丸，便把傷勢療好，枉自己用了那末多藥物，仍然無濟于事。那玄妙道長又從衣袖中再掏出一顆，道：「這一顆明天再塗一次，便十足痊癒了。」

菲和尚接過了藥丸，玄妙道長從桌上拿了那劍譜，道：「公平交易，我也該走了。」菲和尚心下想，還好我已把劍譜抄下，要不然，豈不是徒勞一次。他道：「算了，我們兩不吃虧。」

玄妙道長雙手一拱道：「好，後會有期。」他雙腳一蹬，人已飛躍而起，直向山門而去。

菲和尚頹然坐下來，看傷勢，本來是樣腫的，而今已沒有了，紅疼也消了，和尚如何不喜。第二天再又把藥丸調酒塗在傷處，又覺得一陣清涼，十分受用。

菲和尚的腳是痊癒了，其實本來已是痊癒的，他自己早已把傷勢醫好了。卻不料中了玄妙道長之計，三天前，道長來時，他向菲和尚拱手之際，便曾向和尚的腳暗地發了招，玄妙道長武功如此奔深，發招快如閃電，別人看不出來。

他知道對方受傷的部位，筋骨雖痙攣，卻未十足，他閃電般打出了一招，把本來快痊癒的傷勢加深了，不獨如此，還在受傷部位附近，加多了一重傷勢，所以紅腫起來。菲和尚的武功不及對方，人家如何出招，他如何覺得出來。他給玄妙道長醫好，說要拾回了一條命。

第二天，菲和尚的腳傷當真是痊癒了，便想起了夜鳴劍，這一口劍如不到手，得了劍譜，也是無用，他看不出劍譜上玄之又玄的文字。

他如何知道當年鑄劍的人另有安排，單是得這一口劍，得不到劍譜，劍法如何無從知曉；得了劍譜，又不適宜于別的劍，必定是兩者在一起，才可以明白其中道理，而且劍譜與劍也都藏在鄉關。

單是劍譜與劍合在一起來研究也是不行的，因爲劍譜與劍上的文字，也不是順讀下去，如何讀法，有一個規律。

摸通了，便明白說的是什麼招式了，摸不通，則兩者在一起，看來看去，也一樣不明白。本來嗎，菲和尚大可以把抄下來的一本給了玄妙道長了事，但他怕道長留得原本，一看紙色便知道是臨本，豈非是自暴了秘密。因此聰明的小沙彌便把那原本拿出來，菲和尚看到了小沙彌的眼色，也便知道他的心意，這樣子，玄妙道長知道假的到手，便不再來追究了，他是料不到有臨本的。

香港竹枝詞

•半個詩人•

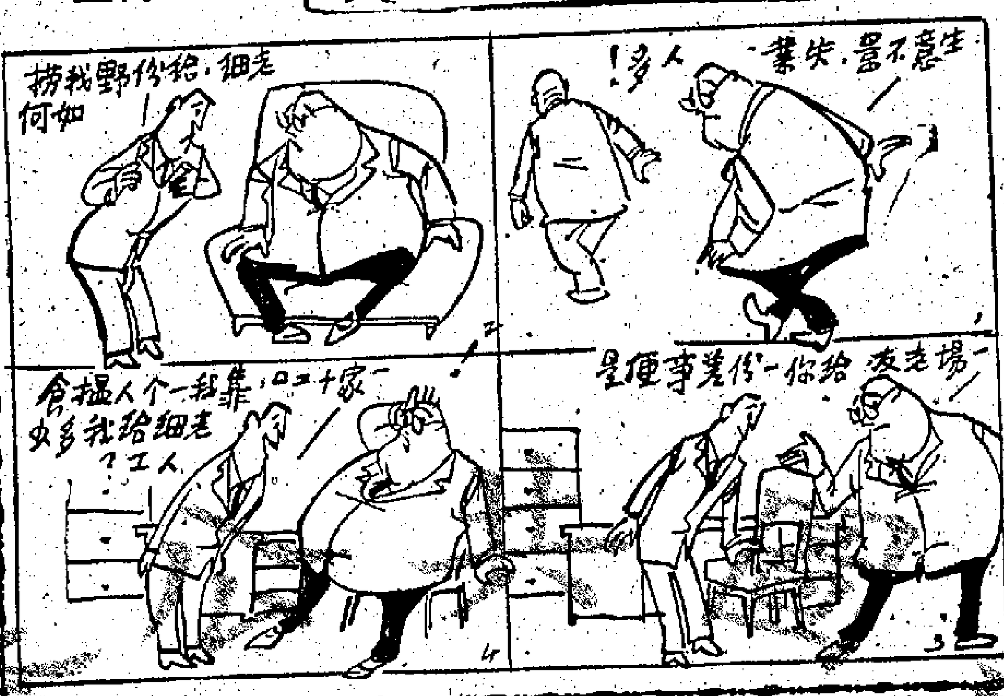
越柙

又有犯人越柙逃走，何人爲之不誠也，正是：

縱是覊留不用愁，
乘機逃走下山頭，
幾番花樣無新意，
欲捕回來設計謀。

牛公傳

負組何重



西洋怪異錄

•雅名•

抗魔餘生

是這樣，當時何理安醫生的工作情形就在實驗室裏兩三天。於是何理安醫生實行絕食抗議，因此體質逐漸衰弱，神經更加緊張。但是，在費聖利的心目中，他卻認爲利用食物，已經成功地給了何理安醫生一個教訓。最後，每天晚上，他們都發出爭吵了。

當那陣貶骨的北風從河面刮過來的時候，蔡狄不禁抖了一個寒顫，急忙回到屋子裏面，小心地把露台的門關上。除了最近這幾個月，他從來也沒聽過何理安醫生咆吼大叫的。

有些時候，雖然是在安全護衛隊的保安之下，他仍舊可以見到那少女坐在輪椅上面到來。五名衛護隊把車子團團圍住，然後迅速地把她推進屋子裏，那麼的敏捷，使他從樓梯上面看下來，多看一眼也不行。

過了第一個月之後，一切開始緩和下來了；那些警探，可以有更多的時間就在廚房裏面了。但是，話雖如此，他們似乎仍舊不知道有了什麼事情在進行着。那少女是某政治家的女兒，來自加省的，她爲了兩條腿而找尋特別的治療，但他們管那少女叫茱迪，但他不相信這是她的真實名字。

又過了一段日子，那些警探對於蔡狄，變得越來越友善了，常常幫助他收拾屋子和批評他的衣服。但在他們的眼睛裏面，依然流露着冷靜和平淡的表情，這就是某些美國人的典型，使得蔡狄不容易才感到好感。

甚至在他們說出來之前，他已經知道那少女已經給醫好了。有一天，他見到她從書房裏走出來，在何理安醫生和費聖利醫生之間緩緩地學步。他們幫助她回到門口外邊的輪椅上面。再過三個星期，那些警探告訴他，他們快要失掉他的酒食了。

在那同一的晚上，他又見到那少女從書房裏出來，然後何理安醫生和費聖利醫生第一次爭吵了。蔡狄連忙走到樓梯頂去，看看出了什麼事。他聽到了費聖利的那把沙啞的聲音打斷了何理安醫生的說話，而且越來越大聲。他們繼續爭吵了差不多兩個鐘頭。最後，費聖利從書房裏「砰」的把門關上，溜讚似地走出來，而何理安醫生則就在他的書房裏面，不飲不食，或者把門拉開，一直就到第二天晚上。從此，他們又好幾次的爭論，然後，費聖利，警探和那名女子停止再到屋子裏去了。（二）

艷婦心

•翠瑩•

七八：巧辯

「你從頭詳細告訴我好不好？」他討好着向妻子解釋。

「沒煩耐，懶得說了！最好你別過問。」她撒嬌似的把頭一側，順勢將一雙手穿入丈夫臂彎裏。

崇志由心裏甜出來似的凝望着她，欣賞着她愛嬌的神態，挽着她的手兒輕拍。他酒後醉紅的面龐沒有離開過他心愛的妻子，寶貝人兒笑，他受了妻子的奚落：只有增加得意的快樂和微笑，他俯過面去親親。

超正心情十分難過，他紊亂地困擾，精神彷彿。

「超正，有什麼事使你不開心嗎？」崇志體貼他說。

「這就是我要向他解釋明白，勸他別太固執的原故了。他竟因小小的事和姊姊鬧別扭。」莎麗巧地回答。

「他和姊姊也會鬧意見，這倒是新聞了。」

「夫妻間之事你能懂多少。而女孩子的心事，你們更不會明白的。越是恩愛的夫妻越容易鬧意見。」「那麼我們也在什麼時候鬧意見？」他笑着說。

「這還不容易嗎？但你記着，我永遠再也不會理你的了。」她做着媚眼說。

「那，我永遠不試了。」他扮了個鬼面，超正心裏暗暗佩服她的口舌伶俐，不由的替老朋友抹着冷汗，他可憐純真，忠厚幼稚的崇志，那裏是莎麗的對手。

「她是我姊姊，我最明白她的個性，挺溫柔易擎的。」

「我教超正凡事別太認真，即使他沒有做錯，只要向姊姊陪個不是，說要句道歉假話哄哄她，使她安慰快樂，這並不算說謊。超正，那你願該是過吧！」

「原來是這麼一回小事，超正，姊姊面上並沒有不開心，她還很快樂在玩着牌呢！」

「謝謝你，崇志，我也沒有什麼不開心。」超正沒有拆穿莎麗的虛構，

「這好極了，我明白姊姊是最溫柔，和順的好女子。假如你們中間發生了小風波，那準是你的錯，我會不再研究，就站在她那邊的。」

「好吧，崇志，我也不抱怨你就是了。」兩人相顧一笑。

「喂，張太太她們早就嚷着要走了。時間還早，妳去挽留她們吧！」

「好的，你先進去一步，我和超正再說句話，隨後就來。」

「我也想告辭了。」超正看了腕錶一眼。

「你是自己人，在沒有我的同意之前不許走，否則連姊姊玩的牌局又要散了。」崇志慰着他。

「你快進去吧！」莎麗催促他走，把崇志推進入廳，

「我把超正交給妳了，由妳看管着他，他走了，失去他就是妳的責任。」崇志笑着說。

顯著改變

老師：「你就快畢業了，在這五年中，妳覺得自己有什麼顯著之改變？」

學生：「有，轉變大極了，由一個沒有近視的人變成一個四眼仔呢！」（梁）

僑樂村

小狗

•西門穆•

小陳和他的太太珍妮在商量着。

小陳道：「過幾天，是老姑母的生日到了，我們要送一件生日禮物給她老人家。」

珍妮道：「是的，你以爲送什麼生日禮物給她好呢？」

小陳道：「往年，我們送給姑母的生日禮物，都沒有使她過份高興！」

珍妮道：「是的，而且，每年都被她埋怨。」

小陳道：「去年，我們送兩瓶名貴酒給她，她埋怨酒賀不好，不是百年老酒，前年，我們送人參給她，她又埋怨這些人參不是正種，大前年……總之，老人家的脾氣就是這麼的古怪！」

小陳道：「所以，今年，我們送禮物給她，便要考慮一下了。」

珍妮道：「送什麼呢？今年，我們要送一些使她真正喜歡，而又不會埋怨我們的禮物了。」

小陳道：「這就很傷腦筋，送什麼東西呢？要她高興，而又不埋怨，送什麼好呢？」

夫婦兩研究了好久，珍妮叫呀一聲道：「我想到了！」

小陳道：「你想到了什麼呢？」

珍妮笑道：「上個月，我們到鄉下去探姑母，她和我們談起小狗，她想養一隻漂亮的小狗呢！我們何不買一隻名種狗送給她，她一定很高興。」

小陳道：「對了。」

於是，小陳和珍妮便到鳥獸店去，選了一隻很漂亮的名種狗，是名門好狗，而且，又在狗場受過訓練，小陳花了三千元，買了這一隻名種狗，托鳥獸店專車送到鄉下去給他的老姑母做生日禮物。

老姑母生日那天，小陳和珍妮都因事沒有回鄉下去祝賀老姑母生日。過了幾天，老姑母打電話給小陳，她在電話中道：

「誰教你送一隻狗給我的，我因此咳了三天！今天才好一點！」

小陳奇問道：「你咳與狗有什麼關係？」

老姑母道：「每次我吃了狗肉都咳的呢！」

鐸叔正傳

•甄睐•

命蹇弄人，有如是者。

阿芬「噢喲」一聲，笑曰：「傘，我有冇話錯，你又試想錯隱離。」我大爲奇怪，她既然唔係要求同居，亦唔係想我借錢，求我的是什麼。

阿芬正正經經的曰：「鐸哥，開門見山，我想你介紹我一份職業，你人士夠，朋友多，一定搵得掂也。」

我眼睛一睜，曰：「真的嗎？你有冇講笑，真的是求我搵野做，再沒有其他的要求了？」

阿芬笑曰：「睇吓你，担心成咁，居然自稱撈了幾十年世界的野實大商家，笑死人啦。」

我面紅紅的曰：「我們講正經，你唔好再挖苦我了。」

「我求你介紹做野，難道者但口嘴黃，亂說一通者。」

我微微一笑，點點頭，曰：「係係，我一定想辦法。你真的已經厭倦了銀燈脂粉生涯，不再過做這一行了？」

阿芬聽我所講，登時引起了無限心事，只見佢眼睛一紅，似乎有淚下來，我不敢看她，轉過身來，借意取花生吃。

阿芬低聲曰：「鐸哥，我真的已經厭了做人，所以我實行辭工，我要重新開始我的新生活，我的確確已經腦板生涯了。」

我見她說說得，好心：「……中之事，決不是開我玩笑，或……」

「阿芬，你的境遇我十分同情，我一定給你想辦法，可是……哈哈……」

我記得大班周所託，又記得介紹給骨徐跟大班周做嘢，記得我當然我們之間的交換條件。我還用我的影響力，促使阿芬上班，大班周也運用他的影響力，安排給骨徐。然而，頭威頭勢，落錐便打三更，我非但不能勸阿芬上班，而且還替她找職業。

我想起來，這真是矛盾之極，世界上的事情，每每給命運作弄，不能自己者。我越想越好笑，忍不住哈哈大笑起來。

「你笑什麼？有什麼好笑？」（八一四）

偵探小說

漁火

•天風•

史蒂文對杜比說：「我也不知道什麼道理，有陌生人在我面前，我絕不大痛快。他們四個是當地警務人員，來幫我的忙，本來是好的。但是他們只會打官腔，報告案情，好像背公式，四平八穩，雖得有重要的線索提供出來，反而叫我拘束起來。他們不在我面前，我很痛快。」說罷，史蒂文在書房內踱來踱去，抽着烟斗。

史蒂文吩咐杜比，「皺餡上有沒有手印，你看一看。」

杜比對手印很有興趣，希望做一個專家，下一番功夫之後，居然大有研究。因此近來史蒂文出來查案，不帶指印人員，將拍攝手印指紋這些工作，交給杜比帶管。應用的工具，杜比全部帶在身邊。

杜比正在察看皺餡上的手印時，史蒂文又說：「這間屋子很奇怪，怎麼沒有一處地方可以藏鈔票？也許別的屋子裏，有保險箱。」

史蒂文出去了一會，又走回來，說：「我各處都尋過了，沒有保險箱。如果有許多鈔票，杜比，你放在屋子裏什麼地方？」

杜比回答：「我沒有許多鈔票，我不知道！警察的薪水有限得很，一個月發一次，發下來就用光。等我要藏起來的時候，只剩下一個辦士，沒用得着藏起來！」

史蒂文哈哈大笑，彎下腰去，伸手在地毯下摸索。

「果然給我摸着了！」他從地毯下面取出一疊鈔票，就能證明！」

一疊五鎊的鈔票。「有了這一疊鈔票，就能證明什麼？」杜比問。

「這裏子做的不是一個慣竊——根本不是賊！」

「爲什麼？」杜比問。

「如果是一個慣竊，」史蒂文解釋，「他有經驗，一進屋子，就能偷走地毯底下的鈔票。許多有鈔票的人，他們以爲地毯和席子下面，最牢靠，拚命把鈔票塞進去。其實，這是最笨的方法，已經成爲公開的秘密，沒有一個賊是不知道的。」

「偵探先生的意思，是不是說，殺白利安的人不是賊？」杜比問。

「是的，」史蒂文說，「我看到這皺餡，就想到兇手不是賊。如果是賊，不會事先就計劃殺人。賊要給事主捉住了，或者恐嚇捉住，他才殺人。他帶槍的賊很少——那時候，他也許就帶槍，沒有槍，他手裏撈到什麼，就是什麼，一定要跟事主拚過你死我活。」（三）

花鳥蟲魚集

洋水仙

•叟園•

最近我到中環的花店兜了一個圈，看見有不少花店從荷蘭運來不少花頭來。其中有鬱金香、唐菖蒲、風信子、還有洋水仙。

洋水仙是這幾種花卉中我較喜歡的一種，當然，它比起中國水仙來說，卻沒有中國水仙的清幽，脫俗，我多少總有這個感覺，那是覺得它有點俗氣。

無可否認，洋水仙是美麗的，比中國的水仙花美麗，而且花也較大，花的變化也多，但是，它卻不及中國水仙那樣清香。而且有點使人感到富麗有如，清雅不足，失去了「水仙」的雅名。

栽種洋水仙不難，亦和中國的水仙花一樣，可以用水栽，不過中國的水仙花是用刀子把球莖剖開，而洋水仙則不必用刀子剖開，只是把球莖浸在水中便自然開花了。

在外國，洋水仙是用作切花的，用作切花用的花朵，都可以落地栽種，香港每年有很多洋水仙的花枝從外地寄來，總管了鮮花這個市場。

洋水仙開花後，可以取其子燥休眠，到第二年才再來栽種，亦可開花生長。（附圖：洋水仙。）

死巷槍聲

•司馬紅•

九二：酒精和美色的影響

金保羅想了又想，幾乎陷入迷惘的境界。如果施莉莉真是特務，他實在想不透，絕對不會放棄主意，叫人救他出險，這樣一想，他就覺得這種轉變是不可能的。但是，現在他真的被人救出來了，除了這樣想之外，再也沒法找到更合理的解釋，因此，他感到有些迷惘，再又給酒精和美色的雙重影響，他的迷惘逐漸加深，他開始想到睡眠。這種睡眠並非跟靚女同睡，而是他在極度疲乏之下需要休息的真正睡眠。

她似乎知道他就快想睡，卻又偏偏不讓他睡，靠近一點，仰起臉孔來，好像期待一個吻。她擺着姿勢，讓他欣賞，挑逗他，刺激他。

金保羅輕輕的說：「菲菲，你是否特務呢？」

「輪到你問我了，真是奇怪，你已經說過，沒有一個特務承認自己是特務的，我不妨對你說，我不是真的特務，只是啟腳特務。」

金保羅臉露微笑，說：「我應該想起這一點，施莉莉沒有這種力量通知一個真正的特務到監牢，把我救出來，如果你是啟腳特務，那就可以不問情由的接受她的委託，不是命令，這是委託，對嗎？」

她再度點了點頭，沒有開口。

金保羅再問：「她給你多少錢呢？」

「一千——美金一千。」

「我願意給你一萬，」金保羅縱聲大笑，說：「你是否要我把施莉莉來到這裏呢？」

「你真是聰明。」

「我應該趁這一宗錢，」她說：「因爲我時時缺錢，乾了就不過，甚麼事都想做，一次做。」

「爲甚麼呢？」

「如果施莉莉在那兩處，你的心中值一萬元，故此，我的心上卻不想做。」

金保羅她說：「那麼，就得那麼幽默類的之間或者特務再上門，好像把心多天的志及生去。」

女飛衛

•適海客•

十七：千里走嬋娟

梅影忙搖手示意，可把那漁婦嚇了一大跳，忙不迭閉了嘴。

那漁家夫婦見她示意例外，先前若梅影大聲說道：「多謝媽媽，我忙着趕路，這就得走。」分明是說那怪人在例外，爲她們解穴不用說，不是她求情，後又仍然動彈不得，有她在，倘可壯膽，這一聽她說要走，兩人如何不慌，忙悄念道：「姑娘你……別走。」

梅影道：「你們不用怕，那位老人家已走了，我也有事，不能就擱。」

她背着倒搖了搖手，腳尖一點，那桌早穿倒而出，那桌上的燈火被她身形帶起的陣風，嚇得那兩夫婦沒命的奔逃出外。

梅影也不管他們，路一停留，只見一鉤冷月，昇高了些，河岸的蘆葦隨風起伏，坡上的樹木雖然疏落，但別說是洪千里了，即使是身無武功的人，藏上十個八個，她也難以發現。

好在她已打定了主意，老怪物若走了，那更好，便在暗中潛伺，她也好把他引上岐途，是以她只是一抽眼，立即奔了正北。

她也不去辨別道路，天上有星，不管腳下有路無路，只向正北奔去。

她非是不知柯朗與胡沙東行，走的是偏北的大道，但兩人一早起身，腳程也快，無論如何追趕不上，她毫不在意前途，只是留心身後，不知洪千里是否跟在後面，但她奔了十數里地，而且所經有幾處地勢空曠，若然有人跟在後面，她沒有發覺不出的。

奇怪，沒有絲毫跡象，難道她猜錯了？那老怪物真走了？一擊不響，輕易地放過她？

她不信，但不由她不信，無論她如何仔細小心，左右前後，確實沒人。

罷了，既然洪千里沒在暗中，隨她，這麼沒命的奔跑做甚麼？看看天上的星月，該是半夜了，怎生找個地方歇半夜才好。

那料她才一動念，驀見前面山坳裏，有火光一閃！

那是甚麼所在？是人家？鄉裏的人家沒有半夜仍亮燈火的。

那火光時而隱明，又再暗了，梅影凝視了一會，但已明白，那是因火光在林後之故，是枝葉在風中搖曳，火光因乍明乍暗。（六一七）

村中人語

股市滄桑

股市指數，跌到最高時十分一。在最高的時候，高了十分一的價位，也未必便有人肯放。

米價

米價報跌，可惜其他日用品不見報跌何。

電梯

電梯劫案何其多，透明電梯其大行其道乎。

不可不知

狗肉，難以開禁，有些狗，爲了要被人吃才養的。

邪派高手

文：原習　圖：秋鳳

一回：赤手誅兇闖□□　渾身是膽入龍潭

徐泰跌出了二丈，爬了許久才爬得起來，青年人說：「好工夫，已經接下兩招了，再接第三招吧，我仍然攻你胸膛，你小心了！」年青人邊說邊朝他走過去，他嚇得臉色如土，本能地後退，已經失去鬥志了，所着是未出聲求饒而已。

本來，一個俠義道中人在此情形下是不會再出手的，因爲勝之不武，但是，這個年青人卻不理這一套。他走到徐泰面前，冷然說：「你準備好了？看招！」冒出招鐵，緩緩地打出一拳，徐泰應聲而倒，兩腳一伸，吐血身亡。

徐泰死了，有人說他早應有此報，有人說這個年青人手段太辣，將來難免又是武林之禍！青年人聽到他們的說話，但卻不理，面向禿鷹萬聲喝道：「第一招只是空招，第二招才是死頭的，現在輪到你了，我也給你一個機會，要喝，就引頸受死；要喝就跪下來向我叩三個禿頭之後，立即滾蛋，你選那一條路走？」

「臭小子，你也太狂了，你以爲我會怕你，快報上名來，我姓萬的手下不殺無名之輩！」禿鷹氣得兩眼迸火，年青人卻冷冷發笑：「禿頭放死，謝謝你手下留情，不殺無名小輩，這麼說，你是不能殺我啦，否則，你就說話當放屁，至於我的姓名，你今生今世也休想知道。因爲你遇查的機會也沒有，你就要死在這裏了。」

「臭小子，你這是自己找死，休得怨人。」

「你放心，你不知我姓名，你是不殺無名小輩的，我絕不會死。」

「放屁，看招！」

「慢着，我還有話說。」

「你說！快說！」禿鷹只好停手瞪他說話。

「第一，你不能食言而無信，自毀聲譽，說過不殺又殺；第二，你我這一仗怎麼打法？你也是如姓徐的各打三拳，還是混戰亂打一通？你橫豎都要死，我讓你出主意。」

年青人此話一出，禿鷹恨極一聲，再不出聲，奮力撲前就是一拳，年青人向左一閃，足剛沾地，卻又再閃到右邊，恰巧避開了禿鷹的第二招，原來他年青人迴避三招不予還手，三招一過，就說：「因爲你說過不殺無名小輩，又禿頭，所以我先讓你三招，你小心，我隨時會還擊了。」

青年人雖然曾輕易擊斃徐泰、古二人，功力已見一斑，但是，禿鷹惡名遠播，豈同古、徐二人可比？再者他出拳比徐泰，年青人迴避之後，他的第二招功力之厚，已到叫人駭怕的境界，所以各人還是替年青人捏一把汗。

雙力在一輪攻撲之後，突然接實了，雙力右掌接上，「蓬」然一聲，年青人向後退了一步，但禿鷹卻退了三步，臉色灰敗，咀角滲出血絲。

「果然不錯，有點氣力，來！再接我一招！」年青人一退之後，有點氣力，立即便發新招，禿鷹搶先進攻。

「你到底是什麼人？快說！」

「我不會說的，你也無法查得出來。」說着話，招也不慢，迫使禿鷹連續接招，使他內部受到嚴重傷，連續吐了幾口血。

「你怎麼啦？詐死也不行，詐死我也不會放過你的。」

「臭小子，我認命，我只是至死不知你姓名，死也不瞑目！」

「一死雖死，死在你手，死得瞑目，你到底該打了？誰想知道我是誰，可會有多少人死，就自己去打的！」

「你知道我是誰，死了人家沒有這麼便宜，你的禿頭是死的，我會自白告訴你——」禿鷹兩眼一瞪，雙腳一挺，含恨死去。（三三二）

中華民國　華僑日報　中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號　每份零售　第一七……

謹訂於公曆一九七四年十一月廿二日（星期五）爲長男文輝　次女燮珍　在英國京士頓市婚姻註冊署舉行結婚典禮　謹此敬告

$140